

TÜRKSOY - BALKANLAR

TURKSOY IN THE BALKANS

TÜRKSOY'un Balkanlar'daki Faaliyetleri
Activities carried out by TURKSOY in the Balkans



TURKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

2020



TÜRKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

EDİTÖR - EDITOR:

Doç. Dr. Bilal Çakıcı

ÇEVİRİLER - TRANSLATIONS:

Yasemin Vaudable (Türkçeden İngilizceye, Turkish into English)

TASARIM - DESIGN:

Volkan Yeşilay

FOTOĞRAFLAR - PHOTOS:

TÜRKSOY Arşivi (Archive of TÜRKSOY)

YAYIN - PUBLICATION:

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI (TÜRKSOY)
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE
2020

ISBN: '978-975-7213-80-2'

TÜRKSOY - BALKANLAR

TURKSOY IN THE BALKANS

TÜRKSOY'un Balkanlar'daki Faaliyetleri
Activities carried out by TURKSOY in the Balkans

Yayına Hazırlayan / Prepared By:
Fatih Aliyi

Ankara, 2020

İçindekiler / Table of Contents

Resmi Temaslar / Official Meetings

T.C. Cumhurbaşkanı'nın Nevruz Heyetini Kabulü.....	28
The President of the Republic of Turkey Met With the Nevruz Delegation of TURKSOY in His Office.....	29
Genel Sekreter Düsen Kaseinov Bosna Hersek Cumhurbaşkanlığı Konseyi Üyesi İle Görüştü.....	30
Secretary General Dusen Kasseinov Met With the Chairman of the Presidency of Bosnia Herzegovina.....	31
Bosna Hersek Eğitim Ve Bilim Bakanı TÜRKSOY'u Ziyaret Etti.....	32
The Minister of Education and Science of Bosnia-Herzegovina Visited TURKSOY.....	33
Saraybosna Kantonu Kültür ve Spor Bakanı TÜRKSOY Heyeti Onuruna Çalışma Yemeği Verdi.....	34
Working Dinner Hosted By the Minister of Culture and Sports of the Canton of Sarajevo in Honour of the Delegation of TURKSOY.....	35
Uluslararası Saraybosna Üniversitesi Rektörüne Ziyaret.....	36
Secretary General Dusen Kasseinov Paid a Visit to the Rector of the International University of Sarajevo.....	37
Bosna Hersek Federasyonu Eğitim ve Bilim Bakanı Elvira Dilderovic, Genel Sekreter Kaseinov'a Şükran Berati Takdim Etti.....	38
Certificate of Appreciation handed over to Secretary General Kasseinov by the Minister of Education and Science of the Federation of Bosnia and Herzegovina Mrs. Elvira Dilderovic.....	39
Mostarlı Yazar ve Akademisyen Josip Muselimović'e Cengiz Aytmatov Madalyası Takdim Edildi.....	40
Medal Of Chingis Aytmatov Extended To The Author And Scholar From Mostar, Mr. Josip Muselimović.....	41
TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı Saraybosna'ya Çalışma Ziyareti Gerçekleştirdi.....	42
Working Visit of TURKSOY Deputy Secretary General Bilal Çakıcı to Sarajevo.....	43
Genel Sekreter Kaseinov, Bulgaristan'da Resmi Temaslarda Bulundu.....	44
Official Meetings of Secretary General Kasseinov in Bulgaria.....	45
TÜRKSOY Genel Sekreteri Karadağ'da.....	46
TURKSOY Secretary General in Montenegro.....	47
Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Ahundzade Yılı Açılışına Katıldı.....	48
The Minister of Public Administration of Kosovo Attended the Opening Ceremony of the Year of Ahundzade.....	49
Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş Kosova Kamu Yönetimi Bakanını Ziyaret Etti.....	50
TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Fırat Purtaş Paid a Visit to the Minister of Public Administration of Kosovo.....	51
TÜRKSOY Genel Sekreteri Kuzey Makedonya'da.....	52
TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov in North Macedonia.....	53
Kuzey Makedonya - Türkiye Dostluk Buluşması Gecesi.....	54
Friendship Gathering of North Macedonia and Turkey.....	55
Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako TÜRKSOY'u Ziyaret Etti.....	56
The State Minister of North Macedonia Furkan Chako Met With Secretary General Dusen Kasseinov.....	57
32. Daimi Konsey Toplantısına Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako Katıldı.....	58
The State Minister of North Macedonia Mr. Furkan Chako Attended the 32 nd TURKSOY Permanent Council Meeting....	59

Kuzey Makedonya Heyetinden TÜRKSOY'a Ziyaret.....	60
Visit of A Delegation of North Macedonia to TURKSOY Headquarters.....	61
Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Zvonko Mucunski'nin TÜRKSOY Ziyareti.....	62
The Ambassador of the Republic of North Macedonia to Ankara Zvonko Mucunski Paid a Courtesy Visit to TURKSOY....	63
TÜRKSOY ve Uluslararası Vizyon Üniversitesi Arasında İş birliği Anlaşması İmzalandı.....	64
Cooperation Protocol Signed Between TURKSOY and the International Vision University.....	65
Köstence Valisi Adrian Nicolaescu Ziyareti.....	66
Secretary General Kasseinov Paid a Visit to the Governor of Constanta.....	67
Sırbistan Cumhuriyeti Kültür ve Enformasyon Bakanı Ivan Tasovac TÜRKSOY Heyetini Kabul Etti.....	68
The Minister of Culture and Information of Serbia Ivan Tasovac Met With a Delegation of TURKSOY.....	69
TÜRKSOY Genel Sekreteri Sırbistan'da.....	70
TURKSOY Secretary General in Serbia.....	71
2017 Nevruz Kutlamaları Koordinasyon Toplantısı Romanya'da Gerçekleştirildi.....	72
Coordination Meeting of Nevruz Celebrations 2017 Held in Romania.....	73
Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş'tan Balkan Ülkeleri Büyükelçiliklerine Ziyaret.....	74
TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Fırat Purtaş Paid Visits to Ambassadors of Balkan Countries.....	75
TÜRKSOY ve Macaristan Mutabakat Anlaşması.....	76
Signature of a Memorandum of Understanding With Hungary.....	77
Macaristan, TÜRKSOY Faaliyetlerine Katılımını Artıracak.....	78
Hungary Will Step-up Its Participation in Activities Carried Out By TURKSOY.....	79

Bilimsel Toplantılar / Academic Meetings

Türk Dünyası'nda Kültür ve Sanat Paneline Yoğun İlgi.....	82
The Panel On Culture and Art in the Turkic World Raised Great Interest.....	83
Yusuf Has Hacıp, Doğumunun 1000. Yılında Evlad-ı Fatihan Toprakları Kuzey Makedonya'da Anıldı.....	84
Yusuf Has Hajip Was Commemorated in North Macedonia On the 1000th Anniversary of His Birthday.....	85
Aytmatov ve Mağcan, Kosova ve Kuzey Makedonya'da Anıldı.....	86
The Kyrgyz Author Aitmatov and the Kazak Poet Magjan Were Commemorated in Kosovo and North Macedonia.....	87
Türkmenistan'da "Kadim Merv - Türk Dünyası'nın Kültür Merkezi" Sempozyumu Düzenlendi.....	88
Symposium On "The Ancient City of Merv – The Cradle of Turkic Culture" Held in Turkmenistan.....	89
Hoca Ahmet Yesevi, Azerbaycan'da Anıldı.....	90
Khoja Akhmet Aassawi Was Commemorated in Azerbaijan.....	91
Türk Dünyası Sağlıklı Yaşlanma Sempozyumu.....	92
Symposium of the Turkic World On Healthy Ageing.....	93
TÜRKSOY Yayınları Belgrad Fuarında.....	94
TURKSOY Participates in the International Bookfair of Belgrade.....	95

İçindekiler / Table of Contents

Türk Dünyasının Öncüleri-13: Makedonya Türk Edebiyatında Bir Dünya Klasığı Necati Zekeriya.....	96
13th Conference on Pioneers of the Turkic World: Necati Zekeriya.....	97
Macaristanlı Ünlü Türkolog İstvan Mandoki Kongur ve Kumuk Şair Badrutdin Magomedov Budapeşte’de Anıldı....	98
The Famous Hungarian Turcologist Istvan Mandoki Kongur and the Kumyk Poet Badrutdin Magomedov Were Commemorated in Budapest.....	99

Nevruz Kutlamaları / Nevruz Celebrations

TÜRKSOY’un Nevruz Kutlamaları Hakkında.....	102
About Nevruz Celebrations of TURKSOY.....	103
Kosova, Bosna Hersek, Kuzey Makedonya, Sırbistan, Romanya ve Bulgaristanlı Dans Grupları Türkiye’deki Nevruz Etkinliklerinde Sahne Aldı.....	104
Dance Ensembles From Kosovo, Bosnia Herzegovia, North Macedonia, Serbia, Romania and Bulgaria Took The Scene in Nevruz Celebrations in Turkey.....	105
TÜRKSOY Tarafından ABD’de Düzenlenen Nevruz Kutlamaları.....	106
TURKSOY Held Nevruz Celebrations in the USA.....	107
2 Kıta’da 17 Konser.....	108
17 Concerts On 2 Continents.....	109
TÜRKSOY Nevruz Konseri Köstence’de Gerçekleştirildi.....	110
Nevruz Concert of TURKSOY in Constanta.....	111
Bükreş’te Nevruz Coşkusu.....	112
Joy of Nevruz in Bucharest.....	113
Nevruz Ateşi Balkanlar’ı Isıttı “Tüm Renkleriyle Türk Dünyası” Balkanlarla Kucaklaştı.....	114
Nevruz Fire in the Balkans.....	116

Gençlik Oda Orkestrası Turnesi / Tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY

TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Hakkında.....	122
About Youth Chamber Orchestra of TURKSOY.....	123
TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Balkan Turnesi.....	124
The Youth Chamber Orchestra’s Tour in the Balkans.....	125
TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Ohri Yazı Festivali’nde Konser Verdi.....	126
The Youth Chamber Orchestra of TURKSOY Gave A Concert at the Summer Festival of Ohrid.....	127
TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Saraybosnalı Sanatseverlerle Buluştu.....	128
The Youth Chamber Orchestra of TURKSOY Took the Scene in Sarajevo.....	129
TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası’nın Belgrad Konseri.....	130
Concert of the Youth Chamber Orchestra in Belgrade.....	131

TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Balkan Turnesi Kosova Konserleri.....	132
The Tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY in Kosovo.....	133
TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Karadağ Konseri.....	134
Wonderful Performance of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY in Montenegro.....	135
TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Balkan Turnesi Bosna Hersek Konserleriyle Tamamlandı.....	136
The Youth Chamber Orchestra Completed Its Tour in the Balkans With a Final Concerts in Bosnia Herzegovina..	137

Gençlik Korusu Turnesi / Tour of the Youth Choir of TURKSOY

TÜRKSOY Gençlik Korusu Hakkında.....	142
About the Youth Choir of TURKSOY.....	143
TÜRKSOY Gençlik Korusu Konseri - Filibe, Bulgaristan.....	144
Concert of the Youth Chamber Choir of TURKSOY Plovdiv, Bulgaria.....	145
TÜRKSOY Gençlik Korusu Konseri – Yeni Pazar, Sırbistan.....	146
Concert of the Youth Chamber Choir of TURKSOY Novi Pazar, Serbia.....	147
TÜRKSOY Gençlik Korusu Konseri – Budva, Karadağ.....	148
Concert of the Youth Chamber Choir of TURKSOY Budva, Montenegro.....	149
TÜRKSOY Gençlik Korusu Konseri – Cetinje, Karadağ.....	150
Concert of the Youth Chamber Choir of TURKSOY Cetinje, Montenegro.....	151
TÜRKSOY Gençlik Korusu Konseri – Dubrovnik, Hırvatistan.....	152
Concert of the Youth Chamber Choir of TURKSOY Dubrovnik, Croatia.....	153
TÜRKSOY Gençlik Korusu Konseri – Trogir, Hırvatistan.....	154
Concert of the Youth Chamber Choir of TURKSOY Trogir, Croatia.....	155

Sergiler / Exhibitions

Yurtdışı Sergiler / Exhibitions Held Abroad

Altaylar’dan Balkanlar’a Türk Dünyası Resim Sergisi Saraybosna’da.....	164
Painting Exhibition “From Altai Mountains to the Balkans” Held in Sarajevo.....	165
Altaylar’dan Balkanlar’a Türk Dünyası Resim Sergisi Prizren’de.....	166
Painting Exhibition “From Altai Mountains to the Balkans” Held in Prizren.....	167
Altaylar’dan Balkanlar’a Türk Dünyası Resim Sergisi Köstence’de.....	168
Painting Exhibition of the Turkic World “From Altai Mountains to the Balkans” Held in Constanta.....	169
Altaylar’dan Balkanlar’a Türk Dünyası Resim Sergisi Sanatseverlerin Beğenisini Kazandı.....	170
Painting Exhibition of the Turkic World “From Altai Mountains to the Balkans” in Bucharest.....	171
Altaylar’dan Balkanlar’a Türk Dünyası Sergisi 2019 Avrupa Kültür Başkenti Filibe’de.....	172
Painting Exhibition “From Altai Mountains to the Balkans” in Plovdiv, The European Capital of Culture 2019.....	173
Srećko Mustagrudić’in, Meleklerin Dönüşü Adlı Sergisi Mostar’da Açıldı.....	174
Srećko Mustagrudić’s Exhibition The Return Of Angels Was Inaugurated in Mostar.....	175

İçindekiler / Table of Contents

Yurtiçi Sergiler / Exhibitions Held in Turkey

Bosnalı Ressamın Hayaller Adlı Sergisi Ankara’da Açıldı.....	178
Exhibition of Bosnian Painter Inaugurated in Ankara.....	179
Prizren Ruhunun Dışa Vurumu İsimli Sergi Ankara’da Açıldı.....	180
Exhibition Inaugurated in Ankara: “The Spirit of Prizren’.....	181

Geleneksel Faaliyetler / Traditional Events

TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması.....	184
The Photographers’ Gathering of TURKSOY.....	185
TÜRKSOY Ressamlar Buluşması.....	186
Painters’ Gathering of TURKSOY.....	187
TÜRKSOY Basın Ödülleri.....	188
TURKSOY Press Awards.....	189

Konserler / Concerts

Geleneksel Türk Dünyası Müzik Konserleri Bosna Hersek’te Gerçekleştirildi.....	194
Concerts Featuring Traditional Melodies of the Turkic World in Bosnia Herzegovina.....	195
32. Saraybosna Kış Festivali Kapsamında Altaylar’dan Balkanlar’a Klasikleşmiş Ezgiler Konseri Gerçekleşti.....	196
Classical Melodies From Altai Mountains to the Balkans Were Performed in a Concert Held Within the Framework of the 32 nd Winter Festival of Sarajevo.....	197
Altaylar’dan Balkanlar’a Klasikleşmiş Ezgiler Konseri Sırbistan’ ın Başkenti Belgrad’ta Gerçekleştirildi.....	198
A Concert Featuring Classical Melodies From Altai Mountains to the Balkans Was Held in Belgrad.....	199
Priştine ve Prizren’de Türk Dünyası Sanatçılarından Muhteşem Konser.....	200
Wonderful Concert By Artists of the Turkic World in Pristina and Prizren.....	201
Kosova Türkleri Milli Bayramı Resepsiyonunda TÜRKSOY Konseri.....	202
Concert of TURKSOY at the Reception Held On the Occasion of the National Day of Kosovar Turks.....	203
TÜRKSOY’dan Kırcaalilere Müzik Ziyafeti.....	204
TURKSOY’s Turkic World Music Ensemble Gave an Unforgettable Concert in Kırcaali.....	205
Türk Dünyası’nın Kültürel Ezgileri Hazar’dan Tuna’ya TÜRKSOY’la Ulaştı.....	206
Melodies of the Turkic World Reached Out From the Caspian Sea to the Danube River With TURKSOY.....	207
Türk Dünyası’nın Renkleri Romanya’da Büyüledi.....	208
Colours of the Turkic World Enchanted the Audience in Romania.....	209
Türk Rüzgârı Macaristan’da Esti.....	210
Melodies of the Turkic World in Hungary.....	211

Türk Dünyası Ezgilerine Zagreb’de Yoğun İlgı.....	212
Melodies of the Turkic World Raised Great Interest in Zagreb.....	213
Yunus Emre Enstitüsünün 10. Yıl Coşkusu Bosna Hersek’te.....	214
10 th Anniversary of the Yunus Emre Institute Joyfully Celebrated in Bosnia Herzegovina.....	215
Türk Dünyası Ezgileriyle Kazakistan’dan Bosna Hersek’e Kardeşlik Köprüsü.....	216
Melodies of the Turkic World Built a Bridge of Friendship Reaching Out From Kazakhstan to Bosnia Herzegovina.....	217
Türk Dünyası Ezgileri Sırbistan Sahnelerinde Yankılandı.....	218
Melodies of the Turkic World in Serbia.....	219
Kazak Aydın Abay Kunanbayev, Saraybosna Kış Festivali’nde Anıldı.....	222
Commemoration of the Kazak Poet Abai Kunanbaiev at the Winter Festival of Sarajevo.....	223
Abay Kunanbayev’in Eserleri Sırbistan Sahnelerinde.....	224
Works By Abai Kunanbayev Performed in Serbia.....	225

Festivaller / Festivals

Bosna Hersek’ in Konjic Şehrinde TÜRKSOY Rüzgarı Esti.....	228
Artists From TURKSOY Member Countries Performed in Bosnia Herzegovina.....	229
Gençlik Haftasında Türk Dünyası’nın Gençleri Ankara’da Buluştu.....	230
The Youth Week Gathered Young People of the Turkic World in Ankara	231
Balıkesir Yörük Türkmen Festivali.....	232
Yoruk Turkmen Festival of Balıkesir.....	233
Bin Nefes Bir Ses Uluslararası Türkçe Tiyatro Yapan Ülkeler Festivali’nde Kosova Rüzgarı Esti.....	234
An International Theatre Festival Gathering Artists From Turkic Speaking Countries: “Thousand Breaths One Voice”	235
Türkvizyon Şarkı Yarışması.....	236
Turkvision Song Contest.....	237
Balkan Ülkeleri Uluslararası Altın Karagöz Halk Dansları Yarışmalarına Katıldı.....	238
Balkan Countries Attended the International Golden Karagoz Folk Dance Competitions.....	239
Türk Dünyası Uluslararası Buran Bel Dans Yarışması.....	240
International Buran Bel Folk Dance Competition.....	241
2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijeka’nın Resmi Açılış Töreni.....	242
The Official Opening Ceremony of Rijeka, The European Capital of Culture 2020.....	243

Yayınlar / Publications.....	246
-------------------------------------	------------

Önsöz



Prof. Düsen KASEİNOV
TÜRKSOY Genel Sekreteri

Türk dili konuşan halkların kültürel birleşme mekânı olup kendi çalışma coğrafyasında çok önemli işlev gören TÜRKSOY; kurulduğu 1993 yılından bu yana Türk Dünyası ülkeleri ile soydaş ve akraba halklar arasında kültürel bağların ve kardeşliğin güçlendirilmesi, ortak kültürün dünyaya tanıtılması için çalışmaktadır.

Teşkilatımız Balkan ülkeleriyle kültürel ve sanatsal anlamda iş birliğini 2008 yılından beri yoğun bir programla sürdürmektedir. Balkan coğrafyasındaki soydaş ve akraba topluluklarını temsilen ilgili kurum ve kuruluşların resmî makamları, Genel Sekreterliğimiz tarafından yürütülen faaliyetleri desteklemeye özen göstermiş, TÜRKSOY da faaliyetlerinin Balkanlar'ın değişik ülkelerine yayılmasına özel bir çaba harcamıştır.

Edirne'de düzenlenen TÜRKSOY XI. Ressamlar Buluşmasına ilk defa Balkan ülkelerinden sanatçılar katılarak Türk Dünyası'nın en doğusundan en batısına kadar yaşayan sanat adamlarının buluşmasına vesile olmuştur. Buluşma sonunda ortaya çıkan eserler Kuzey Makedonya'da düzenlenen Edirne tanıtım günleri kapsamında ilk defa Kuzey Makedonyalı sanatseverlerin ilgisine sunularak Kurumumuzun Balkanlar'da tanıtılmasına vesile olmuştur.

TÜRKSOY'un geleneksel etkinliklerinden olan Ressamlar Buluşması Balkan ülkelerinin tamamından ve Türk Dünyası'ndan 250 sanatçıyı bir araya getirerek 1500 civarında tabloyu koleksiyonumuza katmıştır. Bu buluşmaların neticesinde 2015 yılından bu yana yürütülüyor olmasından onur duyduğumuz "Altaylar'dan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi" artık zihinlerde iyice yer etmiş ve bölgenin yerel yöneticileri tarafından kendi şehirlerinde sergilenmesi için yoğun taleplere mazhar olmuştur. Son 5 yıl içerisinde bu sergi Saraybosna'dan Prizren'e, Priştine'den Köstence'ye, Bükreş'ten 2019 Avrupa Kültür Başkenti Filibe'ye kadar bölgenin değişik şehirlerinde düzenlenmiş, kadim kültürümüz resim sanatı aracılığıyla tanıtılmıştır.

Balkanlar'ın değişik bölgelerinde düzenlenen önemli festivallerden gelen davetler üzerine başta Saraybosna Kış Festivali, Ohri Yaz Festivali, Karadağ Espressivo Müzik Festivali, Mostar Yaz Festivali gibi uluslararası müzik sahne organizasyonlarında Gençlik Koromuz, Gençlik Oda ve Halk Çalgıları Orkestralarımızla birçok başarılı konsere imza atılmıştır.

TÜRKSOY somut olmayan kültürel mirasın korunmasına yönelik seminer çalışmalarının yanısıra, geleneksel etkinliklerinden fotoğrafçılar, ressamalar ve şairler buluşmalarına katılan Arnavutluk, Bosna Hersek, Bulgaristan, Kosova, Karadağ, Makedonya, Romanya ve Sırbistanlı sanatçılar ülkelerini temsil etmenin ötesinde Türk Dünyası coğrafyasında Balkanlar'ın kültür ve sanatını tanıtmaya gibi bir görevi de üstlenmişlerdir.

TÜRKSOY, bir başka geleneksel etkinliği olan Nevruz kutlamaları ve 2012 yılında başlattığımız Türk Dünyası Kültür Başkentleri çerçevesinde Balkanlar'dan Anadolu'ya ve Anadolu'dan Orta Asya'ya uzanan coğrafyada gerçekleştirilen faaliyetlerle gönülleri fethetmiştir. TÜRKSOY üyesi ülkelere gelen sanatçılar Saraybosna, Mostar, Zenica, Cetinje, Tiran, Gostivar, Filibe, Sofya, Bükreş ve Köstence'nin en prestijli konser salonlarında seyircilere unutulmaz dakikalar yaşatmışlardır. Ayrıca Türk Dünyası Kültür Başkentleri açılış ve kapanış etkinlikleri vesilesiyle Balkan Coğrafyasından yüzlerce sanatçı Eskişehir'i, Kazan'ı, Merv'i, Şeki'yi, Hoca Ahmet Yesevi toprakları Türkistan'ı, Kastamonu'yu ve Oş'u ziyaret etme fırsatı bulmuş ve kendi kültürel değerlerini en üst düzeyde temsil etmişlerdir.

Tiyatro alanında sürdürülen etkinlikler, şairler buluşması, uluslararası sempozyumlar, anma etkinlikleri, bölge üniversiteleriyle "kültürel etkileşim, bilimsel araştırmalar ve eğitim – öğretim" alanlarında iş birliği protokolleri, Türk Dünyası'nın ortak kültürel ve sanatsal alanlarında konferans, sempozyum, panel, jübile, sergi ve sanatsal buluşmalarının düzenlenmesiyle halklarımız arasında anlayış birliğinin, dayanışmanın ve ortak bilincin güçlendirilmesine yardımcı olmuş, bu etkinlikler halklarımız arasındaki birlik ve beraberliğin güçlendirilmesinde önemli bir rol oynamıştır.

Basında TÜRKSOY Onur Ödülleri'nin Balkanlar'dan yazılı ve görsel basın mensuplarına takdimi bölgenin tamamında onur verici bir girişim olarak değerlendirilmiş, bu ödüller bir yandan TÜRKSOY'un faaliyetlerine destek veren ve bölge nezdinde tanınmasını sağlayan basın kuruluşlarımızı taltif ederken aynı zamanda faaliyetlerimizi yakından takip eden üye ülkelerde Balkanlar'ın tanıtımına da katkı sağlamıştır.

TÜRKSOY'un girişimiyle yürütülen bu etkinliklerde Balkan coğrafyasının sahip olduğu kültürel ve sanatsal zenginliğin tüm canlılığı ile korunup muhafaza edilmesinin yanında insan yaşamının en önemli öğelerini teşkil eden bu somut olmayan değerlerin TÜRKSOY'a üye ülkelerde tanıtımına büyük önem verilmektedir.

Bu kitapta kısaca özetlemeye çalıştığımız, TÜRKSOY'un Balkan kültür ve sanatıyla ilgili düzenlediği faaliyetlerin haberlerini sizlere sunmaktayız.

Kitap, söz konusu faaliyetlerimizin haberlerinin yanısıra görsel malzemeleri de içermektedir. Faaliyetler resmi temaslar, bilimsel toplantılar, TÜRKSOY Nevruz Kutlamaları, TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, TÜRKSOY Gençlik Korosu, sergiler, geleneksel faaliyetler, konserler, festivaller, ve yayınlar halinde tasnif edilerek okurların ve araştırmacıların dikkatine sunulmuş; her bölüm kronolojik olarak düzenlenmiştir.

TÜRKSOY'un vizyonuna ışık tutacak bu kitabın Türk Dünyası'nın Balkanlara yönelik olarak düzenleyeceği faaliyetlere dair fikir vermesini ve yeni iş birliklerine imkân sağlamasını diliyorum.

Saygılarımla.

Preface

As an international organization gathering Turkic speaking peoples under its auspices, TURKSOY has been assuming a key function in the Turkic World since its establishment in 1993, namely that of strengthening cultural ties and brotherhood among kindred Turkic peoples and introducing their common culture to the world.

Our organization has been pursuing its intensive cultural and artistic cooperation with Balkan countries since 2008. Official authorities of related institutions and organizations representing kindred peoples of the Balkans have since then been supporting activities carried out by our Secretariat General with their strong commitment, hence helping TURKSOY in its efforts and devotion to widen the scope of its activities so as to cover various countries of the Balkans.

Within this framework, the 11th Painters' Gathering of TURKSOY held in Edirne took place with the contribution of artists from Balkan countries for the first time, hence giving the opportunity to artists of the entire Turkic World from East to West. Paintings resulting from this gathering were then introduced to amateurs of art in North Macedonia for the first time within the framework of the promotional days of Edirne, hence contributing to also introduce TURKSOY to the Balkans.

With its 11th edition, the Painters' Gathering of TURKSOY which is traditionally carried out every year brought together 250 artists from the Balkans and the Turkic World who enriched our collection with approximately 1500 paintings. One of the results of these gatherings is the "Painting Exhibition of the Turkic World From Altai Mountains to the Balkans" which we are proud to have been carrying out every year since 2015 and which attracts strong interest among local administrations of the region. As a matter of fact, this exhibition has taken place in various cities of the Balkans including Sarajevo, Prizren, Pristina, Constanta, Bucharest and Plovdiv, the European Capital of Culture 2019, hence introducing our ancestral culture through the language of art and painting.

Upon invitation by major festivals held in various regions of the Balkans, TURKSOY has also successfully carried out many concerts featuring its Youth Chamber Choir, Chamber Orchestra and Orchestra of Traditional Instruments in major international music festivals such as the Winter Festival of Sarajevo, the Ohrid Summer Festival, the Espresso Music Festival of Montenegro and the Summer Festival of Mostar.

As an international organization which shares the same principles and goals as those embraced and pursued by UNESCO, TURKSOY also carries out activities aiming at the preservation of the intangible cultural heritage of the Turkic World. These activities take place with the contribution of photographers, painters and poets from Albania, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Kosovo, Montenegro, Macedonia, Romania and Serbia who do not only represent their respective countries of origin but also promote the culture and art of the Balkans in the Turkic World.



Other activities traditionally carried out every year by TURKSOY are Nevruz celebrations and the declaration of one city of the Turkic World as its cultural capital since 2012 which have conquered the hearts of many people on a vast territory ranging from the Balkans to Anatolia and from Anatolia to Central Asia. Within this framework, artists from TURKSOY member countries who took the scene in the most prestigious venues of Sarajevo, Mostar, Zenica, Cetinje, Tiran, Gostivar, Plovdiv, Sofia, Bucharest and Constanta have given wonderful concerts which were strongly appreciated by their audiences. Similarly, Opening and Closing Events of Cultural Capitals of the Turkic World also brought together hundreds of artists from the Balkans and gave them the opportunity to visit Eskişehir, Kazan, Merv, Sheki, Turkistan, the land of Khoja Akhmet Yassawi, Kastamonu and Osh while introducing their own cultural values to audiences in these cities at highest level.

Activities carried out in the field of theater, poets' gatherings, international symposia, commemorative events and cooperation protocols signed with universities in the field of cultural interaction, scientific/academic research and teaching have made it possible to strengthen joint commitment and common understanding among our peoples through the organization of conferences, symposia, panels, jubilees, exhibitions and artistic gatherings which play a key role in our unity and solidarity.

The bestowing of Honour Awards of TURKSOY to journalists and members of the written and visual press media in the Balkans has been welcomed with strong appreciation in the entire region as these awards are not only a reward for our press organizations which support activities carried out by TURKSOY and contribute to the regional promotion thereof but also play a key role in the promotion of the Balkans in TURKSOY member countries which are closely following-up our activities.

Hence, all these activities carried out upon initiative of TURKSOY do not only help preserve the rich cultural and artistic heritage of the Balkans with all its colourfulness but also stand as a proof of the importance attached to the promotion of these intangible values which are the most essential components of human life in TURKSOY member countries.

This book will give you a brief insight into activities carried out by TURKSOY regarding the cultural and artistic heritage of the Balkans. Besides news about these activities, the book also features some visual material. Hence, each chapter thereof is chronologically designed so as to give detailed information on concerts of the Youth Chamber Orchestra and Chamber Choir of TURKSOY along with its various other activities such as exhibitions, academic meetings, festivals, traditional events, official meetings and publications.

I hope that as a reflexion of TURKSOY's vision and mission to promote Turkic culture and art on the one hand while fostering ties among Turkic speaking peoples on the other hand, this book will give its readers an insight into activities to be carried out by the Turkic World in the Balkans and pave the way for new cooperation opportunities.



An aerial photograph of a cityscape. In the foreground, a large, light-colored building with a prominent dome and multiple windows is visible. To its right is a large, open, unpaved area. In the background, several tall, modern apartment buildings rise against a clear sky. A road with several cars is visible between the foreground building and the background buildings. The overall scene is a mix of urban development and open space.

TÜRKSOY - BALKANLAR

TURKSOY IN THE BALKANS

TÜRKSOY Hakkında
About TURKSOY

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Türk dili konuşan halklar ve ülkeler arasında dostane ilişkiler kurarak ortak Türk kültürünü, dilini, tarihini, sanatını, gelenek ve göreneklerini gün yüzüne çıkarmak, geliştirmek, korumak ve gelecek kuşaklara aktararak kalıcı kılmak amacıyla çalışmalarını sürdüren bir kültür sanat teşkilatıdır. 12 Temmuz 1993 tarihinde Almatı’da Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkmenistan, Türkiye ve Özbekistan Kültür Bakanları tarafından imzalanan anlaşma ile kurulan TÜRKSOY, günümüz itibarıyla gözlemci ülke statüsüyle teşkilata üye olan Rusya Federasyonu’na bağlı cumhuriyetler Altay, Başkurdistan, Hakas, Saha-Yakut, Tataristan, Tiva, Moldova’ya bağlı Gagauz Yeri Özerk Bölgesi ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile birlikte 14 Türk Cumhuriyetini çatısı altında birleştirmiş, kuruluşundan itibaren sürekli gelişmiş ve birçok yeniliklere imza atmıştır.

TÜRKSOY Teşkilatı, 1993’ten bu yana Ankara’da yerleşik diplomatik statüde uluslararası bir kuruluş olarak faaliyet göstermektedir. TÜRKSOY’un Ankara’da bulunan merkezinin yerleşimi ile millî temsilcilerin ve milletlerarası personelinin statülerini belirleyen TÜRKSOY Teşkilatının Yerleşimi, Milli Temsilcilerin ve Milletlerarası Personelin Statüleri Hakkında Protokol 4 Eylül 1994’te, T. C. Dışişleri Bakanı ile TÜRKSOY Genel Müdürü arasında Ankara’da imzalanmıştır.

TÜRKSOY Teşkilatı’nın yönetim birimleri Daimi Konsey, Dönem Koordinatörü, TÜRKSOY Genel Sekreterliği ve Üye Ülkelerin Temsilcileri’nden oluşmaktadır. TÜRKSOY, faaliyetlerini kültür bakanları arasından seçilen geçici koordinatörün başkanlığında gerçekleştirmektedir.

TÜRKSOY Teşkilatı kuruluşunun on yedinci yılında 04 Şubat 2010 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile “Ev Sahibi Ülke Anlaşması” imzalamıştır. Bu anlaşma ile TÜRKSOY ve personelinin Türkiye’deki faaliyetleri sırasında yararlanacakları ayrıcalıklar ile bağışıklıkların hukuki açıdan belirlenmesi sağlanmıştır.

Türk dili konuşulan coğrafyaların yanı sıra Balkan ülkelerinde; dili, tarihi ve kültürü ortak olan halklar arasındaki kardeşliği güçlendirmeyi kendisine temel amaç edinen ve bu amaç doğrultusunda gerçekleştirdiği faaliyetleriyle bugüne kadar, Türk kültürünün uluslararası düzeyde benimsenmesine ve yaygınlaştırılmasına katkı sunan TÜRKSOY, çalışmalarıyla dünya barışı ve kültürlerarası etkileşim sürecini desteklemiş, sanatsal faaliyetlerin yanı sıra, halklarının ortak geçmişini, tarihini, dil ve edebiyatını, kültür ve sanatını bir bütün halinde ele alan bilimsel araştırmalara da destek olmuştur.

TÜRKSOY faaliyetleri, üye ülkelerle sınırlı olmayıp Balkanlar dâhil olmak üzere geniş bir coğrafyayı kapsamaktadır. Bu faaliyetlerin gerçekleştirilmesinde Türk Konseyi, TÜRKPA, Türk Akademisi, Türk Kültür ve Miras Vakfı, Yunus Emre Enstitüsü, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) ve Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB) TÜRKSOY’un koordinasyon içerisinde çalıştığı kardeş kurumlardır. TÜRKSOY ayrıca aynı ilke ve amaçları paylaştığı Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Örgütü UNESCO, Avrupa Konseyi, ISESCO, IRCICA ve MFGS, BDT ülkelerinden oluşan Devletlerarası Humaniter İşbirliği Vakfı gibi uluslararası kuruluşlarla iş birliklerine de gitmektedir. Bugün tüm dünyada ortak kültürümüzle ilgili düzenlenen etkinliklerin birçoğunda TÜRKSOY’un katkısı bulunduğu söylemek yanlış olmayacaktır.

Türk dili konuşan halklar ve ülkelerin yanı sıra soydaş ve akraba toplulukların ulusal tarihini, dilini, edebiyatını, kültür ve sanatını, gelenek ve göreneklerini araştırarak gelecek kuşaklara aktarmak için ortam hazırlayan, Türk Dünyası halkları, soydaş ve akraba topluluklarımızın ortak geçmişini bir bütün hâlinde ele alan bilimsel araştırmaları güçlendirmek, teşvik etmek amacıyla yola çıkan TÜRKSOY, anılan amaçtan hareketle bugüne kadar çeşitli eserler yayımlamış; sanatsal etkinlikler gerçekleştirmiş, opera günleri, şairler, ressam, heykeltıraşlar ve fotoğrafçılar buluşmaları, uluslararası festivaller, anma ve kutlama günleri, sergiler düzenlemiş; konferans, sempozyum ve paneller gerçekleştirmiş; basılı yayınlar, eserler çıkartmış, kültürel bağlarımızın, kardeşliğimizin güçlendirilmesi ve ortak kültürümüzün dünyaya tanıtılması için çalışmıştır.

Bağımsızlıklarından sonra geçen süre içerisinde üye ülkelerimizde sağlanan kalkınma ve kültürel hayattaki dinamizm, TÜRKSOY'un çalışmalarına da yansiyarak Teşkilatımızın farklı coğrafyalarda başarılı projelere imza atmasını kolaylaştırmıştır. Hayata geçirilen başarılı projelerle TÜRKSOY, Türk halklarının kültür ve sanat alanındaki buluşma noktası hâline gelmiş, gerçekleştirdiği pek çok faaliyet geleneksel hâle gelerek ilgiyle takip edilir olmuştur.

Bu faaliyetlere verilebilecek en güzel örnek Nevruz kutlamalarıdır. TÜRKSOY her yıl yüzlerce sanatçının katılımıyla farklı ülkelerde düzenlediği etkinliklerle, insanlığın ortak mirası olan Nevruz geleneğini geniş kitlelere ulaştırmaya devam etmektedir.

TÜRKSOY'un, üye ülkelerinin haricinde Paris'te UNESCO Genel Merkezinde, ABD'de B.M. Genel Kurul Salonunda ve Washington'da, Londra, Viyana, Köln, Köstence, Bükreş, Saraybosna, Mostar, Tiran, Gostivar, Üsküp, Sofya ve 2019 Avrupa Kültür Başkenti Filibe'nin yanı sıra Türkistan ve Kastamonu ve Oş'ta gerçekleştirilen Nevruz kutlamalarında 4500'ün üzerinde sanatçı, Türk Dünyası'nın kendine has renklerini gönül coğrafyamıza taşımış, ortak kültürel mirasın paydaşları olarak birbirlerini daha yakından tanıma fırsatı elde etmiştir.

Sanatsal buluşmalar kapsamında TÜRKSOY her yıl, Türk Dünyası'ndan fotoğrafçıların, ressamın, heykeltıraşların, opera sanatçıların ve şairlerin yanı sıra mimarlar, medya mensupları, sinemacılar gibi çeşitli meslek gruplarını da bir araya getirmektedir. Bugüne kadar 1500'e yakın sanatçı bu buluşmalar vasıtasıyla bir araya getirilmiş aynı mesleği farklı coğrafyalarda icra eden kişilerin birbirinden ilham alarak ortak çalışmalara imza atabilmesi için gerekli ortam oluşturulmuştur.

Bugüne kadar TÜRKSOY çatısı altında gerçekleştirilen, Opera Günleri kapsamında 35'ten fazla konser düzenlenmiş, yüzlerce opera sanatçısı bir araya gelmiştir. 1997 yılından bu yana aralıksız devam eden TÜRKSOY Ressamlar Buluşmaları ise, 20 farklı ülkeden 260 sanatçıyı bir araya getirerek bugün TÜRKSOY koleksiyonunda yer alan eşsiz eserlerin oluşmasına imkân sunmuştur. Bu eserler New York'tan, Tahran'a, Floransa'dan Rabat'a, Saraybosna'dan Prizren'e, Bükreş'ten Filibe'ye kadar binlerce kilometre yol kat ederek 30 farklı ülke ve 100'e yakın şehirde sergilenmiş ve Türk kültürünü resim sanatı aracılığıyla sanatseverlerle buluşturmuştur.

TÜRKSOY, sanatsal faaliyetlerinin yanı sıra bilimsel çalışmalara da destek vermektedir. Okuyucularla buluşturduğumuz eserlerin dışında, kuruluşumuzdan bu yana 2000'e yakın akademisyen TÜRKSOY çatısı altında birçok konferans, seminer ve sempozyumlarda bir araya gelmiştir.

TÜRKSOY'un son dönemde kültür hayatımıza kattığı en büyük yenilik ise "Türk Dünyası Kültür Başkenti" uygulamasıdır. 2010 yılında İstanbul'da düzenlenen "Türk Dili Konuşan Ülkeler Devlet Başkanları 10. Zirvesi"nde Teşkilatımız tarafından "Türk Dünyası Kültür Başkenti" uygulamasına yönelik teklif ve önerinin aynı toplantıda oy birliği ile kabul edilmesiyle projenin hayata geçmesinin ardından, 2012 yılı Türk Dünyası'nın Kültür Başkenti Astana olmuş ve daha sonra 2013 Eskişehir (Türkiye), 2014 Kazan (Tataristan, R.F.), 2015 Merv (Türkmenistan), 2016 Şeki (Azerbaycan), 2017 Türkistan (Kazakistan), 2018 Kastamonu (Türkiye), 2019 Oş (Kırgızistan) ve 2020 Hiva (Özbekistan) Türk Dünyası Kültür Başkenti unvanını sırasıyla devralmışlardır.

TÜRKSOY için bir başka yenilik ise Amerika Birleşik Devletleri'nde gerçekleştirilen Yunus Emre Oratoryosu projesi olmuştur. Prof. Rengim Gökmen yönetimindeki TÜRKSOY Senfoni Orkestrası ve Amerikan Jonathan Griffith Singers Topluluğu, Türk müziğinin önemli isimlerinden Ahmet Adnan Saygun'un en görkemli eseri Yunus Emre Oratoryosu'nu 200 kişilik dev bir ekiple, New York ve Washington'da sahneleyerek, Yunus Emre'nin evrensel hoşgörü mesajını 54 yıl sonra yeniden Amerika kıtasına taşımıştır. 2012 yılında gerçekleştirilen bu projenin ikinci ayağı ise Eskişehir'de düzenlenmiştir.

ABD'deki konserlerde Yunus Emre Oratoryosu'nda sahne alan, TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, TÜRKSOY bünyesinde 2010 yılında hayata geçirilen çok özel bir orkestra olup TÜRKSOY üye ülkelerinden yetenekli gençlerin bir araya getirilmesi ile oluşturuldu. Orkestramız Balkan ülkelerinin tamamının yanı sıra Amerika, Avrupa ve Avrasya coğrafyasında gerçekleştirdikleri onlarca konserde Türk kültürünün ortak nağmelerini başarı ile icra ederek dinleyicileri kendilerine hayran bıraktı.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği tarafından Türk Dünyası orkestraları arasında repertuar, şef, müzisyen değişimlerinin yapılabilmesi ve Türk müziğinin dünyaya tanıtılması amaçları doğrultusunda, TÜRKSOY üyesi ülkelerin önde gelen konservatuvarlarından seçilen başarılı genç müzisyenlerin bir araya getirilmesiyle yeni bir projeye imza atılmıştır ve TÜRKSOY Gençlik Korusu kurulmuştur. TRT Radyo Koro Şefi Elnara Karimova ve Kazakistan Filarmoni Koro Şefi Gulmira Kuttybadamova'nın şefliğini üstlendiği TÜRKSOY Gençlik Korusu; Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Tataristan (R.F.) ve Türkiye'den genç konservatuvar öğrencilerinin bir araya getirilmesiyle oluşturulmuştur ve dünyanın en iyi koro ekiplerinin katıldığı 2. Avrupa Koro Oyunlarında 3 altın madalya kazanmıştır. Türkiye'nin pek çok şehrinde konser veren topluluk Almanya, Amerika, Portekiz, Bulgaristan, Sırbistan, Karadağ ve Hırvatistan gibi birçok ülkede turneye çıkmıştır ve üstün bir başarı elde etmiştir.

TÜRKSOY, Türk Dünyası'na hizmeti geçmiş değerli şahsiyetlerin anılması ve gelecek nesillere tanıtılması için de büyük çaba sarf etmektedir. Nitekim her bir ulusun tarihinde özel kişiliğe sahip,

tarihe mal olmuş değerli şahıslar yer aldı. TÜRKSOY bu şahıslar için düzenlediği anma günleri ve ithaf ettiği yıllar ile geçtiğimiz 24 yıl içerisinde pek çok şahsiyetin hatırlanmasına vesile olmuştur.

Türk Dünyası'nın ilk kadın bestecisi Dina Nurpeyisova, Kazak şair Kasım Amanjolov, Tatar şair Abdullah Tukay, Azeri edebiyatçı Mirza Fatali Ahundzade, Azerbaycan halk şairi Ahmed Cevad, Karaçay Malkar halk şairi İsmail Semenov, Türkmen düşünürü Mahtumkulu Firaki, ilk Hakas bilimci Nikolay F. Katanov, ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov, ünlü Kazak şair Mağcan, ünlü Türk öykü ve tiyatro yazarı, gazeteci Haldun Taner, Ünlü Başkurt Tarihçi Prof. Dr. Ahmet Zeki Velidi Togan, K. Makedonya Türk edebiyatının dünyaya armağanı olan Necati Zekeriya, Kazak aydını Abay Kunanbay ve Türkiye'nin ünlü Halk Ozanı Aşık Veysel gibi pek çok önemli şahsiyet TÜRKSOY etkinlikleriyle anılmıştır.

TÜRKSOY, binlerce yıllık geçmişe sahip olan Türk halkları, zengin bir kültürel birikiminin de varisidir. Çağlar boyunca değişik millet ve coğrafyaları etkileyerek gelişip serpilen bu birikim dünya medeniyetine katkı bakımından da yeri doldurulamaz bir değere sahiptir. Zengin Türk kültürünün güzelliğini, özgünlüğünü, çeşitliliğini tanıtmak ve geliştirmek için çalışan TÜRKSOY, Türk uygarlığının yükselişinde ve diğer kültürlerle iş birliğinde önemli bir görev yapmaktadır. Gerçekleştireceği çok yönlü kültür ve sanat projeleriyle TÜRKSOY, Türk Cumhuriyetleri'nin kültürel entegrasyon sürecine katkıda bulunmaya devam edecektir. Üye ülkeler arasındaki ekonomik ve siyasi ilişkiler arttıkça kültürel iş birliği de güçlenecektir.

The International Organization of Turkic Culture TURKSOY is an organization which carries out activities in line with its commitment to explore, foster, preserve and transmit Turkic culture, language, history, art, traditions and customs to future generations by establishing ties of friendship among Turkic speaking peoples and countries. As such, it was established upon signature of its founding agreement by Ministers of Culture of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Turkey and Uzbekistan who came together in Almaty on July 12th, 1993. Later on, autonomous republics of the Russian Federation, namely, Altai, Bashkortostan, Khakassia, Sakha-Yakutia, Tatarstan, Tyva, the Autonomous Territorial Unit of Gagauzia (Moldova) and the Turkish Republic of Northern Cyprus joined the organization as member states with an observer status, hence bringing up to 14 the number of member states carrying out activities under the auspices of TURKSOY. Since its establishment, the International Organization of Turkic Culture TURKSOY has been constantly evolving and widening the scope of its activities.

Since its establishment in 1993, TURKSOY has been pursuing its activities as an international organization holding a diplomatic status. The Protocol on the Location of TURKSOY and the Status of its National Representatives and International Staff was signed in Ankara on September 4th, 1993 by the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey and the Director General of TURKSOY.

The management units of TURKSOY are its Permanent Council, Term Coordinator, Secretariat General and Representatives of its member countries. TURKSOY carries out its activities under the leadership of its temporary coordinator selected among ministers of culture of its member countries.

The Host Country Agreement of TURKSOY was signed by TURKSOY and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey on the 17th anniversary of its establishment on February 4th, 2020. This agreement legally stipulates privileges and exemptions of TURKSOY and its staff while carrying out activities in Turkey.

Since its establishment, TURKSOY has been carrying out activities to strengthen ties of brotherhood among peoples of the Turkic World and the Balkans sharing a common language, history and culture. With these activities, TURKSOY has not only been strongly contributing to the promotion of Turkic culture on an international scale but also provided strong support to world peace and intercultural rapprochement as well as to artistic events and academic research activities exploring the common history, language, literature, culture and art of Turkic peoples with a holistic approach.

The scope of activities carried out by TURKSOY is not restricted to its member countries and reaches out far beyond the borders of the Turkic World, hence covering a wide territory including the Balkans. The realization of these activities of TURKSOY is made possible thanks to its cooperation with its kindred institutions such as the Turkic Council, TURKPA, the Turkic Academy, the Turkic Culture and Heritage Foundation, the Yunus Emre Institute, the Presidency for Turks Abroad and Related Communities and the Turkish Cooperation and Coordination Agency (TIKA). Apart from these, TURKSOY also works in close cooperation with international organizations which it shares the principles and goals of such as the United Nations Education Scientific and Cultural Organization UNESCO, the Council of Europe, ICESCO, IRCICA, the IFESCO and the

Interstate Humanitarian Cooperation Foundation composed of countries of the Commonwealth of Independent States. Hence, it would not be mistaken to say that today, many events organized worldwide regarding our common culture are being carried out with the contribution of TURKSOY.

Indeed, in line with its commitment to pave the way for the exploration of the national history, language, literature, culture, art, traditions and customs of Turkic speaking peoples as well as of kindred communities of the Turkic World with a view to transmitting them to future generations, TURKSOY is carrying out activities to contribute to and encourage the research on the common history of peoples of the Turkic World and our kindred communities by adopting a wholistic approach thereto. Within this framework, TURKSOY has published various works, carried out artistic events, opera, days, gatherings of poets, painters, sculptors and photographers, international festivals, commemorative days and celebration events as well as exhibitions and organized various conferences, symposia and panels while publishing various works on our common cultural heritage with a view to strengthening our cultural ties and brotherhood and introducing our common culture to the world.

The development and flourishing of cultural activities in our member countries following their independence made it easier for TURKSOY to carry out projects in various regions of the world. These successful projects eventually turned TURKSOY into a meeting point bringing together Turkic peoples with cultural and artistic activities many of which, in turn, have become traditional activities carried out every year by TURKSOY and followed-up by a large audience.

Nevruz celebrations of TURKSOY are undoubtedly the best example to mention in this respect. With events it carries out every year in various countries with the contribution of hundreds of artists, TURKSOY is further introducing the Nevruz tradition which is a common cultural heritage of humanity to large audiences worldwide.

As a matter of fact, Nevruz celebrations of TURKSOY have so far taken place in many key cultural venues worldwide apart from its member countries such as UNESCO Headquarters in Paris, the United Nations General Assembly Hall in New York and Washington in the USA, London, Vienna, Cologne, Constanta, Bucharest, Sarajevo, Mostar, Tiran, Gostivar, Skopje, Sofia and Plovdiv, the European Capital of Culture 2019 as well as in Turkistan and Kastamonu where more than 4500 artists took the scene to introduce the unique colours of Turkic culture to the world while making it possible for them to get acquainted with each other as peoples sharing a common cultural heritage.

Within the framework of its artistic gatherings, TURKSOY also brings together photographers, painters, sculptors, lyrical artists, poets, architects, members of the press media, actors, actresses and cinema producers. Until today, these gatherings have brought together nearly 1500 artists from various regions of the Turkic World, hence serving as a common platform where they can exchange ideas and discover new sources of inspiration.

Similarly, Opera Days of TURKSOY which have featured more than 35 concerts until today have gathered nearly 350 lyrical artists. Another artistic gathering of TURKSOY is its Painters' Gatherings which have been taking place every year since 1997 and brought together 260 artists from 20 different countries hence contributing to the enrichment of the colourful collection of paintings of TURKSOY. As a matter of fact, these paintings have been displayed in prestigious

venues in 30 countries and nearly 100 cities worldwide including New York, Tehran, Florence, Rabat, Sarajevo, Prizren, Bucharest and Plovdiv where they introduced Turkic culture through a different perspective.

Besides its artistic events, TURKSOY also provides its support to academic activities. Indeed, apart from its publications, TURKSOY has organized many conference, seminars and symposia since its establishment, hence bringing together nearly 2000 scholars and giving them the opportunity to share their knowledge.

The biggest innovation realized by TURKSOY in the recent past in the field of culture is undoubtedly its declaration of one city of the Turkic World as its cultural capital every year. This step was taken upon unanimous approval of the suggestion of TURKSOY by the Heads of States of Turkic Speaking Countries at their 10th Summit held in Istanbul in 2010. Consequently, cities declared as Cultural Capital of the Turkic World were Astana in 2012 followed by Eskişehir (Turkey) in 2013, Kazan (Tatarstan, RF) in 2014, Merv (Turkmenistan) in 2015, Sheki (Azerbaijan) in 2016, Turkistan (Kazakhstan) in 2017, Kastamonu (Turkey), in 2018, Osh (Kyrgyzstan) in 2019 and Khiva (Uzbekistan) in 2020.

Another innovation of TURKSOY was its project regarding the performance of the Yunus Emre Oratorio in the United States of America. Within the framework of this project, the Symphony Orchestra of TURKSOY took the scene together with the American Jonathan Griffith Singers Ensemble under Maestro Prof. Rengim Gökmen and performed the magnificent oratorio by Ahmet Adnan Saygun who is one of the most famous composers of Western classical music in Turkey. Thanks to this project carried out with the contribution of 200 artists, the universal message of tolerance once conveyed to humanity by Yunus Emre reached out to audiences in the United States of America where it was performed 54 years later in New York and Washington. The second phase of this project carried out in 2012 took place in Eskişehir.

The Youth Chamber Orchestra of TURKSOY which took the scene within the framework of the Yunus Emre Oratorio and which was performed in the United States of America is a unique orchestra which was established within TURKSOY in 2010 and is composed of talented young musicians from TURKSOY member countries. Since then our orchestra has given many concerts in all countries of the Balkans as well as in the United States of America, Europe and Eurasia where they successfully introduced melodies of the Turkic World to their audience.

Another artistic ensemble of TURKSOY is its Youth Chamber Choir which was established with a view to fostering the exchange of repertoires, conductors and musicians among countries of the Turkic World and introducing Turkic music to the world. The choir which carries out its activities since then under Mrs. Elnara Karimova, Choirmaster of the Choir of the Turkish Radio and Television TRT and Mrs. Gulmira Kuttybadamova, Choirmaster of the Philharmonic Choir of Kazakhstan is composed of talented young musicians selected among conservatory students from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tatarstan (RF) and Turkey. Shortly after its establishment, the Youth Chamber Choir of TURKSOY won three gold medals at the Second European Choir Games which takes place with the contribution of the best choirs in the world. Besides, the Youth Chamber Choir of TURKSOY which gave concerts in many cities of Turkey also went on tours worldwide and took the scene in Germany, the USA, Portugal, Bulgaria, Serbia, Montenegro and Croatia.

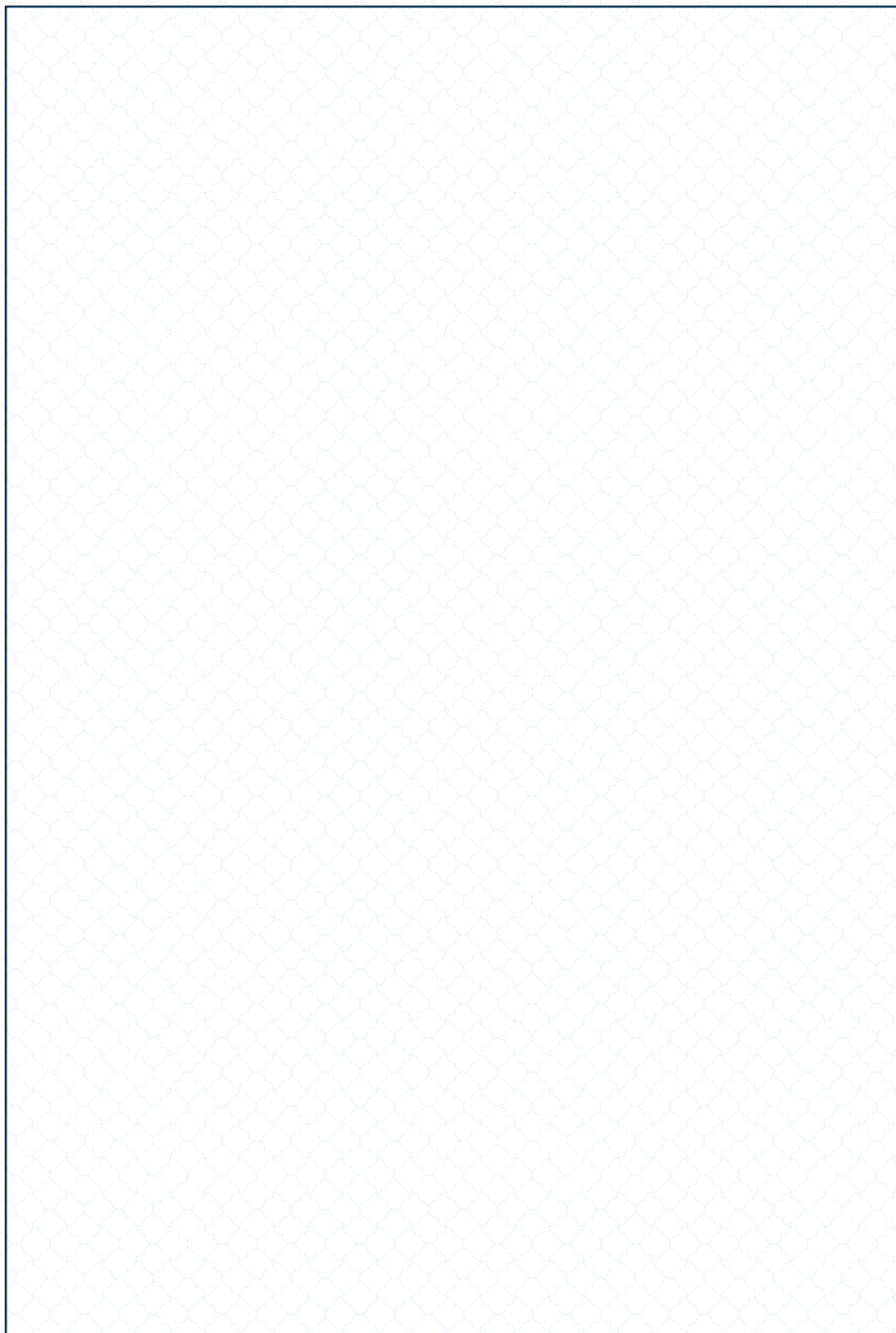
Besides these artistic activities, TURKSOY also attaches particular importance to the commemoration of illustrious personalities of the Turkic World and pays tribute to their legacy by

dedicating its activities to them. Indeed, each and every nation has its own illustrious personalities who have entered history with their legendary character and actions. Hence, within the 25 years elapsed since its establishment, TURKSOY has commemorated many of these personalities with special events.

Examples of these are the first female composer of the Turkic World Dina Nurpeyisova, the Kazak poet Kasim Amanjолоv, the Tatar poet Abdullah Tukay, the Azerbaijani author Mirza Fatali Ahundzade, the people's poet of Azerbaijan Ahmed Cevad, the Kabardino Balkarian people's poet Ismail Semenov, the

Turkmen philosopher Magtumguly Pyragy, the first Khakas scholar Nikolay F. Katanov, the famous Kyrgyz author Chingis Aitmatov, the great Kazak poet Magjan Jumabayev, the famous Turkish playwright and author of short stories Haldun Taner, the legendary author of North Macedonia Necati Zekeriya who enriched Turkish literature with his works and the famous Kazak scholar Abay Kunanbay have all been commemorated with various events of TURKSOY.

TURKSOY and Turkic peoples whose history date back to thousands of years have a rich cultural heritage which has evolved throughout ages and influenced various nations and regions of the world. Hence, this heritage is of unequalled importance in terms of its contribution to world civilization. This is why with activities it carries out to promote and foster the beauty, uniqueness and variety of the rich cultural heritage of Turkic peoples, TURKSOY plays a key role in the rising of Turkic civilization and its cooperation with other cultures. As a matter of fact, with multiple cultural and artistic projects it will be carrying out in the future as well, TURKSOY will further contribute to the cultural integration of Turkic republics. Hence, the further development of economic and political ties among member countries of TURKSOY will contribute to the strengthening of their mutual cooperation in the field of culture.



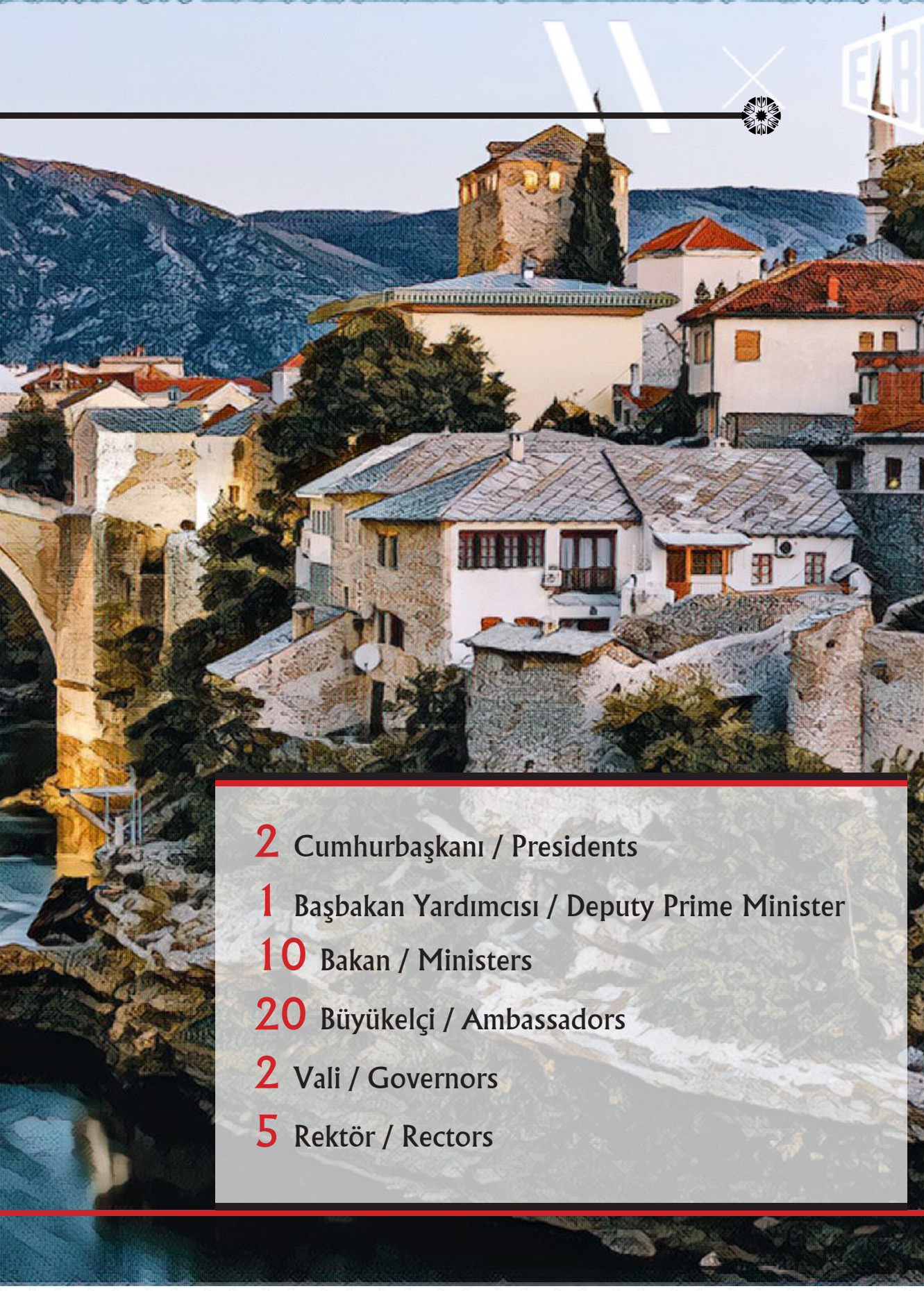


Resmi Temaslar / Official Meetings







- 
- 2 Cumhurbaşkanı / Presidents
- 1 Başbakan Yardımcısı / Deputy Prime Minister
- 10 Bakan / Ministers
- 20 Büyükelçi / Ambassadors
- 2 Vali / Governors
- 5 Rektör / Rectors



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

T.C. CUMHURBAŞKANI'NIN NEVRUZ HEYETİNİ KABULÜ

22 Mart 2016 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) üyesi ülkelerin kültür ve sanat elçilerini Cumhurbaşkanlığı Külliyesi'nde kabul etti.

TÜRKSOY Nevruz kutlamaları kapsamında Türkiye'ye gelen sanatçıların temsilcileri ile bir araya gelen Cumhurbaşkanı Erdoğan, buluşma sırasında TÜRKSOY'un gerçekleştirdiği çalışmaların önemine dikkat çekti.

Cumhurbaşkanı Erdoğan, TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ile Nevruz etkinlikleri vesilesiyle Türkiye'de bulunan Azerbaycanlı, Kazakistanlı, Kırgızistanlı, Türkmenistanlı, Moldovalı, Bosna-Hersekli, Kuzey Makedonyalı ve Moğolistanlı sanatçıları kabulü sırasında, Nevruz'un sadece Avrasya'nın değil bütün dünya ailesinin birleşmesine ve bütünleşmesine vesile olması dileğini ifade etti.

Konuşmasında Cumhurbaşkanı Erdoğan, 1993'te kurulan TÜRKSOY'un Türk Dili, Kültürü ve Sanatının korunması, canlandırılması ve araştırılması yönünde gerçekleştirdiği çalışmaları takdirle karşıladığını vurguladı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kasseinov ve beraberindeki sanatçılar kabulde, Nevruz anısına, Cumhurbaşkanı Erdoğan'a içinde yumurta, buğday, çerez ve kuru yemişlerin yer aldığı bir "semini" (sini) ve geleneksel Kazak giysisi "çapan" hediye ettiler. Cumhurbaşkanı Erdoğan da konuklarına Türk sanat musikisinden seçme eserlerin yer aldığı müzik CD'si armağan etti. Kabulde, Başbakan Yardımcısı Tuğrul Türkeş, Kültür ve Turizm Bakanı Mahir Ünal da hazır bulundu.



THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY MET WITH THE NEVRUZ DELEGATION OF TURKSOY IN HIS OFFICE

**TURKSOY
BALKANS**

On March 22nd, 2016, the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan met with ambassadors of culture and art of member countries of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) at the Presidential Palace.

The President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan who came together with artists from the Turkic World on the occasion of their contribution to Nowruz celebrations of TURKSOY stressed the importance of activities carried out by the International Organization of Turkic Culture.

During his meeting with the delegation of artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Moldova, Bosnia-Herzegovina, Macedonia and Mongolia headed by TURKSOY Secretary General Dusen Kaseinov, the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan said that Nowruz is not only a traditional celebration of Central Asian peoples and expressed his hope and wish as to the fact that Nowruz Celebrations shall be a valuable opportunity to be seized by the whole world to unite in peace and solidarity.

In his speech, Erdogan expressed his appreciation of activities carried out by TURKSOY, founded in 1993, to preserve, revive, explore and transmit Turkic culture to future generations.

The delegation of artists headed by TURKSOY Secretary General Dusen Kaseinov handed over a "semeni tray" with eggs, wheat and dried fruits symbolizing Nowruz abundance to the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan and offered him a "chapan" which is a traditional Kazak garment. The President of the Republic of Turkey offered a CD with selected songs of classical traditional Turkish music to his guests. The meeting took place in the presence of the Deputy Prime Minister of the Republic of Turkey Tugrul Turkes and the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mahir Unal.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

GENEL SEKRETER DÜSEN KASEİNOV BOSNA HERSEK CUMHURBAŞKANLIĞI KONSEYİ ÜYESİ İLE GÖRÜŞTÜ

31. Saraybosna Kış Festivali kapsamında düzenlenen Türk Dünyası geleneksel müzik konserleri vesilesiyle Saraybosna’da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov 7 Şubat 2015 tarihinde Bosna Hersek Cumhurbaşkanlığı Konseyi üyesi Mladen İvaniç ile bir araya gelmiştir.

Genel Sekreter Kasseinov ve Cumhurbaşkanı İvaniç, TÜRKSOY tarafından Bosna Hersek’in muhtelif şehirlerinde düzenlenen Türk Dünyası geleneksel müzik konserleri hakkında fikir alışverişinde bulunmuşlardır.

Görüşmede, Genel Sekreter Kasseinov, Bosna Hersek’in TÜRKSOY üye ülkelerinde tanıtımı için TÜRKSOY Teşkilatı olarak gerçekleştirdikleri çalışmalar hakkında bilgi vermiş, bu çerçevede Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) ve Yunus Emre Enstitüsü ile müştereken hayata geçirilmesi planlanan kültürel projeler hakkındaki detayları aktardı. Ayrıca TÜRKSOY tarafından uluslararası arenada kutlanması planlanan Nevruz etkinlikleriyle ilgili bilgi verdi.

Cumhurbaşkanı İvaniç ise, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY olarak Saraybosna’nın en prestijli sanat festivallerinden olan Saraybosna Kış Festivaline vermiş oldukları desteklerden dolayı Genel Sekretere teşekkür etmiştir. İvaniç ayrıca, Bosna Hersek’ in TÜRKSOY üyesi ülkelerde yeterince tanıtlamadığını fakat kültürel etkinliklerin aracılığıyla Bosna Hersek halkının Türk Dünyasını daha yakından tanıyacağını ifade etmişlerdir. Görüşmenin sonunda, İvaniç, Genel Sekreter Kasseinov’a TÜRKSOY, TİKA, Yunus Emre Enstitüsü ve Keçiören Belediyesi tarafından ortaklaşa düzenlenen konserler ile Türk Dünyasını Bosna Hersek’in en ücra şehirlerinde yaşayan Bosna Hersekliyle buluşturduğu için teşekkürlerini iletmıştır.

Görüşmede Genel Sekreter Kasseinov’a T.C. Saraybosna Büyükelçisi Cihad Erginay ve TÜRKSOY Balkan Proje Koordinatörü Fatih Aliyi eşlik etmişlerdir.



SECRETARY GENERAL DUSEN KASSEINOV MET WITH THE CHAIRMAN OF THE PRESIDENCY OF BOSNIA HERZEGOVINA

**TURKSOY
BALKANS**

On the occasion of concerts of traditional music of the Turkic World held within the framework of the 31st Winter Festival of Sarajevo, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Chairman of the Presidency of Bosnia Herzegovina Mladen Ivanić on February 7th, 2015.

In the meeting, both parties exchanged views as to concerts of traditional music of the Turkic World held in various cities of Bosnia Herzegovina.

Furthermore, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov informed the Chairman of the Presidency of Bosnia Herzegovina Mladen Ivanić about activities carried out by TURKSOY to promote Bosnia Herzegovina in TURKSOY member countries, and gave him detailed information about cultural projects which will be carried out in cooperation with the Turkish Agency of Cooperation and Coordination (TIKA) and the Yunus Emre Institute. In addition to this, Mr. Kasseinov also informed Mr. Ivanić about events which will be carried out to celebrate the Nevruz Feast worldwide.

The Chairman of the Presidency of Bosnia Herzegovina Mladen Ivanić extended his gratitude to TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov for the support provided by the International Organization of Turkic Culture to the Winter Festival of Sarajevo which is one of the most prestigious festivals of Sarajevo. Mr. Ivanić also said that further promotion of Bosnia Herzegovina is needed in TURKSOY member countries and that cultural activities are the best way to contribute thereto. At the end of the meeting, Mr. Ivanić extended his gratitude to Mr. Kasseinov for his contribution to the organization of concerts of the Turkic World in the most remote places of Bosnia Herzegovina thanks to the cooperation between TURKSOY, TIKA, the Yunus Emre Institute and the Municipality of Kecioren.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

BOSNA HERSEK EĞİTİM VE BİLİM BAKANİ TÜRKSOY’U ZİYARET ETTİ

Bosna Hersek Federasyonu Eğitim ve Bilim Bakanı Dr. Elvira Dilberović, TÜRKSOY Genel Sekreterliğini ziyaret etti. 10 Şubat 2017 tarihinde gerçekleşen ziyarette TÜRKSOY ve Bosna Hersek ilişkileri üzerine değerlendirmeler yapıldı.

Genel Sekreterlik çalışanları ile de bir araya gelen Bakan Dilberović, TÜRKSOY’un çalışmalarını takdirle karşıladığını ifade ederek, önümüzdeki süreçte ortak projeler gerçekleştirme hususunda Bosna Hersek Federasyonu Eğitim ve Bilim Bakanlığı olarak istekli olduklarını dile getirdi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri, Düsen Kaseinov ise 2017 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Türkistan’da gerçekleştirilecek olan etkinliklere Bosna Hersek’li sanatçıları davet etti. Büyükelçi Kaseinov: Geçtiğimiz yıllarda TÜRKSOY olarak Balkan ülkeleri ile olan iş birliğimizi başarılı projelerle sağlamlaştırdık, bu ziyaret inanıyorum ki iş birliğimizi daha da geliştirecektir” dedi.



THE MINISTER OF EDUCATION AND SCIENCE OF BOSNIA-HERZEGOVINA VISITED TURKSOY

**TURKSOY
BALKANS**

The Minister of Education and Science of the Federation of Bosnia-Herzegovina Dr. Elvira Dilberović visited TURKSOY Headquarters on February 10th, 2017. During the meeting which took place within the framework of the visit, the Minister of Education and Science of the Federation of Bosnia-Herzegovina and TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov exchanged views on relations between TURKSOY and Bosnia Herzegovina.

Minister Dilberović who also met with staff members of TURKSOY expressed her appreciation as to activities carried out by TURKSOY and said that the Ministry of Education and Science of the Federation of Bosnia-Herzegovina is willing to carry out projects in cooperation with TURKSOY in the near future.

In the meeting, TURKSOY Secretary General, Dusen Kasseinov invited artists from Bosnia Herzegovina to participate in events which will be carried out in Turkistan within the framework of its declaration as Cultural Capital of the Turkic World 2017. Ambassador Kasseinov further said: "We have been strengthening our cooperation with Balkan countries through various projects we have carried out together in the past. I believe that this visit will contribute to the further development of our mutual cooperation in the future".



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

SARAYBOSNA KANTONU KÜLTÜR VE SPOR BAKANI TÜRKSOY HEYETİ ONURUNA ÇALIŞMA YEMEĞİ VERDİ

Bosna Hersek Federasyonu Kültür ve Spor Bakanı Mirvad Kurič 24 Şubat 2016 tarihinde Saraybosna'da 32. Saraybosna Kış Festivali'ne katılacak T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, TÜRKSOY, TİKA ve Keçiören Belediyesi heyet başkanları onuruna bir çalışma yemeği verdi.

Yemek sırasında, 32. Saraybosna Kış Festivali kapsamında düzenlenen Altaylardan Balkanlara Klasikleşmiş Ezgiler Saraybosna konserinin değerlendirilmesi ve gelecek yıl planlanan projeler hakkında da fikir alışverişinde bulunuldu.

Çalışma yemeğine TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürü Yardımcısı Nihat Değirmenci, Keçiören Belediye Başkan Yardımcısı Muammer Mert, T.C. Saraybosna Büyükelçiliği Kültür ve Tanıtma Müşaviri Soner Şahin, ve TİKA yetkilileri katıldı.



WORKING DINNER HOSTED BY THE MINISTER OF CULTURE AND SPORTS OF THE CANTON OF SARAJEVO IN HONOUR OF THE DELEGATION OF TURKSOY

**TURKSOY
BALKANS**

On February 24th, 2016, the Minister of Culture and Sports of Bosnia Herzegovina Mirvad Kurić gave a working dinner gathering Heads of Delegations of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey, TURKSOY, TIKA and the Municipality of Kecioren which will participate in the 32nd Winter Festival of Sarajevo.

During the dinner, participants discussed about the Concert featuring Classical Melodies from Altai Mountains to the Balkans recently held within the framework of the 32nd Winter Festival of Sarajevo and exchanged views as to projects to be carried out in the future.

The working dinner gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kaseinov, the Deputy Director General of Fine Arts of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Nihat Değirmenci, the Deputy Mayor of Kecioren Muammer Mert, the Advisor of the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo for Cultural and Promotional Affairs Soner Şahin, and officials of TIKA.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

ULUSLARARASI SARAYBOSNA ÜNİVERSİTESİ REKTÖRÜNE ZİYARET

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Uluslararası Saraybosna Üniversitesi rektörü Prof. Dr. Yücel Oğurlu'yu 08 Şubat 2015 tarihinde makamında ziyaret etti.

31. Saraybosna Kış Festivali kapsamında Saraybosna'da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Saraybosna'da ve Uluslararası Saraybosna Üniversitesinde olmaktan büyük bir memnuniyet duyduğunu ifade ederek, Uluslararası Saraybosna Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yücel Oğurlu'ya, TÜRKSOY'un düzenlediği projeler hakkında bahsetti.

Türk Dünyası'nın Balkanlarda tanıtılması için üniversitenin çok önemli bir buluşma noktası olacağını vurgulayan Genel Sekreter Kaseinov, göstermiş olduğu sıcak karşılamadan dolayı teşekkür etti.

Ziyaretten dolayı duyduğu memnuniyeti dile getiren Rektör Oğurlu, Türk Dünyası'nın UNESCO'su olan Uluslararası Türk Kültür Teşkilatı Genel Sekreteri Kaseinov ile daha sık bir araya gelerek, Uluslararası Türk Kültür Teşkilatı ve Uluslararası Saraybosna Üniversitesi iş birliğinde hayata geçirilebilecek projelere ilişkin fikir alışverişinde bulunduklarını ve Balkan coğrafyası ile Türk Dünyası arasında yeni projelerin hayata geçirilebilmesi için beraber hareket etme noktasında mutabık kaldıklarını belirtti.



SECRETARY GENERAL DUSEN KASSEINOV PAID A VISIT TO THE RECTOR OF THE INTERNATIONAL UNIVERSITY OF SARAJEVO

**TURKSOY
BALKANS**

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov paid a visit to the Rector of the International University of Sarajevo Prof. Dr. Yucel Ogurlu in his office on February 8th, 2015.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who met with the Rector of the International University of Sarajevo Prof. Dr. Yucel Ogurlu within the framework of his visit to Sarajevo to attend the 31st Winter Festival of Sarajevo, expressed his happiness to be in Sarajevo and visit the International University of Sarajevo. In the meeting, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov informed the Rector of the International University of Sarajevo Prof. Dr. Yucel Ogurlu about projects carried out by TURKSOY.

Secretary General Kasseinov who also stressed that the International University of Sarajevo will play a key role in introducing the Turkic World to the Balkans extended his gratitude to the Rector of the International University of Sarajevo for his warm-hearted hospitality.

The Rector of the International University of Sarajevo Prof. Dr. Yucel Ogurlu who expressed his happiness to be welcoming TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov in his office stressed his wish as to the strengthening of the cooperation between the International University of Sarajevo and TURKSOY which is the UNESCO of the Turkic World. In the meeting, both parties exchanged views as to new projects to be carried out in cooperation of Balkan countries with the Turkic World.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

**BOSNA HERSEK FEDERASYONU EĞİTİM VE BİLİM BAKANI
ELVİRA DİLDEROVIĆ, GENEL SEKRETER KASEİNOV'A ŞÜKRAN
BERATI TAKDİM ETTİ**

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Teşkilatın Bosna Hersek'te gerçekleştirdiği kültür ve sanat faaliyetleri ile Bosna Hersek'in TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılmasına sağladığı katkılar için Şükran Beratına layık görüldü.

30 Mayıs 2019 tarihinde Bosna Hersek Federasyonu Eğitim ve Bilim Bakanlığı'nda düzenlenen törene Bosna Hersek Federasyonu Eğitim ve Bilim Bakanı Elvira Dilberovic, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T. C. Mostar Başkonsolos V. Bilal Köse, Mostarlı dünyaca ünlü koleksiyoncu Srecko Mustagrudic ve Mostar Yunus Emre Enstitüsü Müdürlüğü yetkilileri katıldı.

Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının Bosna Hersek'te tanıtılmasının yanı sıra Bosna Hersek'in Türk Dünyası'nda tanıtılması ve ortak kültürümüzün gelecek nesillere aktarılmasında TÜRKSOY'un çok önemli katkıları olduğunu vurgulayan Dilberovic, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a bu konuda sarf ettiği üstün emeklerden dolayı teşekkürlerini iletti. Bakan Dilberovic konuşmasının ardından Genel Sekreter Kaseinov'a Şükran Beratını takdim etti.



CERTIFICATE OF APPRECIATION HANDED OVER TO SECRETARY GENERAL KASSEINOV BY THE MINISTER OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA MRS. ELVIRA DILDEROVIC

**TURKSOY
BALKANS**

In recognition of his contribution to the promotion of Bosnia and Herzegovina in TURKSOY member countries through cultural and artistic activities carried out by the organization, the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) Dusen Kasseinov was handed over a Certificate of Appreciation.

The handover ceremony held on May 30th, 2019 in the premises of the Ministry of Education and Science of the Federation of Bosnia and Herzegovina gathered the Minister of Education and Science of the Federation of Bosnia and Herzegovina Mrs. Elvira Dilderovic, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Vice Consul of the Republic of Turkey in Mostar Bilal Köse, the world famous collector of Mostar Srecko Mustagrudic and officials of the Yunus Emre Institute of Mostar.

Minister Dilerovic who said a few words in the ceremony stressed that TURKSOY is making major contributions to the promotion of the culture and art of the Turkic World in Bosnia and Herzegovina while also playing a key role in introducing Bosnia and Herzegovina to the Turkic World and transmitting our common culture to future generations. Mrs. Dilerovic who further extended her gratitude to TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov for his outstanding efforts handed over a Certificate of Appreciation to him in recognition of his strong commitment to the promotion of Bosnia and Herzegovina in the Turkic World.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

MOSTARLI YAZAR VE AKADEMİYSEN JOSİP MUSELİMOVIĆ'E CENGİZ AYTMATOV MADALYASI TAKDİM EDİLDİ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Genel Sekreterliği Türk kültürünün, sanatının ve edebiyatının tanıtılmasına vesile olan herkesi takdirle karşılamış ve desteklemeye özen göstermiştir.

31 Mayıs 2019 tarihinde, dünyaca ünlü koleksiyoncu Srećko Mustagrudić'in eserlerinin tanıtıldığı "Meleklerin Dönüşü" sergisinin açılışında, Mostar'ın çok kültürlü hayatına önemli katkıları olmuş, kültür ve sanatın canlı kalması için büyük emek vermiş olan yazar ve akademisyen Josip Muselimić'e TÜRKSOY Genel Sekreter Kaseinov tarafından dünyaca ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'un doğumunun 90. yılına özel olarak hazırlanan "Cengiz Aytmatov" madalyası takdim edildi.

Açılış töreninde yaptığı konuşmada, akademik ve kültürel çalışmalarından dolayı Muselimić'i kutlayan Genel Sekreter şöyle konuştu: "2018 yılında doğumunun 90. Yıl dönümünü kutladığımız, eserleri 150'yi aşkın dile tercüme edilen dünyaca ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'un anısına özel hazırlanan madalyayı Sayın Josip Muselimić'e takdim etmekten onur duyuyorum. Türk Dünyası'nın yetiştirdiği en önemli şahsiyetlerden birinin anısına hazırlanmış olan bu madalyayı geçtiğimiz günlerde Kırgız Cumhurbaşkanı Sayın Jeenbekov'a takdim ettikten sonra şimdi de Sayın Muselimić'e vermemiz şüphesiz ki tesadüf değildir."

Akademisyen ve yazar Josip Muselimić ise, bundan sonra Türk Dünyası'nın kültürünün, sanatının ve edebiyatının da Mostar'da en üst düzeyde tanıtılmasına katkıda bulunmak ve takdim edilen madalyaya layık olabilmek için yoğun çaba sarf edeceğini ifade etti.



MEDAL OF CHINGIS AITMATOV EXTENDED TO THE AUTHOR AND SCHOLAR FROM MOSTAR, MR. JOSIP MUSELIMOVIĆ

**TURKSOY
BALKANS**

The Secretariat General of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) appreciates and offers its support to everyone contributing to the promotion of Turkic culture art and literature around the world.

Within this framework, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov extended the Medal of Chingis Aitmatov to the famous author and scholar of Mostar Mr. Josip Muselimovic at the opening ceremony of the exhibition featuring paintings belonging to the world famous collectioner Srećko Mustagrudić in recognition of his precious contribution to culture and art. The handover ceremony of the Medal of Chingis Aitmatov dedicated to the 90th anniversary of his birthday took place on May 31st, 2019 at the opening of the exhibition which featured paintings from Mustagrudić's collection held under the motto "The Return of Angels".

In the speech he delivered at the ceremony, Secretary General Kasseinov congratulated Muselimović for his successful academic and cultural activities and said:

"It is an honour for me to extend the Medal of Chingis Aitmatov to Mr. Josip Muselimović. This medal is dedicated to the 90th anniversary of the birthday of the famous Kyrgyz author whose works have been translated into more than 150 languages and whose 90th birthday anniversary we have commemorated throughout the year 2018. In the recent past, we have also extended this medal dedicated to one of the most important personalities of the Turkic World to the President of the Kyrgyz Republic Mr. Jeenbekov. Hence, it is no coincidence that we are extending this medal to Mr. Muselimović today."

The scholar and author Josip Muselimović who also said a few words at the ceremony stressed that he will do his very best to contribute to the promotion of Turkic culture, art and literature in Mostar at the highest level possible and be worthy of this medal.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENEL SEKRETER YARDIMCISI BİLAL ÇAKICI SARAYBOSNA'YA ÇALIŞMA ZİYARETİ GERÇEKLEŞTİRDİ

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı 06-09 Şubat 2020 tarihlerinde Saraybosna'ya gerçekleştirdiği çalışma ziyareti kapsamında T.C. Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, Kazakistan'ın Hırvatistan'da yerleşik Bosna Hersek Büyükelçisi Tolezhan Barlybayev, Saraybosna Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Rifat Škrijelj, Saraybosna Filarmoni Müdürü Samir Lokvancic ve Saraybosna Kış Festivali Müdürü İbrahim Spahic ve Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Mehmet Akif Yaman ile görüşmeler gerçekleştirmiştir.

T.C. Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç'la yapılan toplantı kapsamında Teşkilatın 2015 yılından itibaren Bosna Hersek'te yapılan kültür ve sanat faaliyetleri hakkında görüş alışverişinde bulunulmuştur. Büyükelçi Koç, TÜRKSOY'un Bosna Hersek'te düzenlediği her faaliyete şimdiye kadar olduğu gibi desteğin devam edeceğini kaydetmiştir.

Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı Saraybosna Üniversitesi Rektörü Škrijelj'le gerçekleştirilen görüşme kapsamında TÜRKSOY Daimi Konseyinin 2020 yılını Kazak aydını Abay Kunanbayev yılı ilan etmesi sonucunda yıl boyu hayata geçirilecek faaliyetlere ilişkin bilgilendirmede bulunmuştur. Kazakistan'ın Hırvatistan'da yerleşik Büyükelçisi Tolezhan Barlybayev ve Yunus Emre Enstitüsü Saraybosna Müdürü Mehmet Akif Yaman'ın hazır bulunduğu toplantıda ayrıca Saraybosna Üniversitesi'nin ev sahipliğinde gerçekleştirilmesi arzu edilen "Doğumunun 175. Yılında Abay Kunanbayev" konferansına dair görüş alışverişinde bulunulmuştur.

Saraybosna Filarmonisi Müdürü Lokvancic'le gerçekleştirilen görüşme kapsamında, 07 Şubat 2020 tarihinde Saraybosna'da düzenlenen 36. Saraybosna Kış Festivali resmi açılış konseri değerlendirilmiş ve 2020 yılı içerisinde Saraybosna Filarmonisiyle ortaklaşa düzenlenebilecek etkinlikler planlanmıştır. Taraflar ayrıca, TÜRKSOY ve Saraybosna Filarmonisi iş birliğiyle Türk Dünyası sanatçıları ve orkestraları ile Bosna Hersek'li sanatçılar ve orkestralar arasında ortak projeler geliştirme hususunda mutabakata varmıştır.

Çalışma ziyaretinde Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı'ya Balkanlar Proje Koordinatörü Fatih Aliyi eşlik etmiştir.



WORKING VISIT OF TURKSOY DEPUTY SECRETARY GENERAL BİLAL ÇAKICI TO SARAJEVO

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of his working visit to Sarajevo between February 6th-9th, 2020, TURKSOY Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı met with the Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo H. E. Haldun Koç, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Bosnia Herzegovina in Croatia H. E. Tolezhan Barlybayev, the Rector of the University of Sarajevo Prof. Dr. Rifat Škrijelj, the Director of the Philharmony of Sarajevo Samir Lokvancic and the Director of the Winter Festival of Sarajevo Ibrahim Spahic along with the Director of the Yunus Emre Institute of Sarajevo Mehmet Akif Yaman.

Issues discussed in the meeting with the Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo H. E. Haldun Koç pertained to cultural and artistic activities carried out by TURKSOY in Bosnia Herzegovina since 2015. Ambassador Koç reiterated that as in previous years, activities carried out by TURKSOY in Bosnia Herzegovina will further be supported by the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo.

In his meeting with the Rector of the University of Sarajevo Prof. Dr. Škrijelj, Deputy Secretary General Çakıcı gave some information on activities to be carried out by TURKSOY throughout the year within the framework of the Year of Abai Kunanbaiev dedicated to this famous Kazak scholar by the Permanent Council of TURKSOY. In the meeting which took place in the presence of the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Bosnia Herzegovina in Croatia H. E. Tolezhan Barlybayev and the Director of the Yunus Emre Institute of Sarajevo Mehmet Akif Yaman, both parties also exchanged views on the conference to be hosted by the University of Sarajevo under the motto "Abai Kunanbaiev on the 175th Anniversary of his birthday.

Within the framework of the meeting with the Director of the Philharmony of Sarajevo Mr. Lokvancic, participants exchanged views on the official opening concert of the 36th Winter Festival of Sarajevo held on February 7th, 2020 in Sarajevo and planned activities which could be carried out in joint cooperation of the Philharmony of Sarajevo with TURKSOY in 2020. Participants of the also agreed upon joint cooperation projects which could be carried out together with TURKSOY and the Philharmony of Sarajevo and take place with the contribution of artists and orchestras from the Turkic World as well as from Bosnia Herzegovina.

During his working visit, TURKSOY Deputy Secretary General Çakıcı was accompanied by the Project Coordinator of TURKSOY for the Balkans Mr. Fatih Aliyi.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

**GENEL SEKRETER KASEİNOV,
BULGARİSTAN'DA RESMİ TEMASLARDA BULUNDU**

29 Ekim 2019 tarihinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Balkan ülkeleri ile ilişkilerin geliştirilmesi kapsamında başlattığı diplomasi çalışmaları çerçevesinde Bulgaristan'ın başkenti Sofya'da görüşmelerde bulundu.

"Altaylardan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi" açılış programı kapsamında Sofya'ya bulunan Kaseinov, Türkiye Cumhuriyeti Sofya Büyükelçisi Süleyman Gökçe ile görüştü. Samimi ortamda geçen görüşmede, Türkiye ve Bulgaristan arasındaki ilişkiler ve TÜRKSOY'un faaliyetleri konusunda görüş alış verişinde bulunuldu.

Sofya'da, Bulgaristan Müslümanları Diyaneti Baş Müftüsü Dr. Mustafa Hacı ile ikili görüşme yapan Kaseinov, Baş Müftü Hacı ile Bulgaristan'daki soydaşların kültür ve sosyal hayata katılımları konusunu ele aldı.

Temaslar kapsamında Sofya Üniversitesi Asya Dilleri ve Kültürü Merkezi'ni de ziyaret eden Prof. Kaseinov, burada Kazak Dili, Tarihi ve Kültürü ile Azerbaycan Dili ve Kültürü merkezlerini gezdi. Kaseinov ayrıca, Kazak Dili, Kültürü ve Tarihi Merkezi'nde öğrenim gören Türkoloji Bölümü öğrencilerine TÜRKSOY hakkında bir sunum yaptı. Söz konusu sunuma Kazakistan'ın Bulgaristan'daki Diplomatik Misyon Şefi Temirtay İzbastin de katıldı. TÜRKSOY Genel Sekreteri, Sofya'daki diplomatik temaslar kapsamında son olarak, Azerbaycan'ın Sofya Büyükelçiliğini ziyaret ederek, Büyükelçi Nargiz Gurbanova ile bir araya geldi. Gurbanova tarafından Genel Sekreter Kaseinov onuruna verilen yemeğe ayrıca T.C. Sofya Büyükelçisi Süleyman Gökçe ve Kazakistan'ın Bulgaristan'daki Diplomatik Misyon Şefi Temirtay İzbastin katıldı.



OFFICIAL MEETINGS OF SECRETARY GENERAL KASSEINOV IN BULGARIA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of his diplomatic initiatives to develop ties of TURKSOY with Balkan countries, Secretary General Prof. Dusen Kasseinov met with officials in Sofia, the capital of Bulgaria on October 29th, 2019 .

Following the inauguration of the Painting Exhibition of the Turkic World From Altai Mountains to the Balkans, Prof. Kasseinov came together with the Ambassador of the Republic of Turkey to Sofia, H. E. Suleyman Gokce. In the meeting which took place in a sincere atmosphere, both parties exchanged views on ties between Turkey and Bulgaria as well as on activities carried out by TURKSOY.

Mr. Kasseinov who also met with the Mufti of the Muslim Community of Bulgaria Dr. Mustafa Haci, exchanged views with him on the participation of the kindred Turkic community of Bulgaria in cultural and social activities.

Prof. Kasseinov who also went to the Center of Asian Languages and Cultures of the University of Sofia visited the Centers of the latter for Kazak and Azerbaijani Language, History and Culture. Furthermore, Prof. Kasseinov made a presentation on TURKSOY for turcology students of the Center of Kazak Language Culture and History. The presentation took place in the presence of the Chief of the Diplomatic Mission of Kazakhstan in Bulgaria Temirtay Izbastin. During his official visit to Sofia, TURKSOY Secretary General Prof. Kasseinov also paid a visit to the Embassy of Azerbaijan in Sofia where he came together with Ambassador Nargiz Gurbanova. The dinner hosted by H. E. Gurbanova in Honour of Secretary General Kasseinov gathered the Ambassador of the Republic of Turkey to Sofia, H. E. Suleyman Gokce and the the Chief of Diplomatic Mission of Kazakhstan in Bulgaria Temirtay Izbastin.



**TÜRKSÖY
BALKANLAR**

TÜRKSÖY GENEL SEKRETERİ KARADAĞ'DA

TÜRKSÖY Gençlik Oda Orkestrası, Türk Dünyası kültür ve sanatını Balkanlardaki müzikseverlere tanıtmaya devam ederken, diplomatik ilişkileri geliştirme çalışmalarına hız veren Düsen Kaseinov, Kuzey Makedonya'nın ardından Karadağ'da üst düzey görüşmeler yaptı.

28 Temmuz 2017 tarihinde TÜRKSÖY Gençlik Oda Orkestrası ile birlikte Balkan turnesi kapsamında Karadağ'a gelen Kaseinov, Karadağ Başbakan Yardımcısı Rafet Husović'i Başbakanlıktaki makamında ziyaret etti. Husović ile yaptığı görüşmede TÜRKSÖY tarafından yapılan faaliyetler hakkında genel bilgi aktaran Kaseinov, Türk Dünyası kültür, sanat alanındaki yeni çalışmalar ve TÜRKSÖY'un yürüttüğü "Türk Dünyası Kültür Başkenti" projesi gibi her yıl gerçekleştirilen geleneksel etkinlikler hakkında detaylı bilgi verdi.

Büyükelçi Düsen Kaseinov Karadağ'daki resmi temaslar kapsamında, ayrıca, Karadağ Kültür Bakanı Janko Ljumović'i Karadağ krallığına başkentlik yapmış Çetinye'deki makamında ziyaret etti. TÜRKSÖY ile Karadağ arasındaki iş birliği olanaklarının ele alındığı görüşmede, kültür ve sanat alanındaki faaliyetler kapsamında gerçekleştirilebilecek ortak projeler değerlendirildi.

Genel Sekreter Kaseinov, TÜRKSÖY, Türkiye Podgoritsa Büyükelçiliği ve Azerbaycan Cumhuriyeti Podgoritsa Diplomatik Misyon Şefliğinin iş birliğiyle düzenlenen TÜRKSÖY Gençlik Oda Orkestrası konseri öncesinde Podgoritsa Büyükelçisi Serhat Galip'e nezaket ziyaretinde bulundu.

Azerbaycan Cumhuriyeti Podgoritsa Diplomatik Misyon Şefi Anar Adzamov'un da hazır bulunduğu görüşmede Kaseinov, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlığının 25. yılı anısına hazırlanan TÜRKSÖY Nişanı'nı, Büyükelçi Serhat Galip'e takdim etti.



TURKSOY SECRETARY GENERAL IN MONTENEGRO

**TURKSOY
BALKANS**

While the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY further took the scene to introduce Turkic culture and art to audiences in the Balkans, the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture, Prof. Dusen Kasseinov pursued his meetings with high-level officials of Montenegro.

Prof. Kasseinov who accompanied the musicians of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY on their tour in the Balkans also met with the Deputy Prime Minister of Montenegro Rafet Husovic in his office on July 28th, 2017. In the meeting, Mr. Kasseinov informed Mr. Husovich about activities carried out by TURKSOY in the field of culture and art and discussed joint projects which could be carried out in this respect.

Within the framework of his official meetings in Montenegro, Ambassador Kasseinov also met with the Minister of Culture of Montenegro Janko Ljumovic in his office in Cetinje which used to be the capital of the Kingdom of Montenegro. Issues discussed in this meeting included joint projects to be carried out as part of cooperation activities of TURKSOY with Montenegro.

Prior to the concert of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY organized in cooperation of TURKSOY with the Embassy of the Republic of Turkey in Podgorica and the Diplomatic Mission of the Republic of Azerbaijan in Podgorica, TURKSOY Secretary General Kasseinov paid a courtesy visit to the Ambassador of the Republic of Turkey to Podgorica, H. E. Serhat Galip.

In the meeting which took place in the presence of the Chief of the Diplomatic Mission of the Republic of Azerbaijan Mr. Anar Adzamov, Mr. Kasseinov extended the Medal of TURKSOY dedicated to the 25th anniversary of the independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan to Ambassador Serhat Galip.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

**KOSOVA KAMU YÖNETİMİ BAKANI
AHUNDZADE YILI AÇILIŞINA KATILDI**

Türkiye, Azerbaycan, Gürcistan Cumhuriyetleri Kültür Bakanları ve Kosova Kamu Yönetimi Bakanı'nın teşrifleriyle "2012 Mirza Fatali Ahundzade Yılı" açılışı gerçekleştirildi. Tören, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Kültür ve Turizm Bakanı Ebulfes Garayev, Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Ertuğrul Günay'ın açılış konuşmalarıyla başladı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov açılış konuşmasında TÜRKSOY'un etkinliklerinden bahsetti. Kaseinov, Türk halkının pek çok kültür insanını TÜRKSOY vesilesiyle tanıdığını hatırlattı ve şunları söyledi: "TÜRKSOY Genel Sekreterliği Toplantı Salonunda düzenlenen anma etkinlikleri artık geleneksel bir nitelik kazanmıştır. Resul Rıza'yı, Dina Nurpeyisova'yı, Kazım Meçi'yi, Mahtumkulu'yu ve daha pek çok önemli kültür insanını TÜRKSOY sayesinde Türkiye halkı tanımıştır. Benzeri şekilde diğer üye olmayan ülkelerde yaşayan tarihi şahsiyetleri de Türk Dünyası'nın buluşma noktası olan TÜRKSOY'da anmaktan mutluluk duyacağımızı bilmenizi isteriz. Maksadımız aynı dili, kültürü, tarihi paylaşan halklarımızın birbirine daha da yakınlaşmasıdır."

Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar ise Türkiye ziyareti kapsamında böylesi önemli bir etkinliğe katılmaktan mutluluk duyduğunu ifade ederek, Kosova'da Türk dilinin yaşatılması için gerekli olan her şeyi yaptıklarını belirtti. Bu kapsamda Kosova Türkleri'nin kültür ve sanatının Türk Dünyası coğrafyasında tanıtılması için TÜRKSOY'un önemli bir köprü olacağını vurguladı. Ayrıca en kısa zamanda Türk Dünyası'ndan sanatçıların Kosova'da etkinliklerde yer alması için gerekli çalışmaları başlatacağını ifade etti.

Etkinliğin ardından Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'la ikili görüşme gerçekleştirdi.



THE MINISTER OF PUBLIC ADMINISTRATION OF KOSOVO ATTENDED THE OPENING CEREMONY OF THE YEAR OF AHUNDZADE

**TURKSOY
BALKANS**

The opening ceremony of the Year of Mirza Fatali Ahundzade 2012 took place in the presence of the Ministers of Culture of Turkey, Azerbaijan and Georgia along with the Minister of Public Administration of Kosovo. The ceremony started with the opening speeches of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Minister of Culture and Tourism of Azerbaijan Ebulfes Garayev, the Minister of Public Administration of Kosovo Mahir Yagcilar and the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Ertugrul Gunay.

In his speech, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov talked about activities carried out by TURKSOY. Mr. Kasseinov who also said that the Turkish people has got acquainted with many cultures and peoples thanks to TURKSOY added: "Commemorative events held in the Meeting Hall of the Secretariat General of TURKSOY have now become a traditional event. Thanks to TURKSOY, famous personalities of the Turkic World such as Resul Riza, Dina Nurpeyisova, Kazim Mechi, and Magtumguly have been introduced to the people of Turkey. Of course, we are also willing to commemorate other illustrious personalities who lived in non-member countries of TURKSOY. Indeed, our aim is to contribute to the further rapprochement of our peoples who share the same language, culture and history."

In the speech he delivered at the event, the Minister of Public Administration of Kosovo Mahir Yagcilar expressed his happiness to be attending such an important event and stressed that the ministry is doing everything necessary to preserve Turkish language in Kosovo. The Minister further stressed that TURKSOY will play a key role in the promotion of the culture and art of Kosovar Turks in the Turkic World. The Minister of Public Administration of Kosovo Mahir Yagcilar ended his speech saying that he will take the steps necessary to ensure that artists from the Turkic World take part in events carried out in Kosovo as soon as possible.

Following the event, the Minister of Public Administration of Kosovo Mahir Yagcilar met with TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

GENEL SEKRETER YARDIMCISI PROF. DR. FIRAT PURTAŞ KOSOVA KAMU YÖNETİMİ BAKANINI ZİYARET ETTİ

23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramı kutlamaları vesilesiyle Kosova'ya resmi bir ziyaret gerçekleştiren TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, 22 Nisan 2016 tarihinde tertipleme kurulu Başkanı Mahir Yağcılar'ı Priştine'deki Bakanlık makamında ziyaret etmiştir.

Kosova'da gerçekleştirilen 23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramında Türk Dünyası'ndan sanatçıların katılımı için vermiş olduğu desteklerden dolayı Bakan Yağcılara'a teşekkür etti.

Bakan Yağcılar TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı ve Türk Dünyası'ndan sanatçıları Kosova'da misafir etmekten duyduğu gururu dile getirmiştir.

Görüşmede ayrıca ileriki süreçte ortak yapılabilecek projeler hakkında fikir alışverişinde bulunulmuştur.



**TURKSOY DEPUTY SECRETARY GENERAL PROF. DR. FIRAT PURTAŞ
PAID A VISIT TO THE MINISTER OF PUBLIC ADMINISTRATION OF
KOSOVO**

**TURKSOY
BALKANS**

On April 22nd, 2016 TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş went on an official visit to Kosovo on the occasion of the National Day of Kosovar Turks and met with the Chairman of the Organizing Committee of the Celebrations Mahir Yağcılar in his office at the Ministry in Pristine.

Prof. Dr. Firat Purtaş extended his gratitude to the Minister Yağcılar for his support regarding the participation of artists of the Turkic World in the Celebrations of the National Day of Kosovar Turks held in Kosovo.

Minister Yağcılar expressed his happiness to be welcoming the Deputy Secretary General of TURKSOY and artists of the Turkic World in Kosovo.

In the meeting both parties also exchanged views as to future projects to be carried out in the future.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENEL SEKRETERİ KUZEY MAKEDONYA'DA

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı- TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, ziyaret ettiği Kuzey Makedonya'da resmi yetkililerle üst düzey temaslarda bulundu.

TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası ile birlikte Balkan turnesi kapsamında ilk konserin verileceği Üsküp'e gelen Düsen Kaseinov, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakan Vekili Vladimir Lazovski, Bakanlık Müsteşarı Valmir Aziri ve Bakanlık Dış İlişkiler Müşaviri Behucidin Şehabi ile 24 Temmuz 2017 tarihinde görüştü.

Türk Halklarının gönül birlikteliğini ve kardeşliğini güçlendirmek, ortak Türk kültürünü gelecek nesillere aktarmak ve dünyaya tanıtmak için yaptığı çalışmalar ve Balkan ülkeleri ile iş birliğini geliştirme kapsamında yapılan görüşmede, Kuzey Makedonya Kültür Bakanlığı ile TÜRKSOY arasında iş birliği mutabakat protokolü imzalanması konusunda fikir birliğine varıldı. Bu kapsamda, TÜRKSOY ve Kuzey Makedonya arasında kültürel iş birliğinin artırılmasına yönelik Kuzey Makedonya Kültür Bakanlığı tarafından hazırlanacak anlaşmanın, TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ve Kuzey Makedonya Kültür Bakanı Robert Alagjovovski tarafından imzalanması planlandı.

TÜRKSOY orkestrasının Türk Dünyası kültür ve sanatını Balkanlardaki müzikseverlere tanıtırken, diplomatik ilişkilerin geliştirilmesi için çalışmalarına hız veren Düsen Kaseinov, Kuzey Makedonya Demokratik Türk Partisi Genel Başkanı ve eski Devlet Bakanı Dr. Beycan İlyaz ve Kuzey Makedonya Milletvekili Yusuf Hasan ile çalışma yemeğinde biraraya geldi. Görüşmede TÜRKSOY'un Türk kültürünü yaşatmak adına yaptığı faaliyetler ve ülkeler ile kültürel iş birliğini geliştirme olanakları ele alındı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Büyükelçi Kaseinov, ayrıca, Türkiye'nin Üsküp Büyükelçiliği Kültür ve Tanıtma müşaviri Hakan Özçelik ve TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Şefi Anvar Akbarov ile birlikte, Kuzey Makedonya Milletvekili Enes İbrahim tarafından onuruna verilen akşam yemeğine de katıldı.



TURKSOY SECRETARY GENERAL DUSEN KASSEINOV IN NORTH MACEDONIA

**TURKSOY
BALKANS**

On his visit to North Macedonia, the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture, Prof. Dusen Kasseinov met with high-level officials of the country.

Within this framework, Prof. Dusen Kasseinov met with the Deputy Minister of Culture of the Republic of North Macedonia Vladimir Lazovski, the Undersecretary of the Ministry Valmir Aziri and the Advisor of the Ministry for Foreign Relations Behucidin Sehabiwho in Skopje on July 24th, 2017 where the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY gave its first concert on its tour to the Balkans.

In the meetings, both parties agreed upon the signature of a cooperation protocol between the Ministry of Culture of North Macedonia and TURKSOY. The aim of the protocol is to further carry out activities to strengthen the ties of brotherhood among Turkic peoples, transmit their common culture to future generations and promote Turkic culture worldwide while fostering the cooperation with Balkan countries. The cooperation agreement between TURKSOY and North Macedonia was prepared by the Ministry of Culture of North Macedonia and to be signed by TURKSOY Secretary General Kasseinov and the Minister of Culture of North Macedonia Robert Alagjovzski.

Within the framework of his visit to the Balkans, Ambassador Kasseinov also came together with the Director General of the Turkish Democratic Party of North Macedonia and former Minister of State Dr. Beycan Ilyaz and the North Macedonian MP Yusuf Hasan. Issues discussed in the luncheon included activities carried out by TURKSOY to preserve and promote Turkic culture as well as future cultural cooperation opportunities. Together with the Culture and Promotion Adviser of the Embassy of the Republic of Turkey in Skopje Mr. Hakan Özçelik and the conductor of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY Maestro Anvar Akbarov, TURKSOY Secretary General Ambassador Kasseinov also attended the dinner hosted by the North Macedonian MP Enes Ibrahim.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

KUZAY MAKEDONYA - TÜRKİYE DOSTLUK BULUŞMASI GECESİ

Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı ve Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçiliği tarafından 13 Mart 2015 gecesi Kuzey Makedonya - Türkiye Dostluk gecesi resepsiyonu gerçekleştirildi. Söz konusu geceye M.C. Dışişleri Bakanı Nikola POPOSKI ,T.C. Dışişleri Bakanı Mevlüt ÇAVUŞOĞLU ve Genel Sekreterimiz Düsen KASEİNOV katılmışlardır.

Program başlamadan önce TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen KASEİNOV ve M.C. Dışişleri Bakanı Nikola POPOSKI özel bir görüşme gerçekleştirmiştir. Görüşmede Genel Sekreterimiz 2008 yılından bu yana Kuzey Makedonya ve TÜRKSOY arasında var olan yakın iş birliği çerçevesinde gerçekleştirilen ortak çalışmalar hakkında detaylı bilgiler verildi.

Genel Sekreterimiz Düsen KASEİNOV "Kuzey Makedonya ve TÜRKSOY arasında önemli işbirlikleri bulunmaktadır, 2008 yılından bu güne kadar 100' ün üzerinde halk dansçısı değişik programlarda Kuzey Makedonya devletini ve Kuzey Makedonya halkının kültürünü uzak coğrafyalarda tanıtmaya fırsatını yakalamışlardır. Bunun dışında TÜRKSOY'un geleneksel fotoğrafçılar ve ressamlar buluşmalarına 2008 yılından itibaren ressam ve fotoğrafçılar düzenli olarak katılmaktadırlar. Ayrıca Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Devlet Bakanı Furkan ÇAKO da geçen sene gerçekleşen 32. TÜRKSOY Kültür Bakanları Daimi Konsey toplantısına ilk defa misafir bakan olarak katılmıştır" ifadelerini kullandı.

K.M.C. Dışişleri Bakanı "TÜRKSOY ve Kuzey Makedonya tarafından yürütülen ortak çalışmalar hususunda Kuzey Makedonya'da yaşayan değişik etnik azınlıkların oluşturdukları ortak kültürü ülkenin anayasal ismi ile dünyanın çeşitli coğrafyalarında tanıtılmasına katkı sağladığı için TÜRKSOY Genel Sekreterine şükranlarını sunarım" dedi.

Ayrıca 2015 yılının ikinci yarısında Kuzey Makedonya' da gerçekleştirilmesi öngörülen ve TÜRKSOY ile üye ülkelerin büyükelçilerinden oluşan bir heyet ile planlanan etkinlikler hakkında iş birliği halinde olunması hususunda ortak karar alınmıştır.



FRIENDSHIP GATHERING OF NORTH MACEDONIA AND TURKEY

**TURKSOY
BALKANS**

A friendship gathering of North Macedonia and Turkey was held by the Presidency for Turks Abroad and Related Communities and the Embassy of the Republic of North Macedonia in Ankara on March 13th, 2015. The event gathered the Minister of Foreign Affairs of the Republic of North Macedonia Nikola POPOSKI, the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey Mevlut Cavusoglu and TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.

Prior to the gathering, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Foreign Affairs of the Republic of North Macedonia Nikola Poposki. In the meeting, TURKSOY Secretary General gave some detailed information about joint activities carried out since 2008 within the framework of the close cooperation between North Macedonia and TURKSOY.

In the speech he delivered at the event, our Secretary General Dusen Kasseinov said: "Within the framework of cooperation activities carried out by the Republic of North Macedonia with TURKSOY since 2008, more than 100 folk dancers took part in various events, promoting the republic of North Macedonia and the culture of its people worldwide. Since 2008, painters and photographers from North Macedonia have been taking part in gatherings held by TURKSOY. In addition to this, the State Minister of the Republic of North Macedonia Furkan Chako took part for the first time in the 32nd Term Meeting of the Permanent Council of TURKSOY held last year as guest minister".

At the gathering, the Minister of Foreign Affairs of the Republic of North Macedonia said: "I would like to extend my gratitude to TURKSOY for its contribution to the promotion of the Republic of North Macedonia worldwide thanks to its activities carried out with the participation of artists from North Macedonia who took part in the latter representing the Republic of North Macedonia and its colourful culture consisting of various ethnic minorities with its constitutional name".

Participants of the gathering also agreed upon the coordination of activities to be carried out in North Macedonia in the second half of 2015 by TURKSOY and Ambassadors of its member countries.



TÜRKSOY BALKANLAR

KUZHEY MAKEDONYA DEVLET BAKANİ FURKAN ÇAKO TÜRKSOY’U ZİYARET ETTİ

02 Nisan 2015 tarihinde TÜRKSOY ziyareti sırasında, Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ile görüştü. Görüşmede, Kuzey Makedonya ve TÜRKSOY arasında köklü ilişkilerin bulunduğunu vurgulayan Bakan Çako, Balkanlar’da Türk Dünyası’nın kültür ve sanatının tanıtılması için iş birliğinin artırılması gerektiğini vurguladı.

Ortak Türk kültürünün tanıtılması için alt yapıyı oluşturma’nın önemine işaret eden Çako, sanat elçilerinin sık sık biraraya getirilerek ortak projelerin teşvik edilmesi gerektiğini ifade etti.

Genel Sekreter Kasseinov, ülkeler arasındaki ilişkileri özellikle entelektüel birikimin geliştirebileceğini belirterek, TÜRKSOY’ un yürüttüğü faaliyetler hakkında bilgi verdi .

“Kültürlerin sınır tanımadığını” söyleyen Genel Sekreter Kaseinov, değişik projeler amacıyla sanatçıların buluşması önerisinde bulundu. Kaseinov, bu bağlamda TÜRKSOY ile Kuzey Makedonya devleti arasında imzalanacak bir iyi niyet protokolü ile “Kuzey Makedonya ve orada yaşayan Türk soydaşlarımızın kültürünün Türk Dünyası’nda daha kolay tanıtılabileceğinin” altını çizdi.

Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako ise Kuzey Makedonya Cumhurbaşkanı’nın Türkiye’ye gerçekleştireceği ilk resmi ziyarette TÜRKSOY’a resmi bir ziyaretin gerçekleşmesi için gerekli girişimlerde bulunacağını belirtti. TÜRKSOY ve Kuzey Makedonya arasındaki ilişkilerin çok iyi düzeyde olduğuna değinen Çako, kültür ve sanat alanındaki ilişkilerde eksiklikler bulunduğunu kabul etti. Çako, Kuzey Makedonya hükümetinin TÜRKSOY’un tecrübeleri ve imkanlarından yararlanabilmek için özel gayretlerinin bulunduğunu açıkladı.



THE STATE MINISTER OF NORTH MACEDONIA FURKAN CHAKO MET WITH SECRETARY GENERAL DUSEN KASSEINOV

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of his visit to TURKSOY Headquarters on April 02nd, 2015 the State Minister of North Macedonia Furkan Chako met with TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov. In the meeting, Minister Chako who stressed that there are strong ties between North Macedonia and TURKSOY also said that more cooperation is needed to promote the culture and art of the Turkic World in the Balkans.

Mr. Chako who also stressed that it is important to establish the framework necessary for the promotion of Turkic culture said that art ambassadors of both parties must be brought together frequently in order to encourage the realization of common projects.

Secretary General Kasseinov stressed that cultural and artistic exchanges are paramount to the development of ties between countries and informed Mr. Chako about activities carried out by TURKSOY.

Secretary General Kasseinov who stressed that “cultures have no borders” suggested that artists from the Turkic World come together with artists of North Macedonia. Mr. Kasseinov said: “A good-will protocol signed between TURKSOY and North Macedonia will make it easier for us to promote the culture of North Macedonia and our kindred Turkic peoples living there in the Turkic World.

The State Minister of North Macedonia Furkan Chako said that he will take the necessary steps to make sure that the President of the Republic of North Macedonia pays an official visit to TURKSOY within the framework of his first official visit to Turkey. Mr. Chako who added that there are excellent ties between TURKSOY and North Macedonia said that there are still some deficiencies in the field of mutual ties regarding culture and art. The State Minister of North Macedonia Furkan Chako further said that there are considerable efforts made by the government of the Republic of North Macedonia to benefit from the experience and wide network of TURKSOY.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

32. DAİMİ KONSEY TOPLANTISINA KUZEY MAKEDONYA DEVLET BAKANİ FURKAN ÇAKO KATILDI

20-21 Kasım 2014 tarihlerinde 2014 Türk Dünyası Kültür Başkenti Kazan'da gerçekleşen Türk Dili Konuşan Ülkeler Kültür Bakanları Daimi Konseyi 32. Dönem Toplantısına Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako da katıldı.

Toplantıya Kuzey Makedonya'yı temsilen misafir Bakan olarak katılan Çako çok sayıda ikili ve çoklu görüşmeler gerçekleştirdi.

Daimi Konseyin 32. Dönem Toplantısı öncesinde Tataristan (RF) Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Rüstem Minnihanov'un konuk bakanları ve delegasyon başkanlarını kabulünde hazır bulunan Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako, Kuzey Makedonya Başbakanı ve Cumhurbaşkanı'nın selamlarını ileterek iki ülke arasında iş birliklerinin artarak devam etmesini arzuladığını ifade etti.

Devlet Bakanı Çako Kazan'da bulunduğu süre zarfında ayrıca TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Konseyi Genel Sekreteri Ramil Hasanov, Türkmenistan ve Kazakistan Kültür Bakanları, Türkiye ve Azerbaycan Kültür Bakan Yardımcılarıyla da görüşmeler gerçekleştirip, Kuzey Makedonya ve Kuzey Makedonya'daki Türklerin kültür sanat faaliyetleri ile adı geçen ülkelerin Kuzey Makedonya'da kültürlerinin tanıtılması faaliyetleri hakkında ileriye dönük yapılabilecek projelerle ilgili görüş alışverişinde bulundu.



**THE STATE MINISTER OF NORTH MACEDONIA MR. FURKAN CHAKO
ATTENDED THE 32ND PERMANENT COUNCIL MEETING OF TURKSOY**

**TURKSOY
BALKANS**

On November 20th-21st, 2014 The State Minister of North Macedonia Mr. Furkan Chako attended the 32nd Term Meeting of the Permanent Council of Turkic Speaking Countries which took place in Kazan the Cultural Capital of the Turkic World 2014.

Mr. Chako who attended the meeting as guest minister representing North Macedonia also took part in bilateral and multilateral meetings.

Within this framework Minister Chako also attended the meeting of the President of the Republic of Tatarstan (RF) Rustem Minnihanov who came together with guest ministers and Heads of delegations prior to the 32nd Term Meeting of the Permanent Council of TURKSOY. In this meeting, the State Minister of North Macedonia Mr. Chako extended the greetings of the Prime Minister and President of the Republic of North Macedonia to the President of the Republic of Tatarstan (RF) and expressed his wish as to the further development of cooperation activities carried out by North Macedonia with Tatarstan.

During his stay in Kazan, State Minister Chako also met with TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Secretary General of the Turkic Council Ramil Hasanov, the Ministers of Culture of Turkmenistan and Kazakhstan along with Deputy Ministers of Culture of Turkey and Azerbaijan and exchanged views with them as to cultural and artistic activities to be carried out in North Macedonia by Turks of North Macedonia and projects to be carried out in North Macedonia to introduce the culture of the afore-mentioned countries to the people of North Macedonia.



**TÜRKSÖY
BALKANLAR**

KUZAY MAKEDONYA HEYETİNDEN TÜRKSÖY'A ZİYARET

Kuzey Makedonya-Türkiye Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanı, Kuzey Makedonya Milletvekili Enes İbrahim TÜRKSÖY'u ziyaret ederek, Genel Sekreter Prof. Düsen Kaseinov ile 20 Ekim 2017 tarihinde görüştü.

TÜRKSÖY'un düzenlediği faaliyetler hakkında kısa bilgi veren Genel Sekreter Kaseinov, Kuzey Makedonya ile işbirliklerinin ilk örneği olan Balkan Turnesinin ardından, teşkilatın düzenlediği çeşitli etkinlikler ile Balkan ülkeleri ile iş birliğini genişleteceklerini ve bu kapsamda gelecek yıllarda TÜRKSÖY Gençlik Korosu, Halk Çalgıları Orkestrası turneleri, Ressamlar, Fotoğrafçılar, Şairler, Edebiyatçılar ve Besteciler buluşmaları düzenleyebileceklerini kaydetti. TÜRKSÖY ve Kuzey Makedonya devleti arasında imzalanacak iyi niyet protokolü ile "Kuzey Makedonya ve orada yaşayan Türk soydaşlarımızın kültürünün Türk Dünyası'nda daha kolay tanıtılabiliriz" diye konuşan Kaseinov, bu kapsamda Kuzey Makedonya Kültür Bakanlığı'ndan gelecek olumlu inisiyatif beklediklerini ve önümüzdeki aylarda bu protokolün imzalanabileceğini dile getirdi.

Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Milletvekili Enes İbrahim, Kuzey Makedonya meclisi başta olmak üzere hükümet kanadıyla ilgili olumlu sonuçların alınabilmesi için gerekli girişimlerde bulunacağını belirtti. TÜRKSÖY ve Kuzey Makedonya arasındaki ilişkilerin çok iyi düzeyde olduğunun altını çizen İbrahim, kültür ve sanat alanındaki eksikliklerini de ortak girişimlerle gidereceklerini sözlerine ekledi.

Ziyarete kültürel işlerden sorumlu Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Başbakan Müşaviri Celil Ahmed ve Kuzey Makedonya Azınlıkları Koruma Ajansı Müdürü İlhan Rahman hazır bulundular.



VISIT OF A DELEGATION OF NORTH MACEDONIA TO TURKSOY HEADQUARTERS

**TURKSOY
BALKANS**

On October 20th, 2017 The MP of North Macedonia and Chairman of the Group of Friendship between the Parliaments of North Macedonia and Turkey Mr. Enes Ibrahim met with TURKSOY Secretary General in TURKSOY Headquarters. Mr. Ibrahim who stressed that further cooperation is needed to introduce the culture and art of the Turkic World in the Balkans added that it is important to build the infrastructure necessary for the promotion of Turkic culture in the Balkans and stressed that joint projects which will bring artists of the Turkic World together more often must be therefore encouraged.

TURKSOY Secretary General Kasseinov who gave some information on activities carried out by the International Organization of Turkic Culture said that the tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY to the Balkans was the first step of the cooperation between TURKSOY and Balkan countries. Mr. Kasseinov further said that the scope of this cooperation will be widened through other activities to be carried out in the coming years. These will include cooperation events featuring the Youth Chamber Choir of TURKSOY, tours of the Orchestra of Traditional Instruments of TURKSOY as well as gatherings of painters, photographers, poets, authors and composers of the Turkic World. Mr. Kasseinov stressed that a good will agreement to be signed by TURKSOY and North Macedonia will make it easier to introduce the culture of North Macedonia and of our kindred Turkic peoples living there to the world. Mr. Kasseinov further said that TURKSOY is looking forward to a positive initiative of the Ministry of Culture of North Macedonia and that this agreement could be signed in the next few months. The MP of the Republic of North Macedonia Mr. Enes Ibrahim said that he will take the steps necessary to ensure positive results regarding the approval of such an initiative by the Assembly of the Republic of North Macedonia and the North Macedonian government. Mr. Ibrahim stressed that TURKSOY and North Macedonia have fruitfully cooperated so far and that joint initiatives will be undertaken to smooth out shortcomings in the field of culture and art.

The meeting took place in the presence of the Adviser to the Prime Minister of the Republic of North Macedonia Mr. Celil Ahmed and the Director of the Agency for the Preservation of Minorities of North Macedonia Mr. Ilhan Rahman.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

KUZEY MAKEDONYA CUMHURİYETİ ANKARA BÜYÜKELÇİSİ ZVONKO MUCUNSKİ’NİN TÜRKSOY ZİYARETİ

17 Ocak 2017 tarihinde Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Zvonko Mucunski, TÜRKSOY Genel Sekreteri Büyükelçi Düsen Kasseinov’a nezaket ziyareti gerçekleştirdi.

Ziyaret çerçevesinde TÜRKSOY ile Kuzey Makedonya arasında kültürel, sanatsal ve bilimsel alanda var olan ilişkiler ve ileriye yönelik iş birliği imkanları konusunda fikir alışverişinde bulunuldu.

Büyükelçi Kasseinov, TÜRKSOY ve Kuzey Makedonya arasında karşılıklı ilişkilere dayalı iş birliğinin her geçen gün geliştiğine değinerek, yakın zamanda Kuzey Makedonya’ya resmi bir ziyaret gerçekleştirmeyi planladığını da ifade etti.

Büyükelçi Mucunski ise Kuzey Makedonya’nın TÜRKSOY üyesi olmamasına rağmen TÜRKSOY etkinliklerinde anayasal adıyla temsil edilmesini sağladığı için Büyükelçi Kasseinov’a teşekkürlerini sunarak, önümüzdeki dönemde Kuzey Makedonya’nın TÜRKSOY’a ve faaliyetlerine daha fazla destek vereceğini dile getirdi.

Toplantı kapsamında, TÜRKSOY’a üye ülkelerden gelecek sanatçılardan oluşan bir sanat topluluğunun Ohri Yaz Festivalinde konser vermesi de karara bağlandı.



THE AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA TO ANKARA ZVONKO MUCUNSKI PAID A COURTESY VISIT TO TURKSOY

**TURKSOY
BALKANS**

On January 17th, 2017 The Ambassador of the Republic of North Macedonia to Ankara Zvonko Mucunski paid a courtesy visit to TURKSOY Secretary General H. E. Dusen Kasseinov.

Within the framework of the visit, both parties exchanged views about existing ties between TURKSOY and North Macedonia in the field of culture, art and academic research as well as about future cooperation opportunities in these fields.

Ambassador Kasseinov who said that mutual ties of cooperation between TURKSOY and North Macedonia are developing further every day also expressed his wish to pay an official visit to North Macedonia in the near future.

Ambassador Mucunski extended his gratitude to Ambassador Kasseinov for having made it possible for North Macedonia to be represented with its constitutional name in activities carried out by TURKSOY despite the fact that North Macedonia is not a member country of TURKSOY.

H. E. Mucunski further stressed that North Macedonia will provide stronger support to TURKSOY and its activities in the future.

During the meeting, both parties also agreed upon the contribution of an ensemble of artists from TURKSOY member countries to the Summer Festival of Ohrid.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY VE ULUSLARARASI VİZYON ÜNİVERSİTESİ ARASINDA İŞ BİRLİĞİ ANLAŞMASI İMZALANDI

TÜRKSOY ve Uluslararası Vizyon Üniversitesi arasında iş birliği protokolü imzalandı. 19 Ocak 2016 tarihinde TÜRKSOY Genel Sekreterliği'nde gerçekleştirilen törende imzalanan protokol kapsamında edebiyat, müzik, resim, el sanatları ve folklor gibi pek çok farklı alanda ortak projeler gerçekleştirilmesi hedeflenmektedir.

İmza töreni sırasında konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov: "Türk halkları arasındaki ortak kültürel mirasımızı koruyarak gelecek nesillere aktaran çalışmalarımızla sadece TÜRKSOY üyesi ülkelerde değil, dünyanın pek çok şehrinde sanatseverlerle buluşuyoruz. TÜRKSOY etkinliklerinin bu denli genişlemesinde işbirliklerimizin büyük etkisi bulunuyor. Tüm etkinliklerimiz halklarımız arasında yeni kültür köprüleri inşa ederek, var olan kardeşlik bağlarımızı her geçen gün daha da güçlendirmektedir. TÜRKSOY ve Uluslararası Vizyon Üniversitesi arasında imzalayacağımız bu protokol ile ülkelerimiz arasındaki iş birliğinin bilimsel ve akademik alanda daha da derinleşeceğine olan inancımız tamdır." dedi.

Uluslararası Vizyon Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Fadıl Hoca ise : "Avrupa'da, Türkiye'nin dışında Türkiye Türkçesi ile eğitim veren ilk ve tek üniversite olmanın gururunu yaşıyoruz. Türk Dünyası'nın UNESCO'su olarak kabul edilen TÜRKSOY ile iş birliğimiz, tüm Türk Dünyası'na katkıda bulunacaktır." diyerek TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a teşekkürlerini sundu.

Törene, Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Musa Yıldız ve Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Yakup Ömeroğlu'nun yanı sıra çok sayıda davetli katıldı



COOPERATION PROTOCOL SIGNED BETWEEN TURKSOY AND THE INTERNATIONAL VISION UNIVERSITY

**TURKSOY
BALKANS**

A cooperation protocol was signed between TURKSOY and the International Vision University. Within the framework of the protocol signed in a ceremony held in TURKSOY Headquarters on January 19th, 2016 various joint projects will be carried out in the field of literature, music, painting, crafts and folklore.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who delivered a speech at the ceremony said : “Our activities aiming at the preservation and transmission of the common cultural heritage of Turkic peoples to future generations make it possible for us to come together with amateurs of art not only in TURKSOY member countries but also in many other cities of the world. Our cooperation activities play a key role for us in reaching out to the world. Indeed, all our events and activities build cultural bridges among our peoples and strengthen our existing ties of brotherhood further every day. We are strongly convinced that this cooperation protocol between TURKSOY and the International Vision University will contribute to the deepening of the mutual cooperation between our respective countries.”

The Rector of the International Vision University Prof. Dr. Fadil Hoca who also took the floor at the ceremony said: “We are proud to be the first and only university of Europe providing education in Turkish language. Our cooperation with TURKSOY which is known as the UNESCO of the Turkic World will be a fruitful contribution to the entire Turkic world.” and extended his gratitude to TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.

The ceremony gathered the Chairman of the Board of Trustees of the Akhmet Yassawi University Prof. Dr. Musa Yıldız, and the Chairman of the Eurasian Authors’ Union Mr. Yakup Omeroglu along with many guests.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

KÖSTENCE VALİSİ ADRIAN NİCOLAESCU ZİYARETİ

TÜRKSOY resim envanterine ait tablolardan oluşan serginin açılışına katılmak üzere Köstence’de bulunan Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Genel Sekreteri Düsen Kasseinov, Vali Adrian Nicolaescu’yu 23 Mayıs 2016’da makamında ziyaret etti.

Genel Sekreter Düsen Kasseinov’u Köstence’de ağırlamaktan büyük mutluluk duyduğunu dile getiren Vali Nicolaescu, Köstence’de yaşayan Tatar ve Türk toplumunun, Romanya’nın Türk Dünyası lkeleriyle daha yakın olmasında önemli bir faktör olduğunu vurguladı.

Eğitim, sanat ve kültür faaliyetleri alanında Türk Dünyası ile ilişkilere büyük önem verdiklerini aktaran Vali Nicolaescu, Romanya halkı ve Türk Dünyası arasındaki güçlü bağların sonsuza kadar var olmasını diledi.

Göstermiş olduğu misafirperverlik için Vali Nicolaescu’ya teşekkür eden Genel Sekreter Kasseinov ise, ilk defa Köstence’de bulunmaktan dolayı mutluluk duyduğunu belirtti ve Köstence’de yaşayan Türk toplumunun kendi kültürü ve sanatının korunmasında gösterdikleri destekleri için teşekkürlerini ifade etmiştir.

Söz konusu ziyaret sırasında Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosu Ali Bozçalışkan, Köstence Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Ali Oğuzhan Yüksel Genel Sekreter Düsen Kasseinov’a eşlik ettiler.



SECRETARY GENERAL KASSEINOV PAID A VISIT TO THE GOVERNOR OF CONSTANTA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of his attendance at the opening ceremony of the exhibition of paintings from the collection of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY in Constanta, on May 23rd, 2016 TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov paid a visit to the Governor of Constanta Adrian Nicolaescu.

The Governor of Constanta Mr. Nicolaescu who expressed his happiness to be welcoming Ambassador Kasseinov in Constanta said that the Tatar and Turkish people living in Constanta play a key role in the rapprochement between Romania and the Turkic World.

Governor Nicolaescu who also said that he attaches great importance to ties between Romania and the Turkic World regarding educational, cultural and artistic activities expressed his wish as to the continuation of the fruitful cooperation between Romania and the Turkic World.

Secretary General Kasseinov who extended his gratitude to Governor Nicolaescu for his hospitality expressed his happiness to be in Constanta for the first time and thanked the Governor for his support regarding the preservation of the culture and art of the Turkish community living in Constanta.

During the visit, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov was accompanied by the Consul General of the Republic of Turkey in Constanta Ali Bozçalışkan and the Director of the Yunus Emre Institute in Constanta Ali Oğuzhan Yuksel.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

SIRBİSTAN CUMHURİYETİ KÜLTÜR VE ENFORMASYON BAKANI İVAN TASOVAC TÜRKSOY HEYETİNİ KABUL ETTİ

Sırbistan Cumhuriyeti Kültür ve Enformasyon Bakanı İvan Tasovac, 22 Şubat 2016 tarihinde TÜRKSOY Heyetini kabul etti. T.C. Belgrad Büyükelçisi Mehmet Kemal Bozay'ın da eşlik ettiği kabulde olası iş birliği fırsatları görüşülürken, toplantının tarafları Sırbistan ve Türk Dünyası ilişkilerinin derinleşerek artması temennisinde bulundu. .

Sırbistan bu yıl ilk defa TÜRKSOY üyesi ülkelerin değerli sanatçılarını ağırladı. Azerbaycan'dan Kazakistan'a Altaylardan Balkanlara uzanan, Türk diyarlarının kültürel zenginliğini Balkanlara taşıyan şölene Belgrad'lı yüzlerce sanatsever katıldı.



THE MINISTER OF CULTURE AND INFORMATION OF SERBIA IVAN TASOVAC MET WITH A DELEGATION OF TURKSOY

**TURKSOY
BALKANS**

On February 22nd, 2016, the Minister of Culture and Information of Serbia Ivan Tasovac met with a delegation of TURKSOY in his office. Issues discussed in the meeting which took place in the presence of the Ambassador of the Republic of Turkey H. E. Mr. Mehmet Kemal Bozay to Belgrade pertained to cooperation opportunities. Both parties expressed their wish as to the further development of the cooperation between Serbia and the Turkic World.

For the first time in 2016, Serbia welcomed artists from TURKSOY member countries who gave colourful concerts and enchanted the audience. The concerts gathering hundreds of spectators featured performances of artists from the Turkic World including Azerbaijan and Kazakhstan who took their audience onto a wonderful journey from Altai Mountains to the Balkans.



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKSOY GENEL SEKRETERİ SİRBİSTAN'DA

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı-TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, Balkan ülkeleri ile ilişkilerin geliştirilmesi çalışmaları kapsamında 02 Ağustos 2017 tarihinde Sırbistan'da resmi yetkililerle bir araya geldi.

Türk Dünyası genç yeteneklerinden oluşan TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası ile birlikte Balkan turnesi kapsamında başkent Belgrad'a gelen Kaseinov, Türkiye Belgrad Geçici Maslahatgüzarı Anıl Kayalar ile görüştü. Samimi ortamda geçen görüşmede, Türkiye ve Sırbistan arasındaki ilişkiler ve TÜRKSOY'un faaliyetleri ele alındı.

Kaseinov, Balkanlar turnesinin son durağı olan Sırbistan'daki görüşmelerine Sırbistan Kültür Bakan Yardımcısı Asya Drača Muntean ile yaptığı ikili görüşmeyle devam etti.

Görüşmede, TÜRKSOY ile iş birliği kapsamında, Sırbistan Kültür ve Enformasyon Bakanlığı'nın girişimlerde bulunması ve TÜRKSOY'un Belgrad Kitap Fuarı'na katılımının sağlanması ve Sırbistan ile TÜRKSOY arasında geleceğe yönelik iş birliklerinin sürdürülmesi konusunda karar alındı.

Kazakistan'ın Sırbistan'daki Diplomatik Misyon Şefliğini de ziyaret eden Prof. Kaseinov, temsilci Yerzhan Zharılkanov ile bir araya geldi. Kaseinov ayrıca, Kazakistan'la iyi düzeyde ilişkilere sahip ve Karic Vakfı'nın Başkanlığını yapan Sırbistan Ulusal Meclisi Milletvekili Dragomir Karic'i makamında ziyaret etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov Balkanlar'da ki diplomatik temasları kapsamında son olarak, Azerbaycan'ın Sırbistan Büyükelçiliğini ziyaret ederek, Büyükelçi Eldar Hasanov ile makamında görüştü.

Görüşmenin ardından, Balkan turnesi kapsamında son konserini Belgrad'da verecek TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası üyeleri ve Büyükelçi Eldar Hasanov ile birlikte, Azerbaycan Cumhuriyeti tarafından onarılan Belgrad Taşmeydan parkını ziyaret eden Düsen Kaseinov, parktaki Azerbaycan'ın merhum Cumhurbaşkanı Haydar Aliyev anıtına çelenk bıraktı. Genel Sekreter Düsen Kaseinov'un konser öncesinde Türk Dünyası sanatçıları eşliğinde gerçekleştirdiği son ziyaret Kazak Halk Ozanı Jambıl Jabayev'in anıtının yer aldığı park oldu. Ziyaret sırasında Kaseinov'a Kazakistan Cumhuriyeti Sırbistan Diplomatik Misyonu temsilcisi de eşlik etti.



TURKSOY SECRETARY GENERAL IN SERBIA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of his visit to the Balkans to foster cooperation between TURKSOY and countries of the region, the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY, Prof. Dusen Kasseinov came together with officials in Serbia on August 2nd 2017.

Prof. Kasseinov who came to Belgrade for the tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY in the Balkans, met with Mr. Anil Kayalar, the Chargé d’Affaires of the Republic of Turkey in Belgrade. In the meeting which took place in a friendly atmosphere, both parties exchanged views on relations between Turkey and Serbia as well as on activities carried out by TURKSOY.

During his visit to Serbia, the last stop of the tour of the orchestra to the Balkans, Prof. Kasseinov also met with the Deputy Minister of Culture and Information of Serbia Ms. Asya Drača Muntean. In this meeting, both parties agreed upon initiatives to be taken by the Ministry of Culture of Serbia regarding the participation of TURKSOY in the Bookfair of Belgrade as well as future cooperation activities.

Within the framework of his visit to Serbia, Prof. Kasseinov also came together with the Chief of the Diplomatic Mission of Kazakhstan in Serbia Mr. Yerzhan Zharilkanov and paid a visit to Mr. Dragomir Karic, the Chairman of the Karic Foundation and Member of the Serbian Parliament in his office.

TURKSOY Secretary General Kasseinov concluded his diplomatic meetings in the Balkans with the visit he paid to the Ambassador of Azerbaijan to Serbia H. E. Eldar Hasanov in his office.

After the meeting, Ambassador Hasanov and Mr. Kasseinov visited the Tashmaydan Park of Belgrade together with members of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY which gave the last concert of its tour in the Balkans in Belgrade. In the Tashmaydan Park which has been restored by the Republic of Azerbaijan, Prof. Kasseinov laid a garland at the Haydar Aliyev Memorial. Prior to the concert, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov also visited the Memorial of the People’s Poet of Kazakhstan Jambyl Jabayev together with the Representative of the Diplomatic Mission of the Republic of Kazakhstan in Serbia.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

2017 NEVRUZ KUTLAMALARI KOORDİNASYON TOPLANTISI ROMANYA'DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Bükreş ve Köstence şehirlerinde gerçekleştirilmesi planlanan 2017 Nevruz kutlamalarına dair Koordinasyon Toplantısı, Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçiliğinin ev sahipliğinde, 01 Şubat 2017 tarihinde Bükreş'te gerçekleştirildi.

Toplantıda, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş geçtiğimiz yıllarda TÜRKSOY üyesi ülkelerin haricinde, BM ve UNESCO gibi saygın kuruluşların himayesinde gerçekleştirilen Nevruz kutlamaları hakkında Büyükelçilere detaylı bilgi sundu.

TÜRKSOY'un çalışmalarını memnuniyetle takip ettiklerini ifade eden TÜRKSOY üyesi ülkeler Azerbaycan, Kazakistan, Türkiye ve Türkmenistan'ın Romanya Büyükelçileri, öngörülen etkinlikler için her türlü desteği vermeye hazır olduklarını dile getirdi.

Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçisi O. Koray Ertaş'ın ev sahipliğinde gerçekleşen toplantıya, Azerbaycan Büyükelçisi Farid Abidinbayov, Türkmenistan Romanya Büyükelçisi Shohrat Jumayev, Kazakistan Romanya Büyükelçisini temsilen Büyükelçilik Baş Katibi Çingiz Kemel iştirak etti. Söz konusu toplantıda Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) Romanya Koordinatörü Ahmet Daştan ve Bükreş Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Tuna Balkan hazır bulundular.



COORDINATION MEETING OF NEVRUZ CELEBRATIONS 2017 HELD IN ROMANIA

**TURKSOY
BALKANS**

The Coordination Meeting regarding Nevruz Celebrations of TURKSOY to be held in Bucharest and Constanta in Romania this year was hosted by the Embassy of the Republic of Turkey in Bucharest and took place on February 1st, 2017.

In the meeting, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş gave some detailed information on Nevruz Celebrations held in TURKSOY member countries as well as under the auspices of major international organizations such as the UN and UNESCO .

Ambassadors of TURKSOY member countries Azerbaijan, Kazakhstan, Turkey and Turkmenistan to Romania who said that they were following up activities carried out by TURKSOY with great interest also stressed that they are ready to provide any support necessary for Nevruz Celebrations which will be held in Romania.

The meeting hosted by the Ambassador of the Republic of Turkey to Bucharest H. E. O. Koray Ertaş gathered the Ambassador of the Republic of Azerbaijan to Bucharest H. E. Farid Abidinbayov, the Ambassador of the Republic of Turkmenistan to Romania H. E. Shohrat Jumayev and the First Secretary of the Ambassador of Kazakhstan to Romania Cengiz Kemel. The meeting took place in the presence of the Coordinator of the Turkish Cooperation and Coordination Agency (TIKA) for Romania Mr. Ahmet Dashtan and the Director of the Yunus Emre Institute in Bucharest Mr. Tuna Balkan.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

GENEL SEKRETER YARDIMCISI PROF. DR. FIRAT PURTAŞ'TAN BALKAN ÜLKELERİ BÜYÜKELÇİLİKLERİNE ZİYARET

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş değişik zamanlarda Ankara'da mukim Balkan ülkeleri büyükelçilerini ziyaret etti.

Söz konusu TÜRKSOY faaliyetleri ile ilgili fikir alışverişinde bulunmak ve etkinlikler hakkında bilgi vermek amacıyla gerçekleştirildi. Bu kapsamda Arnavutluk, Bosna Hersek, Karadağ, Kosova, Kuzey Makedonya, Romanya ve Sırbistan büyükelçileri ziyaret edildi.



**TURKSOY DEPUTY SECRETARY GENERAL PROF. DR. FIRAT PURTAŞ
PAID VISITS TO AMBASSADORS OF BALKAN COUNTRIES**

**TURKSOY
BALKANS**

TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş paid visits to Ambassadors of Balkan Countries to Ankara.

The aim of the visits was to exchange views and give some information on activities carried out by TURKSOY. Within this framework, Prof. Dr. Purtaş met with Ambassadors of Albania, Bosnia Herzegovina, Montenegro, Kosovo, North Macedonia, Romania and Serbia to Ankara.



**TÜRKSÖY
BALKANLAR**

TÜRKSÖY VE MACARİSTAN MUTABAKAT ANLAŞMASI

TÜRKSÖY ile Macaristan İnsan Kaynakları Bakanlığı arasında, 9 Ekim 2019 tarihinde, edebiyat, müze, müzik, tiyatro gibi çeşitli kültür ve sanat alanlarında iş birliğinin güçlendirilmesini öngören bir mutabakat anlaşması imzalandı.

Başkent Budapeşte'deki Macaristan İnsan Kaynakları Bakanlığı binasında düzenlenen imza töreninde anlaşmaya, TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Macaristan İnsan Kaynakları Bakanlığı Uluslararası İlişkilerden Sorumlu Devlet Bakanı Zoltan Lörinzi imza attı.

Genel Sekreter Düsen Kaseinov mutabakata ilişkin yaptığı açıklamada, "Bu mutabakat TÜRKSÖY ve Macaristan arasındaki iş birliğinin kurumsallaşması ve Türk Dünyası'nın Avrupa'ya sesini daha güçlü bir şekilde duyurması noktasında da çok faydalı olacak." diye konuştu. Kaseinov, anlaşmanın, TÜRKSÖY'un kuruluş felsefesi doğrultusunda sadece Türk halkları arasında değil, tüm dünyada Türk kültürünün zenginliğini anlatma noktasında faydalı olacağına işaret etti.

Mutabakat, Macaristan ile TÜRKSÖY'u oluşturan ülkeler Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkmenistan, Türkiye ve Özbekistan arasında, edebiyat, müze, müzik, tiyatro gibi çeşitli sanat ve kültür alanlarında iş birliğinin güçlendirilmesini öngörüyor.



SIGNATURE OF A MEMORANDUM OF UNDERSTANDING WITH HUNGARY

**TURKSOY
BALKANS**

On October 9th, 2019, the International Organization of Turkic Culture TURKSOY and the Ministry of Human Resources of Hungary signed a Memorandum of Understanding (MoU) aiming at the strengthening of their mutual cooperation in various fields of culture and art including literature, museums, music and theater.

The signature ceremony of the MoU signed by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and the State Minister of the Ministry of Human Resources of Hungary in charge of International Relations Zoltan Lörinczi took place in the premises of the afore-mentioned ministry.

In the statement he delivered regarding the MoU, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov said that: "The Institutionalization of the cooperation between TURKSOY and Hungary will help strengthening the voice of the Turkic World in Europe."

Secretary General Kasseinov added that in line with the mission statement of TURKSOY, this MoU will contribute to the promotion of the richness of Turkic culture not only among Turkic peoples but in the whole world.

The aim of the MoU will be to strengthen the cooperation between Hungary and member countries of TURKSOY, Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Turkey and Uzbekistan in various fields of art and culture such as literature, museums, music and theater.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

MACARİSTAN, TÜRKSOY FAALİYETLERİNE KATILIMINI ARTIRACAK

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov 10 Aralık 2019 tarihinde Macaristan'da üst düzey görüşmelerde bulundu.

TÜRKSOY tarafından gerçekleştirilen ve Kazakistan Cumhuriyeti'nin bağımsızlığının 28. yılı ile Yunus Emre Enstitüsünün 10. yılına ithafen Doğu Avrupa ülkelerine düzenlenen "Türk Dünyası Ezgileri" turnesi kapsamında Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de bulunan Kaseinov, TÜRKSOY'un Macaristan ile kültürel iş birliğini geliştirmek amacıyla devlet yetkilileriyle görüştü.

Düsen Kaseinov, Macaristan Dışişleri ve Ticaret Bakanlığı Doğu İlişkilerinden Sorumlu Devlet Sekreteri Yardımcısı Büyükelçi András Baranyi ve Macaristan Dışişleri ve Ticaret Bakanlığı Kültürel Diplomasiden Sorumlu Devlet Sekreteri Yardımcısı Márton Schőberl ile iki görüşme gerçekleştirdi.

Görüşmelerde taraflar, Macaristan ile TÜRKSOY'un iş birliğinin geliştirilmesi için atılması gereken adımların yanı sıra TÜRKSOY etkinliklerinde Macar kültür ve sanat insanlarının katılımı gibi konuları ele aldı.

Taraflar, TÜRKSOY'un geleneksel etkinliklerinden olan Nevruz kutlamaları, Türk Dünyası Kültür Başkenti açılış programı ve Anma Yılı etkinliklerine Macaristanlı grupların 2020 yılında aktif katılımı ve Macaristan'da etkinliklerin düzenlenmesi konularında mutabakata vardı.



HUNGARY WILL STEP-UP ITS PARTICIPATION IN ACTIVITIES CARRIED OUT BY TURKSOY

**TURKSOY
BALKANS**

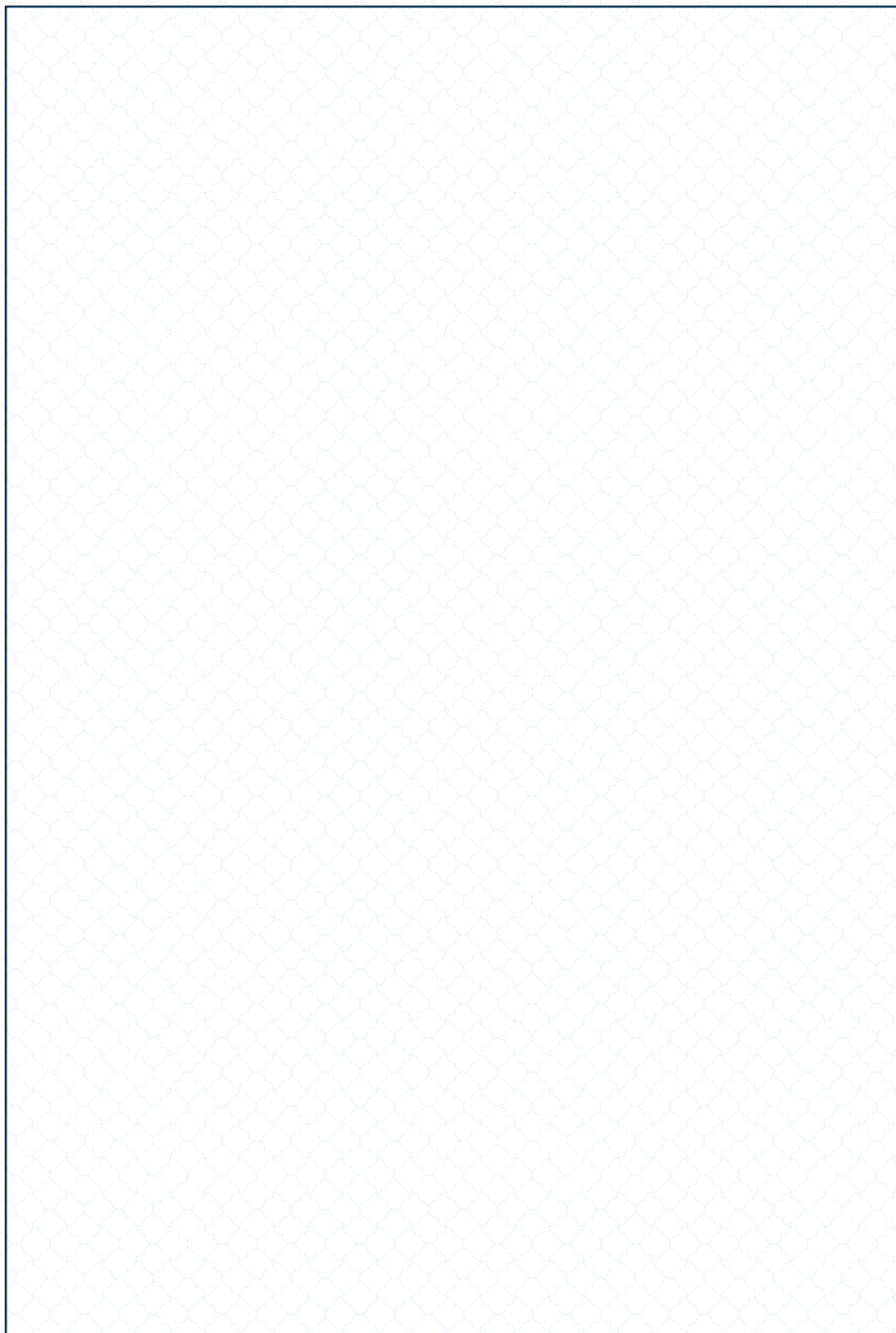
On December 10th, 2019 TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with high-level officials in Hungary.

Within the framework of his visit to Budapest, the capital of Hungary on the occasion of the tour featuring “Melodies of the Turkic World” organized by TURKSOY and dedicated to the 28th anniversary of the independence of Kazakhstan, TURKSOY Secretary General Kasseinov met with high-level state officials in order to foster cultural cooperation with Hungary.

In the above-mentioned bilateral meetings, Ambassador Kasseinov met with the Deputy Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary in charge of Eastern Relations, Ambassador András Baranyi and the Deputy Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary in charge of Cultural Diplomacy Márton Schőberl.

In the meetings, both parties discussed issues pertaining to steps to be taken as to the development of the cooperation with TURKSOY, as well as to the participation of Hungarian artists and intellectuals in activities carried out by TURKSOY.

Both parties also agreed upon the active participation of Hungarian ensembles in traditional activities of TURKSOY such as Nevruz Celebrations and events to celebrate the Cultural Capital of the Turkic World 2020 along with commemorative events to be carried out in 2020 as well as various events to be held in Hungary.





Bilimsel Toplantılar / Academic Meetings





TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRK DÜNYASINDA KÜLTÜR VE SANAT PANELİNE YOĞUN İLGI

23 Nisan 2016 tarihinde, Kosova Hükümeti, TİKA, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve TÜRKSOY'un desteklediği Kosova Türklerin tek resmi bayramı olan 23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramı kapsamında Türk Dünyası'nın tanıtılması için Prizren'de "Türk Dünyası'nda Kültür ve Sanat: Kosova Türk Topluluğu'nun yeri ve önemi" konulu bir panel düzenlendi.

İki oturumdan oluşan ve 2 saatten uzun süren panelde toplam 8 konuşmacı kültür ve sanatın önemine işaret ederek gelenek ve göreneklerin yaşatılmasının önemini vurguladılar.

Azerbaycan, Türkiye ve Balkan coğrafyasının değişik ülkelerinin yanı sıra Kosovalı aydın ve akademisyenlerin katılımıyla gerçekleşen panel yoğun ilgi gördü.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş'ın, oturum başkanlığını yaptığı Türk Dünyası'nda Kültür Sanat konulu panelde "Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye'den alanında çok başarılı akademisyenlerin bulunduğu bir heyetle bu gün tarihi Prizren'de bulunmaktan onur duyuyorum. TÜRKSOY üyesi ülkelerin akademisyenleri bugün kendi ülkelerinin kadim medeniyetlerinden örnekleri sizlerle paylaşmak üzere ilk defa Türk Dünyası gönül coğrafyasının ayrılmaz bir parçası olan Kosova'da bulunuyorlar. Bu panelde şahsıma tevdi edilen oturum başkanlığı görevini hakkıyla yerine getirmeye çalışacağım. TÜRKSOY olarak bilimsel anlamda Kosova Türklerine ait kültür öğelerinin bir sonraki nesillere aktarılabilmesi için elimizden gelen her türlü desteği vermeye hazırız." ifadelerini kullandı.

Düzenlenen oturumun sonuç bildirgesinde akademisyenler, kültür etkileşimlerinin sınır tanımadığını belirtmiş ve binlerce kilometre uzakta yaşayan Türk halkları arasında olan ortak öğelerin gün yüzüne çıkması için daha çok sayıda çalışma yürütülmesine ihtiyaç duyulduğunun altını çizmişlerdir. Bu kapsamda TÜRKSOY'un Balkan coğrafyasında yaşayan Türk topluluklarının Orta Asya'da yaşayan Türk halklarıyla kültürel ve sanatsal anlamda entegrasyonunusağlamak için çalışmalarını hızlandırarak gerekli adımları atmasına yönelik tavsiye sonuç bildirgesine yansıyan en önemli noktalardan biri olmuştur. Düzenlenen panele Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, T.C. Prizren Başkonsolosu Selen Evcit, akademisyenler ve çok sayıda Prizrenli dinleyici katılmıştır.



THE PANEL ON CULTURE AND ART IN THE TURKIC WORLD RAISED GREAT INTEREST

**TURKSOY
BALKANS**

A panel entitled “Culture and Art in the Turkic World: The Position and Importance of Kosovar Turks” was held within the framework of the only celebration of the National Day of Kosovar Turks on April 23rd, 2016. The panel held with a view to introducing the Turkic World to the citizens of Prizren was held with the support of the Government of Kosovo, TIKa, the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and TURKSOY.

The panel which lasted more than two hours featured 8 presentations in two sessions dealing with the importance of culture and art and stressing the importance of the preservation of traditions and customs.

The presentations by scholars and intellectuals from Azerbaijan, Turkey and Kosovo as well as various countries of the Balkans raised great interest among the audience.

The panel on culture and art in the Turkic World was chaired by TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş who said: “It is a great honour for me to be in the historical city of Prizren with senior scholars from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey. This is the first time scholars from TURKSOY member countries come together in Kosovo which we consider as being part of the Turkic World. I will try to do my best as chair of this session featuring presentations on ancient civilizations of the Turkic World. On behalf of TURKSOY, let me express that we are ready to provide any kind of support to ensure that the cultural heritage of Kosovar Turks is transmitted to future generations.”

In the final declaration of the panel, it has been stressed that cultural interaction does not know any borders and that more activities should be carried out to unveil various aspects of the common cultural heritage of Turkic peoples living thousands of kilometers away from here. Within this framework, it has been stressed that TURKSOY should further pursue and speed up its activities to ensure the cultural and artistic integration of Turkic communities living in the Balkans with Turkic peoples living in Central Asia.

The panel took place with the contribution of the Minister of Public Administration of Kosovo Mahir Yagcilar, the Consul General of the Republic of Turkey to Prizren Selen Evcit along with scholars and many citizens of Prizren.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

YUSUF HAS HACİP, DOĞUMUNUN 1000. YILINDA EVLAD-I FATİHAN TOPRAKLARI KUZEY MAKEDONYA' DA ANILDI

Türk-İslam tarihinin mütefekkeri, büyük şairi, bilim adamı ve düşünürü Yusuf Has Hacib doğumunun 1000. Yılında Kuzey Makedonya'nın Gostivar şehrinde gerçekleştirilen etkinlikte anıldı. Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Almazbek Atambayev'in himayesinde, 33. Dönem TÜRKSOY Daimi Konseyi'ne katılan kültür bakanlarının oy birliği ile almış olduğu karar sonrasında 2016 yılı, Türk Dünyası'nda Yusuf Has Hacib Yılı olarak ilan edildi.

2016 Yusuf Has Hacib Yılı kapsamında 25 Nisan 2016 tarihinde TÜRKSOY, T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA)'nın destekleriyle Kuzey Makedonya'nın Uluslararası Vizyon Üniversitesinin ev sahipliğinde "Yusuf Has Hacibin Türk Kültürüne Yansımaları" isimli paneli gerçekleştirildi.

Uluslararası Vizyon Üniversitesinin Tören Salonunda gerçekleşen etkinliğe, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti E. Devlet Bakanı Hadi Nezir, Türkiye Cumhuriyeti Üsküp Büyükelçiliği İkinci Katibi Yusuf Ziya Kenar, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Uluslararası Vizyon Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Fadıl Hoca, Üsküp Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Mehmet Samsakçı M.C. Eğitim Bakanlığı temsilcileri yanı sıra Kuzey Makedonya değişik bölgelerinden çok sayıda soydaş katıldı.

Etkinliğin açılışında konuşan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş: Yusuf Has Hacib'in tüm Türk Dünyası'nın yanı sıra Balkanlarda yaşayan soydaşlarımız için de çok önemli bir şahsiyet olduğunu belirterek, "İslami Türk edebiyatının bilinen ilk büyük eseri olan Kutadgu Bilig'i kaleme alan Yusuf Has Hacib, sadece Türk Dünyası için değil tüm dünya için önemli bir düşünürdür. 2016 yılını Türk Dünyası'nda Yusuf Has Hacib Yılı olarak ilan ederek, yüzyıllarca bizlere yol göstermiş olan bu yüce şahsiyeti anmak ve onun bizlere bıraktığı kültürel mirası yeni nesillere ulaştırmak istedik. Ayrıca 2016 Yusuf Has Hacib yılı kapsamında ikinci etkinliğimizi Balkanlar'ın incisi Kuzey Makedonya'da siz değerli soydaşlarımız ile beraber düzenlemekten büyük mutluluk duyuyorum. Yusuf Has Hacib gibi düşünürlerimiz sayesinde bugün burada Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye' den alanında uzman akademisyenlerle ilk defa sizleri buluşturmaktan dolayı ayrıca kıvanç duymaktayım" diye konuştu.



YUSUF HAS HAJIP WAS COMMEMORATED IN NORTH MACEDONIA ON THE 1000TH ANNIVERSARY OF HIS BIRTHDAY

**TURKSOY
BALKANS**

The great poet, scholar and philosopher of the Turkic World, Yusuf Has Hajip was commemorated in Gostivar, North Macedonia on the occasion of the 1000th anniversary of his birthday. Upon unanimous decision of the Ministers of Culture of TURKSOY member countries at the 33rd Term Meeting of the Permanent Council of TURKSOY held under the auspices of the President of the Republic of Kyrgyzstan Almazbek Atambayev, the year 2016 was declared Year of Yusuf Has Hajip.

Within the framework of the Year of Yusuf Has Hajip, a panel entitled “Yusuf Has Hajip’s Legacy in Turkic Culture” was held on April 25th, 2016 at the International Vision University in North Macedonia. The panel hosted by the International Vision University of North Macedonia took place with the support of TURKSOY, the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and the Turkish Cooperation and Coordination Agency (TİKA).

The panel held in the ceremony hall of the university took place in the presence of the State Minister of North Macedonia Hadi Nezir, the Second Clerk of the Embassy of the Republic of Turkey in Skopje Yusuf Ziya Kenar, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Fırat Purtaş, the Rector of the International Vision University Prof. Dr. Fadıl Hoca, the Director of the Turkish Cultural Center of the Yunus Emre Institute in Skopje Assoc. Prof. Dr. Mehmet Samsakçı, as well as representatives of the Ministry of Education of the Republic of North Macedonia along with many other guests.

In the speech he delivered at the opening ceremony of the event, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Fırat Purtaş stressed that Yusuf Has Hajip is an important figure not only for the Turkic World but also for our kindred peoples living in the Balkans and added: “Yusuf Has Hajip is the author of the first work of written literature of the Turkic World “Kutadgu Bilig”. He is an important reference in the history of the Turkic World as well as in the history of the world in general. We have declared the year 2016 as year of Yusuf Has Hajip in the Turkic World in order to commemorate this illustrious personality and to introduce the cultural heritage he left behind to future generations. It is a great pleasure for me to be holding this event together with our kindred peoples in North Macedonia, the pearl of the balkans within the framework of the Year of Yusuf Has Hajip 2016. It is a great honour for us to have brought you together with scholars from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey for the first time thanks to the illustrious philosopher of the Turkic World Yusuf Has Hacib”.



TÜRKSOY BALKANLAR

AYTMATOV VE MAĞCAN, KOSOVA VE KUZEY MAKEDONYA'DA ANILDI

Türk Dünyası edebiyat hazinesine birbirinden değerli eserler bırakmış şahsiyetlerden Kırgız yazar Cengiz Aytmatov ve Kazak şair - yazar Mağcan Cumabay, TÜRKSOY tarafından Kosova ve Kuzey Makedonya'da düzenlenen bir dizi etkinlikle anıldı.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'un Anma Yılı etkinlikleri kapsamında ilan edilen 2018 yılı, doğumunun 90.yılında Kırgız yazar Cengiz Aytmatov ve doğumunun 125. yılında Kazak şair Mağcan Cumabay'ı Anma Yılı etkinlikleri vesilesiyle Priştine, Prizren, Üsküp ve Gostivar'da 22-26 Ekim 2018 tarihlerinde anma toplantıları düzenlendi.

Eserleri yaklaşık 170 dile çevrilen ve UNESCO kayıtlarına göre dünyada üçüncü en çok okunan yazar olarak bilinen ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'un hayatı, sanatı ve eserleri hakkında bildiri sunan Prof. Dr. Gülzura Cumakunova, 2018 yılının TÜRKSOY tarafından Cengiz Aytmatov yılı ilan edilmesi nedeniyle bir Kırgız olarak gurur duyduğunu söyledi. Aytmatov'un Kırgızistan'a ikinci bir kimlik kazandırdığını belirten Cumakunova, Aytmatov'u Türkiye'de geniş kitlelerin "Cemile" ve "Selvi Boylum Al Yazmalım" filmleri ile tanıdığını ifade etti.

Kazakistan El Farabi Devlet Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Oraz Sapashev, Kazak şair-yazar Mağcan Cumabayev'in hayatı ve sanatı hakkında detaylı bir bildiri sundu.

Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Oğuzhan Aydın, Buhara'da doğan Türk medeniyetinin Bursa'da şekillenip Balkanlara taşındığını belirtti. Bu kaynaklardan beslenerek geleceğe emin adımlarla yürümenin önemine işaret eden Aydın, Aytmatov ve Cumabay'ın da bu yönde mücadele ettiğini belirtti.



THE KYRGYZ AUTHOR AITMATOV AND THE KAZAK POET MAGJAN WERE COMMEMORATED IN KOSOVO AND NORTH MACEDONIA

**TURKSOY
BALKANS**

The Kyrgyz author Chingis Aitmatov and the Kazak poet Magjan Jumabayev who left a considerable legacy behind them and enriched the literature heritage of the Turkic World with their unique works have been commemorated in events carried out by TURKSOY in Kosovo and North Macedonia.

A comemorative meeting was held in Prishtina, Prizren, Skopje and Gostivar between October, 22th - 26th, 2018 within the framework of the commemorative year 2018 dedicated to the 90th anniversary of the birthday of the Kyrgyz author Chingis Aitmatov and the 125th anniversary of the birthday of the Kazak poet Magjan Jumabayev by TURKSOY.

Prof. Dr. Gülzura Jumakunova who presented a paper on the life and work of Chingis Aitmatov whose works have been translated into nearly 170 languages and who is known as the third most published author in the world according to UNESCO records expressed her pride and happiness about the fact that the year 2018 has been declared Year of Chingis Aitmatov by TURKSOY. Mrs. Jumakunova who also added that Aitmatov has given a second identity to Kyrgyzstan said that most people in Turkey know Aitmatov as the author of "Jamila" and "Selvi Boylum Al Yazmalım" which were adapted to the cinema

Dr. Oğuzhan Aydın from the Yıldırım Beyazıt University of Ankara who also presented a paper at the event said that Turkic civilization originated in Bukhara and evolved in Bursa before spreading to the Balkans. Dr. Aydın who added that it is important to be aware of the history of Turkic civilization in order to further thrive and develop on a sound basis stressed the fact that Aitmatov and Jumabay can be considered as examples to follow in this respect.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKMENİSTAN'DA “KADİM MERV - TÜRK DÜNYASININ KÜLTÜR MERKEZİ” SEMPOZYUMU DÜZENLENDİ

21 Kasım 2014 tarihinde Kazan'da düzenlenen TÜRKSOY Daimi Konseyi XXXII. Toplantısında alınan karar uyarınca Merv şehri (Türkmenistan) 2015 Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak ilan edilmiştir.

Bu karar doğrultusunda Merv şehri yıl boyunca festivaller, konserler, yazarlar ve müzisyenler buluşmalarının yanı sıra bilimsel forumlara ev sahipliği yapmıştır. Bu etkinliklerden birisi de 28-29 Mayıs 2015 tarihleri arasında Merv'de, Türkmenistan Kültür Bakanlığı, TÜRKSOY ve Türkmenistan Bilimler Akademisi tarafından ortaklaşa gerçekleştirilen uluslararası «Kadim Merv – Türk Dünyası'nın Kültür Merkezi» konulu Sempozyum olmuştur.

Türkmenistan Kültür Bakanı Annageldi Garayev ve TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş forumun misafirlerini ve katılımcılarını selamlamışlardır.

Açılış töreninde söz alan konuşmacılar, düzenlenen uluslararası forumların Türkmen halkının kültürü ve gelenekleri ile örf ve adetlerinin yanı sıra sanatının da tanıtımına katkıda bulunduğunu vurgulamışlardır. Forumu Türkiye, Rusya Federasyonu (Tataristan, Başkurdistan), Kazakistan, Kırgızistan, Azerbaycan, Kuzey Makedonya'dan gelen edebiyatçılar, kültür ve sanat araştırmacıları, tarihçiler, mimarlar ve arkeologların yanı sıra Türkmenistan'ın bilim ve kültür çevrelerinin de temsilcileri katılmıştır.

Forumda yapılan birbirinden ilginç sunumdan bir tanesi de Kuzey Makedonya Bilimler Akademisi Üyesi Prof. Dr. Numan Aruç'un Türk Kültürü Başkenti Merv'den Günümüzde Alınan İlham; Türk-İslam Kültürü ve Medeniyetinin Önemi isimli sunumu olmuştur.

Söz konusu konferans Merv Vilayetinin kütüphanesinde ve tarih müzesinde gerçekleşen tematik oturumlar halinde devam etmiştir. Toplantılarda kadim Merv tarihine ve mimarisine ilişkin konular ele alınmıştır. Konuşmacılar, Merv doğumlu ve Doğu ülkelerinde bilinen birçok bilim adamının adının geçtiği elyazmaları ile de ilgili bilgi paylaşımında bulunmuşlardır.

Forumun son gününde katılımcılar, UNESCO Dünya Mirası olan Kadim Merv Açık Hava Müzesini gezmişlerdir.



SYMPOSIUM ON “THE ANCIENT CITY OF MERV – THE CRADLE OF TURKIC CULTURE” HELD IN TURKMENISTAN

**TURKSOY
BALKANS**

Pursuant to the decision met by the Permanent Council of TURKSOY at its 32nd Term Meeting held in Kazan on November 21st, 2014 the city of Merv in Turkmenistan was declared Cultural Capital of the Turkic World 2015.

Throughout the year, Merv hosted festivals, concerts and gatherings of authors and musicians as well as various academic fora. One of these fora was the International symposium entitled «The Ancient City of Merv– Cultural Center of the Turkic World» held in Merv on May 28th-29th, 2015. The Forum was organized in cooperation of the Ministry of Culture of Turkmenistan, the International Organization of Turkic Culture TURKSOY and the Academy of Sciences of Turkmenistan.

Guests and participants of the forum were welcomed by the Minister of Culture of Turkmenistan Annageldi Garayev and TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş.

In the opening speeches, it was stressed that such international fora are excellent opportunities to introduce Turkmen culture, art, traditions and customs to the world. The forum gathered authors, researchers working in the field of culture and art, historians, architects, archeologists as well as representatives of scientific and cultural spheres of Turkmenistan, Turkey, the Russian Federation (Tatarstan, Bashkortostan), Kazakhstan, Kyrgyzstan, Azerbaijan and North Macedonia.

Prof. Dr. Numan Aruc from the Academy of Sciences of North Macedonia made a presentation on the Merv, the Cultural Capital of the Turkic World and the Importance of the Culture of the Islamic World and Civilization.

The forum went on with thematic sessions held in the library and the history museum of the Province of Merv. Participants who discussed various aspects pertaining to the history and architecture of the ancient city of Merv also exchanged information regarding manuscripts mentioning the names of many scholars who were born in Merv and were famous in Eastern countries.

On the last day of the forum, participants visited the open air museum of the Ancient City of Merv which is part of the World Heritage List of UNESCO.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

HOCA AHMET YESEVİ, AZERBAYCAN'DA ANILDI

“Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Bilimsel Konferansı”, 31 Ekim 2016 tarihinde Bakü’de gerçekleştirildi. Azerbaycan Milli Kütüphanesi konferans salonunda, Azerbaycan Kültür ve Turizm Bakanlığı, TÜRKSOY, Uluslararası Türk Kültürü ve Mirası Vakfı, Ahmet Yesevi Üniversitesi ve Azerbaycan Milli Kütüphanesi iş birliği ile gerçekleştirilen konferans, Hoca Ahmet Yesevi’nin 850. Yılına ithafen düzenlendi.

Konferansın açılışında Azerbaycan Kültür ve Turizm Bakanı Birinci Yardımcısı Vagif Aliyev, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Uluslararası Türk Kültürü ve Mirası Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva, Azerbaycan’da Atatürk Merkezinin Başkanı Nizami Ceferov, Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı Prof. Dr. Musa Yıldız ve Türkiye Milli Kütüphane Başkanı Zülfi Toman konuşmalar gerçekleştirdi.

Panelde ise Hoca Ahmet Yesevi’nin hayatı, yaratıcılığı ve hikmetleriyle ilgili Azerbaycan Devlet Pedagoji Üniversitesi Filoloji Fakültesi Dekanı Prof.Dr. Buludhan Halilov, Ankara Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Zülfikar Güngör, Kuzey Makedonya Bilimler Akademisi Üyesi Prof. Dr. Numan Aruç ve TÜRKSOY Kazakistan Temsilcisi Doç. Dr. Askar Turganbayev birer konuşma yaptılar.

Konferans öncesinde ise Türkiye Milli Kütüphanesi, Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanlığı ve TÜRKSOY tarafından Bakü’ye getirilen Hoca Ahmet Yesevi kitaplarının yer aldığı serginin açılışı Azerbaycan Milli Kütüphanesi’nde yapıldı.



KHOJA AKHMET YASSAWI WAS COMMEMORATED IN AZERBAIJAN

**TURKSOY
BALKANS**

The International Conference on Khoja Akhmet Yassawi took place in the conference hall of the National Library of Azerbaijan in Baku on October 31st, 2016. The conference organized in cooperation of the Ministry of Culture and Tourism of Azerbaijan with TURKSOY, the International Foundation of Turkic Culture and Heritage, the Akhmet Yassawi University and the National Library of Azerbaijan was dedicated to the 850th Anniversary of the Birthday of Khoja Akhmet Yassawi.

The opening speeches of the conference were delivered by the Deputy Minister of Culture and Tourism of Azerbaijan Vagif Aliyev, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Fırat Purtaş, the Director of the International Foundation of Turkic Culture and Heritage Gunay Efendiyeva, the Director of the Atatürk Center in Azerbaijan Nizami Ceferov, the Chairman of the Board of Trustees of the Akhmet Yassawi University Prof. Dr. Musa Yıldız and the Director of the National Library of the Republic of Turkey Zulfı Toman.

The panel session of the conference featured presentations on the life and work of Khoja Akhmet Yassawi by the Dean of the Faculty of Philology of the State University of Pedagogical Studies of Azerbaijan Prof. Dr. Buludhan Halilov, Prof. Dr. Zulfikar Gungor from the Ankara University, Prof. Dr. Numan Aruç member of the Academy of Sciences of North Macedonia and the Representative of the Republic of Kazakhstan to TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Askar Turganbayev.

The conference was preceded by the opening ceremony of an exhibition in the National Library of Azerbaijan featuring books on Khoja Akhmet Yassawi brought to Baku by the National Library of the Republic of Turkey, the Board of Trustees of the Akhmet Yassawi University and TURKSOY.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRK DÜNYASI SAĞLIKLI YAŞLANMA SEMPOZYUMU

Eskişehir 2013 Türk Dünyası Kültür Başkenti Ajansı'nın katkılarıyla; Eskişehir Valiliği, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, TÜRKSOY ve Geriatrik Hematoloji Derneği iş birliğinde Eskişehir'de 11-12 Ekim 2014 tarihleri arasında "Türk Dünyası'nda Sağlıklı Yaşlanma Sempozyumu" gerçekleştirildi.

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Kongre ve Kültür Merkezi'nde düzenlenen sempozyumun açılışına; Eskişehir Valisi Güngör Azim Tuna, Vali Yardımcısı Hamdi Bilge Aktaş, ESOĞÜ Rektörü Prof. Dr. Hasan Gönen, TÜRKSOY İdari, Mali ve Hukuk İşleri Dairesi Başkanı Sancar Mülazımoğlu, Geriatrik Hematoloji Derneği Başkanı Prof. Dr. Osman İlhan 'ın yanı sıra Türkiye, Kazakistan, Kırgızistan, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Başkurdistan (RF), Kuzey Makedonya, Bosna Hersek, Kosova ve Moğolistan'dan gelen bilim adamları katıldı.

Daha sonra program, Akademik Geriatri Derneği Kurucusu ve Başkanı Hacettepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Emekli Öğretim Üyesi Prof. Dr. Servet Arıoğlu'nun "Yaşlı Nedir? Nasıl Değerlendirilir?" Osmangazi Üniversitesi Tıp Fakültesi Nöroloji Anabilim Dalı Öğretim Üyesi Prof. Dr. Demet Özbabalık Adapınar "Yaşlanma ve Bellek" ve Türk Dünyası'nın 8 ülkesinden gelen bilim adamlarının sunumlarıyla sona erdi.

Katılımcılar:

Kuzey Makedonya :

- 1.DR.BEYCAN İLYAS
- 2.DR. BERUN MUSTAFA
- 3.DR. SERAFEDİN BEBA

Kosova :

- 1.DR. RECEP RADA
- 2.DR. REFİK ŞACİRİ
- 3.DR. ZEKİRİYA ŞİNİK

Bosna Hersek :

- 1.DR. ZEHRA HALİLOVİĆ
- 2.DR. IRMA MEMİDZAN
- 3.DR. DZENAN LEPARA



SYMPOSIUM OF THE TURKIC WORLD ON HEALTHY AGEING

**TURKSOY
BALKANS**

A symposium entitled “Healthy Ageing in the Turkic Wrold” was held in Eskisehir on October 11th-12th, 2014 by the Association of Geriatric Hematology in cooperation with the Governorate of Eskisehir, the Osmangazi University of Eskisehir and the International Organization of Turkic Culture with the contribution of the Agency of the Cultural Capital of the Turkic World 2013.

The opening ceremony of the symposium held in the Congress Center of the Osmangazi University of Eskisehir took place in the presence of the Governor of Eskisehir Gungor Azim Tuna, the Deputy Governor of Eskisehir Hamdi Bilge Aktaş, the Rector of ESOGU Prof. Dr. Hasan Gonen, the Head of the Department of Administrative Financial and Legal Affairs of TURKSOY Sancar Mulazımoğlu, the Chairman of the Association of Geriatric Hematology Prof. Dr. Osman İlhan along with scholars from Turkey, Kazakhstan, Kyrgyzstan, the Turkish Republic of Northern Cyprus, Bashkortostan (RF), North Macedonia, Bosnia Herzegovina, Kosovo and Mongolia.

The symposium went on with various presentations including the paper of Prof. Dr. Servet Arıoğlu, Founder and Chairman of the Academic Association of Geriatrics, and retired Professor of the Faculty of medicine of the Hacettepe University entitled “What is old? How should it be evaluated?”, and the paper of Prof. Dr. Demet Ozbabalık Adapınar from the Section of Neurology Sciences of the Faculty of Medicine of the Osmangazi University entitled “Ageing and Memory” as well as papers by scholars from 8 countries of the Turkic World.

Participants:

North Macedonia :

- 1.DR.BEYCAN ILYAS
- 2.DR. BERUN MUSTAFA
- 3.DR. SERAFEDIN BEBA

Kosovo :

- 1.DR. RECEP RADA
- 2.DR. REFIK ŞACIRI
- 3.DR. ZEKIRIYA ŞINIK

Bosnia Herzegovina :

- 1.DR. ZEHRA HALILOVIC
- 2.DR. IRMA MEMIDZAN
- 3.DR. DZENAN LEPARA



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY YAYINLARI BELGRAD FUARINDA

TÜRKSOY'un, Türk Dünyası'nın yazılı hafızasına birer armağan olarak yayınladığı kitapları, Avrupa'nın en eski kitap fuarlarından olan Uluslararası Belgrad Kitap Fuarında kitapseverlerle buluştu.

Bu yıl 20 farkı ülkeden 500 yayıncının eserlerinin sergilendiği 62. Uluslararası Kitap Fuarı'nın açılış töreninde konuşma yapan Avusturyalı yayıncı Karl Markus Graus, kitap okumanın insanlar için son derece önemli bir zenginlik olduğunu belirterek, kitapların insanları bilgelik dünyasına ulaştırdığını dile getirdi. Gaus, dilin korunması için başta ilgili kurumlar olmak üzere herkesin gereken hassasiyeti göstermesi gerektiğini belirtti.

Fuarda, TÜRKSOY tarafından açılan stantta, kuruluşundan bu yana TÜRKSOY bünyesinde derlenen eserlerden oluşan çok sayıda yayın ziyaretçilerinin beğenisine sunuldu. Stantta, Türkçenin farklı lehçelerinin yanı sıra İngilizce ve Rusça olarak da yayımlanan Türk Dünyası'nın kültür, medeniyet, tarih, edebiyat, çocuk, tiyatro, somut olmayan kültürel mirası ve dil bilimi gibi farklı konularda 35 eser sergilendi.

Balkanların en eski edebi etkinliklerinden olan ve bölgedeki önemli yayınevlerinin katıldığı 62. Uluslararası Belgrad Kitap Fuarı, 22-29 Ekim 2017 tarihleri arasında kitapseverleri ağırladı.



TURKSOY PARTICIPATES IN THE INTERNATIONAL BOOKFAIR OF BELGRADE

**TURKSOY
BALKANS**

Books by authors of the Turkic World which are published every year by TURKSOY are now presented to European readers at the International Bookfair of Belgrade which is one of the oldest Bookfairs of Europe

The International Bookfair of Belgrade which is held for the 62th time this year features works published by more than 500 publishers from 20 countries. In the speech he delivered at the opening ceremony of the fair, the Austrian editor Karl Markus Graus said that reading is an extremely enriching activity which does not only foster peoples imagination but also contributes to expanding their horizons through the acquisition of knowledge. Mr. Graus also stressed that as an essential means of communication, the preservation of languages must be a top priority of related institutions as well as of everyone else.

The fairstand of TURKSOY featured 35 of its publications including works on the culture, civilization, history, literature, children, theater, intangible cultural heritage and linguistics of the Turkic World issued in various Turkic dialects as well as in English and Russian.

The Bookfair of Belgrade which is one of the oldest literature events of the Balkans and is held with the contribution of the most important publishing houses of the region took place between October 22nd-29th, 2017 this year.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRK DÜNYASININ ÖNCÜLERİ-13: MAKEDONYA TÜRK EDEBİYATINDA BİR DÜNYA KLASİĞİ NECATİ ZEKERİYA

28 Şubat 2019 tarihinde Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'da, Türk Dünyası'nın Öncüleri -13: Doğumunun 90. yılında Makedonya Türk Edebiyatında Bir Dünya Klasığı Necati Zekeriya" konferansı düzenlendi.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği Konferans Salonu'nda Genel Sekreter Düsen Kaseinov'un evsahipliğinde düzenlenen konferansa, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Zvonko Mucunski, Ankara Hacı Bayram Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mehmet Zeki İbrahimgil, Gazi Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Zeki Gürel, araştırmacı- yazar Dr. Nazlı Rana Gürel ve gazeteci Saadet Nebi konuşmacı olarak katıldı.

Programda katılımcılar Kuzey Makedonya Türk edebiyatı, hatta Balkan edebiyatının teşekkülünde istisnai hizmetler vermiş ünlü edebiyat adamı, şair, yazar ve gazeteci Necati Zekeriya'yı daha yakından tanıma fırsatı buldu. Özellikle de Necati Zekeriya'nın bıraktığı eşsiz edebi mirasın sadece K. Makedonya ve Balkan Türklerinin değil, tüm Balkan halklarının gurur vesilesi olduğu anlaşılmıştır. Onun çocuk edebiyatı ve şiirleri pek çok dile çevrilmiştir. Bu sayede Necati Zekeriya Balkan halklarının dünyaya tanıtılmasında önemli bir rol oynamıştır.

Necati Zekeriya, 60 yıllık ömrüne 50'nin üzerinde eser sığdırmış ve eserleri başta İngilizce, Rusça, Sırpça, İtalyanca ve Fransızca gibi birçok dünya diline çevrilmiştir.

Necati Zekeriya yaptığı çeviriler yoluyla Türk edebiyatını K. Makedonya'ya, Makedonya edebiyatını da Türkiye'ye tanıtmıştır. Yazdığı hikaye ve şiir kitapları Türkiye'de de defalarca basılmıştır. Türkiye'de çeşitli dergilerde yazı ve şiirleri yayımlanmıştır. Necati Zekeriya Makedonya'nın kültür hayatına, düşüncesine, Türk edebiyatına ve insanlığa eserleriyle hizmet etmiş önemli hizmetlerde bulunmuştur.

Konuşmasında, K. Makedonya'da Türk milli kimliğinin oluşması ve yaşamasında ailevi kan bağından da daha önemli olan unsurun, Türkçe eğitim veren okulların faaliyeti olduğunu vurgulayan Prof. Dr. Mehmet Zeki İbrahimgil, Türkçe eğitim veren bu sınıfların açılmasına katkı sağlayan Necati Zekeriya sayesinde Türk kimliğinin koruduğunu ve günümüze kadar mevcudiyetini sürdürdüğünü ifade etti.



13TH CONFERENCE ON PIONEERS OF THE TURKIC WORLD: NECATI ZEKERIYA

**TURKSOY
BALKANS**

On February 28th, 2019, the 13th Conference on Pioneers of the Turkic World dedicated to Necati Zekeriya on the 90th anniversary of his birthday was held in TURKSOY Headquarters.

The conference hosted by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov gathered the Ambassador of the Republic of Northern Macedonia to Ankara Zvonko Mucunski, Prof. Dr. Mehmet Zeki Ibrahimgil from the Hacı Bayram University, Dr. Zeki Gürel from the Gazi University, the author and researcher Dr. Nazlı Rana Gürel and the journalist Saadet Nebi.

Necati Zekeriya is great author, poet and journalist who strongly contributed to North Macedonian Turkic literature as well as to the literature of the Balkans. Zekeriya left a unique literature heritage behind him and that he is a great source of pride not only for the Turkic people of Macedonia and the Balkans but also for all peoples of the Balkans. Many of his books for children as well as many of his poems have been translated into several languages. Hence, Necati Zekeriya played a key role in introducing the peoples of the Balkans to the world.

Necati Zekeriya wrote more than 50 works throughout his life which lasted 60 years, these works have all been translated into English, Russian, Serbian, Italian and French amongst many other world languages.

With his translations, Zekeriya introduced Turkic literature to North Macedonia and Macedonian literature to the Turkic World. His short stories and poems have been published many times in Turkey, just as his articles and poems. Necati Zekeriya is an important figure of North Macedonian culture which he enriched with his works of literature.

Prof. Dr. Mehmet Zeki Ibrahimgil, who stressed that schools offering education in Turkish language are even more important than one's family ties in the formation of Turkish national identity in Macedonia further added that thanks to Necati Zekeriya who made it possible to open these schools, Turkish identity is being preserved and transmitted from one generation to the next.

Dr. Nazlı Rana Gürel who also took the floor at the conference said that the greatness of Necati Zekeriya' can be clearly understood when reading comparative studies by authors of contemporary literature of the Turkic World such as Samed Behrengi and added that Zekeriya's works are a positive contribution to the formation and consolidation of children's identity as citizens.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

MACARİSTANLI ÜNLÜ TÜRKOLOG İSTVAN MANDOKİ KONGUR VE KUMUK ŞAİR BADRUTDİN MAGOMEDOV BUDAPEŞTE'DE ANILDI

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY, Türk Dünyası'nın kültür, sanat ve edebiyatına değerli katkılar sunan görkemli şahsiyetleri genç nesillere tanıtmaya yönelik etkinliklerinden birini Türk Konseyi'nin yeni gözlemci üyesi Macaristan'da düzenledi.

TÜRKSOY ve Türk Konseyi Genel Sekreterliği Avrupa Temsilciliği iş birliğinde Kumuk Şair Badrutdin Magomedov tarafından Macaristanlı ünlü Türkolog İstván Mándoki Kongur'un aziz hatırasına ithafen yazılan ve TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Kopan Üzengi" kitabının tanıtımı ile İstván Mándoki Kongur ve Badrutdin Magomedov'u anma toplantısı 09 Aralık 2019 tarihinde Budapeşte'de gerçekleştirildi.

Macaristan'ın Türk Konseyi'nin gözlemci üyesi olmasının ardından Türk Konseyi Avrupa Temsilciliği İcra Direktörü Büyükelçi Janos Hovari'nin ev sahipliğinde düzenlenen ilk etkinliğe TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Macaristan'ın Dışişleri Bakanlığı Doğu İlişkileri Sorumlusu Devlet Sekreteri Yardımcısı Andras Barany, Azerbaycan'ın Budapeşte Büyükelçisi Vilayet Guliyev, Kazakistan'ın Budapeşte Büyükelçisi Janibek Abdraşov, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, Türk Konseyi Genel Sekreter Yardımcısı Ömer Kocaman, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül, Macaristan Dışişleri Bakanlığı eski Devlet Sekreteri Andras Kelemen, Türkolog Prof. Dr. Ahmet Bican Ercilasun, Doç. Dr. David Somfai Kara Doç. Dr. Julia Bartha, Kongur'un eşi Ongajsa Mandoki Kongur, akademisyenler, bilim insanları ve seçkin bir davetli topluluğu katıldı.



THE FAMOUS HUNGARIAN TURCOLOGIST ISTVAN MANDOKI KONGUR AND THE KUMYK POET BADRUTDIN MAGOMEDOV WERE COMMEMORATED IN BUDAPEST

**TURKSOY
BALKANS**

As part of its activities to introduce illustrious personalities of the Turkic World to young generations and pay tribute to their precious contribution to Turkic culture, art and literature, the International Organization of Turkic Culture TURKSOY held a commemorative event in Hungary, the new member country of the Turkic Council with an observer status.

The event which was organized in cooperation of TURKSOY with the Representation of the Secretariat General of the Turkic Council in Europe and took place on December 9th, 2019 in Budapest was dedicated to the commemoration of István Mándoki Kongur and Badrutdin Magomedov and featured the promotion of the book written by the Kumyk poet Badrutdin Magomedov in memory of the famous Hungarian turcologist István Mándoki Kongur and published by TURKSOY.

The commemorative meeting which was the first event held following the accession of Hungary to the Turkic Council with an observer status was hosted by the Ambassador Janos Hovari and took place in the representation of the Turkic Council in Europe in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Deputy Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs of Hungary in charge of relations with Eastern countries Andras Baranyi, the Ambassador of Azerbaijan to Budapest H. E. Vilayet Guliyev, the Ambassador of Kazakhstan to Budapest H. E. Janibek Abdrashov, the Ambassador of Turkey to Budapest H. E. Ahmet Akif Oktay, the Deputy Secretary General of the Turkic Council Omer Kocaman, the Director of the Yunus Emre Institute in Budapest Yakup Gul, the former Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs of Hungary Andras Kelemen, the turcologist Prof. Dr. Ahmet Bican Ercilasun and Assoc. Prof. Dr. David Somfai Karar along with Assoc. Prof. Dr. Julia Barthai Kongur's spouse Ongajsa Mandoki Kongur as well as many scholars and guests.





Nevruz Kutlamaları / Nevruz Celebrations



TÜRKSOY'un Nevruz Kutlamaları Hakkında:

TÜRKSOY Teşkilatı tarafından yürütülen ve geleneksel etkinliklerinden olan, tarihten gelen dayanışmamızı, ortak kültürümüzü, karşılıklı sevgi ve saygımızı pekiştiren, ülkelerimiz arasında kültürel iş birliği ve kardeşlik bağlarımızı güçlendiren, ülke gençlerimizi bir araya getirerek kaynaşmalarına vesile olan ve dostane ilişkilerin gelişmesinde çok önemli bir işlevi olan Nevruz-Yeni Gün, Türk topluluklarını ortak kültürel değerlerle birbirlerine bağlayan bir kültür mirasıdır.

1995 yılından bu yana TÜRKSOY tarafından büyük bir katılım ve coşkuyla kutlanan Türk Dünyası'nın ortak bayramı Nevruz, TÜRKSOY'a üye ülkelerden ve Balkan ülkelerinden halk dansları ve müzik topluluklarının katılımıyla düzenlenen müzik ve dans gösterilerinin yanı sıra ülkelerin yöresel kıyafetlerinin de sergilendiği defileler ile muhteşem bir sanatsal gösteri düzeyine ulaşmıştır.

Nevruz Bayramının Türk Dünyası'nda her yıl büyük bir coşkuyla kutlandığı 21 Mart tarihi, 2010 yılında Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından Uluslararası Nevruz Bayramı olarak ilân edilmiştir.

1995 yılından bu yana her yıl Türkiye'de Nevruz kutlamaları gerçekleştiren TÜRKSOY, bu BM Genel Kurulu tarafından alınan bu kararın ardından 2010 ve 2016 yıllarında UNESCO Merkezi'nde, 2011 ve 2016 yıllarında ise BM Genel Kurulu'nda Nevruz kutlamaları düzenlemiştir. Kültürel bütünleşmenin başarılı iki örneği niteliğindeki bu etkinlikler, Türk halkları arasındaki kültürel entegrasyonun güçlendirilmesine sağladıkları katkının yanı sıra, Nevruz'un ve Türk kültürünün tanıtımı açısından da tarihe geçen girişimler olmuştur. Bu bağlamda, 2016 yılında BM Genel Kurul Salonu'nda düzenlenen Nevruz kutlamalarında TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası tarafından icra edilen Balkan ezgileri, Balkanlara özgü müziğin Geleneksel Türk Dünyası çalgılarıyla yorumlanması açısından da bir ilk olmuş ve izleyenler tarafından büyük beğeni kazanmıştır.

Nevruz Bayramının TÜRKSOY üyesi ülkeler ve Amerika Birleşik Devletleri'nin yanı sıra, gerek Fransa, Avusturya ve Almanya gibi Avrupa ülkeleri, gerekse Bosna Hersek, Karadağ, Arnavutluk, Kuzey Makedonya, Bulgaristan ve Romanya gibi Balkan ülkelerinde kutlanmış olması hem zengin ortak Türk kültürünün daha yakından tanıtılmasına hem de kültür ve sanatın evrensel dili ile kültürler arasında yeni köprüler inşa edilmesine vesile olmuş ve böylelikle ortak kültürel yakınlaşma sürecine katkıda bulunarak Nevruz'un tanıtımı ve uluslararası boyutlara taşınması açısından da ayrı bir anlam teşkil etmiştir.

TÜRKSOY'un yürüttüğü kültürel diplomasi faaliyetleri sayesinde Nevruz, gerçek niteliğine kavuşmuş, dünyanın değişik ülke ve bölgelerinde yaşayan Türk halkları arasındaki kucaklaşmanın adı ve Türk kültürünün dünyaya tanıtılmasının markası haline gelmiştir.

About Nevruz Celebrations of TURKSOY:

Nevruz Celebrations are part of traditional events carried out every year by TURKSOY. As such, these celebrations aim at the worldwide promotion of an ancestral tradition of ours which is rooted in the common history and culture of Turkic peoples and which strengthens mutual respect and appreciation among them while also fostering their ties of brotherhood and cultural cooperation among their respective countries. Hence, these traditional celebrations held every year to welcome the spring season are an essential component of the cultural heritage of Turkic peoples which play a key role in their unity and solidarity as well as in the development of friendly relations among them. Since 1995, the Nevruz feast which is a common celebration of the Turkic World, has been celebrated every year with great joy and enthusiasm by TURKSOY. Today, these celebrations have reached a whole new level with the contribution of ensembles from TURKSOY member countries and countries of the Balkans featuring colourful fashion shows, traditional garments and wonderful folk dance and music performances.

In 2010, March 21st, the date on which the Nevruz feast is being celebrated every year in the Turkic World, was declared International Nevruz Day upon decision of the United Nations General Assembly.

Hence in 2010 and in 2016 TURKSOY which has been carrying out Nevruz Celebrations in Turkey since 1995 has held events to celebrate this ancestral tradition in UNESCO Headquarters. In 2011 and 2016 Nevruz Celebrations of TURKSOY were held in the United Nations General Assembly Hall. Indeed, these events which stand as two positive examples of cultural integration have entered history as a strong contribution to the strengthening of cultural ties among Turkic peoples as well as to the promotion of Nevruz and of Turkic culture on a global scale. Within this framework, Nevruz celebrations of TURKSOY which took place in the United Nations General Assembly Hall in 2016 featured melodies from the Balkans performed for the first time by the Orchestra of Traditional Instruments of TURKSOY.

Nevruz celebrations of TURKSOY held in its member countries as well as in the United States of America, France, Austria and Germany in Europe and in Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Albania, North Macedonia, Bulgaria and Romania in the Balkans have contributed to the promotion of the common culture of Turkic peoples as well as to the building of new cultural bridges thanks to the universal language of art. Hence, with these celebrations held worldwide, the Nevruz tradition has been promoted on a global scale and, thus, been a strong contribution to the rapprochement of cultures at the same time.

Thanks to initiatives undertaken by TURKSOY in the field of cultural diplomacy, Nevruz has reached its true meaning and become a trademark of Turkic culture and solidarity among Turkic peoples living in various countries and regions worldwide.



TÜRKSOY BALKANLAR

KOSOVA, BOSNA HERSEK, KUZAY MAKEDONYA, SIRBİSTAN, ROMANYA VE BULGARİSTANLI DANS GRUPLARI TÜRKİYE'DEKİ NEVRUZ ETKİNLİKLERİNDE SAHNE ALDI

TÜRKSOY'un kuruluşundan bu yana gerçekleştirdiği gelenekselleşmiş etkinliklerin başında yer alan Nevruz Bayramı, her sene öncelikle Türkiye'nin çeşitli şehirlerinde 20 Mart -30 Mart tarihleri arasında kutlanmaktadır. Bu kutlamalar 2016 yılında İstanbul başta olmak üzere Eskişehir, Ankara, Uşak, Bursa, Bilecik, Bolu, Düzce, Develi şehirlerinde düzenlendi. 2015, 2014 ve 2013 yıllarında ise Kosova, Bosna Hersek, Kuzey Makedonya, Sırbistan, Romanya ve Bulgaristan'ın değişik bölgelerinden gelen 150'nin üzerinde sanatçının katılımıyla İstanbul, Ankara, Bolu, Amasya, Samsun, Hatay, Adana, Isparta, Afşin, Develi, Aliğa, İzmir ve Denizli şehirlerinde kutlandı.



DANCE ENSEMBLES FROM KOSOVO, BOSNIA HERZEGOVINA, NORTH MACEDONIA, SERBIA, ROMANIA AND BULGARIA TOOK THE SCENE IN NEVRUZ CELEBRATIONS IN TURKEY

**TURKSOY
BALKANS**

As the most important traditional event held every year by TURKSOY since its establishment, Nevruz Celebrations take place in various cities of Turkey between March 20th-30th. In 2016, these celebrations were held in Istanbul, Eskisehir, Ankara, Usak, Bursa, Bilecik, Bolu, Duzce and Develi. In 2015, 2014 and 2013, these celebrations took place in Istanbul, Ankara, Bolu, Amasya, Samsun, Hatay, Adana, Isparta, Avsin, Develi, Aliaga, Izmir and Denizli with the contribution of more than 150 artists from various regions of the Turkic World.



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKSOY TARAFINDAN ABD'DE DÜZENLENEN NEVRUZ KUTLAMALARI

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı'nın geleneksel etkinliklerinden olan Nevruz Bayramı, 28 Mart 2016 tarihinde New York'ta bulunan Birleşmiş Milletler Genel Kurulu Salonu'nda coşkuyla kutlandı.

TÜRKSOY'a üye ülkeler; Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 25. yıldönümüne ithaf edilen kutlamaya, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun nezdinde Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan ve Türkiye Daimî Temsilciliği destek sağladı.

Resmî konuşmaların ardından, aralarında Kuzey Makedonya'lı sanatçıların da bulunduğu Türk Dünyası'nın 15 ülkesinden 120'ye yakın sanatçının katılımıyla, halk dansları ve türkülerden oluşan muhteşem bir konser verildi.

Konserde Türk Dünyası sanatçılarından oluşan TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası Kuzey Makedonya'lı ses sanatçısı Ebrar Mahzar'ın yorumuyla BM Genel Kurulu sahnesinde ilk defa Balkanların meşhur "Bir Evler Yaptırdım Mori Ramizem" türküsünü sahneledi.

TÜRKSOY Nevruz Bayramı, New York'tan sonra 1 Nisan 2016 tarihinde ABD'nin başkenti Vaşington şehrinde bulunan Warner Tiyatrosu'nda devam etti. Kutlamalara ABD'deki Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye büyükelçilikleri katkı sağladı. Türk Dünyası'nın 15 ülkesinden 120 sanatçı, aynı anda, aynı sahnede millî türküleri, dansları ve kostümleriyle kendilerini izlemeye gelenlere semeni tabağını sundu. Amerika'daki Nevruz kutlamalarında Kuzey Makedonyalı ses sanatçısı okuduğu Balkan ezgileriyle seyircileri büyüledi. Balkanların Türkçe eserlerini TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrasıyla seslendiren Ebrar Mahzar seyirciler tarafından büyük alkış aldı.

Amerika'da düzenlenen konserlere ayrıca Kuzey Makedonya Devlet Bakanı Furkan Çako'nun başkanlığına üst düzey bir heyet katılım sağladı. Söz konusu konserlerde Kuzey Makedonya'nın BM nezdindeki daimi temsilcisi ve Vaşington'daki Büyükelçisi hazır bulundu.



TURKSOY HELD NEVRUZ CELEBRATIONS IN THE USA

TURKSOY BALKANS

The traditional celebrations of the International Organization of Turkic Culture were held in the United Nations General Assembly Hall in New York on March 28th, 2016. The celebration event dedicated to the 25th anniversary of the independence of TURKSOY member countries Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan were organized with the support of permanent representations of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkmenistan and Turkey to the UN.

The official opening speeches were followed by a concert featuring colourful performances of folk dances and songs by nearly 120 artists from 15 countries of the Turkic World including North Macedonia.

One of the highlights of the concert was the performance of the North Macedonian singer Ebrar Mahzar who sang a famous folk song of the Balkans accompanied by the Orchestra of Folk Instruments of TURKSOY composed of musicians from the Turkic World. After New York, the Nevruz celebrations of TURKSOY went on in the Warner Theater in Washington the capital of the USA on April, 2016. The celebrations took place with the contribution of Embassies of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey in the USA. Nevruz Celebrations of TURKSOY had already taken place in Washington with the same joy and enthusiasm five years ago. The celebrations in New York and Washington ended with the presentation of the "semeni tray" by 120 artists from 15 countries to the audience. The North Macedonian singer Ebrar Mazhar enchanted the audience with folk songs of North Macedonia performed together with the Orchestra of Folk Instruments of TURKSOY.

The performances in the USA were attended by a high-level delegation from North Macedonia headed by its State Minister Furkan Chako along with the Permanent Representative of North Macedonia to the UN and the Ambassador of the Republic of North Macedonia to Washington.



TÜRKSÖY BALKANLAR

2 KITA'DA 17 KONSER

TÜRKSÖY Nevruz kutlamaları 2017 yılında Evlad-ı Fatihan toprakları Balkanlar'dan Anadolu'ya, Anadolu'dan Orta Asya'ya uzanan coğrafyada gerçekleştirilen etkinliklerle gönülleri bir kez daha fethetti. TÜRKSÖY, TİKA Ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde 5 ülkede gerçekleştirilen 17 farklı konserle Bahar bayramı Nevruz'un coşkusu Türk Dünyası sınırlarını aştı.

2017 yılı TÜRKSÖY Nevruz kutlamaları kapsamında TİKA, ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde 2 kıta'da 17 konser gerçekleştirildi. Söz konusu konserlere Türk Dünyası'nın dört bir yanından sanatçılar katıldı. Evlad-ı Fatihan toprakları olarak bilinen Balkanlar'da bulunan genç sanatçıları ata yurda, ata yurt'ta bulunan sanatçıları ise Avrupa kıtasına taşıyan kutlamalar izleyicilerin büyük beğenisini kazandı.

21 Mart 2017 tarihinde Türkistan'da başlayan kutlamalar ile eş zamanlı olarak bu yıl, Ankara, Bursa, Bolu ve Edirne başta olmak üzere Türkiye'nin çeşitli illerinde, Avrupa'da Romanya'nın Bükreş ve Köstence, Moldova'nın Komrat (Gagavuz Yeri) ve Kişinev; Asya kıtasında ise Kırgızistan'ın Bişkek ve Karabalta, Kazakistan'ın ise 2017 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen şehri Türkistan'ın yanı sıra Kızılorda, Şieli, Kentau, Çimkent, Lenger ve Almatı şehirlerinde gerçekleştirildi.

KAZAKİSTAN

- 21 Mart 2017 – Türkistan / Kazakistan
- 22 Mart 2017 – Kızılorda / Kazakistan
- 23 Mart 2017 – Şieli / Kazakistan
- 23 Mart 2017 – Kentau / Kazakistan
- 25 Mart 2017 – Şimkent / Kazakistan
- 26 Mart 2017 – Lenger / Kazakistan
- 28 Mart 2017 – Almatı / Kazakistan

KIRGIZİSTAN

- 24 Mart 2017 – Karabalta / Kırgızistan
- 26 Mart 2017 – Bişkek / Kırgızistan

TÜRKİYE

- 20 Mart 2017 – Ankara / Türkiye
- 21 Mart 2017 – Bolu
- 22 Mart 2017 – Bursa
- 23 Mart 2017 – Edirne

ROMANYA

- 25 Mart 2017 – Köstence / Romanya
- 27 Mart 2017 – Bükreş / Romanya

MOLDOVA

- 28 Mart 2017 – Kişinev / Moldova
- 30 Mart 2017 – Komrat / Gagavuz Yeri



17 CONCERTS ON 2 CONTINENTS

TURKSOY BALKANS

2017 Nevruz celebrations of TURKSOY reached out from the Balkans to Anatolia and from Anatolia to Central Asia. The celebrations held in cooperation of TURKSOY, TIKa and the Yunus Emre Institute featured 17 concerts in 5 countries.

Within the framework of Nevruz Celebrations of TURKSOY organized in cooperation with TIKa and the Yunus Emre Institute 17 concerts were given on two continents. The concerts took place with the contribution of artists from the Turkic World. While young artists from the Balkans took the scene in the Turkic World, artists from the Turkic World took the scene in Europe. All performances were highly appreciated by the audience.

Nevruz Celebrations of TURKSOY started in Turkistan on March 21st, 2017 and went on simultaneously in various cities of Turkey including Ankara, Bursa, Bolu and Edirne as well as in Bucharest, Constanta (Romania), Komrat and Chisinau (Gagauzia/ Moldova), Bishkek and Karabalta (Kyrgyzstan) and Turkistan, the Cultural Capital of the Turkic World 2017 along with Kyzylorda, Shieli, Kentau, Shymkent, Lenger and Almaty.

KAZAKHSTAN

March 21st, 2017 – Turkistan / Kazakhstan
 March 22nd, 2017 – Kyzylorda / Kazakhstan
 March 23rd, 2017 – Shieli / Kazakhstan
 March 23rd, 2017 – Kentau / Kazakhstan
 March 25th, 2017 – Shymkent / Kazakhstan
 March 26th, 2017 – Lenger / Kazakhstan
 March 28th, 2017 – Almaty / Kazakhstan

KYRGYZSTAN

March 24th, 2017 – Karabalta / Kyrgyzstan
 March 26th, 2017 – Bishkek / Kyrgyzstan

TURKEY

March 20th, 2017 – Ankara/Turkey
 March 21st, 2017 – Bolu
 March 22nd, 2017 – Bursa
 March 23rd, 2017 – Edirne

ROMANIA

March 25th, 2017 – Constanta / Romania
 March 27th, 2017 – Bucharest/ Romania

MOLDOVA

March 28th, 2017 – Chisinau / Moldova
 March 30th, 2017 – Komrat/ Gagauzia



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY NEVRUZ KONSERİ KÖSTENCE'DE GERÇEKLEŞTİRİLDİ

TÜRKSOY Halk Çalgıları Orkestrası Nevruz Konseri, 25 Mart 2017 tarihinde, TÜRKSOY ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde Köstence'de gerçekleştirildi.

2017 yılı Nevruz kutlamaları kapsamında gerçekleştirilen konser Azerbaycan, Kazakistan, Türkiye ve Türkmenistan'ın Romanya nezdindeki Büyükelçilikleri'nin koordinasyonunda sanatseverlerle buluşturuldu.

TÜRKSOY Nevruz konseri ile Evlad-ı Fatihan toprakları Balkanlar'dan Anadolu'ya ve Anadolu'dan Orta Asya'ya uzanan geniş bir coğrafya'da sanatseverlerle buluşan Türk Dünyası sanatçıları, Köstence'de gönülleri bir kez daha feth etti.

Köstence Regina Maria Ulusal Sanat Koleji salonunu dolduran izleyiciler Türk Dünyası'nın dört bir yanından gelerek Köstence'de buluşan sanatçıları uzun süre ayakta alkışladı.



NEVRUZ CONCERT OF TURKSOY IN CONSTANTA

**TURKSOY
BALKANS**

The Nevruz Concert of the Orchestra of Folk Instruments of TURKSOY took place in cooperation of TURKSOY and the Yunus Emre Institute in Constanta on March 25th, 2017.

The concert held within the framework of Nevruz celebrations of 2017 was organized in coordination of the Embassies of Azerbaijan, Kazakhstan, Turkey and Turkmenistan in Romania.

With this concert, artists of the Turkic World who performed melodies from the Balkans, Anatolia and Central Asia conquered the hearts of the audiences in Constanta.

The concert which took place in the Regina Maria National College of Arts in Constanta gathered a large audience of spectators from the Turkic World who gave standing ovations to the artists.



JOY OF NEVRUZ IN BUCHAREST

TURKSOY BALKANS

Within the framework of Nevruz Celebrations of TURKSOY in 2017 concerts were held in Bucharest and Constanta.

The concerts held in cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) and the Yunus Emre Institute with the support of the Embassies of Azerbaijan, Kazakhstan, Turkey and Turkmenistan brought the joy of Nevruz from Turkistan, the Cultural Capital of the Turkic World 2017, to the Balkans.

The celebration events in Bucharest and Constanta took place with the contribution of nearly 50 artists from 15 countries.

The concert held in the National Opera of Bucharest featured performances of artists of the Turkic World who sang songs of their respective countries of origine.

The celebration event gathered the Ambassador of the Republic of Turkey to Bucharest H. E. Osman Koray Ertaş, the Director of the Yunus Emre Institute Prof. Dr. Şeref Ateş and the Representative of Azerbaijan to TURKSOY Elçin Gafarlı along with foreign diplomats and citizens of Turkey and Romania.



TÜRKSOY BALKANLAR

NEVRUZ ATEŞİ BALKANLAR'I ISITTI "TÜM RENKLERİYLE TÜRK DÜNYASI" BALKANLARLA KUCAKLAŞTI

2018 yılında, Türk halklarının binyılı aşkın süredir kutladığı ve ortak kültürel miras olarak gelecek nesillere aktardığı Nevruz Bayramı, TÜRKSOY'un Kastamonu'da yaktığı ateşiyle Anadolu'nun ardından Balkan ülkelerinde de alevlenmeye devam etti.

Türk Dünyası'nın dört bir köşesinden gelen sanatçılar, Evladı Fatihan topraklarında soydaşlarıyla buluşarak kucaklaştı.

10 ülkeden 70'den fazla sanatçının katılımıyla, Bosna Hersek, Karadağ, Arnavutluk, Kuzey Makedonya ve Bulgaristan'da gerçekleştirilen Nevruz kutlamalarının ilk ayağı Bosna Hersek'in Zenica şehrinde Balkanların soğuk havasında yerel halkın sıcak ilgisiyle başladı. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı himayelerinde TÜRKSOY, T.C. Saraybosna Büyükelçiliği ve Dostluk Köprüleri Birliği tarafından Staro Pozoriste Zenica-Tapas salonunda gerçekleştirilen konsere T.C. Saraybosna Büyükelçiliğinden yetkililer, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş ve birçok sanatsever katıldı.

Bosna-Hersek'in Zenica kentindeki konseriyle Balkanlar'a Nevruz coşkusunu taşıyan TÜRKSOY'un "Tüm Renkleriyle Türk Dünyası" turnesi, daha sonra tarihi Saraybosna ve Mostar kentindeki buluşmalarıyla ülke genelinde bayram havası yaşattı.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, T.C. Saraybosna Büyükelçiliği ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde düzenlenen konsere Saraybosnalılar büyük ilgi gösterdi. Konsere katılan sanatçılar Nevruz ruhuna uygun dansları, müzikleri ve kostümleriyle göz doldurdu. Saraybosna Dom Mladih konser salonunda gerçekleştirilen konserin bitiminde TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Fırat Purtaş T.C. Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç'a TÜRKSOY'un özel Nevruz tabağını hediye etti.

Bosna-Hersek'in ardından Evladı Fatihan topraklarındaki "Tüm Renkleriyle Türk Dünyası" Nevruz kutlamaları, Karadağ'ın Cetinje, Arnavutluk'un Tiran, Kuzey Makedonya'nın Gostivar şehirlerindeki etkinliklerle devam etti.

Türk Dünyası'nın farklı ülke ve bölgelerinden Nevruz kutlamalarını Karadağ'ın Cetinje kentine taşıyan sanatçılar, Türk halklarına özgü şarkı ve danslarını Karadağlı sanatseverlere sundu. Etkinliğe TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T.C. Karadağ Büyükelçisi Serhat Galip ve çok sayıda vatandaşı katıldı.



Arnavutluk Cumhuriyeti'nin başkenti Tiran'da beşinci konserini gerçekleştiren Türk Dünyası sanatçıları, Nevruz renkleri ve danslarının sıcaklığını sanatseverlere taşıdı.

Konserin açılış konuşmasında Arnavutluk ile Türkiye'nin kıyamete kadar kardeş kalacağını vurgulayan T.C. Cumhurbaşkanı Baş Danışmanı Yalçın Topçu, bu kardeşliğin sürdürülmesinde ve genel olarak Türk Dünyası'nda kültürel ilişkilerin gelişimine emsalsiz katkı sağlayan Genel Sekreter Düsen Kaseinov hakkında övgü dolu sözler sarfetti.

Nevruz'un tüm renklerinin ve danslarının sergilendiği bir sonraki şehir olan Gostivar'da seyirciler, Türk Dünyası sanatçılarının konserini coşkuyla karşıladı. Altaylar'dan Balkanlar'a Sibirya'dan Türkiye'ye 10 ülkeden 70 sanatçının katıldığı konsere, Gostivar'da bulunan Türk soydaşlarımızın yanı sıra, Kuzey Makedonyalı sanatseverler de yoğun ilgi gösterdi.

2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti'nde Nevruz ateşinin yakılmasıyla başlatılan TÜRKSOY kutlamaları, 2019 Avrupa Kültür Başkenti Bulgaristan'ın Filibe şehri ile başkenti Sofya'daki muhteşem konserlerle Bulgar seyircileri de sardı.

Filibe konseriyle, Bulgaristan'da ilk defa Nevruz kutlamaları gerçekleştirilirken, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı, T.C. Filibe Başkonsolosluğu, Kazakistan Diplomatik Misyon Temsilciliği, Azerbaycan Büyükelçiliği ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı iş birliğiyle Türk Dünyası'nın renkleri, Filibe'li sanatseverlerle buluşma imkanı yakaladı. TÜRKSOY'un Balkanlar'da gerçekleştirdiği "Tüm Renkleriyle Türk Dünyası" Nevruz turnesi Sofya konseri ile son buldu.

Balkanlar'da gerçekleştirilen 8 farklı konser ile sanatseverler, hem insanlığın ortak bayramı olarak nitelendirilen Nevruz'u birlikte kutlama hem de Türk halklarının zengin kültürel mirasının birer örnekleri olan şarkı ve danslar ile tanışma fırsatını yakalayarak, hafızalarından uzun zaman silinmeyecek görsel bir şölen izlediler.

TÜRKSOY'un gelenekselleşen Nevruz kutlamaları, Türk Dünyası'nın 18 farklı coğrafyasından gelen 350'i aşkın sanatçının katılımlarıyla, 6 ülkede düzenlenen 16 konserle gerçekleştirildi.



TÜRKSOY BALKANLAR

NEVRUZ FIRE IN THE BALKANS

In 2018, Nevruz celebrations of the Turkic World started in Anatolia following the lighting of the Nevruz fire in Kastamonu and reached out to the Balkans with colourful performances of artists from all corners of the Turkic World.

The celebration events which took place in Bosnia Herzegovina, Montenegro, Albania, North Macedonia and Bulgaria with the contribution of more than 70 artists from 10 countries started in the city of Zenica in Bosnia Herzegovina.

The concert which took place under the auspices of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey was organized in cooperation of the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo with the Bridges of Friendship Association and took place in the Staro Pozoriste Zenica-Tapas concert hall, gathering officials of the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo and the Deputy Secretary General of TURKSOY Prof. Dr. Fırat Purtaş along with a large audience.

The same concert later took place in Sarajevo and Mostar, bringing the joy of Nevruz to these cities as well.

The concert organized in cooperation of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey with the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo and the Yunus Emre Institute gathered a large audience in Sarajevo. Artists of the Turkic World enchanted the spectators with their colourful performances describing Nevruz and its symbolism.

At the end of the concert held in the Dom Mladih Concert Hall, TURKSOY Deputy Secretary General Fırat Purtaş handed over the Nevruz Plate of TURKSOY especially prepared on this occasion to the Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo H. E. Haldun Koç.

After Bosnia Herzegovina, Nevruz Celebrations of TURKSOY in the Balkans went on in Montenegro (Cetinje), Albania (Tiran) and North Macedonia (Gostivar).

Artists of the Turkic World brought the joy of Nevruz to Cetinje where they raised great enthusiasm among the audience of Montenegro with their colourful songs and dances. The event took place in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and the Ambassador of the Republic of Turkey to Montenegro H. E. Serhat Galip along with many guests.



The Nevruz tour of artists of the Turkic World in the Balkans went on with a fifth concert introducing the colourful culture, music and dances of the Turkic World to the audience in Tiran, the capital of Albania.

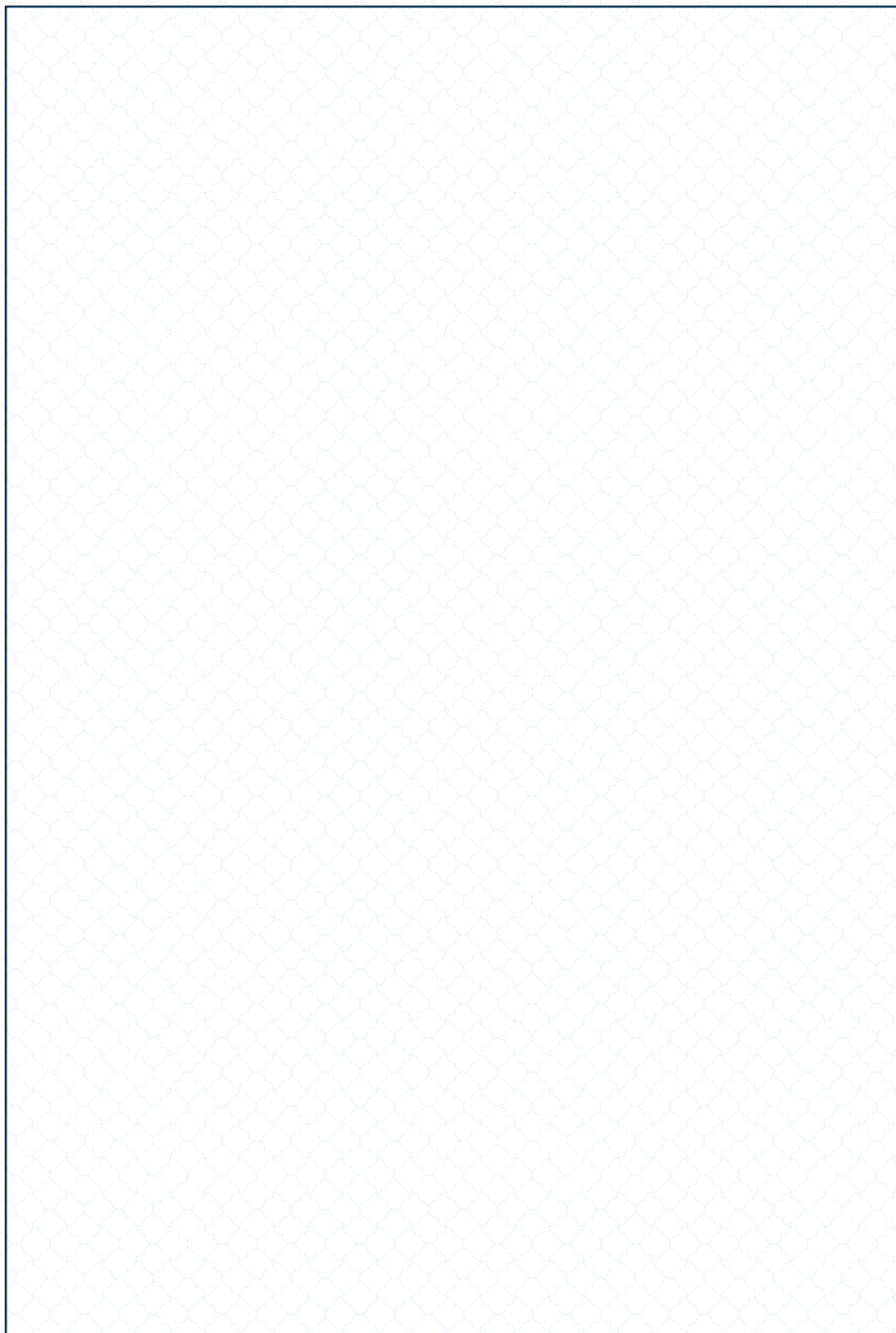
In the opening speech he delivered prior to the concert, the Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu said that Albania and Turkey will remain kindred countries until the end of time and expressed his gratitude to the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY for his unique and precious contribution to the fostering of cultural ties in the Turkic World.

The next stop of Nevruz celebrations in the Balkans was Gostivar where the concert featuring performances of 70 artists from 10 countries of the Turkic World reaching from Altai Mountains to the Balkans and from Siberia to Turkey was strongly appreciated by a large audience of kindred Turkic peoples as well as amateurs of art from North Macedonia.

The Nevruz Celebrations of TURKSOY which started in Kastamonu, the Cultural Capital of the Turkic World 2018 went on with a concert in Plovdiv, the European Capital of Culture 2019 followed by a magnificent performance in Sofia, the Capital of Bulgaria. The concert in Plovdiv was the first celebration of Nevruz in Bulgaria and took place in cooperation of the International Organization of Turkic Culture with the Consulate General of the Republic of Turkey in Plovdiv, the Diplomatic Mission of Kazakhstan, the Embassy of Azerbaijan and the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey. The Nevruz Tour of TURKSOY in the Balkans ended with a concert in Sofia.

With 8 concerts held in the Balkans, the colourful Nevruz tradition and its message of universal peace and friendship was introduced to a large audience. These colourful concerts also introduced the rich cultural and artistic heritage of Turkic peoples to amateurs of art in the Balkans, giving them the opportunity to enjoy unique songs and dances of Turkic peoples.

Nevruz celebrations of TURKSOY which are traditionally carried out every year were held with the contribution of more than 350 artists from 18 countries and regions of the Turkic World who took the scene in 16 concerts held in 6 countries.





Gençlik Oda Orkestrası Turnesi

TOUR OF THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA OF TURKSOY





TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI
BALKANLAR'DA 5 ÜLKEDE 10 KONSER
GERÇEKLEŞTİRDİ

THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA OF TURKSOY
GAVE 10 CONCERTS IN 5 COUNTRIES



TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Hakkında:

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı tarafından 2010 yılında, Türk halklarının müzik potansiyelinin evrensel klasik müzik diliyle tanıtılması, halklarımızın klasik beste ve bestecilerinin daha fazla bilinmesinin sağlanması amacıyla kurulan TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, TÜRKSOY üyesi ülkelerinin yetenekli konservatuar öğrencilerinden oluşmaktadır. TÜRKSOY'a üye ülkelerin Kültür Bakanlıklarının yanı sıra T.C. Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı, Kurmangazi Kazak Ulusal Konservatuvarı, Kırgız Ulusal Konservatuvarı, Özbekistan Devlet Konservatuvarı, N. Ciganov Kazan Devlet Konservatuvarı, Ü. Hacıbeyli Bakü Müzik Akademisi ve Z. İsmagilov Ufa Devlet Güzel Sanatlar Akademisi rektörlerinin destekleriyle kurulan orkestra bugüne dek Türkiye, Azerbaycan, Kazakistan, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Amerika Birleşik Devletleri, Almanya, İngiltere, İtalya, İskoçya, Fransa, Avusturya, Slovakya, Kuzey Makedonya, Kosova, Karadağ, Bosna Hersek, Sırbistan ve Arnavutluğun çeşitli şehirlerinde 60'a yakın konser vermiştir.

Farklı kıtalarda gerçekleştirdiği onlarca konserle TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Türk kültürünün ortak nağmelerini başarı ile icra ederek, dinleyicileri kendisine hayran bırakmıştır. İlk konserini 2010 yılında, Türkiye Cumhuriyeti'nin başkenti Ankara'da ve I. İstanbul Uluslararası Gençlik Orkestraları Festivali çerçevesinde Avrupa Kültür Başkenti İstanbul'da veren topluluk, daha sonra Almanya'nın Bayreuth kentinde düzenlenen Uluslararası Genç Sanatçılar Festivali'ne katılarak, dünyanın farklı yerlerinden gelen genç yeteneklerle birlikte konserler vermiştir. 2011 yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın Bağımsızlıklarının 20. yıl dönümlerine ithaf edilen yeni bir repertuarla toplanan TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) öncülüğünde Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Stüdyosu'nda ilk albüm kaydını gerçekleştirmiştir. 2012 yılında ise, orchestra, Amerika, Avrupa ve Avrasya coğrafyasında gerçekleştirdiği konserlerin yanı sıra, TÜRKSOY Senfoni Orkestrası'yla birlikte, Yunus Emre Oratoryosu Turnesi kapsamında New York ve Washington DC'de seyirci karşısına çıkmıştır. 2013 yılında TÜRKSOY tarafından düzenlenen Türkiye turnesi kapsamında yeniden bir araya gelen genç sanatçılar, repertuarlarını tamamen yenileyerek TÜRKSOY'un kuruluşunun 20. yılına ithafen ikinci albüm kaydını gerçekleştirmiştir. TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, 2017 ve 2018 yıllarında Balkan coğrafyasında; Kuzey Makedonya, Karadağ, Kosova, Bosna Hersek ve Sırbistan'da gerçekleştirdiği 10 konserle dinleyicilere unutulmaz dakikalar yaşatmıştır. 2018 yılında, orkestra, ayrıca, TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılı kutlamaları kapsamında UNESCO Genel Merkezi'nde (Paris/Fransa), dünyanın en tanınmış klasik müzik sahnelerinden biri olan Musikverein'da (Viyana/Avusturya) ve Slovakya'nın başkenti Bratislava'da sanatseverlerle buluşmuştur. 2019 yılında ise TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, Türk Konseyi'nin kuruluşunun 10. yılına ithafen Kazakistan, Kırgızistan ve Azerbaycan'da bir birinden güzel unutulmaz konserlere imza atmıştır.

Kazakistan'dan ünlü şef Prof. Anvar Akbarov ve Azerbaycan'ın yetenekli genç şeflerinden Mustafa Mehmandarov'un yönetiminde dünyaca ünlü solistler ile aynı sahneyi paylaşan genç yetenekler her yıl dünyanın farklı ülkelerinde turneler gerçekleştirmeye devam etmektedir.

About the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY:

The Youth Chamber Orchestra of TURKSOY which is composed of talented young conservatory students from TURKSOY member countries was established in 2010 by the International Organization of Turkic Culture with a view to promoting the artistic potential of Turkic peoples through the universal language of classical music while introducing compositions and composers of classical music of the Turkic World to audiences worldwide. To date, the orchestra which was established with the support of Ministries of Culture of TURKSOY member countries as well as of Rectors of the State Conservatory of the Hacettepe University of the Republic of Turkey, the Kurmangazy Kazak National Conservatory, the Kyrgyz National Conservatory, the State Conservatory of Uzbekistan, the N. Jiganov State Conservatory of Kazan, the U. Hajibeyli Academy of Music of Baku and the Ufa State Academy of Fine Arts named after Z. Ismagilov has given nearly 60 concerts in various cities of countries worldwide including Turkey, Azerbaijan, Kazakhstan, the Turkish Republic of Northern Cyprus, the United States of America, Germany, England, Scotland, Italy, France, Austria, Slovakia, North Macedonia, Kosovo, Montenegro, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Albania.

With several concerts it gave on continents around the globe, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY successfully performed common melodies of Turkic culture and enchanted its audience. The first concerts of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY took place in 2010 in Ankara, the capital of the Republic of Turkey and Istanbul, the European Capital of Culture where young artists of the Turkic World took the scene within the framework of the 1st International Festival of Youth Orchestras. Later on, the orchestra took part in the International Festival of Young Artists held in the city of Bayreuth in Germany where it gave concerts together with young talents from various countries around the world. In 2011, the Orchestra came together once again for a tour featuring a new repertoire. At the very beginning of this tour, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY recorded its first album dedicated to the 20th anniversary of the independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan. This album was recorded under the auspices of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) in the studio of the Presidential Symphony Orchestra of the Republic of Turkey. In 2012, the orchestra gave concerts in the United States of America, Europe and Eurasia and took the scene together with the Symphony Orchestra of TURKSOY in New York and Washington D.C. within the framework of a tour featuring the Yunus Emre Oratorio by the Turkish composer Ahmet Adnan Saygun. In 2013, the orchestra came together once again for a tour organized by TURKSOY and recorded its second album featuring a wholly new repertoire dedicated to the 20th anniversary of the establishment of TURKSOY. In 2017 and 2018, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY enchanted its audience with 10 concerts it gave in North Macedonia, Montenegro, Kosovo, Bosnia Herzegovina and Serbia within the framework of its tour to the Balkans. In 2018, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY also gave concerts dedicated to the 25th anniversary of the establishment of TURKSOY in UNESCO Headquarters in Paris as well as in the Musikverein in Vienna which is one of the most famous venues of classical music concerts in Europe and in Bratislava, the capital of Slovakia. In 2019, the orchestra gave unforgettable concerts dedicated to the 10th anniversary of the Turkic Council in Kazakhstan, Kyrgyzstan and Azerbaijan.

Under the famous conductor from Kazakhstan Prof. Anvar Akbarov and the talented young conductor from Azerbaijan Mustafa Mehmandarov, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY further pursues its artistic activities and takes the scene together with world famous soloists in various countries around the globe every year.



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI BALKAN TURNESİ

Türk Dünyası'nın farklı ülkelerinden seçilmiş genç yeteneklerin bir araya getirilmesi ile oluşan TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası "Balkan Turnesi" çerçevesinde 24 Temmuz 2017 tarihinde Üsküp'te sahne aldı.

Türkiye'nin başkenti Ankara'da bir araya gelerek 10 gün süresince çalışmalarını gerçekleştiren Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkmenistan, Türkiye, Başkurdistan (RF) ve Tataristan (RF)'in genç sanatçıları, Balkan Turnesi kapsamında ilk konserini Kuzey Makedonya'nın Üsküp şehrinde verdi. Şefler Anvar Akbarov (Kazakistan) ve Mustafa Mehmandarov (Azerbaycan) yönetiminde dünya klasiklerinin yanı sıra Türk Dünyası bestecilerine ait eserlerin icra edildiği konser, dinleyicilerin büyük beğenisini kazandı. Konsere T. C. Üsküp Büyükelçisi Tülin Erkal Kara, TÜRKSOY Genel Sekreteri Büyükelçi Düsen Kaseinov, Azerbaycan'ın Ankara'da mukim Üsküp Büyükelçisi Faig Bagirov, Türk kurum ve kuruluşların temsilcilerinin yanı sıra çok sayıda vatandaş katıldı.

Türk Cumhuriyetleri arasındaki diplomatik ilişkilerin 25. yılına ithaf edilen konserte orkestra repertuarında, Azerbaycan'dan besteci Fikret Amirov, Kırgızistan'dan besteci Seitally Medetov, Türkmenistan'dan besteci Rovshan Nepesov, Başkurdistan'dan (RF) besteci Azamat Hasanşin, Tataristan'dan (RF) besteci Alsu Sungatullina ve Türkiye'den besteci Turgay Erdener'in eserleri yer aldı. Ayrıca, bu yılki konser kapsamında, orkestrada kontrbas sanatçısı olarak yer alan Kazakistanlı müzisyen Birjan Mynbayev'in "İligai" adlı eserinin Kuzey Makedonya prömiyeri yapıldı.

Konserin açılışında konuşan Büyükelçi Kara, yaptığı konuşmada, Türk Dünyası'nın UNESCO'su olarak anılan TÜRKSOY'un kurulduğu günden bugüne kadar gerçekleştirdiği etkinliklerle Türk halklarının kardeşliğini güçlendirmek, Türk kültürünü dünyaya tanıtmak ve gelecek nesillere güzel bir miras bırakmak için çalıştığını söyledi. TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası'nın bir haftalık Balkan turnesine çıktığını anımsatan Kara, konsere ev sahipliği yapmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Büyükelçi Düsen Kaseinov ise TÜRKSOY'un kuruluşundan bu yana Türk kültür hazinesini koruma ve gelecek nesillere aktarma noktasında önemli görevler üstlendiğini aktardı.

"Müzik manevi dünyamızı yansıtan ilham kaynağımızdır." diyen Kaseinov, Balkan turnesi kapsamında Evlad-ı Fatihan topraklarında bulunmaktan son derece memnun olduklarını belirtti. Türk cumhuriyetleri arasında diplomatik ilişkilerin tesis edilmesinin 25. yılını kutladıklarını anımsatan Kaseinov, konser ile Türk Dünyası'nın müzik mirasının tanıtımına, kültürlerarası barış, dostluk ve etkileşimin pekiştirilmesine katkı sunulacağına inandıklarını ifade etti.



THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA'S TOUR IN THE BALKANS

TURKSOY BALKANS

The orchestra composed of young talents from the Turkic World gave the first concert of its tour in the Balkans. Young talents from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkmenistan, Turkey, Bashkortostan (RF) and Tatarstan (RF) came together in the city of Ankara in Turkey where they rehearsed during 10 days. Within the framework of its tour in the Balkans, the orchestra gave its first concert in Skopje, North Macedonia on July 24th, 2017. Under Maestro Anvar Akbarov from Kazakhstan and Maestro Mustafa Mehmandarov from Azerbaijan, the orchestra performed world classics as well as works by composers of the Turkic World. The concert which was extremely appreciated by the audience took place in the presence of the Ambassador of the Republic of Turkey to Skopje H. E. Tulin Erkal Kara, TURKSOY Secretary General, Ambassador Dusen Kasseinov and the Ambassador of Azerbaijan to Skopje resident in Ankara H. E. Faig Bagirov along with representatives of Turkish institutions and organizations as well as many guests. The programme of the concert dedicated to the 25th anniversary of diplomatic ties among Turkic republics featured works by Fikret Amirov from Azerbaijan, Seitaly Medetov from Kyrgyzstan, Rovshan Nepesov from Turkmenistan, Azamat Hasanshin from Bashkortostan (RF), Alsu Sungatullina from Tatarstan (RF) and Turgay Erdener from Turkey as well as the premiere performance of "Iligai" by Birjan Mynbayev from Kazakhstan who is also playing double bass in the orchestra this year.

Ambassador Kara who delivered a speech at the opening of the concert said that, since its establishment, TURKSOY which is the UNESCO of the Turkic World has been carrying out activities to strengthen ties among kindred Turkic peoples and introduce Turkic culture to the World with a view to transmitting the traditions of the Turkic World to future generations. Ambassador Kara further expressed her happiness to be hosting the first concert of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY on its tour in the Balkans which will last a week.

TURKSOY Secretary General, Ambassador Dusen Kasseinov who also said a few words at the opening of the concert stressed the fact that ever since its establishment, TURKSOY has been assuming an important mission regarding the preservation and transmission of Turkic cultural heritage to future generations. Ambassador Kasseinov further said: "Music is the source of inspiration for our soul. We are very happy to be here within the framework of our tour in the Balkans. This tour of our orchestra is dedicated to the 25th anniversary of diplomatic ties among Turkic republics. I believe that this concert will not only introduce the music heritage of the Turkic World to our audiences but also contribute to the strengthening of intercultural peace, friendship and dialogue".



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

**TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI
OHRI YAZI FESTİVALİ'NDE KONSER VERDİ**

24 Temmuz tarihinde gerçekleşen Üsküp konseri ile başlayan turne, 26 Temmuz 2017 tarihinde Balkanların incisi olarak anılan Ohri şehrinde gerçekleştirilen konserle devam etti. "Ohri Yazı" festivali çerçevesinde, Gligor Prliçev Kültür Evi'nde sahne alan genç yetenekler, dinleyicilerin büyük beğenisini kazandı.

Konsere, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan'ın Ankara'da mukim Üsküp Büyükelçisi Faig Bagirov ve Kuzey Makedonya eski Devlet Bakanı Furkan Çako başta olmak üzere çok sayıda davetli katıldı.

TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, Kuzey Makedonya'nın en büyük festivallerinden biri olarak bu yıl 57.'si gerçekleştirilen, 20 Ağustos'a kadar çeşitli etkinliklerle devam edecek olan "Ohri Yazı" Festivali'ne ilk kez katıldı. Konser sonrasında orkestranın performansından çok etkilendiğini belirten festival komitesi yöneticileri, oluşturulan iş birliğinin sürekli hale getirilmesini arzu ettiklerini dile getirdi.

Müzik severlere muhteşem bir gece yaşatan konserde Şef Anvar Akbarov (Kazakistan) ve Mustafa Mehmandarov'un (Azerbaycan) yönetiminde dünya klasiklerinin yanı sıra Türk Dünyası bestecilerine ait eserler de icra edildi. Konserin bitimi ardından salondan ayrılmayan sanatseverler, coşkulu alkışlarıyla orkestrayı tekrar tekrar sahneye çağırdı.



THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA OF TURKSOY GAVE A CONCERT AT THE SUMMER FESTIVAL OF OHRID

**TURKSOY
BALKANS**

The tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY which started with a first concert in Skopje on July 24th, 2017, where performed in Ohrid, the Pearl of the Balkans on July 26th, 2017. The Youth Chamber Orchestra which took the scene in the Gligor Prlichev Cultural Center within the framework of the Summer Festival of Ohrid was extremely appreciated by the audience.

The concert took place in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of Azerbaijan to Skopje residing in Ankara H. E. Faig Bagirov and the former State Minister of North Macedonia Furkan Chako along with many other guests.

This has been the first time the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY participated in the Summer Festival of Ohrid which is one of the biggest festivals of North Macedonia and took place for the 57th time this year. The organizing committee of the Festival which will go on until August 20th, 2017 expressed its appreciation of the brilliant performance of the orchestra and stressed that this fruitful cooperation should further continue.

The programme of this wonderful concert featured world classics along with works by composers of the Turkic World. The audience which extremely appreciated the performance of young musicians of the Turkic World under their conductors Maestro Anvar Akbarov (Kazakhstan) and Mustafa Mehmandarov (Azerbaijan) gave standing ovations to the artists.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI SARAYBOSNALI SANATSEVERLERLE BULUŞTU

TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası'nın Balkan Turnesi, 31 Temmuz 2017 tarihinde Saraybosna'da gerçekleştirilen konserle devam etti. Türk Dünyası'nın farklı ülkelerinden genç müzisyenlerin bir araya getirilmesi ile oluşan orkestra, Balkan turnesi kapsamında bulunduğu Bosna Hersekli sanatseverlerin büyük beğenisini kazandı.

Saraybosna Ordu Evinde gerçekleşen konsere B.M. Yüksek Temsilcisi Valentin İnsko, T.C. Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, Azerbaycan Saraybosna Diplomatik Misyon Şefi Elnur Guliyev'in yanı sıra Saraybosna'da mukim çok sayıda yabancı misyon şefi ve temsilcisi katıldı.

Konserin açılışında konuşan Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, burada yaptığı konuşmada, Türk Dünyası sanatçılarını Saraybosna'da ağırlamaktan dolayı çok memnun olduklarını anımsatarak, "TÜRKSOY'un bu etkinliği bizleri çok mutlu ediyor, zira ortak kültürümüzün ve birleşme noktalarımızın sanatla bulunduğu bir konser izleyeceğiz." dedi. Sanat gibi sınırları olmayan ve ortak dilin konuşulduğu bir alanın tanıtımı bakımından bu tarz konserlerin önemine işaret eden Koç, Türkiye'nin kültürünün tanıtımında oynadığı rol için TÜRKSOY'a teşekkürlerini ifade etti.

Genel Sekreter Kaseinov ise Balkan turnesinin son derece önemli olduğunu vurgulayarak, "TÜRKSOY'un genç müzisyenleri ilk defa Balkan turnesine çıktı. Çok başarılı konserlerimiz oldu. Gittiğimiz ülkelerde çok sıcak karşılandık, konserlerimize ilgi üst düzeydeydi. Balkanlar Türk Dünyası'ndan gelen genç müzisyenleri tanıdı, sanatçılarımız da Balkan ülkelerini tanıdı" diye konuştu.



THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA OF TURKSOY TOOK THE SCENE IN SARAJEVO

**TURKSOY
BALKANS**

The tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY in the Balkans went on with the concert which took place in Sarajevo on July 31st, 2017. The orchestra composed of young talents from the Turkic World has been highly appreciated by its audience in Bosnia Herzegovina.

The concert which took place in the Officer's Club of Sarajevo gathered the UN High Representative Valentin Insko, the Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo H. E. Haldun Koç and the Head of the Diplomatic Mission of Azerbaijan in Sarajevo Elnur Guliyev along with many representatives of diplomatic missions in Sarajevo.

The Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo Haldun Koç who delivered a speech prior to the concert expressed his happiness to welcome artists from the Turkic World in Sarajevo and said: "We are very happy to host this event of TURKSOY. Indeed, this concert will be the artistic expression of our common culture." Ambassador Koç who stressed the importance of such concerts when it comes to introducing the common culture of the Turkic World through the language of art which transcends all borders, extended his gratitude to TURKSOY for its contribution to the promotion of Turkic culture.

Secretary General Kasseinov who also delivered a speech at the event stressed the importance of this tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY in the Balkans and added: "Young musicians of TURKSOY are on tour in the Balkans for the first time. We have been welcomed with an extremely warm-hearted hospitality in countries we have been to during this tour and our concerts gathered large audiences. With this tour, people in the Balkans have got acquainted with young musicians from the Turkic World and our young artists had the opportunity to get acquainted with the people and culture of the Balkans".



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI'NIN BELGRAD KONSERİ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Gençlik Oda Orkestrası çatısı altında bir araya gelen Türk Dünyası'nın farklı ülkelerinden genç müzisyenler, 2 Ağustos 2017 tarihinde, Sırbistan'ın başkenti Belgrad'da verdikleri konserle Balkan turnesini tamamladı.

Kazakistan'dan şef Anvar Akbarov ve Azerbaycan'dan şef Mustafa Mehmandarov yönetimindeki TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, başkentteki Madlenianum Opera ve Tiyatro Salonu'nda Sırbistanlı sanatseverlerle buluştu. Balkan turnesine 24 Temmuz'da Kuzey Makedonya'nın başkenti Üsküp'ten başlayan orkestra, Ohri, Podgoritsa, Mostar ve Saraybosna ardından Sırbistan'da konser vererek, dünya ve Türk Dünyası'ndan bestecilerin eserlerini Balkanlar'da başarıyla seslendirdi.

Konserin açılışında konuşan Genel Sekreter Düsen Kaseinov, orkestranın amacını Türk Dünyası bestecilerinin eserlerini tanıtmak ve kardeşlik duygusunu paylaşmak olarak belirtirken, turnenin çok başarılı geçtiğinin altını çizdi. Konseri dinlemeye gelen Sırbistan Meclisi milletvekillerinden Dragomir Karic de genç müzisyenlere, böyle bir orkestranın içinde olmaları nedeniyle gönülden teşekkür ederek, "Ruhumuza zenginlik ve yüreğimize ezgileriyle neşe katacak böyle müzisyenlerin varlığı bizleri mutlu ediyor." diye konuştu.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA IN BELGRADE

**TURKSOY
BALKANS**

Young talents of the Youth Chamber Orchestra of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) from various countries of the Turkic World completed their tour in the Balkans with a concert they gave in Belgrade, the Capital of Serbia on August 2nd, 2017.

Under its conductors Maestro Anvar Akbarov from Kazakhstan and Mustafa Mehmandarov from Azerbaijan, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY took the scene in the Madlenianum Opera and Theater. The orchestra which started its tour to the Balkans with a concert in Skope, the capital of North Macedonia on July 24th, 2017 took the scene in Ohrid, Podgorica, Mostar and Sarajevo, and successfully introduced works by composers of the Turkic World to their audiences.

Secretary General Dusen Kasseinov who delivered the opening speech of the concert said that the aim of the orchestra is to introduce composers of the Turkic World and their works to the world and to contribute to world peace through the universal language of music. Ambassador Kasseinov further stressed that the tour of the orchestra was very successful so far. One of the MPs of Serbia, Dragomir Karic who also attended the concert, expressed his enthusiasm as to the fact that the orchestra gathers such talented young musicians and said: "It makes us happy to see that there are young musicians like you who entertain us with their colourful music and talented performances."



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI BALKAN TURNESİ KOSOVA KONSERLERİ

TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası, 26 Temmuz 2018 tarihinde Priştine’den başlayan Balkan Turnesi kapsamında ikinci konserini Prizren şehrinde gerçekleştirdi. 28 Temmuz 2018 tarihinde Prizren Lumbardhi Sineması’nda gerçekleştirilen konsere TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Kosova Cumhuriyeti Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, T.C. Prizren Başkonsolosu Eylem Altunya ve Uluslararası Sanatla Uyanmak Festivali Tertipleme Kurulu Başkanı Ethem Baymak’ın yanı sıra çok sayıda sanatsever katıldı.

Konser öncesinde Kosovalı siyasetçi ve yazar Adem Demaçi’nin vefatı nedeniyle saygı duruşunda bulunuldu.

Şef Mustafa Mehmandarov yönetimindeki TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası’nda bu yıl Azerbaycan’dan Hüseyinali Hüseyinaliyev; Kazakistan’dan Assem Kalman, Almaz Nigmatov, Aidar Kazken ve Ulpa İbrayeva; Kırgızistan’dan Uulzhan Taalaibekova ve Akkyz İdrisova, Türkiye’den Daniil Margulis, Özgür Deniz Kaya, Aliya Okeev, Ecem Eren ve İlayda Ünalın; Türkmenistan’dan ise Sabina Alikperova, Kakageldi Hojalekov, Toyly Yagshyyev ve Bahram Dolyev yer aldı.



THE TOUR OF THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA OF TURKSOY IN KOSOVO

**TURKSOY
BALKANS**

The Youth Chamber Orchestra of TURKSOY which started its tour to the Balkans in Pristina on July 26th, 2018, gave its second concert in Prizren. The concert which took place in the Lumbardhi Cinema in Prizren on July 28th, 2018 gathered TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş, the Minister of Public Administration of the Republic of Kosovo Mr. Mahir Yağcılar, the Consul General of the Republic of Turkey in Prizren Mrs. Eylem Altunya and the Chairman of the Organizing Committee of the International “Awakening Through Art” Festival Mr. Ethem Baymak along with many amateurs of art.

The concert started with a minute of silence in memory of the deceased Kosovar politician and author Adem Demachi.

This year, the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY gathering Hüseyinali Hüseyinaliyev from Azerbaijan, Assem Kalman, Almaz Nigmatov, Aidar Kazken and Ulpa Ibrayeva from Kazakhstan, Uulzhan Taalaibekova and Akkyz Idrisova from Kyrgyzstan, Daniil Margulis, Ozgur Deniz Kaya, Aliya Okeev, Ecem Eren and Ilayda Unalan from Turkey and Sabina Alikperova, Kakageldi Hojalekov, Toyly Yagshyyev and Bahram Dolyev from Turkmenistan took the scene under Maestro Mustafa Mehmandarov from Azerbaijan.



**TÜRKSÖY
BALKANLAR**

TÜRKSÖY GENÇLİK ODA ORKESTRASI KARADAĞ KONSERİ

TÜRKSÖY Gençlik Oda Orkestrası'nın 26 Temmuz 2018 tarihinde Kosova'nın Priştine şehrinde başlayan Balkan Turnesi, Karadağ'ın Cetinje şehrinde gerçekleştirilen konserle devam etti.

30 Temmuz 2018 tarihinde Karadağ Ulusal Müzesi Salonu'nun gerçekleştirilen konsere çok sayıda sanatsever katıldı.

11 yıldır gerçekleştirilmekte olan Espressivo Müzik Festivali kapsamında verilen konserde solist olarak ünlü virtüöz Viktor Tretiakov, Natalia Likhopoi ve Miran Begić'de yer aldı.

Ünlü sanatçı Viktor Tretiakov, konser sonrasında düşüncelerini şu cümleler ile ifade etti: "Bu festivale gelmeden önce aynı sahneyi paylaşacağım orkestranın sadece ismini duymuştum. Gençlerle ilk olarak provada tanıştık. Onların enerjisi ve müzikal becerilerine hayran oldum. Çok iyi bir orkestra, mükemmel bir şef, Mustafa Mehmandarov. Harika bir konser gerçekleştirdik. Bunun yanı sıra, bu akşamki konserimiz eski dostum Düsen Kaseinov ile 38 yıl sonra bir araya gelmemize vesile oldu. Kendisi ile Moskova'da beraber eğitim almıştık, sonrasında en son yıllar önce Meksika'da görüşmüştük, tekrar karşılaşmamızdan memnuniyet duydum. Cetinje şehrinde, böyle güzel bir festivalde, TÜRKSÖY Gençlik Oda Orkestrası ile aynı sahneyi paylaşmaktan dolayı çok mutluyum."



WONDERFUL PERFORMANCE OF THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA OF TURKSOY IN MONTENEGRO

**TURKSOY
BALKANS**

The tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY which started with in the city of Pristina in Kosovo on July 26th, 2018 went on with a concert in the city of Cetinje in Montenegro. The concert which took place in the National Museum of Montenegro on July 30th, 2018 gathered a large audience.

The event took place within the framework of the Espressivo Music Festival which has been annually organized for the last 11 years and featured the famous virtuoso Viktor Tretiakov as well as Natalia Likhopoi and Miran Begić as soloists.

The famous virtuoso Viktor Tretiakov who gave an interview after the concert said: "Before I came here, I had only heard the name of this orchestra. I got acquainted with its young artists in our rehearsals. I was really impressed by their energy and musicality. This is really an excellent orchestra and its conductor is just as excellent. We have given a wonderful concert. Besides, this concert has also been the opportunity for me to meet my dear friend Dusen Kasseinov again after 38 years. We had studied together in Moscow, then, years later, we had met in Mexico. I was really happy to meet him again here. It is with great happiness that I took the scene together with the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY in Cetinje within the framework of such a wonderful festival."



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI BALKAN TURNESİ BOSNA HERSEK KONSERLERİYLE TAMAMLANDI

TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. Yılı kutlamaları çerçevesinde gerçekleştirilen TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası Balkan Turnesi Zenitsa konseri ile son buldu.

Orkestra'nın 23 Temmuz 2018 tarihinde, 3 ülkede 6 konser vermek üzere yola çıktığı turne kapsamında; Priştine, Prizren, Cetinje, Mostar, Saraybosna ve Zenitsa şehirlerinde konserler gerçekleştirildi.

Turne öncesinde Ankara'da prova yapan TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası'nda bu yıl Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye ve Türmenistan'dan genç sanatçılar yer alırken orkestra'nın şefliğini Azerbaycan'dan Mustafa Mehmandarov üstlendi.

Türkçe konuşan halkların genç sanatçılarının tecrübe paylaşımı gerçekleştirmesi ve Türk klasik müzik eserlerinin tüm dünyada tanıtılması amacıyla 2010 yılında kurulan orkestra'nın repertuarında dünya kalasiklerinin yanı sıra Türk Dünyası'ndan pek çok bestekarın eseri yer aldı.

Gerçekleştirilen konserlerin ardından açıklama yapan Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, TÜRKSOY Gençlik Oda Orkestrası turnesinin, Balkanlarda yaşayan akraba, soydaş halkların yanı sıra Türk kültür ve sanatına ilgi duyan kişileri bir araya getirdiğini belirterek "Dil, din, ırk gözetmeksizin müziğin birleştirici etkisine bir kez daha şahit olduk." dedi.

Genel Sekreter Kaseinov ayrıca: "Bu yıl TÜRKSOY, kuruluşunun 25. yılını kutlamaktadır. Kosova'da başlayan, Karadağ'da devam eden, Saraybosna ile birlikte Mostar ve Zenitsa şehirlerini kapsayan bu turneyi TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yıl dönümüne ithaf etmekteyiz. TÜRKSOY 25 yıldır sanatın evrensel dilini kullanarak dostluk köprüleri inşaa eden, kültürleri tanıştıran ve halkları birleştiren bir uluslararası kültürel iş birliği örgütüdür." diyerek düşüncelerini ifade etti.



THE YOUTH CHAMBER ORCHESTRA COMPLETED ITS TOUR IN THE BALKANS WITH A FINAL CONCERTS IN BOSNIA HERZEGOVINA

**TURKSOY
BALKANS**

The tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY organized within the framework of the 25th anniversary of TURKSOY ended with a final concert in Zenitsa.

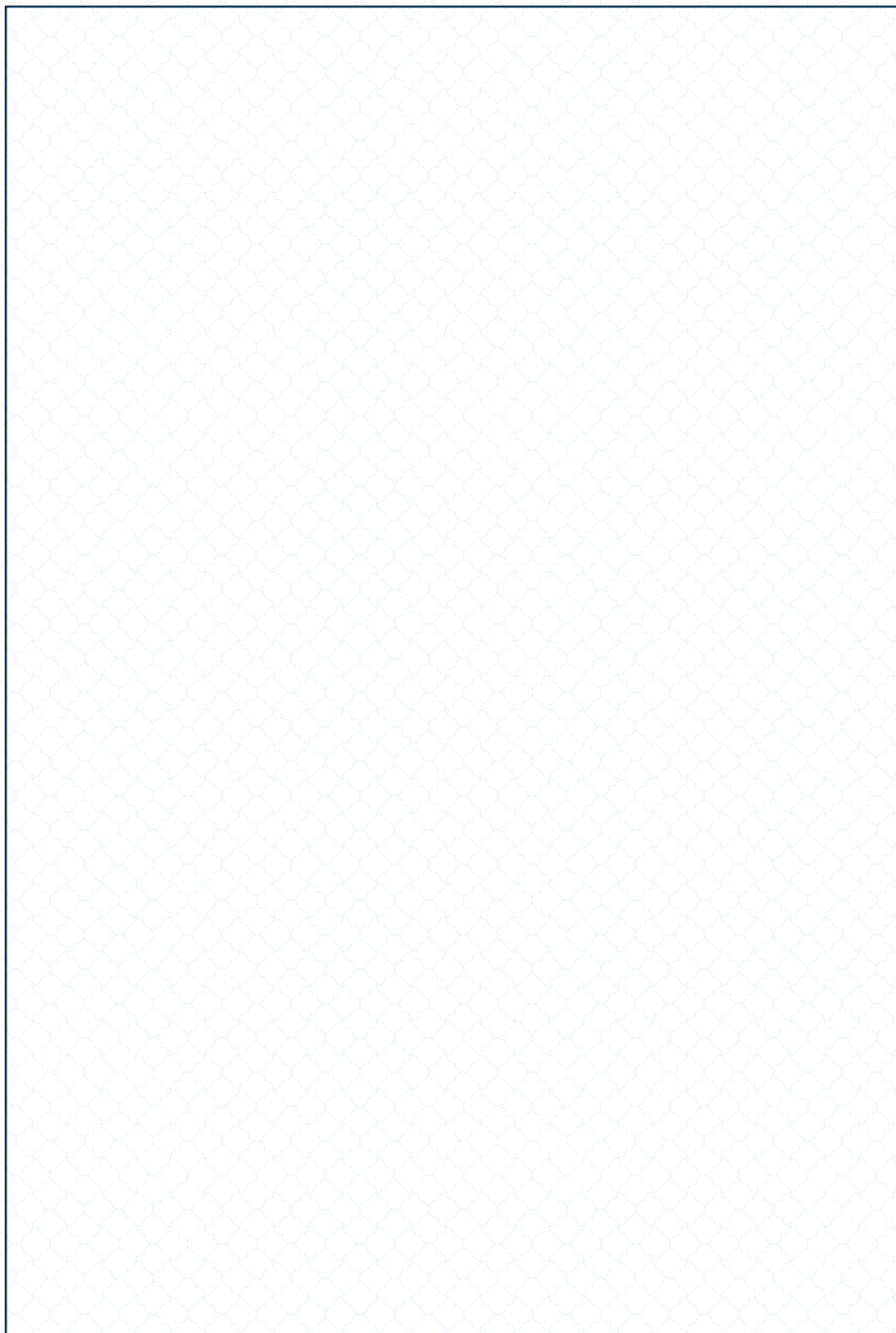
The tour which started on July 23rd, 2018 featured six concerts in 3 countries with performances in Pristina, Prizren, Cetinje, Mostar, Sarajevo and Zenitsa.

This year, the orchestra performing under Maestro Mustafa Mehmandarov from Azerbaijan featured young artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkey and Turkmenistan.

The repertoire of the orchestra which was established in 2010 in order to foster the mutual exchange of experience among young artists from Turkic speaking countries and introduce classical music of Turkic peoples to the world featured world classics as well as works by composers of the Turkic World.

The Secretary General Prof. Dusen Kasseinov said that the tour of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY gathers kindred peoples of the Balkans as well as people interested in Turkic culture and art and added: "We have once again witnessed the unifying power of music which transcends linguistic, religious and racial borders."

Secretary General Kasseinov also said: "This year, TURKSOY is celebrating its 25th anniversary. So, this tour of our orchestra which started in Kosovo and went on in Montenegro followed by Sarajevo, Mostar and Zenitsa is dedicated to the 25th anniversary of TURKSOY. As a matter of fact, TURKSOY is an international organization of cultural cooperation which has been building bridges of friendship for 25 years and bringing cultures and peoples closer together through art as a universal language."





Gençlik Korosu Turnesi

TOUR OF THE YOUTH CHOIR OF TURKSOY





TÜRKSOY GENÇLİK ODA KOROSU BALKANLAR'DA
THE YOUTH CHOIR OF TURKSOY GAVE



4 ÜLKEDE **6** KONSER GERÇEKLEŞTİRDİ
6 CONCERTS IN **4** COUNTRIES

TÜRKSOY Gençlik Korosu Hakkında:

Türk Dünyası koroları arasında repertuvar, şef ve müzisyen değişimlerinin yapılabilmesi ve Türk müziğinin dünyaya tanıtılması amaçları doğrultusunda, Türk cumhuriyetlerinin önde gelen konservatuarlarından seçilen başarılı genç müzisyenlerin bir araya getirilmesiyle kurulan TÜRKSOY Gençlik Korosu, kuruluşunu takiben gerçekleştirdiği konserler ve aldığı ödüllerle Türk Dünyası'nın gururu haline gelmiştir.

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye ve Tataristan (RF)'dan devlet koroları sanatçıları ve devlet konservatuvarı öğrencilerinden oluşan koro ilk kez 2015 yılında Ankara'da bir araya gelmiştir. TÜRKSOY 32. Dönem Kültür Bakanları Daimi Konseyi Toplantısı sırasında alınan karar üzerine hayata geçirilen proje, Türk halkları arasında koro müziğinin yaygınlaştırılması ve mevcut birikimin tüm dünyaya tanıtılmasını amaçlamaktadır. TÜRKSOY çatısı altında bir araya gelen genç sanatçılar, alanında uzman kişilerden aldıkları eğitimler sayesinde kısa sürede önemli başarıları imza atmıştır. Azerbaycan Halk Sanatçısı, TRT Ankara Radyosu Çok Sesli Korosu Şefi Elnara Kerimova ve Kazakistan Filarmoni Korosu Şefi Gulmira Kuttybadamova'dan eğitim alan TÜRKSOY Gençlik Korosu'nun sanatçıları ilk büyük sınavlarını 2. Avrupa Koro Oyunları sırasında vermiştir. 2015 yılında Almanya'da gerçekleştirilen yarışmada Türk Dünyası'nı temsil ederek kazandıkları 3 Altın Madalya ile tüm Türk Dünyası'nın gurur kaynağı olan genç yetenekler, 2016 yılında ise Bayreuth kentinde düzenlenen Festival Junger Künstler Bayreuth adlı festivalde dinleyicilerin karşısına çıkmıştır.

TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılı kutlamaları kapsamında 2018 yılında Kazakistan'ın Karaganda, Pavlodar, Semey, Öskemen ve Astana şehirlerinde konserler veren genç sanatçılar, 2019 yılında ise Bulgaristan, Sırbistan, Karadağ, Hırvatistan gibi Balkan ülkelerinin birbirinden önemli yaz festivallerinin yanı sıra Dünya Koroları Federasyonu tarafından düzenlenen kapsamında Portekiz'de konserler vermiştir. Dünyanın çeşitli ülkelerinden koroların katıldığı Dünya Koroları Exposu, Türk Dünyası'nın genç sanatçıları için tecrübe alışverişi açısından çok önemli bir deneyim olmuştur. Söz konusu turne kapsamında Balkan coğrafyasında ve Portekiz'de 10 farklı şehirde çeşitli konserler veren genç yetenekler, Türk halk ezgilerini dünyanın dört bir yanına başarılı bir şekilde taşımaya devam etmektedir.

About the Youth Choir of TURKSOY:

The Youth Choir of TURKSOY was established in line with the organization's commitment to the promotion of Turkic culture and art. The choir which aims at the exchange of repertoires, conductors and musicians among choirs of the Turkic World is composed of talented young artists selected among the best conservatories of Turkic republics and has been a great source of pride for the Turkic World thanks to successful concerts it gave and awards it won since its establishment.

The choir gathering artists from state choirs and conservatories of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey and Tatarstan (RF) came together for the first time in Ankara in 2015. The aim of the choir which was established upon decision of Ministers of Culture of TURKSOY member countries at the 32nd Term Meeting of the Permanent Council thereof is to promote choir music among Turkic peoples while introducing artists and choir works by composers of the Turkic World to audiences worldwide. Young artists of the choir who came together under the auspices of TURKSOY have reached considerable achievements thanks to masterclasses given to them by experts in the field of choir music. The Youth Choir of TURKSOY reached its first achievement at the Second European Choir Games where it took the scene under its choirmasters Mrs. Elnara Kerimova (People's Artist of Azerbaijan and Choirmaster of the Polyphonic Choir of the Turkish Radio and Television (TRT) in Ankara and Mrs. Gulmira Kutybadamova, Choirmaster of the Philharmonic Choir of Kazakhstan. Indeed, following its intensive training under both famous choirmasters of the Turkic World, the Youth Choir of TURKSOY won three gold medals at the above-mentioned Choir Games held in Magdeburg where they successfully represented the Turkic World. In 2016, the choir then took the scene at the Festival of Young Artists in Bayreuth where it also enchanted its audience.

Two years later in 2018, the Youth Choir of TURKSOY gave a series of concerts dedicated to the 25th anniversary of the establishment of TURKSOY and took the scene in various cities of Kazakhstan such as Karagandy, Pavlodar, Semey, Oskemen and Astana. In 2019, the choir then performed in major summer festivals of Balkan countries including Bulgaria, Serbia, Montenegro and Croatia. In the same year, the choir also took the scene at the World Choir Expo organized by the International Federation of Choir Music in Portugal which has been an unprecedented opportunity for young artists of the Turkic World to mutually exchange their experiences. Indeed, throughout this tour to the Balkans and Europe, young talents of the Youth Chamber Choir of TURKSOY took the scene in 10 cities in the Balkans and in Portugal where they were strongly appreciated by the audience.

Today, the Youth Choir of TURKSOY successfully pursues its activities and further introduces melodies of Turkic folk music to audiences worldwide.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERİ- FİLİBE, BULGARİSTAN

TÜRKSOY Gençlik Korusu, 18 Temmuz – 1 Ağustos 2019 tarihleri arasında, Türkiye, Bulgaristan, Sırbistan, Karadağ, Hırvatistan ve Portekiz'i kapsayan 10 konserlik bir turneye çıktı.

Yunus Emre Enstitüsünün 10. Yıl kutlamaları kapsamında düzenlenen turnenin ilk konseri 2019 Avrupa Kültür Başkenti seçilen Bulgaristan'ın Filibe şehrinde 18 Temmuz 2019'da verildi.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığının destekleriyle T. C. Sofya Büyükelçiliği, T. C. Filibe Başkonsolosluğu ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde Antik Roma Stadyumu'nda düzenlenen konsere Filibeli sanatseverlerin ilgisi büyük oldu. Kentle iç içe geçmiş durumda bulunan, Roma döneminin önemli tarihî eserlerinden biri olan tiyatrodaki düzenlenen konsere T.C. Sofya Büyükelçisi Dr. Hasan Ulusoy, T. C. Filibe Başkonsolosu Hüseyin Ergani, Filibe Belediye Meclis Başkanı Savina Petkova, Filibe Belediye Başkanı Yardımcısı Georgi Titukov ve Filibe 2019 Avrupa Kültür Başkenti Ajansı Genel Müdürü Kiril Velchev'in yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Türk Dünyası'nın önde gelen konservatuvarlarından yetenekli genç ses sanatçılarından bir araya getirilmesi ile 2015 yılında kurulan ve aynı yıl içinde Almanya'da düzenlenen Dünya Koro Olimpiyatları'nda 3 farklı dalda altın madalya kazanan TÜRKSOY Gençlik Korusu'na bu yıl Azerbaycan, Kazakistan, Kırgız Cumhuriyeti, Özbekistan, Türkiye ve Tataristan (RF)'dan 35 genç sanatçı katıldı.

Koronun şefliğini Kazakistan'dan, Kazakistan Filarmoni Koro Şefi Gulmira Kuttybadamova; Türkiye'den ise Azerbaycan Halk Sanatçısı, TRT Ankara Radyosu Çok Sesli Korusu Şefi Elnara Kerimova üstlendi.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER CHOIR OF TURKSOY PLOVDIV, BULGARIA

**TURKSOY
BALKANS**

The Youth Chamber Choir of TURKSOY went on a tour during which it gave 10 concerts in Turkey, Bulgaria, Serbia, Montenegro, Croatia and Portugal between July 18th – August 1st, 2019.

The first concert of the tour organized within the framework of 10th anniversary celebrations of the Yunus Emre Institute took place in Plovdiv, the European Capital of Culture 2019 in Bulgaria July 10th, 2019 .

The concert held with the support and in cooperation of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey with the Embassy of the Republic of Turkey in Sofia, the Consulate General of the Republic of Turkey in Plovdiv and the Yunus Emre Institute gathered a large audience in the Antique Roman Stadium.

The colourful event which was held in a historical place gathered the Ambassador of the Republic of Turkey to Sofia H. E. Dr. Hasan Ulusoy, the Consul General of the Republic of Turkey in Plovdiv Hüseyin Ergani, the Chairperson of the Municipal Council of Plovdiv Savina Petkova, the Deputy Mayor of Plovdiv Georgi Titukov, the Honorary Consul of Kazakhstan Mitko Solakov and the Director General of the Agency of the European Capital of Culture 2019 Kiril Velchev along with many guests.

The Youth Chamber Choir of TURKSOY which was established in 2015 and won three gold medals in three different categories at the World Choir Games held in Germany took the scene with 35 young talents from Azerbaijan, Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, Uzbekistan, Turkey and Tatarstan (RF) this year.

Throughout the tour, the choir was conducted by Mrs. Gulmira Kuttybadamova, Choirmaster of the Philharmonic Choir of Kazakhstan and Mrs. Elnara Kerimova, People's Artist of Azerbaijan who is also the Choirmaster of the Polyphonic Choir of the Turkish Radio and Television TRT in Turkey.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERİ – YENİ PAZAR, SİRBİSTAN

TÜRKSOY Gençlik Korosu, Balkanlar ve Avrupa Turnesi kapsamında, 20 Temmuz 2019 tarihinde Sırbistan'ın Yeni Pazar şehrinde konser verdi. Söz konusu konser, Yunus Emre Enstitüsü'nün 10. yıl kutlamaları kapsamında düzenlenen turnenin ikinci konseri oldu.

Novi Pazar Kültür Merkezinde düzenlenen konserin açış konuşmalarını Boşnak Millî Meclisi Başkanı Jasmina Curic, Novi Pazar Belediye Başkanı Nihat Bişevac ve TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov yaptı.

Kara Toprak, Uzun İnce Bir Yoldayım, Gombay Builary, Karasuvnyn Dort Koshessy, Nebaxırsen, Dağlarda Chıchak, Soygonum Chıksa Bolboybu gibi Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tataristan (RF) ve Türkiye'den eserlerin seslendirildiği konser sonrası salondaki dinleyiciler koroyu uzun süre ayakta alkışladı.

Türk Dünyası'nın önde gelen konservatuvarlarından yetenekli genç ses sanatçılarından bir araya getirilmesi ile 2015 yılında kurulan ve aynı yıl içinde Almanya'da düzenlenen Dünya Koro Olimpiyatlarında 3 dalda Altın Madalya kazanan TÜRKSOY Gençlik Korosu'na bu yıl Azerbaycan, Kazakistan, Kırgız Cumhuriyeti, Özbekistan, Türkiye ve Tataristan (RF)'dan 35 genç sanatçı katıldı.

Koro'da şef olarak Kazakistan'dan, Kazakistan Filarmoni Koro Şefi Gulmira Kuttybadamova; Türkiye'den ise Azerbaycan Halk Sanatçısı, TRT Ankara Radyosu Çok Sesli Korusu Şefi Elnara Kerimova yer aldı.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER CHOIR OF TURKSOY NOVI PAZAR, SERBIA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of its tour to the Balkans and Europe, the Youth Chamber Choir of TURKSOY took the scene in Novi Pazar in Serbia on July 20th, 2019. This was the second concert of the choir organized within the framework of its tour dedicated to the 10th anniversary celebrations of the Yunus Emre Institute.

The opening speeches of the concert held in the Novi Pazar Cultural Center were delivered by the President of the National Assembly of Bosnia Herzegovina Jasmina Curic the Mayor of Novi Pazar Nihat Bishevac and TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.

The concert featured a colourful programme including songs from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Tatarstan (RF) and Turkey such as Kara Toprak, Uzun Ince Bir Yoldayım, Gombay Builary, Karasuvnyn Dort Koshessy, Nebaxirsen, Daglarda Chychak and Soygonum Chyksa Bolboybu and ended with standing ovations of the audience.

The Youth Chamber Choir of TURKSOY which was established in 2015 and won three gold medals in three different categories at the World Choir Games held in Germany took the scene with 35 young talents from Azerbaijan, Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, Uzbekistan, Turkey and Tatarstan (RF) this year.

Throughout the tour, the choir was conducted by Mrs. Gulmira Kuttybadamova, Choirmaster of the Philharmonic Choir of Kazakhstan and Mrs. Elnara Kerimova, People's Artist of Azerbaijan who is also the Choirmaster of the Polyphonic Choir of the Turkish Radio and Television TRT in Turkey.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERİ – BUDVA, KARADAĞ

TÜRKSOY Gençlik Korusu, Balkanlar ve Avrupa Turnesi kapsamında, 22 Temmuz 2019 tarihinde Karadağ'ın Budva şehrinde konser verdi. Söz konusu konser, Yunus Emre Enstitüsü'nün 10. yıl kutlamaları kapsamında düzenlenen turnenin üçüncü konseri oldu.

Eski Şehir açık hava konser salonunda düzenlenen konsere TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T.C. Podgoritsa Büyükelçiliği Müsteşarı Bleda Kaçar, Çetine Espressivo Müzik Festivali Müdürü Prof. Miran Begić ve Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü Müdür Vekili Can Güray'ın yanı sıra yerli ve yabancı birçok sanatsever katıldı.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER CHOIR OF TURKSOY BUDVA, MONTENEGRO

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of its tour to the Balkans and Europe, the Youth Chamber Choir of TURKSOY took the scene in the city of Budva in Montenegro on July 22nd, 2019. This was the third concert of the choir organized on the occasion of the 10th anniversary celebrations of the Yunus Emre Institute.

The concert held in the Open Air Concert Hall of the Old City gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Undersecretary of the Embassy of the Republic of Turkey in Podgoritsa Bleda Kaçar, the Director of the Espressivo Music Festival of Cetinje Miran Begić and the Deputy Director of the Yunus Emre Institute of Podgoritsa Can Güray along with many guests.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERİ – CETİNJE, KARADAĞ

TÜRKSOY Gençlik Korusu, Balkanlar ve Avrupa Turnesi kapsamında, 24 Temmuz 2019 tarihinde Karadağ'ın Çetine şehrinde konser verdi. "Espressivo Müzik Festivali" kapsamında, Cetinje Ivan Crnojević Halk Müzesi'nde verilen konsere sanatseverlerin ilgisi yoğun oldu.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Karadağ Konsolosluluğu Müsteşarı Mahir Jafarov, T.C. Podgoritsa Büyükelçiliği İkinci Kâatibi Mehmet Emin Öztürk, Din Hizmetleri Koordinatörü Kadir Kaynar, TİKA Podgoritsa Program Koordinatörü Enver Resuloğulları, Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü Müdür vekili Can Güray ve Espressio Müzik Festivali Müdürü Prof. Miran Begić'in yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Türk halk ozanı Âşık Veysel'in doğumunun 125. yılını ozanın "Kara Toprak" ve "Uzun İnce Bir Yoldayım" adlı eserlerini repertuarına alarak kutlayan TÜRKSOY Gençlik Korusu, konserinde dünya klasiklerinin yanı sıra Türk Dünyası'ndan halk ezgilerine de yer verdi.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER CHOIR OF TURKSOY CETINJE, MONTENEGRO

**TURKSOY
BALKANS**

During its tour to the Balkans and Europe, the Youth Chamber Choir of TURKSOY took the scene in the city of Cetinje in Montenegro on July 24th, 2019. The concert held in the Ivan Crnojević Museum within the framework of the Espressivo Music Festival gathered a large audience.

The event took place in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Undersecretary of the Consulate of the Republic of Azerbaijan in Montenegro Mahir Jafarov, the Second Secretary of the Embassy of the Republic of Turkey in Podgorica Mehmet Emin Öztürk, the Coordinator of Religious Services Kadir Kaynar, the Programme Coordinator of TİKA in Podgorica Enver Resuloğulları, the Deputy Director of the Yunus Emre Institute of Podgorica Can Güray and the Director of the Espressivo Music Festival along with many guests.

The Youth Chamber Choir of TURKSOY which paid tribute to the famous Turkish minstrel Âşık Veysel on the occasion of the 125th anniversary of his birthday with his songs “Kara Toprak” and “Uzun İnce Bir Yoldayım”, also performed world classics as well as melodies of the Turkic World.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERİ – DUBROVNIK, HIRVATİSTAN

TÜRKSOY Gençlik Korusu, Balkanlar ve Avrupa Turnesi kapsamında, 25 Temmuz 2019 tarihinde, Hırvatistan'ın Dubrovnik şehrinde konser verdi.

Dubrovnik Yaz Festivali kapsamındaki konsere Azerbaycan Cumhuriyeti Hırvatistan Büyükelçisi Fahreddin Gurbanov, Kazakistan Cumhuriyeti Hırvatistan Büyükelçiliği Müsteşarı Tleuzhan Seksenbay, Kazakistan Cumhuriyeti Dubrovnik Fahri Konsolosu Mario Knego ve Zagreb Yunus Emre Enstitüsü Müdür Vekili Fatih Erkin Mahmud'un yanı sıra Dubrovnik Belediyesi ve Turizm Geliştirme Ofisi'nin temsilcileri ve çok sayıda davetli katıldı.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER CHOIR OF TURKSOY DUBROVNIK, CROATIA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of its tour to the Balkans and Europe, the Youth Chamber Choir of TURKSOY took the scene in the city of Dubrovnik in Croatia on July 25th, 2019.

The concert held within the framework of the Summer Festival of Dubrovnik gathered the Ambassador of the Republic of Azerbaijan in Croatia H. E. Fahreddin Gurbanov, the Undersecretary of the Embassy of the Republic of Kazakhstan in Croatia Tleuzhan Seksenbay, the Honorary Consul of the Republic of Kazakhstan in Dubrovnik Mario Knego and the Deputy Director of the Yunus Emre Institute of Zagreb Fatih Erkin Mahmud along with representatives of the Municipality of Dubrovnik and of the Tourism Office of Dubrovnik as well as many guests.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERİ – TROGİR, HIRVATİSTAN

TÜRKSOY Gençlik Korusu, Balkanlar ve Avrupa Turnesi kapsamında, 26 Temmuz 2019 tarihinde, Hırvatistan'ın Trogir şehrinde konser verdi.

Trogir Yaz Festivali kapsamındaki konser öncesinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Trogir Belediye Başkanı Ante Biliç ve Kazakistan Cumhuriyeti Split Fahri Konsolosu Mateo Tramontana ile bir görüşme yaptı.

Şehir meydanında verilen konsere TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T.C. Zagreb Büyükelçisi Mustafa Babür Hızlan ve TİKA Zagreb Program Koordinatörü Haşim Koç'un yanı sıra Trogirli sanatseverler katıldı.



CONCERT OF THE YOUTH CHAMBER CHOIR OF TURKSOY TROGIR, CROATIA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of its tour to the Balkans and Europe, the Youth Chamber Choir of TURKSOY took the scene in the city of Trogir in Croatia on July 26th, 2019.

Prior to the concert held within the framework of the Summer Festival of Trogir, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Mayor of Trogir Ante Bilich and the Honorary Consul of the Republic of Kazakhstan in Split Mateo Tramontana.

The concert held on the Central Square of the city gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Republic of Turkey to Zagreb H. E. Mustafa Babur Hızlan and the Programme Coordinator of TIKa in Zagreb Haşim Koç along with citizens of Trogir.

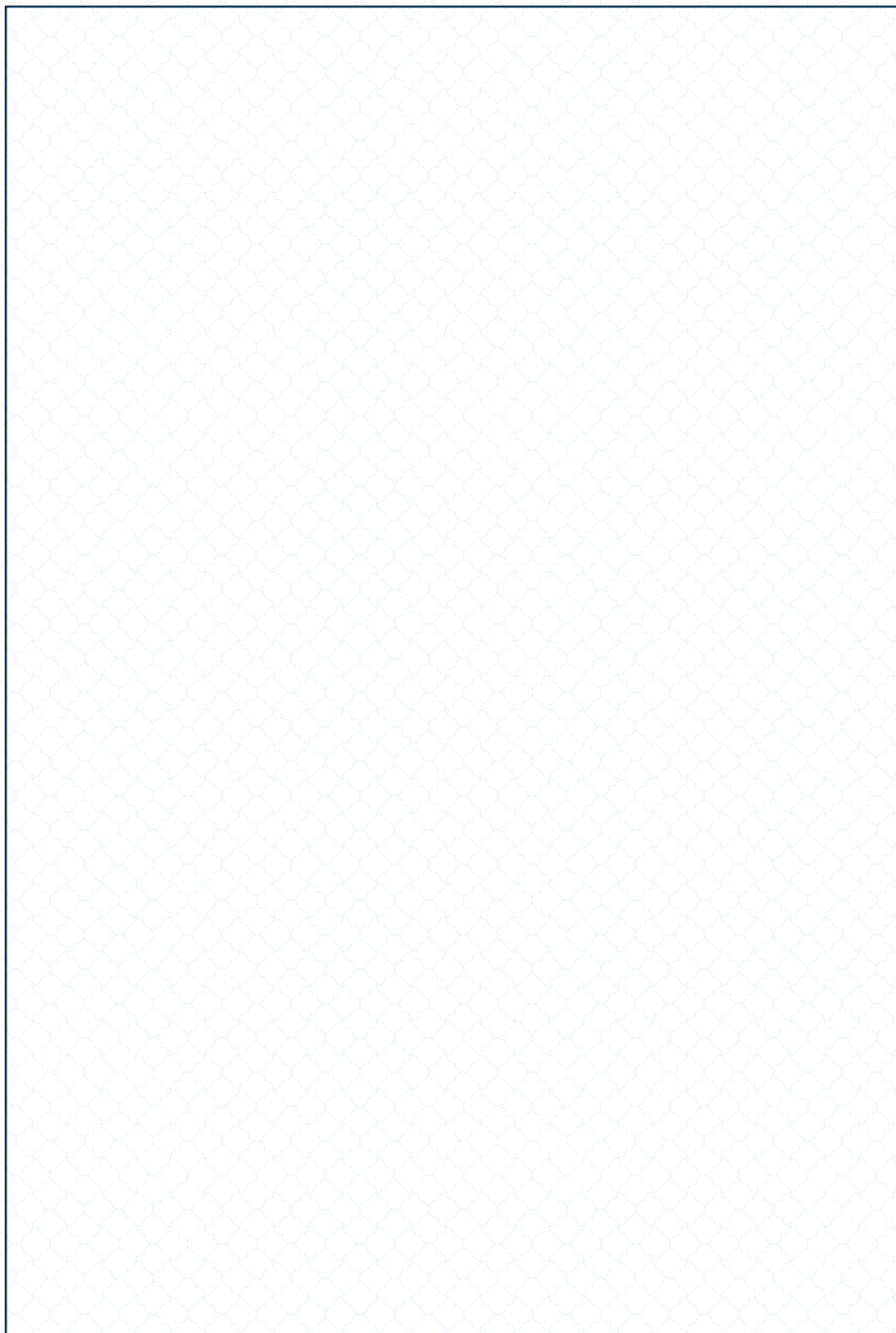


TÜRKSOY GENÇLİK KOROSU KONSERLERİ CONCERTS OF TURKSOY YOUTH CHOIR



TURKSOY

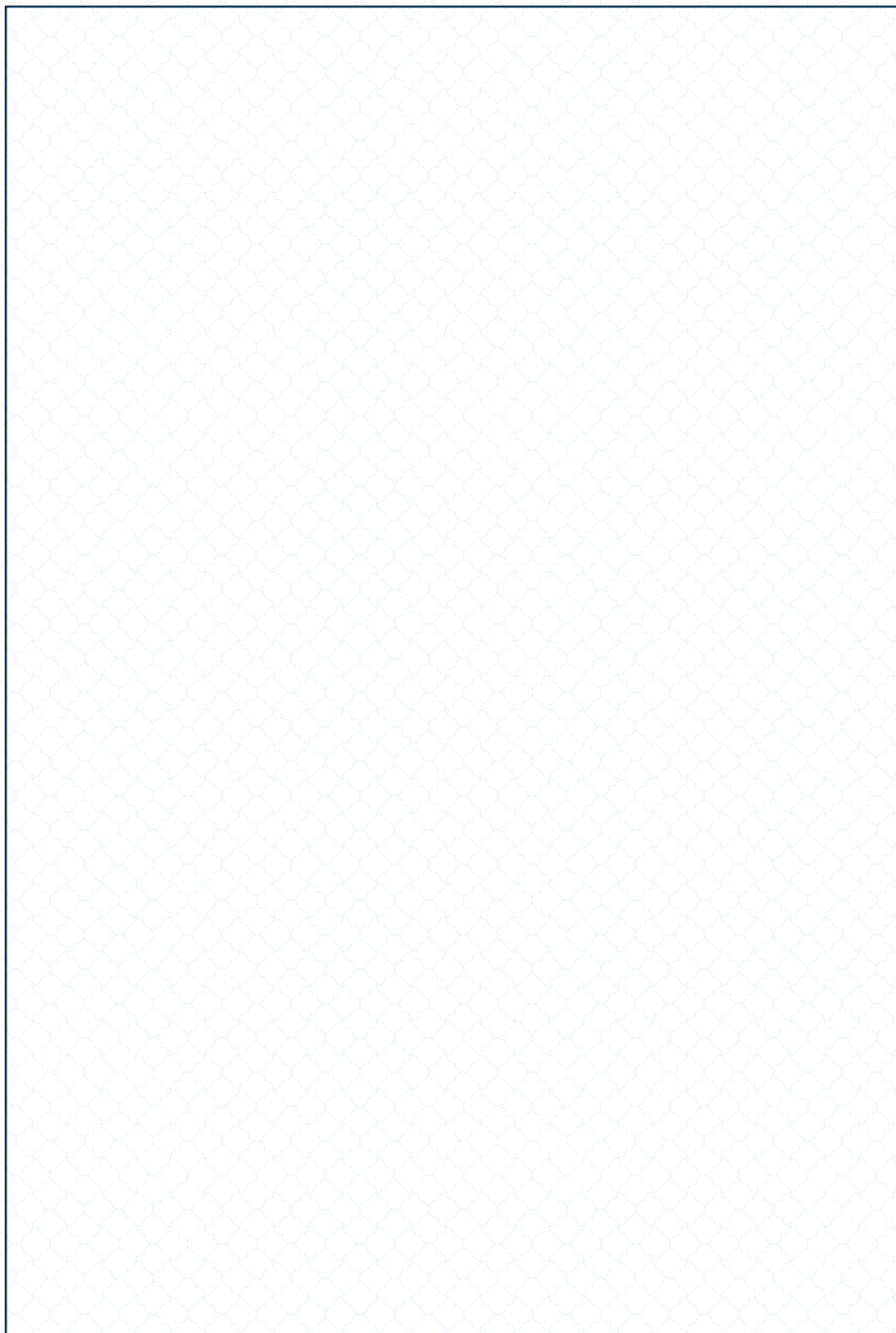
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE





Sergiler / Exhibitions





Yurtdışı Sergiler / Exhibitions Held Abroad



**TÜRKSOY ENVANTERİNE DAHİL
33 SEÇKİN TABLODAN OLUŞAN
“ALTAYLAR’DAN BALKANLAR’A TÜRK
DÜNYASI RESİM SERGİSİ”**

**SARAYBOSNA, PRİZREN, KÖSTENCE,
BÜKREŞ, FİLİBE’DE
SERGİLENMİŞTİR**



PAINTING EXHIBITONS OF **TURKIC
WORLD FROM ALTAI MOUNTAINS TO
THE BALKANS FEATURING 33 PAINTINGS
OF TÜRKSOY’S COLLECTIONS**



TÜRKSOY BALKANLAR

ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A TÜRK DÜNYASI RESİM SERGİSİ SARAYBOSNA'DA

Bosna Hersek'in başkenti Saraybosna'da, 31. Uluslararası Saraybosna Kış Festivali kapsamında Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA), Yunus Emre Enstitüsü ve Saraybosna Kış Festivali Organizasyon Komitesi destekleriyle Altaylar'dan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi 07 Şubat 2015'te açıldı.

Preporod Galerisi'nde açılan sergi, TÜRKSOY, TİKA, Yunus Emre Enstitüsü ve Saraybosna Kış Festivali Organizasyon Komitesi destekleriyle gerçekleştirildi. Sergide, 16 farklı ülke sanatçısının yağlı boyayla yaptığı 33 resim yer aldı. Kaseinov, burada yaptığı konuşmada, serginin açılışından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

31. Uluslararası Saraybosna Kış Festivali kapsamında farklı etkinliklerde yer alacaklarını belirten Kaseinov, "Buradaki festivalde ilgi çekeceğini düşündüğümüz eserleri bir araya getirdik. Teşkilatımız, çok sayıda sanatçıyla çalışıyor. Serginin yanı sıra, festivalde konserlerimiz de olacak" diye konuştu.

Saraybosna Kış Festivali Müdürü İbrahim Spahiç bir milletin kültürünün insanlar arasındaki ilişkileri yansıtabileceğini söyledi.

Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçisi Cihad Erginay da Saraybosna Kış Festivali kapsamında TÜRKSOY'un etkinlikleriyle tanışacaklarından dolayı mutlu olduğunu ifade etti. Açılan serginin ziyaretçiler için ilginç olacağını belirten Erginay, "Sergide ortak noktalarımız ortaya çıktı ama tabi farklı olan çok şey de var. Bu sergi vesilesiyle ülkelerimiz arasındaki benzerlik ve farklılıkları görebileceğiz" şeklinde konuştu.

TİKA'nın İnsan Kaynakları Daire Başkanı Dr. Zülküf Oruç ise TİKA'nın ortak kültürü baz alan köprüleri inşa etmeye ve kültüre katkı sağlamaya devam ettiğini vurguladı.



PAINTING EXHIBITION "FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS" HELD IN SARAJEVO

**TURKSOY
BALKANS**

The Painting Exhibition "From Altai Mountains to the Balkans" held in cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY), the Cooperation and Coordination Agency of the Republic of Turkey (TIKA) and the Yunus Emre Institute with the support of the Organizing Committee of the Winter Festival of Sarajevo was inaugurated on February 7th, 2015 within the framework of the 31st International Winter Festival of Sarajevo.

The exhibition organized in cooperation of TURKSOY, TIKA and the Yunus Emre Institute with the support of the Organizing Committee of the Winter Festival of Sarajevo was inaugurated in the Preporod Gallery. The exhibition featured 33 oil paintings of artists from 16 different countries. In the speech he delivered at the opening ceremony of the exhibition, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov expressed his happiness as to the organization of the event.

Mr. Kasseinov who also said that TURKSOY will take part in various events to be held within the framework of the 31st International Winter Festival of Sarajevo, added: "We have organized an exhibition featuring oil paintings of artists from the Turkic World which we thought would be interesting for you to see. Apart from painters, our organization works with many other artists in different fields of culture and art. Besides this exhibition, we will also hold concerts within the framework of this festival."

The Director of the Winter Festival of Sarajevo Ibrahim Spahich who also took the floor at the opening ceremony of the exhibition said that culture plays a key role in the rapprochement of nations.

The Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo H. E. Cihad Erginay who also delivered a speech expressed his happiness to be attending an event organized by TURKSOY within the framework of the 31st International Winter Festival of Sarajevo. Mr. Erginay who said that this exhibition will be an interesting event for visitors of the festival, added: "We have many things in common, but we also have many differences of course. This exhibition will shed a light on our similarities and differences."

The Head of Department of Human Resources of TIKA Dr. Zulkuf Oruc who also delivered a speech stressed that TIKA will further contribute to the building of cultural bridges to bring peoples sharing a common culture closer together.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A TÜRK DÜNYASI RESİM SERGİSİ PRİZREN'DE

Güzel Türkçesi, Prizren Türküleri, ecdad yadigarı camileri, köprüleri, hamamları ve diğer kültür varlıklarıyla Türk Dünyası'nın ayrılmaz bir parçası olan Prizren, 2015 yılında 23 Nisan Kosova Türklerinin Milli Bayramı açılış etkinliklerine ve 4. Türk Dünyası Gençlik buluşmasına ev sahipliği yaptı. Balkanlar'ın değişik bölgelerinden çok sayıda katılımcının katıldığı her iki programa Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) ve Yunus Emre Enstitüsü'nün desteğiyle "Altaylardan Balkanlara Türk Dünyası Resim Sergisi" ile katkıda bulundu. Söz konusu sergi, onarımı bir yılı aşkın süredir devam eden ve uzun zamandır kültürel faaliyetlere ev sahipliği yapmamış olan tarihi Gazi Mehmet Paşa hamamında açıldı.

Sergide toplam 16 ülkeden 23 ressamın kardeşliği temel alan ve sanatseverleri Türk Dünyası'nda anlamlı bir yolculuğa çıkaran toplam 33 tablosu yer aldı.

Bu etkinliğin TÜRKSOY tarafından Kosova'da düzenlenen ilk etkinlik olduğunu vurgulayan Prof. Dr. Fırat Purtaş, bundan böyle ilişkilerin daha da gelişeceğini söyledi ve Kosova'da yaşayan Türk toplumunun da Türk Dünyası'nın ayrılmaz bir parçası olduğunu ifade etti.

T. C. Priştine Büyükelçisi Sayın Songul Ozan, Kosova Meclisi Türk asıllı milletvekilleri, Türkiye'den gelmiş çok sayıda milletvekili ve Kosova'lı Türk ressamların yanısıra çok sayıda sanatsever sergiyi ilgiyle gezdi.



PAINTING EXHIBITION “FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS” HELD IN PRIZREN

**TURKSOY
BALKANS**

With its Turkish language, folk songs of Prizren, mosques dating back to the Ottoman Empire, bridges, Turkish Baths and other items of cultural heritage, Prizren is a unique city of the Turkic World. In 2015, the city hosted the opening events of April 23rd Celebrations held on the National Holiday of Kosovar Turks as well as the 4th Gathering of Young People of the Turkic World. Both events took place with the contribution of a large number of participants and featured a Painting Exhibition of TURKSOY entitled “The Turkic World from Altai Mountains to the Balkans” and organized with the support of the Yunus Emre Institute. The afore-mentioned exhibition took place in the Gazi Mehmet Pasha Hammam which had not hosted any cultural activity for a long time due to the fact that it was undergoing restoration.

The exhibition featured 33 paintings by 23 painters from 16 countries which took the visitors, onto a wonderful journey to the Turkic World.

Prof. Dr. Firat Purtaş also added that this was the first event to be carried out in Kosovo by TURKSOY and expressed his confidence as to the fact that ties between TURKSOY and Kosov will grow stronger in the future as Turks living in Kosovo are also an essential part of the Turkic World.

The opening ceremony of the exhibition gathered the Ambassador of the Republic of Turkey to Pristine Mrs. Songul Ozan, MPs of the Government of Kosovo from Turkish descent, a large number of MPs from Turkey and Turkish painters from Kosovo along with many amateurs of art who visited the exhibition with great interest.



TÜRKSOY BALKANLAR

ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A TÜRK DÜNYASI RESİM SERGİSİ KÖSTENCE'DE

"Altaylardan Balkanlara Türk Dünyası" isimli sergi, TÜRKSOY, T.C. Köstence Başkonsolosluğu ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde Romanya'nın Köstence şehrinde sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Tuna nehri ve Karadeniz arasında kalan Dobruca bölgesinin eski liman şehri Köstence'de 23-29 Mayıs 2016 tarihleri arasında Art Gallery Constanta'da ziyarette açık olan sergide TÜRKSOY üyesi ülkelerin yanı sıra, Kuzey Makedonya, Bosna Hersek gibi ülkelere ressamların eserlerine de yer verildi. Altaylardan Balkanlara adlı sergi, tamamı yağlı boya tablo olmak üzere 16 ülkeden 23 ressamın ait 33 adet eser ile ziyaretçilerini Türk Dünyası'nda eşsiz bir yolculuğa çıkardı.

Serginin açılışında konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "TÜRKSOY olarak Karadeniz'in kültür ve sanat anlamında önemli liman şehirlerinden olan Köstence'de bulunmaktan ve Türk Dünyası ressamlarının gönül güzelliklerini yansıtan eşsiz sanat eserlerini Köstence halkına sunmaktan büyük mutluluk duymaktayız. Bizleri davet ettikleri için Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosluğu'na ve Yunus Emre Enstitüsüne teşekkür ederim. Gösterdiğiniz sıcak ilgi ve konuk severlik için Romanya halkına ve burada yaşayan soydaş ve akraba topluluklarımıza şükranlarımı sunarım" ifadelerini kullandı.

Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosu Ali Bozçalışkan ise etkinlikte sergilenen eserlerin Türk kültürünün yaygınlığının ve zenginliğinin bir göstergesi olduğunu söyledi ve eserleriyle sergiye katılan tüm sanatçılara teşekkür etti.

Etkinliğin açılışına Köstence'de yerleşik yabancı misyon şefleri, yerel otoritelerin temsilcileri, ressamlar, basın mensupları ve çok sayıda davetli katıldı.

Sergi açılışının ardından Azerbaycan, Kazakistan ve Türkiye'den gelen sanatçılar katılımcılara Türk Dünyası'nın geleneksel eserlerinden oluşan bir konser verdiler.

TÜRKSOY Ressamlar Buluşmaları kapsamında Türk Dünyası sanatçıların yaptığı eserler, yıl boyu TÜRKSOY etkinlikleri ile tüm dünyada sergileniyor. Geçen yirmi yıl içerisinde New York'dan, Tahran'a, Floransa'dan Rabat'a kadar binlerce kilometre yol kat ederek, 27 farklı ülke ve 100'e yakın şehir dolaşan bu eserler, Türk kültürünü farklı bir pencereden sanatseverlere sunuyor.

20 ülkeden 300'e yakın ressamı TÜRKSOY çatısı altında buluşturan Ressamlar Buluşmaları TÜRKSOY koleksiyonunda yer alan eşsiz eserlerin oluşmasına imkan sunmuştur.



PAINTING EXHIBITION OF THE TURKIC WORLD “FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS” HELD IN CONSTANTA

**TURKSOY
BALKANS**

The painting exhibition of the Turkic World “From Altai Mountains to the Balkans” was held in the city of Constanta in Romania in cooperation of TURKSOY with the Consulate of the Republic of Turkey and the Turkish Cultural Center of the Yunus Emre Institute in the city of Constanta in Romania.

The exhibition which took place between May 23-29, 2016 in the Art Gallery Constanta in the city located in the Dobruca Region between the Danube River and the Black Sea featured paintings by artists from TURKSOY member countries as well as from North Macedonia and Bosnia Herzegovina. The exhibition featured 33 oil paintings by 26 artists from 17 countries.

In the speech he delivered at the opening ceremony of the exhibition, TURKSOY Secretary General Dusen Kaseinov expressed his happiness to be in Constanta which is one of the important harbour cities of the Black Sea in terms of culture and art on the occasion of this exhibition featuring beautiful paintings by artists of the Turkic World. Mr. Kaseinov who further thanked the Consulate of the Republic of Turkey and the Turkish Cultural Center of the Yunus Emre Institute for their invitation to organize this exhibition also extended his gratitude to the people of Romania as well as to kindred peoples living in this beautiful country for their warm-hearted hospitality.

The Consul of the Republic of Turkey to Constanta Mr. Ali Bozçalışkan who also said a few words on this occasion stressed that these paintings clearly illustrate the richness and colourfulness of Turkic culture and expressed his gratitude to artists contributing to this exhibition with their works.

The opening ceremony of the exhibition gathered Ambassadors of foreign mission in Constanta as well as representatives of local authorities, painters and members of the press media along with many other guests.

The opening ceremony of the exhibition was followed by a short concert featuring traditional songs of the Turkic World performed by artists from Azerbaijan, Kazakhstan and Turkey.

The paintings in the collection of TURKSOY resulting from its gatherings of artists from the Turkic World are exhibited in events of TURKSOY which take place in various places of the world throughout the year. Within the last twenty years, these paintings have been exhibited in nearly 100 cities of 27 countries including New York, Tehran, Florence and Rabat, thus offering an insight into Turkic culture from a different perspective.

Until today, the Painters’ Gatherings of TURKSOY have brought together nearly 300 artists from 20 countries and introduced the rich cultural heritage of Turkic peoples to the world with a colourful collection of unique paintings.



TÜRKSOY BALKANLAR

ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A TÜRK DÜNYASI RESİM SERGİSİ SANATSEVERLERİN BEĞENİSİNİ KAZANDI

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı envanterine ait 33 adet tablodan oluşan "Altaylar'dan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi" Yunus Emre Enstitüsü Bükreş Türk Kültür Merkezi ve Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçiliğinin iş birliğiyle Romanya'nın başkenti Bükreş'in en prestijli sanat mekanlarından biri olan "Cercul Militar National" sergi salonunda açıldı.

Açılış kurdelesini TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, T.C. Bükreş Büyükelçisi O. Koray Ertaş, Azerbaycan Romanya Büyükelçisi Farid Abidinbayov, Kazakistan Romanya Büyükelçisi Daulet Batrashev ve Bükreş Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Tuna Balkan tarafından kesilerek ziyarette açıldı.

Açılışta Yunus Emre Enstitüsü Bükreş Türk Kültür Merkezi Müdürü Tuna Balkan, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş ve T.C. Bükreş Büyükelçisi O. Koray Ertaş birer açılış konuşması gerçekleştirdi.

Genel Sekreter Yardımcısı Purtaş gerçekleştirdiği konuşmada "Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı olarak, Romanya'nın başkenti ve Doğu'nun Parisi olarak adlandırılan bu kültür ve sanat şehrinde bulunmaktan ve Türk Dünyası ressamlarının gönül güzelliklerini ve eşsiz sanat eserlerinden bazılarını sizlerin beğenisine sunmaktan büyük mutluluk duymaktayız" dedi. Ayrıca Genel Sekreter Yardımcısı Purtaş, serginin Bükreş'te sergilenmesi için göstermiş oldukları destek ve çabalarından dolayı Yunus Emre Enstitüsü ve T.C. Bükreş Büyükelçiliğine teşekkürlerini sundu.

Sergi açılışı sonrasında Bükreş'li sanat severler T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü sanatçıları tarafından verilen konseri dinledi.

"Altaylar'dan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi" Cercul Militar National sergi salonunda 01 Şubat- 05 Şubat 2017 tarihleri arasında ziyaretçilerini ağırladı.



PAINTING EXHIBITION OF THE TURKIC WORLD “FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS” IN BUCHAREST

**TURKSOY
BALKANS**

The painting exhibition of the International Organization of Turkic Culture featuring 33 paintings from the collection of TURKSOY took place in the “Cercul Militar National” exhibition hall which is one of the most prestigious venues of Bucharest, the capital of Romania.

The exhibition entitled “Paintings of the Turkic World from Altai Mountains to the Balkans” organized in cooperation of the Yunus Emre Institute with the Embassy of the Republic of Turkey in Bucharest was inaugurated by TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş along with the Ambassador of the Republic of Turkey to Bucharest H. E. O. Koray Ertaş, the Ambassador of Azerbaijan to Romania H. E. Farid Abidinbayev, the Ambassador of Kazakhstan to Romania H. E. Daulet Batrashev and the Director of the Turkish Cultural Center of the Yunus Emre Institute in Bucharest Mr. Tuna Balkan.

The opening speeches were delivered by the the Director of the the Turkish Cultural Center of the Yunus Emre Institute in Bucharest Mr. Tuna Balkan, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş and the Ambassador of the Republic of Turkey to Bucharest H. E. O. Koray Ertaş.

In his speech, TURKSOY Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş said: “It is a great pleasure for me to address you on behalf of the International Organization of Turkic Culture and welcome you in our exhibition in the capital of Romania which is known as the Paris of Eastern Europe. We are truly delighted to be in this wonderful city of culture and art to introduce these unique paintings to you which will give you an insight into the Turkic World and its colourful cultural heritage”. Mr. Purtaş further extended his gratitude to the Yunus Emre Institute and the Embassy of the Republic of Turkey in Bucharest for their support regarding the organization of this exhibition in Bucharest.

The opening ceremony of the exhibition was followed by a concert featuring performances of artists of the Directorate General of Fine Arts of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey. The exhibition entitled “Paintings of the Turkic World From Altai Mountains to the Balkans” took place in the Cercul Militar National Exhibition Hall from February 1st to February 5th, 2017.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A TÜRK DÜNYASI SERGİSİ "2019 AVRUPA KÜLTÜR BAŞKENTİ FİLİBE'DE"

TÜRKSOY, Türkiye Cumhuriyeti Filibe Başkonsolosluğu ve Trakart Kültür Merkezi iş birliğinde TÜRKSOY resim koleksiyonuna ait eserlerden oluşan "Altaylardan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi", 2019 Avrupa Kültür Başkenti seçilen Bulgaristan'ın Filibe şehrinde 30 Ekim 2017'de açıldı.

Türkiye Cumhuriyeti "29 Ekim Cumhuriyet Bayramı" kapsamında, 2019 yılında Avrupa Kültür Başkenti unvanını taşıyacak Bulgaristan'ın tarihi şehri Filibe'deki Trakart Kültür Merkezi sergi salonunda düzenlenen serginin açılışını TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov yaptı.

Türk Dünyası sanatçılarının 33 eserinden oluşan serginin açılışında bir konuşma yapan Düsen Kaseinov, "TÜRKSOY olarak Bulgaristan'ın kültür ve sanat anlamında önemli şehirlerinden olan Filibe'de bulunmaktan ve Türk Dünyası ressamlarının gönül güzelliklerini yansıtan eşsiz sanat eserlerini sizlere sunmaktan büyük mutluluk duymaktayız. Bizleri davet ettikleri için Türkiye Cumhuriyeti Filibe Başkonsolosluğu ve Trakart Kültür Merkezi'ne teşekkür ederim. Gösterdiğiniz sıcak ilgi ve konukseverlik için Bulgaristan halkına ve burada yaşayan soydaş ve akraba topluluklarımıza şükranlarımı sunarım" dedi.

Açılış töreninin ardından Filibeli sanatseverlere, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye'den gelen sanatçılar tarafından icra edilen Türk Dünyası müzik eserlerinin yer aldığı kısa bir konser sunuldu.



PAINTING EXHIBITION FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS IN PLOVDIV, THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE 2019

**TURKSOY
BALKANS**

The Painting Exhibition of the Turkic World From Altai Mountains to the Balkans featuring paintings of TURKSOY's collection was inaugurated by TURKSOY Secretary General Prof. Dusen Kasseinov in Plovdiv, the European Capital of Culture 2019. The opening ceremony of the exhibition organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY with the Consulate of the Republic of Turkey in Plovdiv and the Trakart Cultural Center took place on October 30th, 2017 within the framework of the celebration of the Turkish National Holiday October 29th.

The exhibition held in the historical city of Plovdiv which will bear the title of European Capital of Culture in 2019 features 33 colourful paintings by artists of the Turkic World.

In the speech he delivered at the opening ceremony of the exhibition, Prof. Dusen Kasseinov said: "It is a great happiness for us to be here and present colourful paintings by artists of the Turkic World to you in Plovdiv which is an important city of Bulgaria in terms of culture and art. Let me therefore express my gratitude to the Consulate General of the Republic of Turkey in Plovdiv and the Trakart Cultural Center for their kind invitation. I would also like to thank the people of Bulgaria as well as our kindred communities for their warmhearted hospitality from the bottom of my heart".

The opening ceremony was followed by a short concert featuring music of the Turkic World performed by artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

SREĆKO MUSTAGRUDIĆ'İN "MELEKLERİN DÖNÜŞÜ" ADLI SERGİSİ MOSTAR'DA AÇILDI

2019 yılında 21.'si düzenlenen Mostar'da Hırvat Günleri kapsamında Mostar ilkbaharı etkinliklerinde merhum Srećko Mustagrudić'in şahsi koleksiyonuna ait 300 eserin yer aldığı "Meleklerin Dönüşü" adlı sergi Slovakya'nın Bosna Hersek Büyükelçiliği ve Slovakya Paralimpik Komitesinin destekleriyle 31 Mayıs 2019'da açıldı.

Genel Sekreter Kaseinov, büyük Türk mütefekkeri Yusuf Has Hacıp'in doğumunun 1000. yılı anısına özel hazırlanan madalyanın sahibi ünlü koleksiyoncu Srećko Mustagrudić'e Balkan kültür hazinesine önemli eserlerin kazandırılmasına sağladığı katkılarından dolayı minnet ve şükran duygularını ifade etti. Rahmetli Mustagrudić'in Mostar'da bulunan şahsi galerisinde uzun yıllar biriktirdiği yüzlerce eşsiz sanat eseri yer almaktadır.

Sergi açılışı ve madalya takdim törenine TÜRKSOY Genel Sekreteri Sayın Düsen Kaseinov, Slovakya Kültür Bakanı Sayın Ľubica Laššáková, Slovakya'nın Bosna Hersek Büyükelçisi Sayın Martin Kačo, T. C. Mostar Başkonsolos V. Sayın Bilal Köse, Mostar Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Sayın Yunus Dilber, Yazar ve Akademisyen Josip Muselimović ve dünyaca ünlü koleksiyoner Srećko Mustagrudić katıldı.

09 Mart 2020 tarihinde vefat eden merhum Srećko Mustagrudić'i minnet ve rahmetle anıyoruz.



SRECKO MUSTAGRUDIC'S EXHIBITION THE RETURN OF ANGELS WAS INAUGURATED IN MOSTAR.

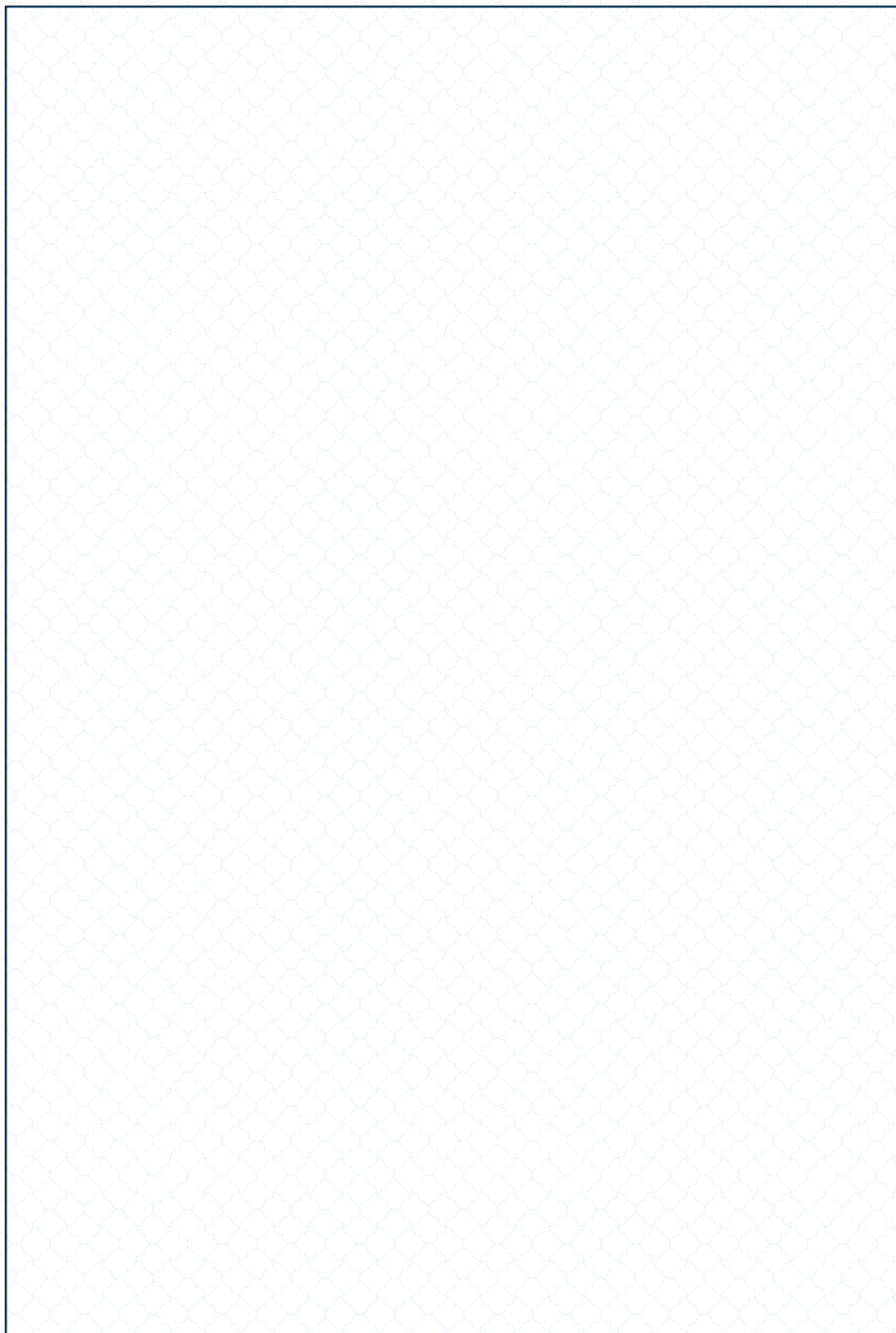
**TURKSOY
BALKANS**

On May 31st, 2019 the exhibition which took place under the motto "The Return of Angels" at the 21st Croatian Days held in 2019 within the framework of spring celebrations of Mostar and featured 300 works belonging to the famous collectioner was inaugurated with the support of the Embassy of Slovakia in Bosnia and Herzegovina and the Paralympic Committee of Slovakia.

In the speech he delivered at the exhibition, Secretary General Kasseinov expressed his gratitude and recognition to the late Srećko Mustagrudić who was a famous collectioner and had received the Medal dedicated to the 1000th anniversary of the birthday of the famous Turkic philosopher Yusuf Khas Hajip in recognition of his precious contribution to the enrichment of the cultural heritage of the Balkans. As a matter of fact, the personal gallery of the late Mustagrudić in Mostar features hundreds of unique works of art.

The opening ceremony of the exhibition which also featured the handing over ceremony of the Medal of Chingis Aitmatov gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Minister of Culture of Slovakia Ľubica Laššáková, the Ambassador of Slovakia to Bosnia and Herzegovina H. E. Martin Kacho, the Vice Consul of the Republic of Turkey in Mostar Bilal Köse, the Director of the Yunus Emre Institute in Mostar Mr. Yunus Dilber, the author and scholar Josip Muselimović and the world famous collectioner Srećko Mustagrudić.

We hereby commemorate Srećko Mustagrudić who passed away on March 9th, 2020. May he rest in peace.



Yurtiçi Sergiler / Exhibitions Held in Turkey



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

BOSNALI RESSAMIN HAYALLER ADLI SERGİSİ ANKARA'DA AÇILDI

30 Kasım 2014 Bosna Hersekli ressam Mirsada Baljic'in "Hayaller" adlı resim sergisi TÜRKSOY ve Keçiören Belediyesinin ortak organizasyonunda Estergon Kalesi Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen törenle açıldı.

Açılış törenine TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Keçiören Belediye Başkanı Mustafa Ak ve Bosna Hersek Ankara Büyükelçisi Damir Dzanko ve eşi katıldı. TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov da, "Başkanın sanata, kültüre ve aynı zamanda Türk Dünyası'na vermiş olduğu destek bizler için önemlidir. Sayın Başkanın göstermiş olduğu samimiyet ve yaptığı hizmetlerden dolayı teşekkür ediyorum" dedi. Keçiören'de bu tür güzel kültürel etkinliklere ev sahipliği yapmaktan büyük mutluluk duyduklarını ifade eden Başkan Mustafa Ak, "Dost ve kardeş ülkemizin sanatçısı Mirsada Hanım'ın resim sergisini açıyoruz. Bu tarz kültürel etkinlikler ülkeler arasındaki ilişkileri, kardeşliği daha da geliştiriyor. Sanatçımıza sanat yaşamında başarılar diliyorum" dedi.

Büyükelçi Dzanko ise, Bosna Hersek ve Türk Dünyası arasındaki kardeşliği yaşatmak ve geliştirmek adına yaptığı her türlü çalışmalarda Bosna Hersek'ten temsilcilerin yer alması ve bu gün burada bir Bosnalı ressamın özel sergisinin açılarak Ankara'da yaşayan Boşnakların beraber bir araya gelmelerini sağladığından dolayı Genel Sekreter Kaseinov'a teşekkürlerini sundu.

Türkiye'deki ikinci, kariyerinde ise 47'inci sergisini açtığını belirten Ressam Baljic de, "Bosna Hersek'ten getirdiğimiz olumlu duyguları sergimizi gezerken siz de paylaşıacaksınız. Güzel misafirperverliğiniz için teşekkür ediyorum" mesajını verdi.

Konuşmaların ardından protokol heyeti kurdele keserek serginin açılışını gerçekleştirdi ve sergilenen resimleri birlikte inceledi. Açılış töreni, katılan davetliler için verilen kokteyl ile sona erdi.



EXHIBITION OF BOSNIAN PAINTER INAUGURATED IN ANKARA

**TURKSOY
BALKANS**

On November 30th, 2014 an exhibition featuring works of the painter Mirsada Baljic from Bosnia Herzegovina was inaugurated in the Turkish Cultural Center in the Estergeron Fortress. The exhibition entitled "Dreams" was organized in cooperation of TURKSOY and with the Municipality of Kecioren.

The opening ceremony of the exhibition gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Mayor of Kecioren Mustafa Ak and the Ambassador of Bosnia Herzegovina to Ankara Damir Dzanko and his wife. Mr. Kasseinov who stressed that the Municipality of Kecioren is one of the strongest cooperation partners of TURKSOY said: "We attach great importance to the support provided to art and culture as well as to the Turkic World by the Mayor. I would like to extend my gratitude to the Mayor for his sincerity and support". The Mayor Mustafa Ak who also expressed his happiness to be hosting such beautiful cultural events in Kecioren said: "We are opening the exhibition of Mrs. Mirsada Baljic, a painter from a kindred country of ours. Such cultural events strongly contribute to the development of ties between countries and brings them closer together. I wish Mrs. Baljic further success in her career".

Ambassador Dzanko who also took the floor at the ceremony extended his gratitude to Mr. Kasseinov for inviting representatives from Bosnia Herzegovina to every activity carried out by TURKSOY to strengthen the ties of brotherhood between Bosnia Herzegovina and the Turkic World and thanked him for having brought Bosnian people of Ankara together thanks to this exhibition of a Bosnian artist.

The artist, Mirsada Baljic who said that this 47th exhibition of her career is her second exhibition in Turkey added: "You will certainly share our positive wishes we have brought with us from Bosnia Herzegovina while visiting this exhibition. I would like to thank you for your kind-hearted hospitality".

The opening speeches were followed by the ribbon-cutting ceremony of the protocol delegation. The opening ceremony of the exhibition ended with a cocktail.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

**PRİZREN RUHUNUN DIŞA VURUMU
İSİMLİ SERGİ ANKARA'DA AÇILDI**

Balkanlar' da kültür ve sanatın aşk olarak yaşandığı şehir olarak bilinen Prizren'nin yetiştirmiş olduğu ünlü sanatçı ressam Ethem Baymak'ın çalışmalarından oluşan "Prizren Ruhunun Dışavurumu" resim sergisi Uluslararası Türk Kültür Teşkilatı (TÜRKSOY) ve Keçiören Belediyesinin organizasyonunda Kosova'nın Ankara Büyükelçiliğinin destekleri ile Estergon Kalesi Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen törenle açıldı.

14 Ocak 2016'da düzenlenen Açılış törenine TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Keçiören Belediye Başkanı Mustafa Ak, Kosova Ankara Büyükelçisi Avni Spahiu, AK Parti Tokat Milletvekili ve Kosova Dostluk Grubu Başkanı Zeyid Aslan, AK Parti İstanbul Milletvekili Hüseyin Bürge'nin yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Etkinlik kapsamında, Ankara Devlet Türk Halk Müziği Korosu Balkan Müziklerinin yer aldığı bir konser verdi.



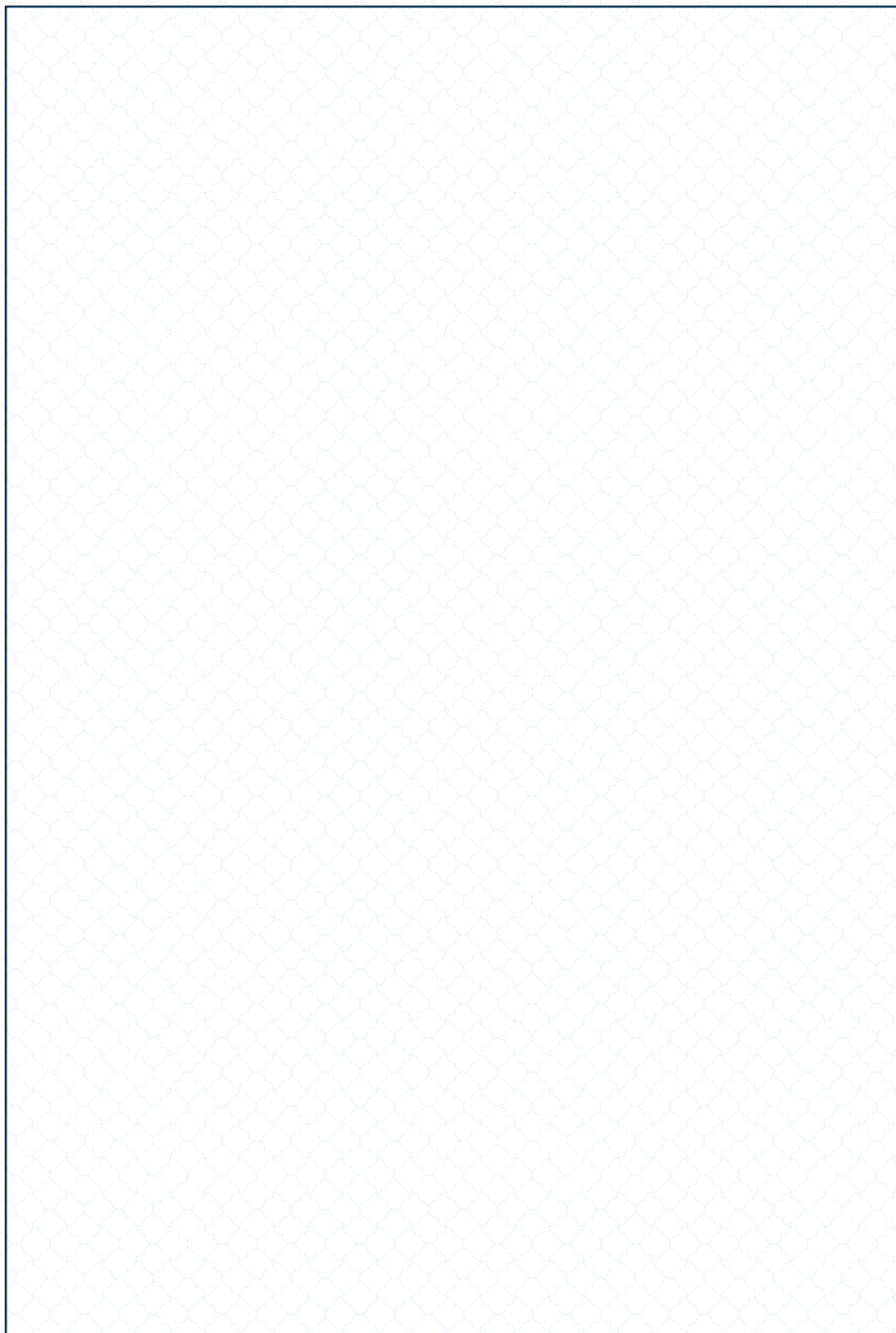
EXHIBITION INAUGURATED IN ANKARA: THE SPIRIT OF PRIZREN

**TURKSOY
BALKANS**

The painting exhibition featuring works by Ethem Baymak, the famous artist from Prizren, city of culture and art, was inaugurated at the Turkish Cultural Center in the Estergon Fortres. The exhibition entitled “The Spirit of Prizren” was organized by the International organization of Turkic Culture (TURKSOY) in cooperation with the Municipality of Kecioren with the support of the Embassy of Kosovo in Ankara.

The opening ceremony of the exhibition which took place on January 14th, 2016 gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Mayor of Kecioren Mustafa Ak, the Ambassador of Kosovo to Turkey H. E. Avni Spahiu, the MP of the Ak Party from Tokat and Chairman of the Kosovo Friendship Group Zeyid Aslan, as well as the the MP of the Ak Party from Istanbul Huseyin Burge along with many other guests.

The ceremony also featured a concert of the Ankara State Choir of Turkish Folk Music with performances of melodies from the Balkans.





Geleneksel Faaliyetler / Traditional Events





TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKSOY FOTOĞRAFÇILAR BULUŞMASI

Türk halkları arasında kültürel bir köprü kurmak, ulusal tarihi, kültür ve sanatı, gelenek ve görenekleri gelecek kuşaklara aktarmak için ortam hazırlamak, fotoğraf sanatını desteklemek ve Türk Dünyası'nın bu sanatta ne kadar güçlü olduğunu dünyaya tanıtmak amacıyla 2004 yılından beri TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması düzenlenmektedir. 20-21 Ağustos 2016 tarihleri arasında 531. Geleneksel Kızıldağ Karakucak Güreş Festivali kapsamında TÜRKSOY'un geleneksel etkinliklerinden biri olan TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması'nın 13'üncüsü Adana'da düzenlendi. TÜRKSOY ve Adana Büyükşehir Belediyesi'nin ortak iş birliği ile gerçekleştirilen etkinliğe, Aralarında Kuzey Makedonya ve Romanya'nın da bulunduğu 14 ülkeden 20 fotoğraf sanatçısı katıldı. Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Azerbaycan, KKTC, Moldova Gagavuz Yeri, Hakas (RF), Kabardin-Balkar (RF), Tataristan (RF), Kırım, Başkurdistan (RF) ve Türkiye'nin çeşitli illerinden konuk olan fotoğraf sanatçıları etkinlik süresince Adana'nın doğal ve tarihi güzellikleri ile kültürel ve sosyal yaşamını fotoğrafladı. Karaisalı, Yumurtalık ve Karataş ilçeleri ile kent merkezinde geziler yapan TÜRKSOY üyesi fotoğraf sanatçıları, dayanışma şöleni havasında gerçekleştirilen 531. Kızıldağ Karakucak Güreşleri'ni her yönüyle çok sayıda fotoğrafla ölümsüzleştirdi.

TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması'na Balkanlardan katılan fotoğraf sanatçıları:

Arnavutluk:
Elton Koritari

Bosna Hersek:
Amer Kapetanović
Samir Jordanović

Kuzey Makedonya:
Büyüamin Liman
Vakkas Shtin

Romanya:
Rukiye Amet



THE PHOTOGRAPHERS' GATHERING OF TURKSOY

TURKSOY BALKANS

The Photographers' Gathering of TURKSOY has been organized since 2004 in order to build bridges among Turkic peoples, transmit national history, culture, art, traditions and customs to future generations, support the art of photography and promote photographers of the Turkic World on a global scale. As one of the traditional events of TURKSOY, the 13th Photographers' Gathering of TURKSOY was held within the framework of the 531st Kizildag Karakucak Wrestling Festival between August 20th-21st, 2016. The event organized in cooperation of TURKSOY with the Metropolitan Municipality of Adana took place with the contribution of 20 photographers from 14 countries including North Macedonia and Romania. Throughout the gathering, photographers from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Azerbaijan, the TRNC, Gagauzia (Moldova), the Khakas Republic (RF), Kabardino-Balkaria (RF), Tatarstan (RF), Crimea, Bashkortostan (RF) and Turkey had the opportunity to take pictures of landscapes and monuments as well as of typical places of Adana. Photographers from TURKSOY member countries who visited Adana as well as the provinces of Karaisalı, Yumurtalık and Karataş took many pictures of the 531st Kizildag Karakucak Wrestling Festival.

Photographers from the Balkans who took part in the Photographers' Gathering of TURKSOY were:

Albania:

Elton Koritari

Bosnia Herzegovina:

Amer Kapetanovich
Samir Jordanovich

North Macedonia:

Bunyamin Liman
Vakkas Shtin

Romania:

Rukiye Amet



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKSOY RESSAMLAR BULUŞMASI

Sanatsal buluşmalar kapsamında her yıl, Türk Dünyasından fotoğrafçı, ressam, opera sanatçısı, şair, medya mensubu, tiyatro grubu, dans ve müzik topluluklarını bir araya getiren Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), düzenlediği etkinlikler ile Türk Dünyası'nda yaşayan toplumlar arasındaki ilişkilerin derinleşmesine ve sanatçılar arasında tecrübe alışverişinin gerçekleşmesine fırsat sunmaktadır. 1997 yılından bu yana aralıksız devam eden TÜRKSOY Ressamlar Buluşması bu etkinlikler arasında bir adım öne çıkan, ortak Türk kültüründen ilham alan sanatçıların tuvallerinde Türk Dünyasını resmettiği özel bir etkinliktir. Bugüne dek 25 ülkeden 300'e yakın sanatçı bu buluşmalar vesilesiyle bir araya gelerek TÜRKSOY koleksiyonunda yer alan eşsiz eserlere imza atmışlardır. TÜRKSOY etkinlikleriyle New York'dan Tahran'a, Floransa'dan Rabat'a, Altaylar'dan Balkanlar'a 30 farklı ülke ve 100'e yakın şehri dolaşan bu eserler, Türk kültürünü farklı bir pencereden sanatseverlerle buluşturmuştur.

20 yıldır aralıksız devam eden TÜRKSOY Ressamlar Buluşması'na 2008 yılından bu yana Türk Dünyası'nın yanı sıra Balkanlar'dan değişik yıllarda Kosova, Bosna Hersek, Kuzey Makedonya, Bulgaristan, Yunanistan, Arnavutluk ve Karadağ'lı ressamlar katılarak, Balkanlar'da yaşayan soydaş ve akraba topluluklara ait kültür hazinesinin baş köşesinde yer alacak yüzlerce esere imza attı.

TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması'na Balkanlardan katılan Ressamlar:

Arnavutluk Agron Polovina

Bosna Hersek
Merima Turbić
Meliha Tepari
Denita KUSTRIĆ
Dzeko Hodžić
Azra Imamović
Merima Ivković
Mirsada Baljić
Muhammed Pjevo

Bulgaristan Kamber Kamber Orhan İsmail Osman Yuseinov

Karadağ
Abaz Dizdarević
Radun Marsenić
Sead Kadirbegović

Kosova Ethem Baymak Daut Hamolar Reşit İsmet

Kuzey Makedonya
Alpay Recep
Hakan Karabatak
Zuhal Nebi Mumin
Angelina Kitanovska
Emel Mahmut
Ebru Selman



PAINTERS' GATHERING OF TURKSOY

TURKSOY BALKANS

Every year, TURKSOY organizes various artistic events and activities gathering photographers, painters, lyrical artists, poets, journalists, theater, dance and music ensembles from the Turkic World. Through these events, TURKSOY contributes to the strengthening of ties among Turkic peoples while also making it possible for these artists to mutually exchange their experiences. The Painters' Gathering of TURKSOY which has been organized every year since 1997 is one of the most interesting events carried out by TURKSOY. Indeed, this special events brings together painters of various countries of the Turkic World who do paintings inspired by cultural patterns of the Turkic World. Until today, TURKSOY has gathered nearly 300 painters from 25 countries. Thanks to these gatherings, TURKSOY now has a colourful collection of unique paintings which have been exhibited in nearly 100 cities of 30 countries and regions of the world including New York, Tehran, Florence, Rabat, the Altai Mountains and the Balkans.

Since 2008, the Painters' Gathering of TURKSOY which has been held annually for the last 20 years, has been taking place with the contribution of artists of the Turkic World along with artists from the Balkans including Kosovo, Bosnia Herzegovina, North Macedonia, Bulgaria, Greece, Albania and Montenegro who created hundreds of colourful paintings depicting the cultural heritage of kindred Turkic peoples living in the Balkans.

Artists from the Balkans who took part in the Painters' Gathering of TURKSOY were:

Albania

Agron Polovina

Bosnia Herzegovina

Merima Turbić
Meliha Tepari
Denita KUSTRIĆ
Džeko Hodžić
Azra Imamović
Merima İvković
Mirsada Baljić
Muhammed Pjevo

Bulgaria

Kamber Kamber
Orhan İsmail
Osman Yuseinov

Montenegro

Abaz Dizdarević
Radun Marsenić
Sead Kadirbegović

Kosovo

Ethem Baymak
Daut Hamolar
Reşit İsmet

North Macedonia

Alpay Recep
Hakan Karabatak
Zuhal Nebi Mumin
Angelina Kitanovska
Emel Mahmut
Ebru Selman



TÜRKSÖY BALKANLAR

TÜRKSÖY BASIN ÖDÜLLERİ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı, geleneksel olarak her sene TÜRKSÖY Basın Ödül Törenini düzenlemektedir. 2015 Daimi Konsey toplantısının sonucunda her sene düzenlenmesi kararlaştırılan TÜRKSÖY Basın Ödül Töreni yedincisi, “2016 Şeki Türk Dünyası Kültür Başkenti” açılış etkinlikleri kapsamında Azerbaycan’ın Şeki şehrinde gerçekleştirildi. Törende, “Birlikte Dirlik Vardır” temasıyla özel olarak hazırlanan 2016 TÜRKSÖY Basın Ödülü, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye, Türkmenistan, Gagavuzya (Moldova) ve Kuzey Makedonya’dan 15 kişiye takdim edildi. Oğuz Kağan Destanı’ndan ilham alınarak hazırlanan ödül, Türk Dünyası’nın zengin kültürel birikiminin korunarak gelecek nesillere aktarılmasında çalışmalarıyla katkıda bulunan kişi ve kurumlara takdim edilmektedir. TÜRKSÖY, bu ödül vesilesiyle ülkeler arasında kültür köprülerinin kurulmasında büyük öneme sahip olan medya sektörü çalışanları ve yöneticilerine teşekkürlerini sunmaktadır.

Bu kapsamda, Kuzey Makedonya Türk basınının kurucularından Avni Engüllü (2015), Yeni Balkan Gazetesi Web İçerik Sorumlusu Bünyamin Liman (2016), Kuzey Makedonya Radyosu Türkçe Yayınlar Müdürü Zübeyde Ahmet (2017), Kosova Haber Genel Yayın Yönetmeni Raif Kırkul (2018), Kırcaali Haber Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni Müzzeki Ahmed (2018) ve Kosova Türkçem Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Zeynel Beksaç (2019) TÜRKSÖY Basın Ödülüne layık görülmüşlerdir.

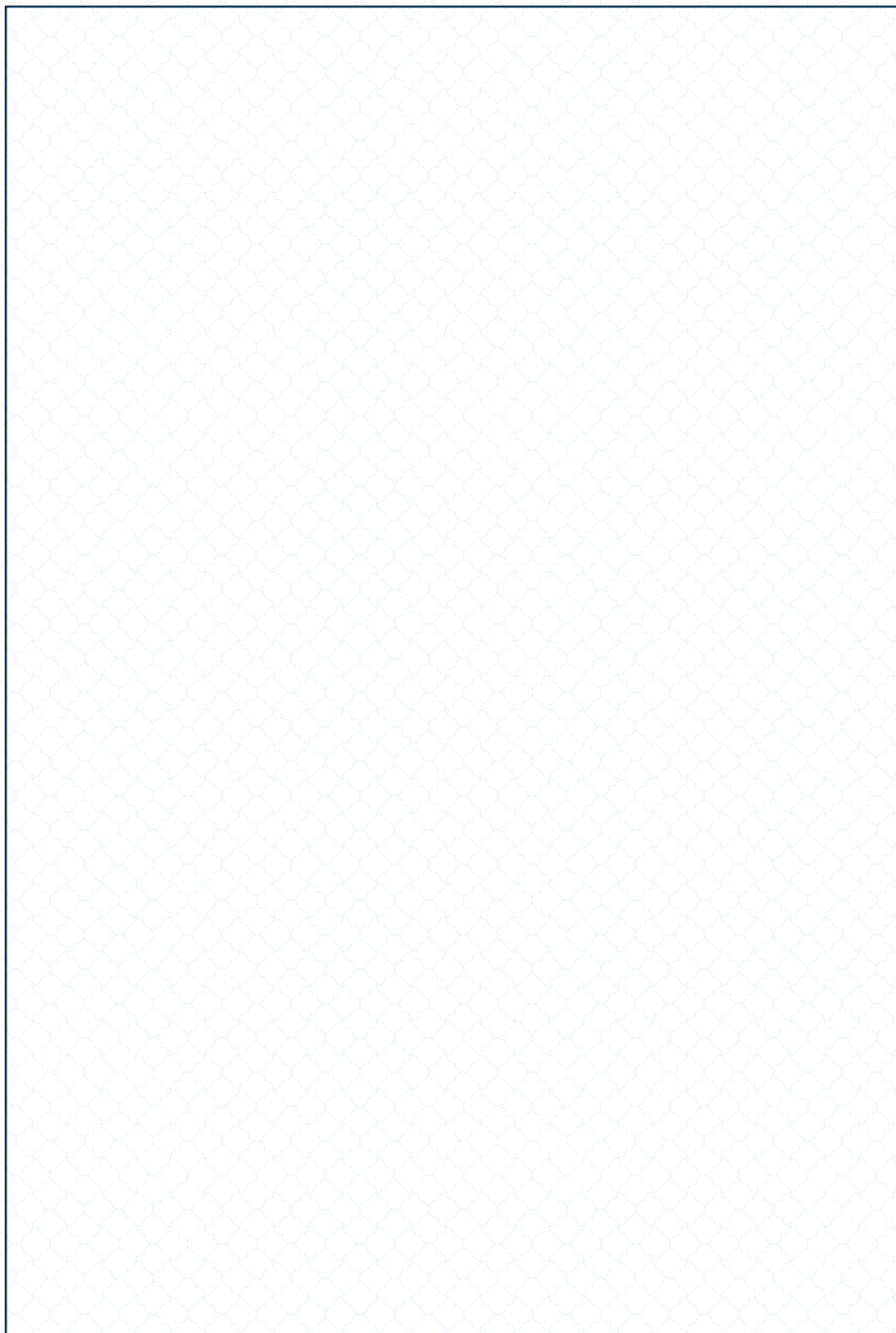


TURKSOY PRESS AWARDS

TURKSOY BALKANS

Every year, the International Organization of Turkic Culture organizes a ceremony in which Press Awards of TURKSOY are handed over to their winners. Within the framework of this initiative undertaken by the Permanent Council of TURKSOY in 2015, the 7th Press Awards of TURKSOY were held in Sheki during the opening events of the Cultural Capital of the Turkic World 2016. The press award featuring a sculpture symbolizing unity and solidarity for strength was handed over to 15 journalists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey, Turkmenistan, Gagauzia (Moldova) and North Macedonia. The sculpture inspired by the Legend of Oghuz Khan, is handed over to personalities and institutions in recognition of their contribution to Turkic World culture and art. With this award, TURKSOY extends its gratitude to senior directors and members of the press media for their contribution to the building of cultural bridges among countries of the world.

Within this framework, the Press Award of TURKSOY went to; Avni Engullu (2015) who is one of the founders of the Turkish Press media of North Macedonia, Web Editor of the Yeni Balkan Newspaper Bunyamin Liman (2016), the Director of the Turkish Programme of the Radio of North Macedonia Zubeyde Ahmet (2017), the Chief Editor of the "News Portal Kosovahaber" Raif Kirkul (2018), the Chief Editor of the Kırcaali Haber News paper Muzeki Ahmed (2018) and the Chief Editor of the "Türkçem Journal" Zeynel Beksac (2019).





Konserler / Concerts









**TÜRKSOY
BALKANLAR**

GELENEKSEL TÜRK DÜNYASI MÜZİK KONSERLERİ BOSNA HERSEK'TE GERÇEKLEŞTİRİLDİ.

Bosna Hersek'te 31'inci gerçekleştirilen Saraybosna Kış Festivali kapsamında, Saraybosna, Mostar ve Gorajde şehirlerinde Kazakistan'ın Sazgen Sazy halk çalgıları eşliğinde Kırgızistan, Türkiye ve Saha Yakut (RF)'den solistlerin katılımıyla Geleneksel Türk Dünyası Müzik Konserleri düzenlendi.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Türk İşbirliği ve Kalkına Ajansı (TİKA), T.C. Saraybosna Büyükelçiliği, Yunus Emre Enstitüsü ve Keçiören Belediyesinin katkılarıyla düzenlenen konserlere Bosna Hersekli büyük ilgi gösterdi.

Bosna Hersek'te gerçekleştirilen konser turnesi başkent Saraybosna'nın tarihi Ulusal tiyatrosunda TÜRKSOY Genel Sekreteri, Saraybosna Kantonu Kültür ve Spor Bakanı, T.C. Saraybosna Büyükelçisi, TİKA İnsan Kaynakları Daire Başkanı ve Saraybosna Kış Festivali Müdürü ile çok sayıda seçkin davetlinin katılımıyla 08 Şubat 2015 tarihinde başladı.

Saraybosna'da gerçekleştirilen konserin açılış konuşmasını TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov gerçekleştirdi. Konuşmasında sanatın kültürler arası kaynaşmada büyük rolü olduğunu vurgulayan Genel Sekreter Düsen Kaseinov, 31 yıldır gerçekleştirilen festivale katkı sağlamaktan oldukça mutlu olduklarını ifade etti.

Sazgen Sazy Kazakistan Halk Çalgıları Eşliğinde Geleneksel Türk Dünyası Müzik Konseri, Gorajde ve Mostar şehirlerinde de düzenlendi.

Yunus Emre Enstitüsü Mostar Türk Kültür Merkezi ev sahipliğinde Mostar Tiyatrosunda gerçekleşen konsere Mostar Belediye Başkanı, Hersek bölgesi Milletvekilleri, Kültür Bakanı, T.C. Mostar Başkonsolosu ve çok sayıda Mostarlı sanatsever katıldı.



CONCERTS FEATURING TRADITIONAL MELODIES OF THE TURKIC WORLD IN BOSNIA HERZEGOVINA

**TURKSOY
BALKANS**

The 31st Winter Festival of Sarajevo featured concerts of Traditional Melodies of the Turkic World in Sarajevo, Mostar and Gorajde with the contribution of soloists from Kyrgyzstan, Turkey and Sakha Yakutia (RF) accompanied by the the Sazgen Sazy orchestra of folk instruments.

The concerts organized by the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY), in cooperation with the Agency of Cooperation and Coordination of the Republic of Turkey (TIKA), the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo, the Yunus Emre Institute and the Municipality of Kecioren were highly appreciated by the audience in Bosnia Herzegovina.

The tour features concerts of artists from the Turkic World started on February 8th, 2015 in Sarajevo with a colourful event which took place in the historical Theater Hall of Sarajevo and gathered the Secretary General of TURKSOY, the Minister of Culture and Sports of Sarajevo, the Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo, the Head of Department of Human Ressources of TIKA and the Chairman of the Organizing Committee of the Winter Festival of Sarajevo along with many other guests.

The opening speech of the festival was delivered by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who said that art plays a key role in the rapprochement of cultures and expressed his happiness to be contributing to this festival which has been held for 31 years.

Secretary General Dusen Kasseinov who touched upon the rapprochement of countries and peoples said: TURKSOY has inaugurated the painting exhibition featuring works of artists of the Turkic World from Altai Mountains to the Balkans. This concert here is the second event we are carrying out in Sarajevo."

The concert featuring artists of the Turkic World accompanied by the Sazgen Sazy Orchestra of Folk Instruments of Kazakhstan also took place in Gorajde and Mostar.

The Head of the Department of Human Resources of TIKA Dr. Zulkuf Oruc who delivered a speech at the event said that TIKA is not only providing support to various projects but also contributes to cultural activities.

The opening event in Sarajevo was followed by concerts in Mostar and Gorajde.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

32. SARAYBOSNA KIŞ FESTİVALİ KAPSAMINDA ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A KLASİKLEŞMİŞ EZGİLER KONSERİ GERÇEKLEŞTİ

32. Saraybosna Kış Festivali, 2016 yılında da TÜRKSOY üyesi ülkelerin değerli sanatçılarını ağırladı. 32 yıldır, savaş dönemi de dahil olmak üzere aralıksız gerçekleştirilen Saraybosna Kış Festivali'nde, bu yıl Türk Dünyası'nın kendine has renklerini taşıyan özel sanatçı grupları konser verdi. Azerbaycan'dan Kazakistan'a Altaylardan Balkanlara uzanan, Türk diyarlarının kültürel zenginliğini Balkanlara taşıyan bu şölene Bosna Hersek'in Gorajde ve başkent Saraybosna şehirlerinde yüzlerce sanatsever katıldı.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü'ne bağlı Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu orkestrasının eşliğinde Türk Dünyası'nın eşsiz sesleri ile birlikte gerçekleşen konserlerde dinleyiciler Türk diyarlarında unutulmaz bir yolculuğa çıktı.



**CLASSICAL MELODIES FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS
WERE PERFORMED IN A CONCERT HELD WITHIN THE FRAMEWORK
OF THE 32ND WINTER FESTIVAL OF SARAJEVO**

**TURKSOY
BALKANS**

In 2016 again, the 32nd Winter Festival of Sarajevo welcomed artists from TURKSOY member countries. The Winter Festival of Sarajevo which has been held every year for the last 36 years including the war period featured concerts of colourful ensembles from the Turkic World this time. The concerts held in the cities of Gorajde and Sarajevo in Bosnia Herzegovina gathered hundreds of spectators who were enchanted by the wonderful performances of artists of the Turkic World reaching from Altai mountains to the Balkans including Azerbaijan and Kazakhstan.

The concerts featuring lyrical artists of the Turkic World accompanied by the Ankara Music Ensemble of the Turkic World Directorate General of Fine Arts of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey took the audience onto an unforgettable journey to the Turkic World.



TÜRKSOY BALKANLAR

ALTAYLAR'DAN BALKANLAR'A KLASİKLEŞMİŞ EZGİLER KONSERİ SİRBİSTAN'IN BAŞKENTİ BELGRAD'TA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA), T.C. Belgrad Büyükelçiliği, Yunus Emre Enstitüsü ve Keçiören Belediyesi'nin destekleriyle, Sırbistan'ın başkenti Belgrad'ta Altaylardan Balkanlara Klasikleşmiş Ezgiler Balkan Turnesi kapsamında, Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu orkestrası eşliğinde ilk defa Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Tataristan'lı (RF) solistler Belgrad'lı sanat severlerle buluştu.

TÜRKSOY, Balkanlar'da gerçekleştirdiği projelerle faaliyetlerine devam ederken Balkanların değişik ülkelerinde önemli kültür-sanat projelerine imza atıyor.

Bu kapsamda TÜRKSOY'un öncülüğünde TİKA'nın destekleriyle Sırbistan'ın Belgrad şehri, 22 Şubat 2016 tarihinde Kültür Bakanlığı Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu orkestrası eşliğinde Türk Dünyası yıldızlarına ev sahipliği yaptı.

Belgrad'ın en prestijli konser salonu olan Pozorište na Terazijama sahnesinde gerçekleştirilen konsere TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T.C. Belgrad Büyükelçisi Mehmet Kemal Bozay, TİKA Program Koordinatörü Mehmet Bayrak ve TİKA Uzmanı Kürşad Ertuğrul'un yanı sıra Belgrad'ta yerleşik çok sayıda Büyükelçi, bürokrat ve Sırbistanlı sanat sever katıldı. Konser kapsamında, Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu orkestrasının sanat yönetmeni Abdullah Kurbanı, Gagavuz Yeri Ellegia müzik grubu ve Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ile Tataristan'lı (RF) solistlerinin eşliğinde XX-XXI. yüzyılın Türk Dünyası bestecilerinin klasik eserleri ile halk ezgilerini dinleyicilerle buluşturdu.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov konuşmasında sanatın kültürler arası kaynaşmada büyük rolü olduğunu vurgulayarak, "Altaylardan Balkanlara Klasikleşmiş Ezgiler Balkan Turnesi" kapsamında Belgrad'ta bulunmaktan büyük memnuniyet duyduğunu ifade etti. Konuşmasının devamında halklar arası kaynaşma ve yakınlaşmadan bahseden Genel Sekreter Kaseinov, TÜRKSOY olarak TİKA'nın destekleriyle geçtiğimiz yıl Balkanlar'da başlattığımız kültürel açılımın devamı olarak bu akşam Altaylar'dan Balkanlar'a Klasikleşmiş Ezgiler Konseri ile Belgrad'ta olmaktan büyük mutluluk duyduğunu ifade etti.

TİKA Belgrad Program Koordinatörü Mehmet Bayrak ise, TİKA'nın sadece fiziksel anlamda alt yapı projelerine destek vermekle kalmayıp, bunun ötesinde kültür dünyasının da inşası yönünde çalışmalar yaptığını kaydetti.



A CONCERT FEATURING CLASSICAL MELODIES FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS WAS HELD IN BELGRAD

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of concerts featuring melodies from Altai mountains to the Balkans organized in Belgrade, the capital of Serbia, with the support of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY), the Turkish Cooperation and Coordination Agency (TIKA), the Embassy of the Republic of Turkey to Belgrade, the Yunus Emre Institute and the Municipality of Kecioren, soloists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tatarstan (RF) performed in Belgrade where they gave concerts in which they were accompanied by the Ankara Music Ensemble of the Turkic World. As part of projects it carries out in the Balkans, TURKSOY organizes cultural and artistic events in various countries of the region.

Within this framework, the city of Belgrade in Serbia hosted a concert featuring stars of the Turkic World accompanied by the Ankara Music Ensemble of the Turkic World. The concert was organized upon initiative of TURKSOY with the support of TIKA and took place on February 22nd, 2016. The concert held in the most prestigious concert hall of Belgrade, namely the Pozorište na Terazijama was attended by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Republic of Turkey to Belgrade Mehmet Kemal Bozay, the Programme Coordinator of TIKA Mehmet Bayrak and the Expert of TIKA Kürşad Ertuğrul along with many Ambassadors, bureaucrats and amateurs of art in Serbia.

The concert featured performances of classical works of composers of the Turkic World from the 20th-21st centuries by soloists of the Ellegia Music Ensemble of Gagauzia and soloists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tatarstan (RF) accompanied by the Ankara Music Ensemble of the Turkic World under its Art Director Abdullah Kurbanı.

In the speech he delivered prior to the concert, TURKSOY Secretary General stressed the fact that art plays a key role in the rapprochement of cultures and expressed his happiness to be in Belgrade on the occasion of concerts featuring melodies from Altai mountains to the Balkans. Mr. Kasseinov also expressed his happiness as to the continuation of the initiative launched by TURKSOY last year with the support of TIKA.

The Programme Coordinator of TIKA Mehmet Bayrak who also took the floor on the occasion said that TIKA does not only provide material support to infrastructure projects but also contributes to the organization of cultural activities.



TÜRKSOY BALKANLAR

PRİŞTİNE VE PRİZREN'DE TÜRK DÜNYASI SANATÇILARINDAN MUHTEŞEM KONSER

23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramı kutlamaları çerçevesinde Priştine ve Prizren'de Türk Dünyası'ndan sanatçıların katılımıyla "Altaylardan Balkanlara Türk Dünyası Yıldızları" konseri 21 Nisan 2016 tarihinde düzenlendi.

Kosova'da yaşayan Türklerin yoğun ilgi gösterdikleri konserlerde, sanatseverler Altaylardan Balkanlara kadar geniş bir coğrafyadan geleneksel enstrümanların eşliğinde icra ettiği çok güzel bir konseri izleme fırsatını buldu.

Kosova Türkleri Milli Bayramı kutlamaları vesilesiyle bu sene ilk defa başkent Priştine'nin Gençlik Sarayı Kırmızı Salonunda düzenlenen konsere Kamu Yönetim Bakanı Mahir Yağcılar, Kosova Meclisi Başkan yardımcısı Fikrim Damka, KGG Komutanı General Rahman Rama, Milletvekili Müfera Şinik, Türkiye Cumhuriyeti Priştine Büyükelçisi Kılıncım Kılıç, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof.Dr.Fırat Purtaş, Kosova'da görevde bulunan Türk askeri ve çok sayıda sanatsever katıldı.

Konuşmalar ardından Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü Orkestrası, Azerbaycan, Kazakistan, Özbekistan, Moğolistan, Kırgızistan, Gagauz Yeri ses sanatçıları ülkelerinin geleneksel enstrümanlarıyla ve şarkılarıyla büyük beğeniyle izlenen bir konser sundular.

Program sonunda Kamu Yönetim Bakanı Mahir Yağcılar ve TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Fırat Purtaş arasında hediye takdimi yapıldı.



WONDERFUL CONCERT BY ARTISTS OF THE TURKIC WORLD IN PRISTINA AND PRIZREN

**TURKSOY
BALKANS**

On April 21st, 2016, a concert featuring « Stars of the Turkic World from Altai Mountains to the Balkans » was held in Pristina and Prizren within the framework of celebrations of April 23rd, the National Day of Kosovar Turks. The concerts featuring traditional instruments from Altai mountains to the Balkans attracted great interest from Turks living in Kosovo.

The concert held for the first time this year on the occasion of celebrations of April 23rd, the National Day of Kosovar Turks took place in the Red Hall of the Youth Palace in Pristina and gathered the Minister of Public Administration Mahir Yağcılar, the President of the Parliament Assembly of Kosovo Fikrim Damka, the Commander of Security Forces of Kosovo General Rahman Rama, the MP Mufera Sinik, the Ambassador of the Republic of Turkey to Pristina Kivilcim Kilic, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş along with members of the armed forces of the Republic of Turkey in Kosovo and many other guests.

The opening speeches were followed by a concert featuring performances of artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Uzbekistan, Mongolia, Kyrgyzstan and Gagauzia (Moldova) accompanied by the Orchestra of the Directorate General of Fine Arts of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey.

At the end of the concert, the Minister of Public Administration Mahir Yağcılar and TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş exchanged souvenirs as a remembrance of the day.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

KOSOVA TÜRKLERİ MİLLİ BAYRAMI RESEPSİYONUNDA TÜRKSOY KONSERİ

23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramı kutlamaları çerçevesinde her yıl gelenekselleşen 23 Nisan Resepsiyonu geniş bir katılımla gerçekleştirildi.

23 Nisan 2016'da düzenlenen resepsiyona Kosova Cumhurbaşkanı Hashim Taçi, Kosova Meclis Başkanı Kadri Veseli, Türkiye Cumhuriyeti Başbakan Yardımcısı Numan Kurtulmuş, 23 Nisan Kosova Türkleri Milli Bayramı Tertipleme Kurulu Başkanı ve Kamu Yönetim Bakanı Mahir Yağcılar, Türkiye Cumhuriyeti Priştine Büyükelçisi Kıvılcım Kılıç, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Meclis Başkanı Sibel Siber, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti Devlet Bakanı Furkan Çako ve TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş'ın yanı sıra çok sayıda Kosovalı da katılmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Başbakan Yardımcısı Numan Kurtulmuş konuşmasında Türkiye ve Kosova Türkleri için ortak bayram olan 23 Nisan Resepsiyonunda bulunmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirirken, Kosova Türk toplumunu, varlığından ve çalışmalarından dolayı tebrik etti. Kosova'nın şehirlerini Türkiye'nin şehirlerinden ayırmadıklarını dile getiren Kurtulmuş, Türkiye olarak Kosova ve Kosova Türk toplumuna desteklerin devam edileceğinin altını çizmiştir.

Cumhurbaşkanı olarak ilk defa Kosova Türk toplumuna hitap etmekten duyduğu memnuniyeti dile getiren Hashim Taçi, "Bugün Kosova'nın en başarılı topluluklarından biri olan Türk toplumunun bu önemli gününde burada olmaktan büyük bir mutluluk duyuyorum. Bu bayramın sadece Türk toplumunun değil tüm Kosova halkının bayramı olduğunun altını çizdi. Cumhurbaşkanı son olarak her zaman olduğu gibi bundan sonraki dönemlerde de Kosova Türk topluluğun yanında olacaklarını ve daima desteklerini sunacaklarını ifade etti.

Söz konusu resepsiyonda konuşmaların ardından T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü Orkestrası, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Gagavuz Yeri ve Moğolistan ses sanatçıları geleneksel enstrümanlarıyla ülkelerine ait eserleri icra ettiler.

Kosova Cumhurbaşkanı Haçim Taçi ve T.C. Başbakan Yardımcısı Numan Kurtulmuş'un dikkatle takip ettikleri konserde sanatçılar ayakta alkışlandı.



CONCERT OF TURKSOY AT THE RECEPTION HELD ON THE OCCASION OF THE NATIONAL DAY OF KOSOVAR TURKS

**TURKSOY
BALKANS**

On April 23rd, 2016 reception was held on the occasion of the National Day of Kosovar Turks. The reception gathered many high-level guests including the President of the Republic of Kosovo Hashim Thachi, the President of the Parliamentary Assembly of Kosovo Kadri Veseli, the Deputy Prime Minister of the Republic of Turkey Numan Kurtulmuş, the Chairman of the Organizing Committee of the National Day of Kosovar Turks and Minister of Public Administration Mahir Yağcılar, the Ambassador of the Republic of Turkey to Pristina Kivilcim Kilic, the President of the Parliamentary Assembly of the Turkish Republic of Northern Cyprus Sibel Siber, the State Minister of the Republic of North Macedonia Furkan Chako and Deputy Secretary General of TURKSOY Prof. Dr. Firat Purtas along with many Kosovar citizens.

In the speech he delivered at the event, the President of the Parliamentary Assembly of Kosovo Kadri Veseli expressed his happiness to be attending these celebrations which are the most important symbol of the unity of Kosovar Turks and reiterated his commitment to play an active role in the resolution of problems faced by Turks living in Kosovo.

The Deputy Prime Minister of the Republic of Turkey Numan Kurtulmuş who also delivered a speech at the event expressed his happiness to be attending the reception held on the occasion of the National Day of Kosovar Turks which is a common celebration for Turkey and Kosovar Turks and congratulated Kosovar Turks for activities they carry out. Mr. Kurtulmuş who also stressed the fact that Turkey attaches as much importance to cities of Kosovo as it does to its own cities, added that Turkey will further provide support to Kosovo and Kosovar Turks.

Mr. Hashim Thachi who expressed his happiness to be addressing Kosovar Turks as a President for the first time, said: "It is a great happiness for me to be here today as we celebrate the National Day of Kosovar Turks who are one of the most successful communities of Kosovo." and stressed the fact that this celebration is not only a celebration of Turks living in Kosovo but of all the people of Kosovo. The President of the Republic of Kosovo Hashim Thachi ended his speech saying that he will always stand beside Kosovar Turks and offer them his support.

The reception went on with a concert of the by a concert featuring performances of artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Uzbekistan, Mongolia, Kyrgyzstan and Gagauzia (Moldova) accompanied by the Orchestra of the Directorate General of Fine Arts of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey.

The concert attended by the President of the Republic of Kosovo Hashim Thachi and the Deputy Prime Minister of the Republic of Turkey Numan Kurtulmuş received standing ovations from the audience.



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKSOY'DAN KIRCAALİLERE MÜZİK ZİYAFETİ

TÜRKSOY Türk Dünyası Müzik Grubu, Kırcaalililere 01 Kasım 2017'de unutulmaz bir müzik ziyafeti sundu. Ömer Lütfi Kültür Derneği'nin ev sahipliğinde düzenlenen konsere, T. C. Filibe Başkonsolosu Hüseyin Ergani, Filibe Başkonsolosluğu Muavin Konsolos Volkan Bozkurt Tanyıldız, Kırcaali Belediye Başkan Yardımcısı Mümün Ali, TÜRKSOY Balkanlar Proje Koordinatörü Fatih Aliyi, sivil toplum kuruluşları ve bölgede ki kültür- sanat camiasının temsilcileri yer aldı. Türk halklarının müzik örneklerinden oluşan TÜRKSOY Türk Dünyası Müzik Topluluğu konseri Kırcaalili sanatseverler tarafından büyük beğeni topladı.

Konsere öncesinde katılımcıları selamlayan T.C. Filibe Başkonsolosu Hüseyin Ergani, şunları ifade etti: "Sevgili Kırcaalililer, dün Filibe'de düzenlediğimiz resepsiyonla Cumhuriyet Bayramımızı kutladık. Coşkuyla kutladığımız bayram için TÜRKSOY'un 'Altaylardan Balkanlar'a Türk Dünyası Resim Sergisi'ni getirdik. Aynı zamanda TÜRKSOY'un Türk Müziği Grubu da Filibe'ye geldi. Biz tabii ki, bu güzel grubu Filibe'ye getirince neden Kırcaali'ye de götürmüyoruz diye düşündük. Sağ olsunlar, dernek yöneticileriyle görüştük. Bu şekilde bugün burada bu güzel konseri sizlerin beğenisine sunma imkânı bulduk. Ben Ömer Lütfi Kültür Derneği'ne bu güzel faaliyete ev sahipliği yaptığı için teşekkür etmek istiyorum. Farklı ülkelerden; Kazakistan, Kırgızistan, Azerbaycan ve Türkiye'den birbirinden değerli dört genç sanatçımızın konserini bugün hep birlikte izleyeceğiz. Hepinize çok teşekkür ediyorum, saygılarımı sunuyorum."

Konserin sunuculuğunu yapan Ömer Lütfi Kültür Derneği Müdürü Müzekki Ahmet, TÜRKSOY Türk Dünyası Müziği Grubu'nu Kırcaali'de ağırlamaktan memnun olduklarını belirtti.

Türkiye'den bağlama sanatçısı Eren Can Yıldız, Azerbaycan'dan tar sanatçısı Yusuf Altun, Kazakistan'dan dombıra sanatçısı Yerzhan Arkabayev ve Kırgızistan'dan kopuz sanatçısı Gulira Kasymkulova Kırcaalililere unutulmaz müzik ziyafeti sundu.

Sanatçılar, Sarı Gelin, Göçmen Kızı, Üsküdar'a Giderken, Arda Boyları gibi bilinen türkülerini alkışlar eşliğinde söylediler. Konserin sonunda kendisi de bağlama sanatçısı olan Filibe Başkonsolosluğu Muavin Konsolos Volkan Tanyıldız'ın sahneye davet edilmesi üzerine, Azerbaycan'ın "Bilirsen Mi Sennen Niye Küsmüşəm" türküsünü söyledi.

Program, sanatçılarla toplu hatıra fotoğrafı çekilmesinin ardından sona erdi.



TURKSOY'S TURKIC WORLD MUSIC ENSEMBLE GAVE AN UNFORGETTABLE CONCERT IN KIRCAALI

**TURKSOY
BALKANS**

The Turkic World Music Ensemble of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) gave an unforgettable concert in Kircaali. The concert hosted by the Omer Lutfi Culture Association took place on November 1st, 2017 and gathered the Consul General of the Republic of Turkey in Plovdiv Huseyin Ergani, the Vice Consul of the Republic of Turkey in Plovdiv Volkan Bozkurt Tanyildiz, the Deputy Mayor of Kircaali Mümün Ali, the Project Coordinator of TURKSOY for the Balkans Fatih Aliyi and representatives of NGOs along with artists and intellectuals. The concert featuring typical melodies of Turkic peoples performed by the Turkic World Music Ensemble of TURKSOY was strongly appreciated by the audience in Kircaali.

In the speech he delivered prior to the concert, the Consul General of the Republic of Turkey in Plovdiv Huseyin Ergani said: "Dear citizens of Kircaali, yesterday, we have celebrated the anniversary of the establishment of the Republic of Turkey with a reception in Plovdiv. On the occasion of this joyful celebration we have held a colourful exhibition of TURKSOY featuring "Paintings of the Turkic World From Altai Mountains to the Balkans". This exhibition was highlighted by a concert of the Turkic World Music Ensemble of TURKSOY. Of course, we thought, why not bring this ensemble to Kircaali too. So we met with the director of the association and this is how we decided to organize this wonderful concert for you today. I would like to express my sincere gratitude to the Omer Lutfi Culture Association for hosting this event giving us the opportunity to listen to four talented artists from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Azerbaijan and Turkey. I thank you all from the bottom of my heart."

The Director of the Omer Lutfi Culture Association Muzekki Ahmet expressed his happiness to welcome the Turkic World Music Ensemble of TURKSOY and host its concert in Kircaali. The concert featured performances of the baglama player from Turkey Eren Can Yıldız, the tar player from Azerbaijan Yusuf Altun, the dombra player from Kazakhstan Yerzhan Arkabayev and the qobuz player from Kyrgyzstan Gulira Kasymkuova.

During the concert, artists who sang famous folk songs such as "Sarı Gelin", "Göçmen Kızı", "Üsküdar'a Giderken" and "Arda Boyları" were accompanied by the audience clapping to the rhythm.

At the end of the concert, artists called the Vice Consul of the Republic of Turkey in Plovdiv Volkan Bozkurt Tanyildiz who took the scene and sang the folk song of Azerbaijan "Bilirsen Mi Sennen Niye Küsmüşem".

The concert ended with a group photograph together with all artists.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRK DÜNYASININ KÜLTÜREL EZGİLERİ HAZAR'DAN TUNA'YA TÜRKSOY'LA ULAŞTI

Kazakistan Kızılorda Oda Orkestrası ve Türk Dünyası sanatçıları eşliğinde gerçekleştirilen, Bosna Hersek, Sırbistan ve Macaristan'ı kapsayan TÜRKSOY'un Balkanlar ve Doğu Avrupa Turnesi sanatseverlerin büyük beğenisi ile tamamlandı.

Klasik müziği, kıl kopuz, komuz, kanun ve bağlama gibi Türk enstrümanlarını bir araya getiren konserlerin ilki 18 Şubat 2019 tarihinde Türkiye'nin Bursa şehrinde gerçekleştirildi. Bursa Büyükşehir Belediyesi ve TÜRKSOY'un iş birliğiyle düzenlenen konserin ardından Saraybosna'ya doğru yola çıkan TÜRKSOY sanatçıları 19 Şubat 2019 tarihinde başkentteki tarihi Vijecnica kütüphane binasında sanatseverlerle buluştu. Savaş döneminde ateşe verilen, sonrasında 2014 yılında aslına uygun olarak restore edilen tarihi kütüphanede gerçekleştirilen konsere ilgi çok yoğun oldu. Saraybosna Kış Festivali kapsamındaki konsere Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç'un yanı sıra, Saraybosna Kış Festivali Koordinatörü İbrahim Spahic ve çok sayıda davetli katıldı.

Başarıyla tamamlanan Saraybosna konseri sonrasında Türk Dünyası sanatçılarının bir sonraki durağı Sırbistan oldu. Orkestra, 21 ve 22 Şubat tarihlerinde Sırbistan'da iki konser daha verdi. "Hazar'dan Tuna'ya Kültürel Ezgiler" isimli konserlerin ilki 2019 Avrupa Gençlik Başkenti Novi Sad şehrinde, ikinci konser ise başkent Belgrad'da yapıldı. 21 Şubat tarihinde Novi Sad şehrinde gerçekleştirilen konser Yunus Emre Enstitüsü'nün bölgedeki ilk etkinliği olurken sanatseverlerin konsere ilgisi oldukça yoğun oldu.

Başarıyla tamamlanan Türkiye, Bosna Hersek ve Sırbistan konserlerinin ardından Türk Dünyası sanatçılarının son durağı Macaristan'ın başkenti Budapeşte oldu.

18 Şubat tarihinde Türkiye'nin Bursa şehrinde başlayan turne'nin son konseri 25 Şubat 2019 tarihinde başkent Budapeşte'de bulunan tarihi Duna Palota konser salonunda gerçekleştirildi.



MELODIES OF THE TURKIC WORLD REACHED OUT FROM THE CASPIAN SEA TO THE DANUBE RIVER WITH TURKSOY

**TURKSOY
BALKANS**

The tour of the Kyzylorda Chamber Orchestra of Kazakhstan featuring artists of the Turkic World has been successfully completed with concerts which enchanted the audience in Eastern Europe and the Balkans. Within the framework of the tour merging classical music with traditional instruments such as the kyl kobyz, qanun and baglama, artists took the scene in Bosnia Herzegovina, Serbia and Hungary.

The first concert took place in Bursa (Turkey) on February 18th, 2019. Following this concert held in cooperation of the Metropolitan Municipality of Bursa with TURKSOY, artists of TURKSOY moved on to Sarajevo where they took the scene in the historical library of the capital on February 19th, 2019. The concert held in the library which was destroyed during the war and later restored in 2014 raised great interest among amateurs of art. The concert which took place within the framework of the Winter Festival of Sarajevo was attended by the Ambassador of the Republic of Turkey to Sarajevo H. E. Haldun Koç along with the Director of the Winter Festival of Sarajevo Ibrahim Spahic as well as many guests.

The next stop of artists of the Turkic World after their concert in Sarajevo was Serbia where they gave two concerts on February 21st and 22nd under the motto "Cultural Melodies from the Caspian Sea to the Danube River". While the first of these two concerts took place in the European Youth Capital 2019 Novi Sad, the second one was held in Belgrade. While the concert in Novi Sad was the first event to be organized in the region by the Yunus Emre Institute, it gathered a large audience.

Following successful performances in Turkey, Bosnia Herzegovina and Serbia artists of the Turkic World took the scene in BUDAPEST, the capital of Hungary.

The last concert of the tour which started in Bursa on February 18th took place on February 25th, 2019 in the historical concert hall of Budapest, Duna Palota.



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRK DÜNYASI'NIN RENKLERİ ROMANYA'DA BÜYÜLEDİ

Kazakistan Tattimbet Halk Çalgıları Orkestrası, Türk Dünyası ezgilerini Rumen sanatseverlerle buluşturdu.

Yunus Emre Enstitüsü'nün 10. kuruluş yıldönümüne ithafen TÜRKSOY ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliği ile düzenlenen konser dizisinin ilki 30 Temmuz 2019 günü Köstence'deki "Jean Constantin" Çok Fonksiyonlu Gençlik Eğitim Merkezi'nde gerçekleşti.

Program öncesi Bükreş ve Köstence Yunus Emre Enstitüsü ailesi olarak Rumen halkının göstermiş olduğu yakınlık ve ilgi nedeniyle duyduklarını memnuniyeti dile getiren Köstence Yunus Emre Enstitüsü Müdür Vekili Seher Korucu, Türk dilini ve Türkiye'ye ait zenginlikleri yurt dışında tanıtmayı hedefleyen Enstitü'nün onuncu yılını Rumen halkı ile kutlamanın onurunu yaşadıklarını ifade etti.

Sonraki gün Bükreş Millî Tiyatrosunda düzenlenen etkinlikte konuşan TÜRKSOY Genel Sekter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı ise konserin Türk Dünyası müzik mirasının tanıtımına, kültürlerarası barış, dostluk ve etkileşimin pekiştirilmesine katkı sunacağını vurguladı.

Türk Dünyası solistleri ve 50 kişilik orkestra, Kazakistan'ın emektar sanatçısı Düsen Ükibay yönetiminde, Türk Dünyası ezgilerini geleneksel kıyafetleri ve halk dansları ile sahneye taşıdı.

İsmi tanınmış Kazak besteci, dombıracı Tattimbet Kazangapulu'den alan Tattimbet Halk Çalgıları Orkestrası'nda solist olarak yer alan Kazakistan'dan Gulmira Tapay ve Daurenbek Arkenov'un yanı sıra Azerbaycan'dan Sahib Pashazade (Tar), Kırgızistan'dan Dinara Tilekeeva (Komuz) ve Türkiye'den Ahmet Baran (Kanun) ile birlikte ile programa halk dansları renk katan Akku Dans Topluluğu sanatseverlerden tam not aldı.

Romanya halkının konser boyunca alkışları ile eşlik ettiği "Kazakistan Tattimbet Halk Çalgıları Orkestrası", Vaslui şehrinde katıldıkları "Hora Uluslararası Folklor Festivali" boyunca Türk Dünyası'nın farklı renklerini Romanya'da paylaştı.



COLOURS OF THE TURKIC WORLD ENCHANTED THE AUDIENCE IN ROMANIA

**TURKSOY
BALKANS**

The Tattimbet Orchestra of Traditional Instruments of Kazakhstan introduced melodies of the Turkic World to Romanian amateurs of art.

The first concert of the tour organized in cooperation of TURKSOY with the Yunus Emre Institute and dedicated to the 10th anniversary of the latter took place on July 30th, 2019 in the Jean Constantin Multifunctional Youth Education Center in Constanta.

In the speech she delivered prior to the concert, the Deputy Director of the Yunus Emre Institute of Constanta Mrs. Seher Korucu expressed her appreciation as to the hospitality of the Romanian people towards the Yunus Emre Institutes of Bucharest and Constanta.

Mrs. Korucu who also stressed that the Yunus Emre Institute has been promoting Turkish language and the rich cultural heritage of Turkey abroad since its establishment said that it is a great honour for her to be celebrating the 10th anniversary of this institute together with the people of Romania.

TURKSOY Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who took the floor on the following day and delivered a speech at the event held in the National Theater of Bucharest stressed that the concert will be a contribution to the promotion of the rich music heritage of the Turkic World as well as to intercultural peace, friendship and interaction.

The event went on with the performance of soloists accompanied by the orchestra composed of 50 musicians dressed in their traditional garments which introduced melodies of the Turkic World to the audience under Dusen Ukibay, honoured artist of Kazakhstan, as conductor.

In the concert, the orchestra named after the famous Kazak composer and dombra player Tattimbet Kazangapuly accompanied Gulmira Tapay and Daurenbek Arkenov from Kazakhstan as soloists and featured Sahib Pashazade (Tar) from Azerbaijan, Dinara Tilekeeva (Komuz) from Kyrgyzstan and Ahmet Baran (Kanun) from Turkey as well as the Akku Dance Ensemble which enchanted the audience with its colourful performance.

Within the framework of its tour, the Tattimbet Orchestra of Traditional Instruments of Kazakhstan which was strongly appreciated by Romanian amateurs of music also introduced colourful melodies of the Turkic World to its audience in Vaslui where it participated in the "Hora International Folklore Festival".



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRK RÜZGÂRI MACARİSTAN'DA ESTİ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY ile Yunus Emre Enstitüsü (YEE) iş birliği, Azerbaycan, Kazakistan Ve Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliklerinin katkılarıyla YEE kuruluşunun 10. yıldönümüne ithaf edilen Türk Dünyası Ezgileri Konserleri'nin ilki Macaristan'ın başkentinde gerçekleştirildi.

10 Aralık 2019 tarihinde Budapeşte'nin "Duna Palota Konser Salonu"nda düzenlenen etkinliğe, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, YEE Budapeşte Müdürü Yakup Gül, Macaristan'ın Dışişleri Bakanlığı Doğu İlişkileri Sorumlusu Devlet Sekreteri Yardımcısı Andras Baranyı, Azerbaycan'ın Budapeşte Büyükelçisi Vilayet Guliyev, Kazakistan'ın Budapeşte Büyükelçisi Janibek Abdraşov, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, diğer kurum ve kuruluşların temsilcileri ve Macar sanatseverler katıldı.

Etkinliğin açılış konuşmasını yapan YEE Budapeşte Müdürü Yakup Gül, bu yıl kuruluşunun 10. yılını kutladıkları YEE'nin Türk kültürünü tanıtmak amacıyla 48 ülkede 58 kültür merkezi vasıtasıyla çeşitli faaliyetler icra ettiğini dile getirdi. Bu vesileyle, YEE Budapeşte Müdürü Yakup Gül, Yunus Emre Enstitüsü ve TÜRKSOY iş birliğinde gerçekleştirilen konser turnesi kapsamında düzenlenen bu kutlama etkinliklerinin ilkinin Türk Konseyi'nin yeni gözlemci üyesi olan Macaristan'da düzenlenmesinin memnuniyet ve onur verici olduğunu ifade etti.

Kazakistan Cumhuriyetinin bağımsızlığının 28. yıldönümü arifesinde Kazakistan'ın iki önemli müzik grubu, "Akjarma" Folklor Müzik Topluluğu ve "Zhorga" Halk Dansları Topluluğu, Türk Dünyası sanatçılarıyla birlikte kardeş Kuman topraklarında Macar seyircilerle kucaklaştı.

Azerbaycan'ın Modern Müzik Grubu, Kırgızistan'dan komuz sanatçısı Aygerim Mukhtardinkızı, Türkiye'den Kültür ve Turizm Bakanlığı Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu ile CopeArt Müzik Grubu'nun sergilediği performans Macar müzikseverlerin büyük beğenisini topladı.

Türk Dünyası sanatçıları Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Uygur Türkleri ve Türkiye'ye özgü geleneksel müzik ve danslarıyla Duna Palota salonunu dolduran Macar sanatseverlerin gönül tellerini titretirken, uzun zaman hafızalarından silinmeyecek bir geceye imza attılar.

Sanatçıların masalsı performanslarını beğeniyle izleyen Macaristanlı seyirciler, sanatçıları uzun süre ayakta alkışladı.



MELODIES OF THE TURKIC WORLD IN HUNGARY

**TURKSOY
BALKANS**

The first concert of the tour dedicated to the 10th anniversary of the Yunus Emre Institute and organized in cooperation of TURKSOY with the latter took place in Budapest, the capital of Hungary. This concert organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY with the Yunus Emre Institute took place with the contribution of the embassies of Azerbaijan, Kazakhstan and Turkey in Budapest and featured "Melodies of the Turkic World".

The event held in the Duna Palota Concert Hall in Budapest on December 10th, 2019 gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Director of the Yunus Emre Institute in Budapest Yakup Gul, the Deputy Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs of Hungary in charge of relations with Eastern countries Andras Baranyi, the Ambassador of Azerbaijan to Budapest H. E. Vilayet Guliyev, the Ambassador of Kazakhstan to Budapest H. E. Janibek Abdrashov, the Ambassador of Turkey to Budapest H. E. Ahmet Akif Oktay and representatives of various institutions and organizations along with amateurs of art in Hungary.

Mr. Baranyi who congratulated the Yunus Emre Institute on the occasion of the 10th anniversary of its establishment and wished further success in its activities extended his deepest gratitude to TURKSOY for the organization of this wonderful concert introducing melodies of the Turkic World to the audience in Hungary with an orchestra gathering artists from all corners of the Turkic World, from Altai mountains to the Balkans.

On the eve of the 28th anniversary of the independence of the Republic of Kazakhstan Kazakhstan, the "Akjarma" Folklore and Music Ensemble and the "Zhorga" Folk Dance Ensemble which are two famous music ensembles from Kazakhstan took the scene in Hungary, the land of Cumans, together with artists of the Turkic World. The Modern Music Ensemble of Azerbaijan, the komyz player from Kyrgyzstan Aygerim Mukhtardinkyzy, the Ankara Turkic World Music Ensemble of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and the CopeArt Music Ensemble from Turkey were strongly appreciated by the audience.

Artists of the Turkic World from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkey along with Uygur Turks took their audience onto an unforgettable journey through melodies and dances of the Turkic World with their traditional music and dance performances in the Duna Palota concert hall.

The concert ended with standing ovations from the audience.



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRK DÜNYASI EZGİLERİNE ZAGREB'DE YOĞUN İLGİ

TÜRKSOY ile Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde, Azerbaycan, Kazakistan Ve Türkiye'nin Zagreb Büyükelçiliklerinin katkılarıyla, Kazakistan Cumhuriyetinin Bağımsızlığının 28 yıldönümü ve Yunus Emre Enstitüsü'nün kuruluşunun 10. yıldönümüne ithaf edilen Türk Dünyası Ezgileri'nin tanıtıldığı turne kapsamında verilen Zagreb konseri Hırvatistan'daki yabancı misyon temsilcilerinden yoğun ilgi gördü.

Başkentteki, Zagreb Müzik Akademisi'nde 11 Aralık 2019'da gerçekleştirilen etkinliğe TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan'ın Zagreb Büyükelçisi Fahreddin Gurbanov, Kazakistan'ın Zagreb Büyükelçisi Tolejhan Barlıbayev, Türkiye'nin Zagreb Büyükelçisi Mustafa Babür Hızlan, Zagreb Yunus Emre Enstitüsü Müdür Vekili Fatih Erkin Mahmud, Avusturya, ABD, Bosna Hersek, Danimarka, Hindistan, İran, Rusya, Litvanya, Karadağ, Güney Kore, İspanya ve Katar'ın Zagreb Büyükelçileri, diğer ülke diplomatik misyon temsilcileri ve Hırvat sanatseverler katıldı.

Müzik Akademisi salonunda seçkin izleyici kitlesi karşısında sahne alan Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiyeli sanatçılar, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkiye'ye özgü geleneksel müzik ve danslarıyla Hırvat sanatseverlere unutulmaz bir gece yaşattı.

İzleyiciler Türk coğrafyasının çeşitli bölgelerine özgü bir birinden renkli müzik eserlerine tempo tutarak ve uzun süre ayakta alkışlayarak beğenilerini belirttiler.



MELODIES OF THE TURKIC WORLD RAISED GREAT INTEREST IN ZAGREB

**TURKSOY
BALKANS**

The tour of TURKSOY organized in cooperation with the Yunus Emre Institute and embassies of Azerbaijan, Kazakhstan and Turkey in Zagreb features concerts introducing Melodies of the Turkic World and dedicated to the 28th anniversary of the independence of the Republic of Kazakhstan and the 10th anniversary of the Yunus Emre Institute. The concert held in Zagreb within the framework of this tour was strongly appreciated by representatives of foreign diplomatic missions.

The concert which took place in the Music Academy of Zagreb gathered on December 11th, 2019, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of Azerbaijan to Zagreb H. E. Fahreddin Gurbanov, the Ambassador of Kazakhstan to Zagreb H. E. Tolejhan Barlybaiev, the Ambassador of Turkey to Zagreb H. E. Mustafa Babür Hızlan and the Deputy Director of the Yunus Emre Institute of Zagreb Fatih Erkin Mahmud along with Ambassadors of Austria, the USA, Bosnia and Herzegovina, Denmark, India, Iran, Russia, Lithuania, Montenegro, South Korea, Spain and Qatar to Zagreb as well as representatives of diplomatic missions of various other countries and amateurs of art in Croatia.

The concert which took place in the concert hall of the Music Academy featured wonderful performances by artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey and took the Croatian amateurs of art onto an unforgettable journey through colourful traditional melodies and dances of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkey.

Spectators who strongly appreciated the concert, clapped to the rhythm of the music and gave standing ovations to the artists at the end of the event.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNÜN 10. YIL COŞKUSU BOSNA HERSEK'TE

TÜRKSOY ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde, Yunus Emre Enstitüsü'nün kuruluşunun 10. yılı ve Kazakistan Cumhuriyeti'nin bağımsızlığının 28. yıldönümü vesilesiyle düzenlenen Türk Dünyası Ezgileri Konserleri'nin bir sonraki durağı Bosna Hersek'in Tuzla kenti oldu.

Tuzla'nın "Kaleydoskop Kültür Merkezi"nde 12 Aralık 2019 tarihinde düzenlenen etkinliğe, Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Mehmet Akif Yaman, TRT Bosna Hersek Müdürü Bekim Muhtarpaşazade, T. C. Saraybosna Büyükelçiliği Basın Müşaviri Ömer Çetres, Bosna Hersek'teki kurum ve kuruluşların temsilcileri ve Boşnak sanatseverler katıldı.

Açılış konuşmasının ardından sahnede yerlerini alan Türk Dünyası sanatçıları, Kaleydoskop Kültür Merkezi'ni dolduran Boşnak sanatseverleri Türk coğrafyasının kendine özgü, masalsı müzik dünyasına yolculuğa çıkararak unutulmaz bir geceye imza attılar.

Sanatçıların söyledikleri şarkılara eşlik eden müzikseverler, ayakta coşkulu alkışlarıyla icra edilen eserin tekrarlanmasını isteyen sanatseverlere Anayurdum şarkısını tekrar söyledi.

Türk Dünyası Ezgileri Konseri'nin sonunda Boşnak sanatseverler sanatçılarla hatıra fotoğrafı çektirmek için yarıştı.



10TH ANNIVERSARY OF THE YUNUS EMRE INSTITUTE JOYFULLY CELEBRATED IN BOSNIA HERZEGOVINA

**TURKSOY
BALKANS**

The next stop of the tour featuring Melodies of the Turkic World and organized in cooperation of TURKSOY with the Yunus Emre Institute to celebrate the 28th anniversary of the Independence of the Republic of Kazakhstan and the 10th anniversary of the Yunus Emre Institute was the city of Tuzla in Bosnia Herzegovina.

The event which took place in the Kaleidoscope Cultural Center of Tuzla on December 12th, 2019 gathered the Director of the Yunus Emre Institute of Sarajevo Mehmet Akif Yaman, the Director of the TRT in Bosnia Herzegovina Bekim Muhtarpaşazade and the Press Advisor of the Embassy of the Republic of Turkey in Sarajevo Ömer Çetres along with representatives of various institutions and organizations in Bosnia Herzegovina as well as Bosnian amateurs of art.

Melodies of the Turkic World performed by artists from various countries of the Turkic World including Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey.

The opening speech of the event was followed by a colourful concert in which artists took the audience of Bosnian amateurs of art in the Kaleidoscope Cultural Center onto an unforgettable journey through the fabulous mazes of music of the Turkic World. While the audience accompanied the artists and sang with them throughout the concert, the artists gave an encore performance of the song "Anayurdum" upon request of the audience which joyfully applauded.

At the end of the concert featuring Melodies of the Turkic World, Bosnian spectators posed with the artists to have their photograph taken together with them as a remembrance of the day.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRK DÜNYASI EZGİLERİ'YLE KAZAKİSTAN'DAN BOSNA HERSEK'E KARDEŞLİK KÖPRÜSÜ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY, Kazakistan'ın Zagreb Büyükelçiliği ve Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde Türk Dünyası ile Balkan ülkeleri arasında kurulan kardeşlik köprülerinin kuvvetlendirilmesi amacıyla düzenlenen Türk Dünyası Ezgileri Turnesi kapsamındaki Saraybosna konseri ve Kazakistan'ın Bosna Hersek'teki Fahri Konsolosluk açılışı gerçekleştirildi.

13 Aralık 2019 günü Bosna Hersek'in kültür ve sanat etkinliklerinin kalbi niteliğindeki tarihi Vijećnica kütüphanesinde düzenlenen etkinliğe Kazakistan'ın Zagreb Büyükelçisi Tolejhan Barlıbayev, Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, Azerbaycan'ın Bosna Hersek Diplomatik Misyon Temsilcisi Elnur Guliyev, Kazakistan'ın Saraybosna Fahri Konsolosu Amel Dizdareviç, Rusya ve İran'ın Saraybosna diplomatik temsilcileri, Saraybosna yerel yönetim ile kurum, kuruluş temsilcileri ve sanatseverler katıldı.

Konuşmaların ardından tarihi kütüphanede Türk halklarının masalsı müzik eserlerinin nidası yankılandı. Saraybosnalı seyirciler geleneksel 'dombra'nın tellerinde Kazakistan bozkırında koşan atların ayak sesini, 'komuz'la Tanrı dağlarından ıssık göle dökülen nehirlerin şırıltısını, kamançanın tınısıyla Hazarın ılık rüzgârının nefesini, bağlamanın tellerinde ise buram buram sevgi kokan Anadolu'nun şarkısını dinledi. Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye ve Uygurlara özgü danslarda vurgulanan halklarımızın zarafeti, asaleti, coşkusu ve kıvraklığını betimleyen figürler Türk Dünyası sanatçılarının sergiledikleri muhteşem performans ile Saraybosnalı sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Saraybosnalı seyirciler Türk Dünyası sanatçılarını uzun süre coşkuyla alkışladı.



MELODIES OF THE TURKIC WORLD BUILT A BRIDGE OF FRIENDSHIP REACHING OUT FROM KAZAKHSTAN TO BOSNIA HERZEGOVINA

**TURKSOY
BALKANS**

Within the framework of the tour featuring Melodies of the Turkic World dedicated to the strengthening of ties of friendship built in cooperation of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY with the Embassy of Kazakhstan in Zagreb and the Yunus Emre Institute between the Turkic World and the Balkans, a concert was held in Sarajevo on December 13th, 2019 following the opening of the Honorary Consulate of Kazakhstan in Bosnia Herzegovina.

The 28th anniversary of the independence of Kazakhstan and the 10th anniversary of the establishment of the Yunus Emre Institute were celebrated with a concert organized by TURKSOY in the city of Kuragujevach in Serbia and featuring “Melodies of the Turkic World”.

The event held in the historical Viyetchnitsa Library which is the heart of cultural and artistic activities in Bosnia gathered the Ambassador of Kazakhstan to Zagreb H. E. Tolejhan Barlybaiev, the Ambassador of Turkey to Sarajevo H. E. Haldun Koç, the Representative of the Diplomatic Mission of Azerbaijan in Bosnia Herzegovina Mr. Elnur Guliyev, the Honorary Consul of Kazakhstan in Sarajevo Amel Dizdarevich, representatives of diplomatic missions of Russia and Iran in Sarajevo along with representatives of local administrations, institutions and organizations.

The opening speeches were followed by a wonderful concert which took the audience onto a journey through melodies of Turkic peoples featuring traditional instruments of the Turkic World such as the dombra of Kazakhstan, the Komuz of Kyrgyzstan, the Kamancha of Azerbaijan and the bağlama of Turkey. The concert also featured colourful traditional dances of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey and the Uygur people with patterns depicting their elegance, nobility, joy and dynamism.

All performances were strongly appreciated by the audience and received its enthusiastic applause which lasted for several minutes.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRK DÜNYASI EZGİLERİ SİRBİSTAN SAHNELERİNDE YANKILANDI

Kazakistan'ın bağımsızlığının 28. Yıldönümü ile Yunus Emre Enstitüsü'nün kuruluşunun 10. yılı Sırbistan'ın Kragujevaç kentinde TÜRKSOY'ın organize ettiği "Türk Dünyası Ezgileri" konseriye kutlandı

Türk halklarının kültür ve sanatını dünya genelinde tanıtmayı amaç edinmiş ve bu şiarla çeşitli ülkelerde bir birinden farklı etkinliklere imza atan TÜRKSOY, Kazakistan'ın bağımsızlığının 28. yıldönümü ve Yunus Emre Enstitüsü'nün 10. yılına ithafen düzenlediği Türk Dünyası Ezgileri Balkan ülkeleri turnesinin son konserini 15 Aralık 2019 tarihinde Kragujevaç'taki Prva Gimnazya sahnesinde gerçekleştirerek Türk Dünyası'nı Sırbistanlı sanatseverlerle buluşturdu.

Etkinliğe Kazakistan'ın Belgrad Büyükelçisi Gabit Sızıdbekov, Türkiye'nin Belgrad Büyükelçisi Tanju Bilgiç, Kragujevaç Belediye Başkanı Radomir Nikolić, Kragujevaç Kent Konseyi Kültür Üyesi Miljan Bjeletić, Belgrad Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Fahri Akdoğan ve Kragujevaçlı müzikseverler katıldı.

Konuşmaların ardından sahne alan Kazakistan'ın iki önemli müzik grubu: "Akjarma" Folklor Müzik Topluluğu ve "Zhorga" Halk Dansları Topluluğu'nun yanısıra Azerbaycan'ın Modern Müzik Grubu, Kırgızistan'dan komuz sanatçısı Aygerim Mukhtardinkızı, Türkiye'den Kültür ve Turizm Bakanlığı Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu ile CopeArt Müzik Grubu'nun sergilediği performans Sırbistanlı müzikseverlerin büyük beğenisini topladı.

Türk Dünyası sanatçıları Siruz Mamadlı (Azerbaycan), Asanalı Kuşerov, Aygerim Kuljasarova (Kazakistan) ve Cansu Kırca'nın (Türkiye) seslendirdikleri Türk coğrafyasının renkli müzik eserleri ve dans sanatçılarının icra ettiği Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Uygur Türkleri ve Türkiye'ye özgü geleneksel danslarıyla Prva Gimnazya salonunu dolduran Sırp sanatseverlerin gönül tellerini titreten, uzun zaman hafızalarından silinmeyecek bir geceye imza atıldı.

Konserde Sırp müzikseverler, Azerbaycan'ın kamançasını, Kazakistan'ın dombrasını, Kırgızistan'ın komuzunu ve Türkiye'nin bağlamasını aynı sahnede izleme fırsatı yakaladı.

Solist Cansu Kırca'nın icra ettiği Balkan şarkıları "Ederlezi", "Caje Sukarije" ve "Jovano Jovanke" tempo tutarak eşlik eden Sırbistanlı müzikseverler Türk Dünyası sanatçılarını uzun süre coşkuyla alkışladı.

Konser sonrasında seyirciler sanatçılarla fotoğraf çektirmek için kuyruk oluşturdu.



MELODIES OF THE TURKIC WORLD IN SERBIA

TURKSOY BALKANS

TURKSOY which carries out various events and activities around the world to introduce the culture and art of Turkic peoples has held the last concert of its tour dedicated to the 28th anniversary of the independence of Kazakhstan and the 10th anniversary of the establishment of the Yunus Emre Institute and featuring Melodies of the Turkic World in the city of Kragujevac in Serbia on December 15th, 2019.

The event which gathered a large audience took place in the presence of the Ambassador of Kazakhstan to Belgrade H. E. Gabit Syzdybekov, the Ambassador of Turkey to Belgrade H. E. Tanju Bilgiç, the Mayor of Kragujevac Radomir Nikolić, the member of the City Council of Kragujevac in Charge of Cultural Affairs Miljan Bjeletić, the Director of the Yunus Emre Institute of Belgrade Fahri Akdoğan and many citizens of Kragujevac.

The opening speeches were followed by the concert which featured two famous music ensembles of Kazakhstan, namely, the "Akjarma" Folklore and Music Ensemble and the "Zhorga" Folk Dance Ensemble as well as the Modern Music Group from Azerbaijan, the komuz player from Kyrgyzstan, Aygerim Mukhtardinkyzy, the Ankara Music Ensemble of the Turkic World from the Ministry of Culture and Tourism of Turkey and the CopeArt Music Group which were all strongly appreciated by Serbian amateurs of art.

Indeed, artists of the Turkic World, Siruz Mamadly (Azerbaijan), Asanally Kuserov, Aygerim Kuljasarova (Kazakhstan) and Cansu Kirca (Turkey) took their audience onto an unforgettable journey to the Turkic World with songs they sang while Azerbaijani, Kazak, Kyrgyz, Uzbek and Uygur dancers performed colourful traditional dances from their respective countries, leaving undelible traces in the memories of Serbian spectators who filled the Prva Gymnasia Hall with the joy and enthusiasm of their applause.

The concert introduced traditional instruments of the Turkic World such as the dombra of Kazakhstan, the Komuz of Kyrgyzstan, the Kamancha of Azerbaijan and the bağlama of Turkey to the audience in Serbia.

Traditional folk songs of the Balkans such as "Ederlezi", "Čaje Sukarije" and "Jovano Jovanke" performed by the soloist Cansu Kirca were particularly appreciated by the audience which clapped to the rhythm of the songs.

At the end of the concert, spectators queued to have their photograph taken together with the artists as a remembrance of the day.



YUNUS EMRE
İNSTITÜSÜ

Türkiye

Çağrısı ve
İhtisarı Kâğıdı

emorgit



/yemorgit

emorgit



175





ABAY



TÜRKSOY BALKANLAR

KAZAK AYDIN ABAY KUNANBAYEV, SARAYBOSNA KIŞ FİSTİVALİ'NDE ANILDI

TÜRKSOY'un, Kazakistan'ın ünlü aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı vesilesiyle ilan ettiği, "2020 – Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde Türk Dünyası opera sanatçılarının Balkanlar turnesi düzenlendi.

Turne çerçevesinde, 07 Şubat 2020 tarihinde Türk Dünyası yıldızları Avrupa Konseyi ve UNESCO himayelerinde gerçekleştirilen 36. Saraybosna Kış Festivali'nin düzenlendiği Bosna Hersek'in başkenti Saraybosna'da sahne olarak Abay Kunanbayev'in eserlerini seslendirdi.

Festivalin resmi açılışının yapıldığı Saraybosna Ulusal Tiyatro binasındaki "Türk Dünyası Opera Yıldızları Konseri"ne, Bosna Hersek Federasyonu Başkanı Marinko Cavara, Kazakistan Cumhuriyeti Bosna Hersek Büyükelçisi Tolezhan Barlybayev, Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçisi Haldun Koç, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Azerbaycan'ın Bosna Hersek Diplomatik Temsilcisi Elnur Guliyev ve Saraybosna Kış Festivali Müdürü İbrahim Spahic'in yanı sıra Saraybosnalı sanatseverler yoğun ilgi gösterdi.

Konserde, bu yıl doğumunun 175'inci yılı kutlanan Kazak aydını Abay Kunanbayev ve doğumunun 250'nci yılı kutlanan ünlü besteci Bethoven ile anılırken, Azerbaycan, Kazakistan ve Türkiye'den sanatçılar Kunanbayev'in eserlerini Saraybosna Filarmonisi eşliğinde icra etti.

TÜRKSOY ve Yunus Emre Enstitüsü (YEE) iş birliğinde düzenlenen turnede, Türkmenistan'dan şef Rustam Rahmedov'un yanı sıra Azerbaycan'dan soprano Farida Mammadova, Kazakistan'dan soprano Zhupar Gabdullina, bariton Talgat Kuzenbayev, dombra sanatçısı Zhanargul Sarkenova ile Türkiye'den kanun sanatçısı Ahmet Baran yer aldı.



COMMEMORATION OF THE KAZAK POET ABAI KUNANBAIEV AT THE WINTER FESTIVAL OF SARAJEVO

**TURKSOY
BALKANS**

The tour organized by TURKSOY under the auspices of the Council of Europe and UNESCO featured Opera Stars of the Turkic World who took the scene at the 36th Winter Festival of Sarajevo where they performed works by Abai Kunanbaiev.

The opening event of the festival featured a concert held on February 7th, 2020 in the National Theater of Sarajevo and gathered the President of the Federation of Bosnia Herzegovina Marinko Cavara, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Bosnia Herzegovina H. E. Tolezhan Barlybayev, the Ambassador of the Republic of Turkey to Bosnia Herzegovina H. E. Haldun Koç, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı and the representative of the Diplomatic Mission of Azerbaijan in Bosnia Herzegovina along with the Director of the Winter Festival of Sarajevo Ibrahim Spahic as well as many amateurs of art of Sarajevo.

The concert featuring soloists from Azerbaijan, Kazakhstan and Turkey who were accompanied by the Philharmonic Orchestra of Sarajevo under Maestro Rustam Rahmedov from Turkmenistan was dedicated to the 175th anniversary of the birthday of the Kazak poet Abai Kunanbaiev and to the 250th anniversary of the birthday of the famous composer L. V. Beethoven.

Soloists who took the scene in the tour organized in cooperation of TURKSOY with the Yunus Emre Institute were Farida Mammadova (soprano) from Azerbaijan, Zhupar Gabdullina (soprano) and Talgat Kuzenbayev (barytone) and Zhanargul Sarkenova (dombra) from Kazakhstan along with the qanun player Ahmet Baran from Turkey.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

ABAY KUNANBAYEV'İN ESERLERİ SİRBİSTAN SAHNELERİNDE

TÜRKSOY'un, Kazakistan'ın ünlü aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı vesilesiyle ilan ettiği, "2020 – Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde, TÜRKSOY ile Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde Bosna Hersek'te başlayan Türk Dünyası Opera Yıldızları Turnesi, 10 Şubat 2020 tarihinde Sırbistan'ın başkenti Belgrad'da gerçekleştirilen konser ile sona erdi.

Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175'inci yılı anma etkinlikleri kapsamında sahne alan Türk Dünyası sanatçıları, Abay Kunanbayev'in sevilen eserlerini Sırp sanatseverler için seslendirdi.

Belgrad'ın prestijli konser salonlarından olan Ilija Kolarac Salonu'nda düzenlenen konsere, Sırbistan Kültür ve Enformasyon Bakanlığı Uluslararası İlişkilerden Sorumlu Bakan Yardımcısı Asja Dracea Muntean, Sırbistan Ulusal Meclisi Milletvekili Dragomir Karic, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türkiye'nin Belgrad Büyükelçisi Tanju Bilgiç, Kazakistan'ın Sırbistan Büyükelçisi Gabit Syzdybekov'un yanı sıra Belgrad'a yerleşik yabancı misyon şefleri ve çok sayıda Belgradlı sanatsever katıldı.

Konserlerde, Azerbaycan'dan Soprano Farida Mammadova, Kazakistan'dan Soprano Zhupar Gabdulina, Bariton Talgat Kuzenbayev, dombıra sanatçısı Zhanargül Sarkenova ve Türkiye'den kanun sanatçısı Ahmet Baran sahne aldı. Abay'ın eserlerinin yanı sıra Türk Dünyası bestecilerinin eserlerini de seslendiren sanatçılara Türkmenistan'dan piyanist Rustam Rahmedov eşlik etti.



WORKS BY ABAY KUNANBAYEV PERFORMED IN SERBIA

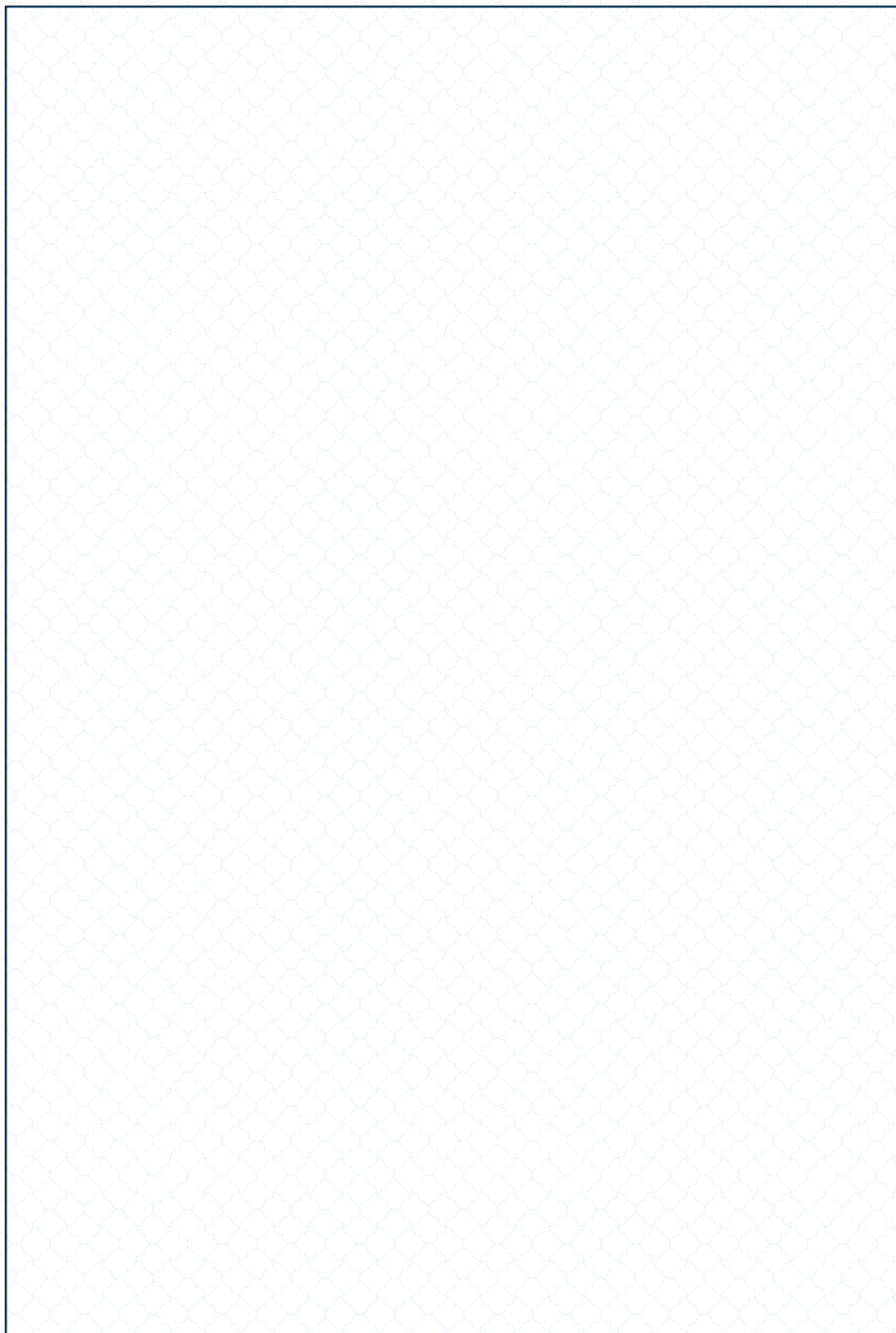
TURKSOY BALKANS

The tour of Opera Stars of the Turkic World dedicated to the 175th anniversary of the birthday of the Kazak poet Abay Kunanbayev and organized in cooperation of TURKSOY with the Yunus Emre Institute ended with a final concert in Belgrade. The concert held within the framework of the Year of Abay Kunanbayev 2020 declared by TURKSOY took place on February 10th, 2020 in Belgrade, the capital of Serbia.

Artists of the Turkic World who took the scene on the occasion of commemorative events dedicated to the 175th anniversary of the Kazak poet Abay Kunanbayev introduced popular songs by Abay Kunanbayev to amateurs of art in Serbia.

The event took place in the Ilija Kolarac concert hall which is one of the most prestigious venues of Belgrade gathered the Deputy Minister of the Ministry of Culture and Information of Serbia in charge of International Relations, Asja Dracea Muntean, the Member of the National Assembly of Serbia Dragomir Karic, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Republic of Turkey to Serbia H. E. Tanju Bilgiç, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Serbia H. E. Gabit Syzdybekov and chiefs of diplomatic missions in Belgrade along with many amateurs of art.

The concert featured Farida Mammadova (soprano) from Azerbaijan, Zhupar Gabdulina (soprano), Talgat Kuzenbayev (barytone) and Zhanargul Sarkenova (dombra) from Kazakhstan and Ahmet Baran (qanun) from Turkey. Artists who performed works by Abay Kunanbayev along with works by composers of the Turkic World were accompanied by the pianist Rustam Rahmedov from Turkmenistan.





Festivaller / Festivals





TÜRKSOY BALKANLAR

BOSNA HERSEK' İN KONJİC ŞEHRİNDE TÜRKSOY RÜZGARİ ESTİ

Bosna Hersek'in ve Konjic şehrinin dünyaya tanıtılmasına ön ayak olan "Konjička Sehara" folklor festivali 06-08 Ağustos 2014 tarihleri arasında ilk defa TÜRKSOY üyesi ülkeler dans ve müzik gruplarına ev sahipliği yaparak Bosna Hersek'te bir ilke imza attı.

Bosna Hersek Kültür ve Spor Bakanlığı himayesinde Preporod Konjic Kültür Birliği'nin organize ettiği festivale TÜRKSOY Üyesi ülkeler Türkiye ve Tataristan (RF) dışında Karadağ, Kuzey Makedonya, Hırvatistan, Sırbistan, Moldova ve Romanya'dan 15' in üzerinde halk dansları topluluğu katılmıştır.

Türk Dünyasını temsilen Trabzon Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürlüğü Araklı Gençlik Merkezi Halk Oyunları Topluluğu, Rusya Federasyonu Tataristan Cumhuriyeti Şankarev halk dansları topluluğu ile Edirne Trakya Üniversitesi Balkan Araştırma Enstitüsü Akordeon Sanatçısı Evrim Kaşıkçı izleyicilere unutulmaz dakikalar yaşattı.

Konjic şehir stadyumunda gerçekleşen festivalin açılış programında on binin üzerinde izleyicinin yanı sıra Bosna Hersek Federasyonu Meclis Başkanı, Bosna Hersek Federasyonu Kültür ve Spor Bakanı, Konjic Belediye Başkanı, T.C. Gençlik ve Spor Bakanlığı Trabzon İl Müdürü ve ulusal ve uluslararası medya yoğun ilgi gösterdi.

Bosna Hersek Kültür ve Spor Bakanı Salmir Kaplan yaptığı konuşmasında " Bu gün ilk defa Türk Dünyası'nın UNESCO'su olarak bilinen TÜRKSOY teşkilatının üye ülkeleri Türkiye ve Tataristan (RF)'dan misafirlerimizi Konjic'te ağırlamaktan onur duyuyoruz. Kültürlerin sınır tanımadığı bu günlerde Anadolu'dan ve Avrasya'dan konuklarımız kendi kadim geleneklerini bizimle paylaştıkları için teşekkür ederiz" ifadelerini kullandı.



ARTISTS FROM TURKSOY MEMBER COUNTRIES PERFORMED IN BOSNIA HERZEGOVINA

**TURKSOY
BALKANS**

The “Konjička Sehara” folklore festival which plays a key role in introducing this city to the world took place between August 6th - 8th 2014 with the contribution of dance and music ensembles of TURKSOY member countries for the first time.

Apart from Turkey and Tatarstan (TR) which are TURKSOY member countries, the festival organized by the Cultural Association of Preporod Konjic under the auspices of the Ministry of Culture and Sports of Bosnia Herzegovina also welcomed more than 15 folk dance ensembles from Montenegro, North Macedonia, Croatia, Serbia, Moldova and Romania.

At the festival, the Folk Dance Ensemble of the Araklı Youth Center of Trabzon, the Shankarev Folk Dance Ensemble of the Republic of Tatarstan (RF) and Evrim Kaşıkçı, the accordionist of the Institute for Research on Balkans of the Thrace University of Edirne gave colourful performances which were very appreciated by the audience.

The opening of the festival which took place in the city stadium of Konjic and gathered more than ten thousand spectators was held in the presence of the President of the Federation of Bosnia Herzegovina, the Minister of Culture and Sports of the Federation of Bosnia Herzegovina, the Mayor of Konjic, the Director of Trabzon for Youth and Sports Affairs along with representatives of the national and international press media.

In the speech he delivered at the event, the Minister of Youth and Sports Affairs of Bosnia Herzegovina Salmir Kaplan said: “We are very honoured to be welcoming our guests from Turkey and Tatarstan (RF) which are member countries of TURKSOY, the UNESCO of the Turkic World in Konjic. As today, cultures are transcending borders, we would like to thank our guests from Anatolia and Eurasia for introducing their colourful cultural heritage to us”.



TÜRKSOY BALKANLAR

GENÇLİK HAFTASINDA TÜRK DÜNYASI'NIN GENÇLERİ ANKARA'DA BULUŞTU

TÜRKSOY ve T. C. Gençlik ve Spor Bakanlığı iş birliği ile 25 ülkeden 400 genç sanatçının katıldığı Gençlik Haftası, 15 - 20 Mayıs 2013 ve 2014 tarihleri arasında tüm Türkiye'de gerçekleştirilen etkinliklerle kutlandı.

Anıtkabir'e yapılan resmi ziyaretle başlayan Ankara'daki kutlamalar, Anıtkabir'den Anıttepe'ye uzanacak olan Gençlik Yürüyüşü ile devam etti. Bu yürüyüşün ardından ise Spor Federasyonları temsilcileri ve TÜRKSOY üyesi ülkelerin yanında Balkan coğrafyasından gelen genç sanatçılar, Anıttepe Spor Kompleksi'nde, rengârenk kostümleriyle unutulmaz sahne şovlarına imza attı. Muhteşem gösterinin ardından da Türk Dünyası basın mensupları ve sanatçılar T.C. Gençlik ve Spor Bakanı makamına bir ziyaret gerçekleştirdiler.

TÜRKSOY tarafından Gençlik Haftası kutlamalarına katılmak üzere Türkiye'ye davet edilen tüm sanatçılar 18 Mayıs 2013 tarihinde gerçekleştirilen ikinci konserde sahneye çıktılar.

Altaylar'dan Balkanlar'a kadar geniş bir coğrafyadan yüzlerce genç sanatçının sahneye çıktığı Gençlik Haftası kutlamalarının kapanışı 19 Mayıs 2013 Pazar günü Ankara Arena Spor Kompleksi'nde yapılan muhteşem bir şovla gerçekleştirildi.

Gençlik Haftası Katılımcı Ülkeleri:

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan, Altay Cumhuriyeti (RF), Başkurdistan Cumhuriyeti (RF), Gagavuz Yeri (Moldova), Hakas Cumhuriyeti (RF), Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Saha-Yakut Cumhuriyeti (RF), Tataristan Cumhuriyeti (RF), Tıva Cumhuriyeti (RF), Dağıstan Cumhuriyeti (RF), Bosna Hersek, Kalmuk Cumhuriyeti (RF), Kabardin-Balkar Cumhuriyeti (RF), Tacikistan, Kırım (Ukrayna), Sırbistan, Irak Türkmenleri, Kuzey Makedonya, Romanya, Çuvaş Cumhuriyeti (RF).



THE YOUTH WEEK GATHERED YOUNG PEOPLE OF THE TURKIC WORLD IN ANKARA

**TURKSOY
BALKANS**

In cooperation with the Ministry of Youth and Sports of the Republic of Turkey with the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) the “Youth Week” was all throughout Turkey with the participation of 400 young artists from 25 countries between May 15th-20th, 2013.

The celebrations which started in Ankara with an official visit to the Mausoleum of Atatürk on May 15th, 2013, went on with the Youth Parade reaching from the Mausoleum to Anıttepe. The parade was followed by unforgettable performances of representatives of Sports’ Federations and young artists from TURKSOY member countries who enchanted the spectators with their colourful dances and garments. The performances were followed by a visit of journalists and artists from the Turkic World to the office of the Minister of Youth and Sports of the Republic of Turkey Suat Kılıç.

All artists who have been invited to participate in these “Youth Week” celebrations by TURKSOY, took the scene for the second time on May 18th, 2013 at 05.30 pm with performances they realized at the Youth Park of Ankara.

The closing ceremony of the Youth Week which will feature performances of hundreds of young artists from various Eurasian Countries will be held within the framework of a wonderful show which will take place on May 19th, 2013 at the Sports Arena in Ankara.

Countries participating in the Youth Week

The countries participating in the Youth Week celebrations were: Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkmenistan, the Altai Republic (RF), the Republic of Bashkortostan (RF), Gagauzia (Moldova), the Khakas Republic (RF), the Turkish Republic of Northern Cyprus, The Republic of Sakha Yakutia (RF), the Republic of Tatarstan (RF), the Tyva Republic (RF), the Republic of Dagestan (RF), Bosnia-Herzegovina, the Republic of Kalmykia (RF), the Republic of Kabardino-Balkaria (RF), Tajikistan, Crimea (Ukraine), Serbia, the Turkmen people of Irak, North Macedonia, Romania and the Republic of Chuvashia (RF).



TÜRKSOY BALKANLAR

BALIKESİR YÖRÜK TÜRKMEN FESTİVALİ

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı desteğiyle Balıkesir Altıeylül Belediyesi tarafından her yıl geleneksel olarak kutlanan Yörük Türkmen Etkinliklerinin on üçüncüsü 11-15 Mayıs 2017 tarihleri arasında Balıkesir’de düzenlendi. TÜRKSOY’un desteklediği etkinlikler, Kırgızistan, Bosna Hersek, Bulgaristan ve Kuzey Makedonya’dan gelen halk dansları ekipleriyle uluslararası düzeyde gerçekleşti.

TÜRKSOY üyesi ülke Kırgızistan’ın yanı sıra Balkan coğrafyasında yaşayan soydaş ve akraba topluluklarından TÜRKSOY’un aracılığıyla Balıkesir’e gelen halk dansları ve müzik toplulukları, TÜRKSOY temsilcisi eşliğinde Altıeylül Belediye Başkanı Sayın Dr. Zekai Kafaoğlu’nu makamında ziyaret etti. Ziyaret esnasında Belediye Başkanı Kafaoğlu ve sanatçılar birbirlerine hediyeler sundu.

Ayvatlar yaylasında gerçekleşen şölende, konuşmaların ardından Kuzey Makedonya’dan gelen SHKA Jahi Hasani Halk Dansları Topluluğu gösterileri ile büyüledi ve izleyicilerden büyük alkış aldı. Daha sonra Yaren Halk Oyunları ekipleri gösterilerini sunduktan sonra Bosna Hersek KUD Preporod Konjic Halk Dansları Topluluğu gösterileriyle mest etti, Sındırgı Mesleki Teknik Lisesi Halk Oyunları ekibinin oyunlarının ardından Atlı Okçuluk ve Savaş Sanatları gösterileri ile davetliler büyük keyif yaşadılar. Programın sonunda Kırgızistan Datkaıym Halk Dansları Topluluğu ve Bulgaristan Mestanlı Türk Kültür Sanat ve Etkileşim Derneği Halk Dansları Topluluğu gösterileri ile güne damga vurdu.



YORUK TURKMEN FESTIVAL OF BALIKESIR

TURKSOY BALKANS

The 13th Yoruk Turkmen Festival of Balıkesir took place between May 11th-15th, 2017. The festival organized by the Municipality of Balıkesir Altıeylül with the support of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and the International Organization of Turkic Culture TURKSOY featured performances of dance ensembles from Kyrgyzstan, Bosnia Herzegovina, Bulgaria and North Macedonia.

Within the framework of the festival, dance and music ensembles from Kyrgyzstan, a member country of TURKSOY, as well as from kindred communities living in the Balkans came to Balıkesir. Accompanied by a representative of TURKSOY, artists paid a visit to the Mayor of Altıeylül, Dr. Zekai Kafaoğlu. During the visit, the Mayor Mr. Kafaoğlu and the artists mutually exchanged souvenirs.

The 13th Yoruk Turkmen Festival of Balıkesir featured a concert of the Janissary Band, a parade, oil wrestling and music performances. Thousands of spectators attending the festival were offered Yuruk rice and ayran.

The festival which took place on the Ayvatlar Plateau started with opening speeches and went on with a show featuring the SHKA Jahi Hasani Folk Dance Ensemble from North Macedonia which enchanted the audience with its performance. The festival went on with colourful performances of the Yaren Folk Dance Ensemble followed by the KUD Preporod Konjic Folk Dance Ensemble of Bosnia Herzegovina and the Folk Dance Ensemble of the Syndyrgy Technical Highschool. Other performances highly appreciated by the spectators were hippic archery and martial arts' shows. The festival ended with wonderful performances of the Datkaiym Folk Dance Ensemble of Kyrgyzstan and the Folk Dance Ensemble of the Mestanlı Association of Turkic Culture Art and Interaction of Bulgaria.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

BİN NEFES BİR SES ULUSLARARASI TÜRKÇE TİYATRO YAPAN ÜLKELER FESTİVALİ'NDE KOSOVA RÜZGARİ ESTİ

Türkçe tiyatro yapan ülkeleri bir araya getirmeyi amaçlayan Devlet Tiyatroları Konya Bin Nefes Bir Ses Uluslararası Türkçe Tiyatro Yapan Ülkeler Festivali Konya'da düzenlendi.

Konya Devlet Tiyatrosu'nun ev sahipliğinde, TÜRKSOY'un katkılarıyla sekizincisi gerçekleştirilen Devlet Tiyatroları Konya Bin Nefes Bir Ses Uluslararası Türkçe Tiyatro Yapan Ülkeler Festivali'ne bu yıl Türkiye'den, Ankara, Bursa, Sivas ve Konya devlet tiyatroları ve yurt dışından Azerbaycan, Kazakistan, Türkmenistan, Başkurdistan(RF), Hakasya (RF), KKTC, Kosova ve Dağıstan(RF)'dan tiyatrolar katılıyor.

Bursa Devlet Tiyatrosunun "Kanlı Nigar" oyunuyla 20 Nisan tarihinde perde açan festivalin programında TÜRKSOY ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı iş birliğinde ilan edilen 2015 Haldun Taner Yılı kapsamında, sanatçının 1964 yılında kaleme aldığı Gözlerimi Kapatırım Vazifemi Yaparım isimli oyunu Kosova Nafiz Gürcü Ali Türk Tiyatrosu tarafından sahnelendi.

24 Nisan 2015 Cuma günü ilk kez sanatseverlerin beğenisine sunulan oyunu Kosova'dan festivale katılan Prizren Kültür Evi "Nafiz Gürcüali" Tiyatrosu Türkçe olarak sahneye koydu.

Yönetmen Zekir Sipahi: Tek Gayemiz Türkçe'yi Yaşatmak

Temsil sonrasında bir teşekkür konuşması gerçekleştiren Prizren Kültür Evi "Nafiz Gürcüali" Tiyatrosu Yönetmeni Zekir Sipahi düşüncelerini şu sözlerle dile getirdi: Tüm zorluklara rağmen Türkçemizi yaşıyoruz. Rahmetli Haldun Taner ile 80'li yıllarda tanışıklığımız vardı, o günlerde sahnelediğimiz Keşanlı Ali Destanı'yla eski Yugoslavya'da Türkçe'nin bilinmediği diyarlarda büyük bir yarışmada birinci olmuştuk. Dilimizi anlamayan bir jürinin karşısında elde ettiğimiz birinciliği Haldun Taner'e borçluyuz. Çünkü bize birinciliği getiren o dil Haldun Taner dilidir. Haldun abi o yıllarda bize oyunlarımızı oynayın, sizlerden hiç bir telif hakkı talep etmiyorum, yeterki Türkçeyi yaşatın demişti bizim dün de bugün de tek bir gayemiz var o da Türkçe'yi yaşatmak.



AN INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL GATHERING ARTISTS FROM TURKIC SPEAKING COUNTRIES: “THOUSAND BREATHS ONE VOICE”

**TURKSOY
BALKANS**

The 8th Theatre Festival gathering artists from Turkic Speaking Countries “Thousand Breaths One Voice” and hosted by the State Theatre of Konya took place with the contribution of TURKSOY. This year, the festival will feature state theatres of Ankara, Bursa, Sivas and Konya along with theatres from Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Bashkortostan (RF), Khakas (RF) the TRNC, Kosovo and Dagestan(RF) the and.

The programme of the festival which started with a performance of the State Theatre of Bursa on April 20th also featured a play written by Haldun Taner in 1964 within the framework of the year 2015 which has been dedicated to the commemoration of the famous Turkish author by TURKSOY in cooperation with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey.

The play was performed for the first time in Turkish by the “Nafiz Gürcüali” Theatre of the Cultural Center of Prizren on April 24th, 2015.

Art Director Zekir Sipahi: Our only aim is to preserve the Turkish language

The Art Director of the Nafiz Gürcüali Theatre of the Prizren Cultural Centre Zekir Sipahi who made a speech after the performance said “we are carrying on with our activities on a voluntary basis without any financial support whatsoever. Despite all the difficulties we are facing, we keep our Turkish language alive. We knew the late Haldun Taner in the 80ies when we won the first prize with the Legend of Keşanlı Ali in a competition held in regions of Yugoslavia where noone spoke Turkish. Having won this prize in front of jury members who did not understand our language is an achievement of success which we owe to Haldun Taner, because the language which brought us this first prize is the language of Haldun Taner. In those years, Haldun Taner told us that he wanted us to perform his plays and would not require any copyrights in return, because all what mattered to him was to preserve the Turkish language.”



TÜRKSOY BALKANLAR

TÜRKVİZYON ŞARKI YARIŞMASI

TÜRKSOY tarafından her yıl Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen şehirler Türkvizyon şarkı yarışmasına ev sahipliği yapıyor. Türkvizyon şarkı yarışması 2013 ve 2014 yıllarında Türk Dünyası ve Balkanlardan 20'nin üzerinde ülkenin katılımıyla gerçekleşti.

Bu kapsamda Türk Dünyası Kültür Başkentleri olan Eskişehir ve Kazan Türk Dünyası'nın birbirinden değerli ses sanatçıları Türkvizyon Şarkı Yarışmasında ağırladı.

İlki Eskişehir'de gerçekleştirilen ve tüm dünyada ses getiren yarışma Arnavutluk, Bosna Hersek, Bulgaristan, Kosova ve Kuzey Makedonya'dan ses sanatçıları bir araya getirdi.

TÜRKSOY ve TMB TV ve organizasyonu ile gerçekleştirilen bu muhteşem şovun canlı yayınlar sayesinde üç yüz milyona yakın kişiye ulaşması hedeflendi.

Bu kapsamda Kuzey Makedonya Radyo Televizyonu, her yıl düzenlenen bu şarkı yarışmasını canlı olarak Kuzey Makedonya'lı sanat severlere ulaştırıyor.

Kurulduğu günden bu yana Türk halkları arasındaki birlikteliği, gerçekleştirdiği kültürel ve sanatsal projelerle güçlendiren ve Türk Dünyası'nın kültürel zenginliklerini izleyicilerle buluşturan TMB TV'nin fikir sahibi olduğu ve her yıl düzenlenen Türkvizyon Şarkı Yarışması, Türk halkları arasında barışın, kardeşliğin ve dostluğun bir simgesi haline gelmiştir.

Türkvizyon Şarkı Yarışması, Türk dili konuşan ülkeler ve akraba toplulukların ses sanatçıları bir araya getiren, dostane ilişkilerin korunmasını ve pekiştirilmesini sağlayarak söz konusu ülkelerin ortak müzik kültürünün, dilinin, sanatının, gelenek ve göreneklerinin dünya kamuoyuyla paylaşılmasına vesile olan özel bir projedir.



TURKVISION SONG CONTEST

**TURKSOY
BALKANS**

The Turkvision Song Competition is held in the Cultural Capital of the Turkic World annually declared by TURKSOY and took place with the contribution of artists from more than 20 countries in 2013 and 2014.

Within this framework, the Cultural Capitals of the Turkic World Eskişehir and Kazan hosted the Turkvision Song Competition which took place with the contribution of brilliant artists from the Turkic world.

The first Turkvision Song Competition took place in Eskişehir and featured performances of singers from Albania, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Kosovo and North Macedonia.

The competition organized by TURKSOY in cooperation with TMB TV was broadcasted live and reached out to an audience of nearly three hundred million spectators.

This song competition is also broadcasted live by the North Macedonian Radio and Television in North Macedonia every year.

The Turkvision Song Competition was launched upon initiative of TMB TV which has been carrying out activities to strengthen the ties of solidarity among Turkic peoples through cultural and artistic projects and introduce their colourful culture to the world since its very beginning this competition has been a symbol of peace, brotherhood and friendship among Turkic peoples.

The Turkvision Song Competition is a special project which brings singers of Turkic speaking countries and kindred communities and introduces their common culture, music, language, art, traditions and customs to the world to establish and preserve their mutual ties of friendship.



TÜRKSOY BALKANLAR

BALKAN ÜLKELERİ ULUSLARARASI ALTIN KARAGÖZ HALK DANSLARI YARIŞMALARINA KATILDI

TÜRKSOY ve Bursa Büyükşehir Belediyesi iş birliğinde gerçekleştirilen, dünyanın sayısız farklı kültürünü aynı şehirde buluşturan, Uluslararası Altın Karagöz Halk Dansları Yarışmasına bugüne kadar Balkan ülkelerinden Kuzey Makedonya, Bosna Hersek, Bulgaristan, Sırbistan, Kosova ve Arnavutluk katılmıştır.

Geleneksel olarak düzenlenen yarışmada birinciliği 2012 yılında Bulgaristan, 2013 yılında Kosova, 2014 yılında Bulgaristan, 2015 yılında ise Sırbistan kazanmıştır.



BALKAN COUNTRIES ATTENDED INTERNATIONAL GOLDEN KARAGOZ FOLK DANCE COMPETITIONS

**TURKSOY
BALKANS**

Since 2012, the International Golden Karagoz Folk Dance Competition organized in cooperation of TURKSOY with the Metropolitan Municipality of Bursa has been taking place with the contribution of folk dance ensembles from Balkan countries including North Macedonia, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Serbia, Kosovo and Albania.

The winners of the competition gathering folk dance ensembles from all over the world were Bulgaria in 2012 and 2014, Kosovo in 2013 and Serbia in 2015.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

TÜRK DÜNYASI ULUSLARARASI BURAN BEL DANS YARIŞMASI

Türk Dünyası Uluslararası Buran Bel Dans Yarışması, 2017 Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinlikleri kapsamında 23 Mart 2017 tarihinde Türkistan'da gerçekleştirildi.

İlk kez Türkistan'da gerçekleştirilen yarışma kapsamında, 16 ülkenin devlet halk dansları toplulukları birbiriyle yarıştı. Uluslararası jüri tarafından değerlendirilen performanslar farklı kategorilerde ödüllendirildi.

Ahmet Yesevi Üniversitesi yerleşkesinde yer alan kültür merkezi'nde gerçekleştirilen yarışmada Grand Prix'i eğitimliğini Recep Erdoğan'ın yaptığı İnegöl Belediyesi Halk Dansları Topluluğu kazandı.

Yarışma'da Azerbaycan'dan Jangi Dans Topluluğu birinci seçilirken, Kazakistan'dan Jastar Dans Topluluğu ve Tatarsitan(RF)'dan Altın Oy Dans Topluluğu ikinciliği, Türkmenistan'dan Lebap Dans Topluluğu, Macaristan'dan Forras Dans Topluluğu ve Kazakistan'dan Şamsinur Dans Topluluğu ise üçüncülüğü paylaştı.

300'e yakın dansçının yer aldığı yarışmada ayrıca "En İyi Halk Dansı", "En İyi Koreografi" ve "En İyi Kostüm" ödüllerinin yanı sıra TÜRKSOY ve Güney Kazakistan Valiliği Özel Ödülleri'de takdim edildi.

Balkanlar'dan Bosna Hersek, en iyi koreografi dalında Bulgaristan en iyi yöresel kıyafet dalında, Romanya ise Mansiyon ödüllerini layık görüldü, Yarışmanın açılış konserini ise Batı Trakya'dan katılan Hanımeli Grubu gerçekleştirdi.



INTERNATIONAL BURAN BEL FOLK DANCE COMPETITION

TURKSOY BALKANS

The International Folk Dance Competition of the Turkic World took place on March 23rd, 2017 in Turkistan, the Cultural Capital of the Turkic World 2017.

The competition which was held for the first time in Turkistan took place with the contribution of state folk dance ensembles from 16 countries. Upon evaluation of an international jury, dance ensembles were awarded prizes for their performances in various categories within the framework of the competition.

The Grand Prix of the competition which took place in the Cultural Center on the campus of the Akhmet Yassawi University was awarded to the Folk Dance Ensemble of the Municipality of Inegol and its Art Director Recep Erdogan.

While the First Prize went to the Jangi Dance Ensemble from Azerbaijan, the Second Prize went to the Jastar Dance Ensemble from Kazakhstan and the Altyn Oy Dance Ensemble from Tatarstan (RF) and the Third Prize was won by the Lebap Dance Ensemble from Turkmenistan along with the Forras Dance Ensemble from Hungary and the Shamsinur Dance Ensemble from Kazakhstan.

The competition which took place with the participation of nearly 300 dancers also featured other prizes such as the "Best Folk Dance", "Best Choreography" and "Best Costume" prizes as well as the Special Prizes of TURKSOY and the Governorate of Southern Kazakhstan.

While the "Best Choreography Prize" went to the ensemble from Bosnia Herzegovina, the "Best Traditional Garmen Prize" went to the ensemble from Bulgaria and the ensemble from Romania received the Honourable Mention Award. The opening performance of the competition featured a concert of the Hanymeli Ensemble from the region of Western Thrace.



**TÜRKSOY
BALKANLAR**

2020 AVRUPA KÜLTÜR BAŞKENTİ RİJEKA’NIN RESMİ AÇILIŞ TÖRENİ

Avrupa genelinde kentleri, kültür yaşamının merkezine oturtmayı hedefleyen Avrupa Kültür Başkentleri girişimi sayesinde, kültür ve sanat yoluyla kültür başkenti seçilen şehirlerin yaşam kalitesinin yükseltilmesi ve vatandaşların yıl boyunca süren etkinliklere katılmalarıyla şehirlerin kalkınması amaçlanmaktadır.

Bu çerçevede Avrupa Birliği’nin kararıyla her yıl iki şehir kültür başkenti seçilmekte ve yıl boyu bu şehirlerde önemli bir dizi ulusal ve uluslararası kültürel etkinlik düzenlenmektedir. Bu prestijli ünvanı 2020 yılında Hırvatistan’ın Rijeka şehri, “Çeşitlilik Limanı” adı altında taşıyacaktır.

Adriyatik kıyılarındaki en büyük liman şehirlerinden olan Rijeka, 1 Şubat 2020 tarihinde düzenlenen resmi açılış töreni ile 2020 Avrupa Kültür Başkenti olmuştur.

Resmi açılış törenine katılmak üzere Rijeka’da bulunan Genel Sekreter Kaseinov, Hırvatistan Kültür Bakanı sayın Nina Obuljen Korzinek ve Rijeka Belediye Başkanı Vojko Obersnel ile ikili görüşmeler gerçekleştirmiştir. Görüşmelerde, 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Hiva’nın Rijeka’da tanıtılması ve iki şehir arasında kardeşlik protokollerinin imzalanmasına yönelik girişimin başlatılması konuşulmuştur. Ayrıca, Genel Sekreter Kaseinov, 31 Mart 2020 tarihinde düzenlenmesi planlanan Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva’nın resmi açılış töreninde Hırvatistan’dan halk dansları sanatçıları ile şehrin yöneticilerini ağırlamaktan duyacağı memnuniyeti ifade etmiştir.

Rijeka Opera binasında düzenlenen açılış törenine, Hırvatistan Kültür Bakanı Nina Obuljen Korzinek, Rijeka Belediye Başkanı Vojko Obersnel, Rijeka 2020 Müdürü Emina Visnic ve TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov’un yanı sıra Güney Doğu Avrupa Ülkeleri Kültür Bakanları, Avrupa Birliği ve Avrupa Komisyonu Temsilcileri, Hırvatistan’da yerleşik yabancı misyon şefleri ve Rijeka’lı binlerce sanat sever katılmıştır.

Yıl boyunca 600’den fazla kültürel etkinliğin düzenlenmesinin planlandığı Rijeka şehri yıl içerisinde ağırlayacağı turistlere eşsiz bir kültür şöleni yaşatmaya hazırlanmaktadır.



THE OFFICIAL OPENING CEREMONY OF RIJEKA, THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE 2020

**TURKSOY
BALKANS**

In Europe, the initiative to declare one city as Capital of Culture is being pursued in order to promote the city selected as such and ensure its development through cultural and artistic activities carried out throughout the year.

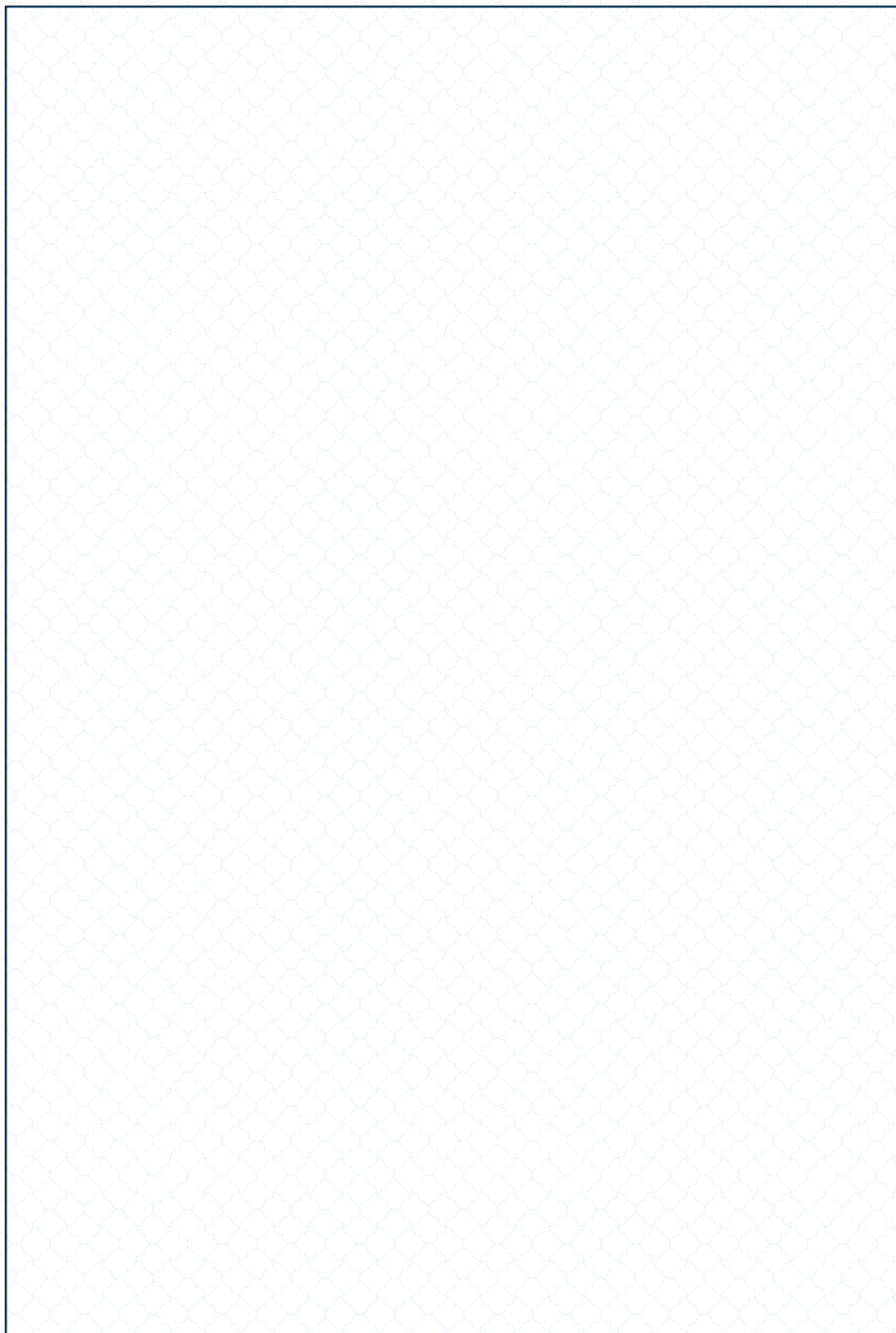
Within this framework, two cities are being declared European Capital of Culture every year and host various cultural events on national and international level throughout the year in which they bear this prestigious title. The European Capital of Culture 2020 is the city of Rijeka in Croatia which will bear this title under the motto "Port of Diversity".

As a matter of fact, Rijeka which is one of the biggest harbour cities located on the coast of the Adriatic Sea has become the European Capital of Culture 2020 in an official inaugural ceremony held on February 1st, 2020.

Within the framework of his visit to Rijeka to attend the official opening ceremony of the European Capital of Culture 2020, Secretary General Kasseinov came together with the Minister of Culture of Croatia Mrs. Nina Obuljen Korzinek and the Mayor of Rijeka Vojko Obersnel in bilateral meetings. Issues discussed in these meetings pertained to the promotion of Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020 in Rijeka as well as to the signature of a twinning protocol. Furthermore, Mr. Kasseinov also said that he would be pleased to welcome folk dancers from Croatia along with members of the local administration of Rijeka at the official opening ceremony of the Cultural Capital of the Turkic World 2020 to be held in Khiva on March 31st, 2020.

The opening ceremony of Rijeka, the European Capital of Culture 2020 was held in the Opera House of Rijeka and gathered the Minister of Culture of Croatia Mrs. Nina Obuljen Korzinek, the Mayor of Rijeka Mr. Vojko Obersnel, the Director of the Office of Rijeka, the European Capital of Culture 2020, Mrs. Emina Visnic and TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov along with Ministers of Culture of Southeastern European countries, representatives of the European Union, the European Commission and diplomatic missions in Croatia as well as thousands of citizens of Rijeka.

Throughout the year 2020, the city of Rijeka will host more than 600 cultural events, offering the opportunity for tourists visiting the city to experience colourful moments which will remain in their memories forever.





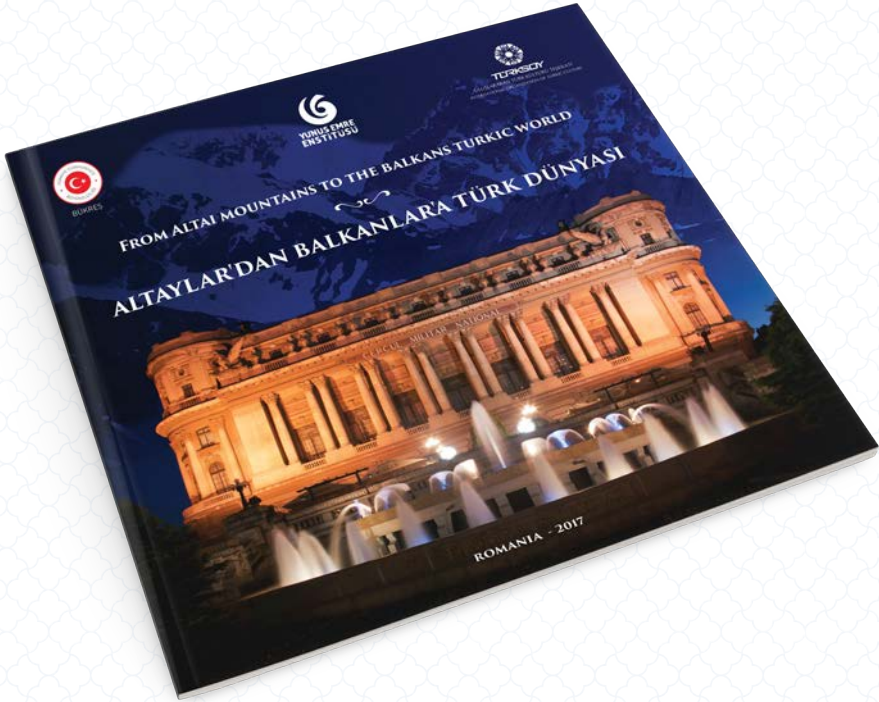
Yayınlar / Publications

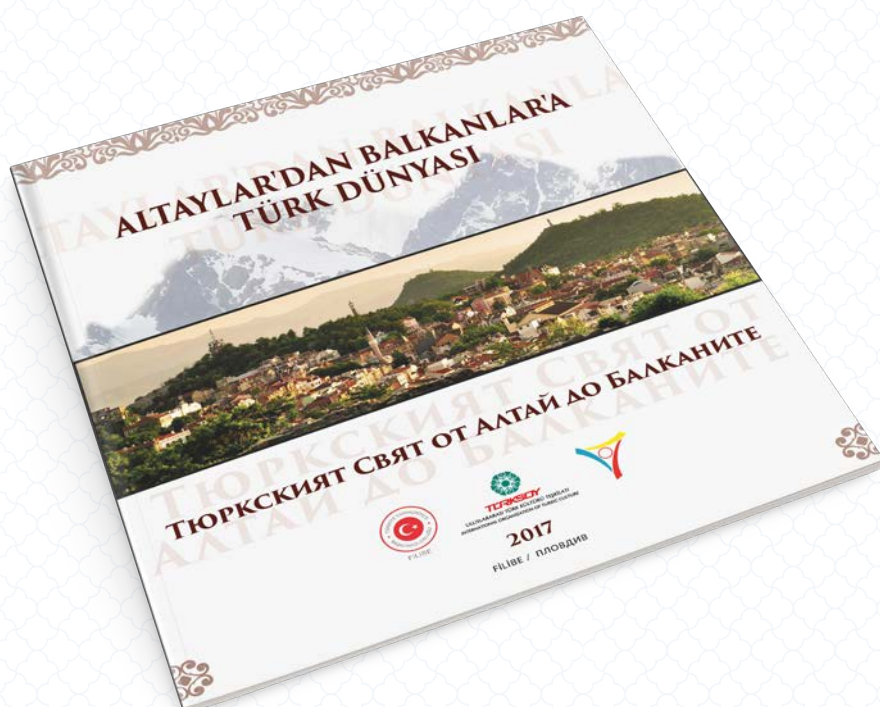






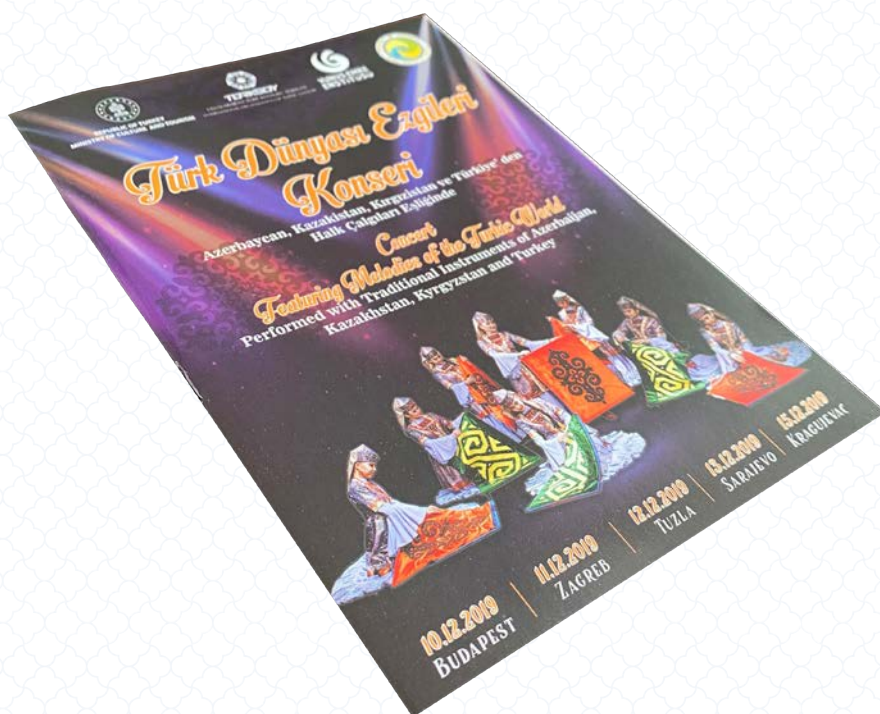














XXXI INTERNACIONALNOM FESTIVALU SARAJEVO "SARAJEVSKA ZIMA 2015"



Turska Ambasada
Türkiye Ured za Kulturu i Turizam

Tradicionalni Muzički Koncert Turskog Svijeta U pratnji Orkestra Narodnih Instrumenata

Concert of Traditional Music of the Turkic World featuring the

Sazgen Sazy Folk Instruments' Orchestra of Kazakhstan

"Sazgen Sazy"

Kazakhstan

9. februar
19:30h

Solists

Gulzat Daurbayeva (Kazakhstan)
Salimlu Baltayeva (Kyrgyzstan)
Kulat Tukeshov (Kyrgyzstan)
Feryal Bazel Jüzün (Türkiye)
Mustafa Özcan (Türkiye)



Mjesto: Narodno Pozorište Sarajevo



23 NİSAN KOSOVA TÜRKLERİ MİLLİ BAYRAMI KAPSAMINDA

ALTAYLARDAN BALKANLARA

**GELENEKSEL
MÜZİK KONSERLERİ**

Hoşgeldiniz !

21 Nisan - Priştine
23 Nisan - Prizren



23 NİSAN KOSOVA TÜRKLERİ MİLLİ BAYRAMI KAPSAMINDA

ALTAYLARDAN BALKANLARA

**GELENEKSEL
MÜZİK KONSERLERİ**

23 Nisan
Kosova Türkleri Milli Bayramı

**Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan,
Türkiye, Gagavuz yeri (Moldova)
ve Türk Dünyasından Sanatçıların Katılımıyla.**

**21 Nisan
19.00**

**Priştine
Devlet Tiyatrosu**



21 ARALIK MAKEDONYA TÜRKLERİ
"TÜRKÇE EĞİTİM GÜNÜ"
MİLLİ BAYRAMI KAPSAMINDA
"GENÇLERİN GÖZÜNDEN MAKEDONYA
TÜRKLERİNİN KÜLTÜR,
SANAT VE EĞİTİM HAYATI"
PANELİ



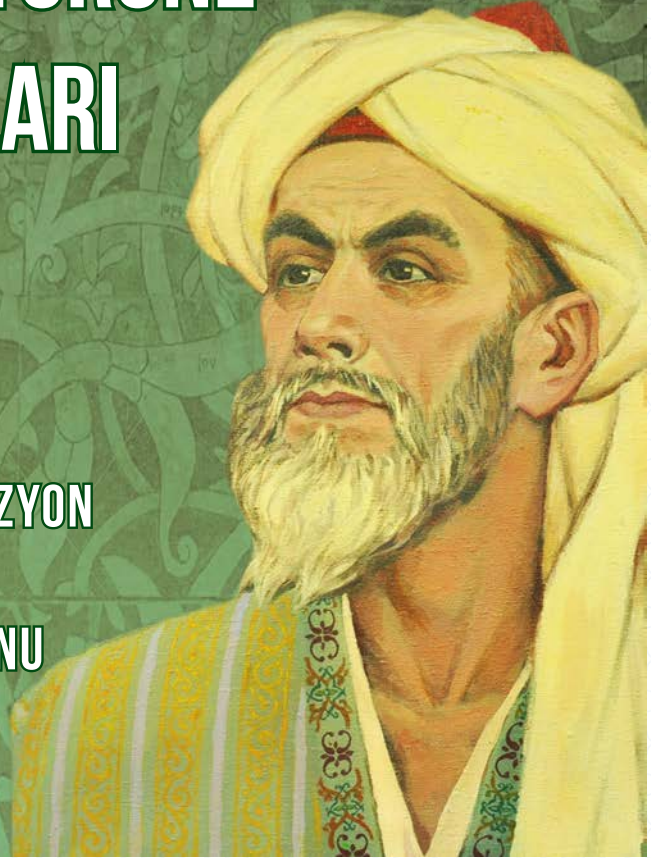
Yer: TÜRKSOY Genel Sekreterliği
Tarih: 21.12.2016
Saat: 14.00



TÜRK DÜNYASININ BÜYÜK MÜTEFEKKİRİ YUSUF HAS HACİB'İN DOĞUMUNUN 1000. YILI ANISINA

YUSUF HAS HACİB'İN TÜRK KÜLTÜRÜNE YANSIMALARI PANELİ

25 NİSAN 2016
ULUSLARARASI VİZYON
ÜNİVERSİTESİ
KONFERANS SALONU
SAAT: 14.00





Republica Azerbaidjan, Republica Kazahstan, Republica Kirgiză, Turkmenistan,
Republica Turcia, Republica Uzbekistan, Mongolia,
Federația Rusă: Bașchiria, Tatarstan, Tuva, Iacutia
Republica Moldova: Găgăuzia

SĂRBĂTOAREA PRIMĂVERII NEVRUZ CONCERT

Orchestra de instrumente populare
TÜRKSOY (Organizația Internațională a Culturii Turce)
cu participarea măștrilor muzicii tradiționale din lumea turcică



Opera Națională București

Bvd. Mihail Kogalniceanu nr.70-72 București

INTRAREA
LIBERĂ

27
Martie
2017 / 19.00



EMBASSY OF AZERBAIJAN
IN ROMANIA



EMBASSY OF KAZAKHSTAN
IN ROMANIA



EMBASSY OF TURKEY
BUCHAREST



EMBASSY OF TURKMENISTAN
IN ROMANIA

"sa djelima zapadnih klasika i kompozitora turkijskih država"

KONCERT OMLADINSKOG KAMERNOG ORKESTRA "TURKSOY"

TÜRKSOY GENÇLIK ODA ORKESTRASI KONSERİ

Dirigenti: Anvar Akbarov (Kazakistan)

Mustafa Mehmandarov (Azerbejdžan)

Azerbejdžan, Kazakistan, Kirgistan, Turkmenistan,
Turska Ruska Federacija: Baškiriya i Tatarstan



Diplomatic Mission of the Republic
of Azerbaijan in Montenegro



ULAZ JE BESPLATAN
GIRIS ÜCRETSİZDİR



JU KULTURNO-INFORMATIVNI CENTAR
"BUDO TOMOVIĆ" PODGORICA



28 JUL / TEMMUZ
KIC "Budo Tomovic"
Vrijeme: 21.00

“Со дела на западни класици и композитори од турскиот свет“

Концерт На Младинскиот Камерен Оркестар ТУРКСОЈ

TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI KONSERİ

Диригенти: Анвар Акбаров (Казахстан)
Мустафа Мехмандаров (Азербейџан)

Азербейџан, Казахстан, Киргистан, Туркменистан,
Турција, Руската Федерација: Башкортостан и Татарстан



ВЛЕЗ БЕСПЛАТЕН
GİRİŞ ÜCRETSİZDİR

24 Јули / TEMMUZ

Bushi Resort & Spa

Време: 20.30



T.C. ÜSKÜP BÜYÜKELÇİLİĞİ
KÜLTÜR VE TANITMA MÜŞAVİRLİĞİ





TÜRKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



Festival Sarajevo
Sarajevo winter



Savitsky Center
Türk Kültürü Merkezi



Türksöy Sarajevo
Türksöy Sarajevo

XXXI INTERNACIONALNOM FESTIVALU SARAJEVO "SARAJEVSKA ZIMA 2015"

IZLOŽBA SLIKA TURSKOG SVIJETA OD ALTAJA DO BALKANA

FROM ALTAI MOUNTAINS TO THE BALKANS
TURKIC WORLD PAINTING EXHIBITION

7 FEBRUAR
18.00

GALERIJA PREPOROD
TITOVA 54, 71000 SARAJEVO



GALERIJA PREPOROD
KREATIVNI CENTAR VIZUELNIH UMJETNOSTI



Republic Of Turkey
Ministry Of Culture and Tourism



YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ

Nevruz

TÜM RENKLERİYLE TÜRK DÜNYASI

2018 Kutlamaları

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye,
Rusya Federasyonu: Başkurdistan, Hakas, Saha-Yakut, Tataristan, Tıva,
Dağıstan, Kabardin-Balkar, Moldova: Çagavuz Yeri Sanatçılarının Katılımıyla

24 Mart 2018 Zenica	25 Mart 2018 Saraybosna	26 Mart 2018 Mostar	28 Mart 2018 Cetinje	30 Mart 2018 Tiran
01 Nisan 2018 Çostivar	03 Nisan 2018 Filibe	04 Nisan 2018 Sofya		





TÜRKSOY'UN KURULUŞUNUN 25. YILINA İTHAFEN * 25 GODINI N TÜRKSOY

KONCERT

OMLADINSKOG KAMERNOG ORKESTRA TÜRKSOY-A
TÜRKSOY GENÇLİK ODA ORKESTRASI

AZERBEJDZAN, KAZAHSTAN, KIRGISTAN, TURKMENISTAN, TURSKA



İRİĞENT: MUSTAFA MEHMANDAROV (AZERBEJDZAN)

04.08.2018

BOSANSKOG NARODNOG POZORIŠTA - ZENICA

VRİJEME: 20.30

ULAZ BESPLATAN



TÜRKSOY ANMA YILLARI KAPSAMINDA / ВО СКЛОП НА ГОДИШНИТЕ СВЕЧЕНИ СОБИРИ

DOĞUMUNUN 90. YILINDA CENGİZ AYTMATOV VE DOĞUMUNUN 125. YILINDA MAĞCAN CUMABAY

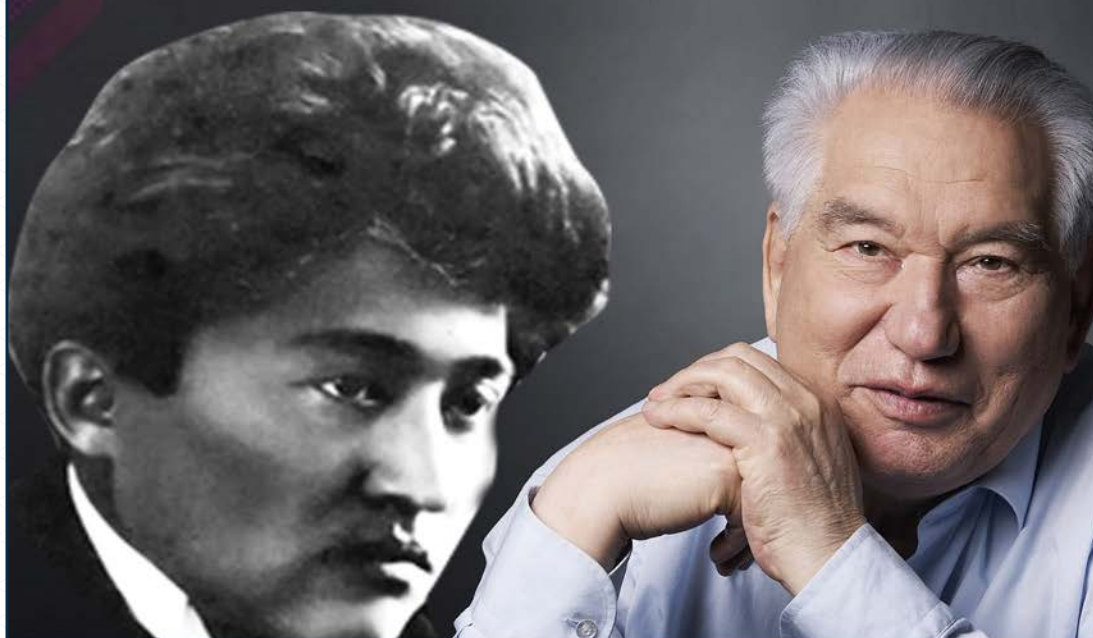
**90-ГОДИШНИНА ОД РАЃАЊЕ НА КИРГИСТАНСКИОТ ПИСАТЕЛ ЧЕНГИЗ АЈМАТОВ И 125-ГОДИНИ ОД РАЃАЊЕТО НА
КАЗАХСТАНСКИОТ ПОЕТ МАЃЃАН ЏУМАБАЈ**

ANMA / ГОДИШНИ СВЕЧЕНИ

TOPLANTILARI / СОБИРИ

**YER: BLAJE KONESKİ FİLOLOJİ
FAKÜLTESİ TOPLANTI SALONU
SAAT: 14.00
TARİH: 25 EKİM 2018**

**МЕСТО: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ
БЛАЖЕ КОНЕСКИ САЛА ЗА СОСТАНОЦИ
ЧАС: 14.00
ДАТУМ: 25 ОКТОМВРИ 2018 ГОДИНА**



**2018 YILI 35. TÜRKSOY DAİMİ KONSEYİ KARARI İLE CENGİZ AYTMATOV VE MAĞCAN CUMABAY YILI OLARAK İLAN EDİLMİŞTİR.
СПОРЕД ДОНЕСЕНАТА ОДЛУКА НА 35. ИЗВРШЕН ОДБОР НА ТУРКСОЈ, 2018 Е ГОДИНА ПОСВЕТЕНА НА МАЃЃАН ЏУМАБАЈ И ЧЕНГИЗ АЈМАТОВ**



TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

TÜRKSOY

TÜRK DÜNYASININ ÖNCÜLERİ - 13

Doğumunun 90. Yılında Makedonya Türk Edebiyatında Bir Dünya Klasığı

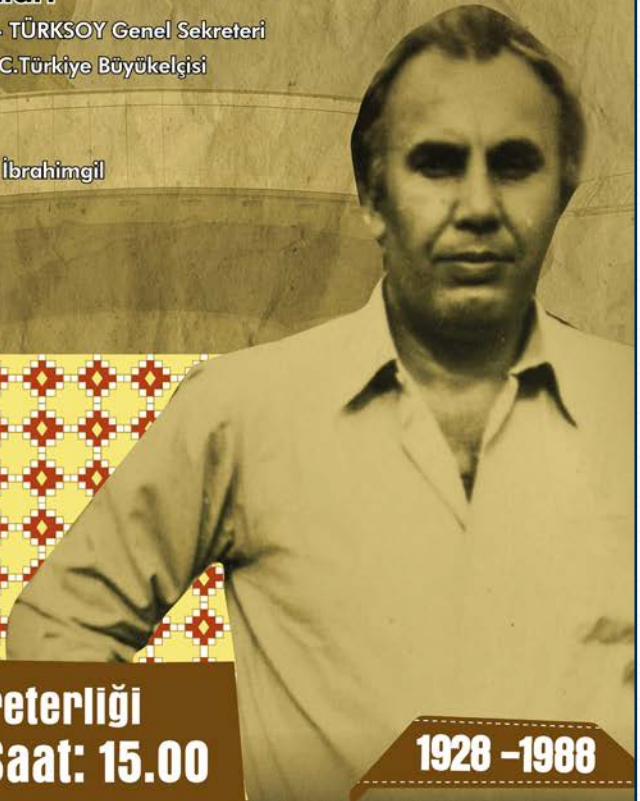
NECATİ ZEKERİYA

Açılış Konuşmaları

- Prof. Düsen Kaseinov - TÜRKSOY Genel Sekreteri
- Zvonko Mucunski - M.C.Türkiye Büyükelçisi

Konuşmacılar

- Prof. Dr. Mehmet Zeki İbrahimgil
- Dr. Nazlı Rânâ Gürel
- Saadet Nebi
- Dr. Zeki Gürel



Yer: TÜRKSOY Genel Sekreterliği
Tarih: 28 Şubat 2019, Saat: 15.00

1928 - 1988



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI



TÜRKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



7. ULUSLARARASI SANATLA UYANMAK FESTİVALİ KAPSAMINDA

TÜRKSOY OPERA YILDIZLARI KONSERİ

Piyanist: Rustam Rahmedov - (Türkmenistan)

Yerlan Zhandarbay - Tenör (Kazakistan)

Kunduz Karyppaeva - Soprano (Kırgızistan)

Demet Gürhan - Soprano (Türkiye)

Frida Toci - Soprano (Kosova)

22 Haziran 2019

Yer: Gazi Mehmet Paşa Hamamı - Prizren

Saat: 20.30

Ruski dom
1. Kraljice Natalije 33
Belgrad

22.02.2019.
19:00

KAMERNI ORKESTAR KIZILORDA
IZ KAZAKISTANA

KONCERT

Melodije kultura
od Hazara do Dunava

Različiti geografski predeli,
različite kulture, različiti ritmovi

Za rezervacije:
presskons@gmail.com
+381 21528 972

ULAZ SLOBODAN



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM



BELGRADE



TURKSOY
TÜRKİYE KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
KAZAKISTAN KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



YUNUS EMRE
ENSTITÜSÜ



РУССКИЙ ДОМ
МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
И СПОРТА



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
И СПОРТА



TÜRKSOY ANMA YILLARI KAPSAMINDA

NË KUADËR TË VITET E PËRKUJTIMIT TË TÜRKSOY-it

Doğumunun 90. yılında Cengiz Aytmatov

Në 90-vjetorin e lindjës së Chingiz Aitmatov-it

ANMA TOPLANTILARI

MBLEDHJET PËRKUJTIMORE

YER: YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ
PRİŞTİNE
SAAT: 18:00
TARIH: 22 EKİM 2018

VENDİ: INSTITUTI YUNUS EMRE
PRİSHITINE
ORA: 18:00
DATA: 22 TETOR 2018

YER: YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ
PRİZREN
SAAT: 18:00
TARIH: 23 EKİM 2018

VENDİ: INSTITUTI YUNUS EMRE
PRİZREN
ORA: 18:00
DATA: 23 TETOR 2018





TÜRKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



MOSTAR

KONCERT

Meğunarodni omladinski
kamerni orkestar

TURKSOY

SRIJEDA

01.08.

CENTAR ZA KULTURU MOSTAR

21:00

www.mostarskoljeto.ba

**GENERALNI
SPONZOR**



MINISTARSTVO
KULTURE BOSNE I HERCEGOVINE

SPONZORI



MINISTARSTVO
KULTURE BOSNE I HERCEGOVINE



ROBNA I HERCEGOVINA
Federacija ministarstva kulture i opštine



MINISTARSTVO
KULTURE BOSNE I HERCEGOVINE



FMON
Federalna ministarstva kulture i opštine



Grad Mostar



YUNUS EMRE
INSTITUSU



bh...



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM



SOFIA



PLOVDIV



TÜRKSOY
ULUSLARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

ULUSLARASI - МЕЖДУНАРОДЕН - INTERNATIONAL

TÜRKSOY - ТҮРКСОЙ - TURKSOY

GENÇLİK KOROSU - МЛАДЕЖКИ ХОР - YOUTH CHOIR

ROMA STADYUMU - ФІЛІБЕ 18 TEMMUZ 2019 Saat: 19.00
РИМСКИ СТАДИОН-ПЛОВДИВ 18 ЈУЛИ 2019 ЧАС: 19:00
ROMAN STADIUM - PLOVDIV 18 JULY 2019 19.00h



Şef - Диригент - Conductor
Gulmira Kuttybadamova (Kazakhstan)

Здружение на пијанисти и музички педагози
ПИЈАНО - Битола



Семинар по пијано



Рустам Рахмедов

Пијанист и диригент
(Туркменистан - Р. Турција)

5 - 8 ноември 2019
Државно музичко училиште
Битола
-Мала сала-

Завршен концерт
8-11-2019г

Со поддршка на:



TURKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



**YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ**



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM



TÜRKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ



Povodom 10. godišnjice osnutka Instituta Yunus Emre

Koncert turkijskih melodija

u pratnji narodnih instrumenata
Azerbajdžana, Kazahstana, Kirgistana i Turske

solisti:

Siruz Mammadlı (Azerbajdžan), Assanaly Kusherov (Kazahstan),
Ayyerym Kuljassarova (Kazahstan),
Aiherim Mukhtardinkyzy (Kirgistan), Cansu Kırca (Turska)

Muzička akademija -
dvorana Blagoje Bersa

11. prosinca 2019. - 18:00 h



